叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000001

2. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000002

3. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000003

4. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000004

5. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000005

6. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000006

7. 冬日里的彼得和波莉(peter And Polly In Winter) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ɪn] ['wɪntə(r)]
PETER AND POLLY IN WINTER
彼得 和 波莉 在 冬天

彼得和波莉的冬天

[baɪ] [rəʊz] ['luːʃə]
BY ROSE LUCIA
经过 玫瑰 露西亚

作者：罗斯·露西亚

['fɔːməli] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪməri] [skuːl]
Formerly Principal of the Primary School
以前 主要的 的 这 基本的 学校

前小学校长

[mɒnt'piːljə(r)] , [və'mɒnt]
Montpelier , Vermont
蒙彼利埃 , 佛蒙特

佛蒙特州蒙彼利埃

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ɪn] [sprɪŋ] , "
Author of " Peter and Polly in Spring , "
作者 的 " 彼得 和 波莉 在 春天 , "

《春天里的彼得和波莉》的作者

" ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ɪn] ['sʌmə(r)] ,
" Peter and Polly in Summer ,
" 彼得 和 波莉 在 夏天 ,

《彼得与波莉的夏天》

" [ænd; ənd] " ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ɪn] ['ɔːtəm] .
" and " Peter and Polly in Autumn .
" 和 " 彼得 和 波莉 在 秋天 .

以及"秋天的彼得和波莉"。

" [ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni]
" AMERICAN BOOK COMPANY
" 美国人 书 公司

美国图书公司

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ˌsɪnsɪ'næti]
CINCINNATI
辛辛那提

辛辛那提

[ʃɪ'kɑːgəʊ]
CHICAGO
芝加哥

芝加哥

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[æt'læntə]
ATLANTA
亚特兰大

亚特兰大

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1914 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1914年，作者

[rəʊz] ['luːʃə] .
ROSE LUCIA .
玫瑰 露西亚 .

露西亚玫瑰。

['kɒpiraɪt] , - , [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
Copyright , 1914 , in Great Britain .
版权 , - , 在 伟大的 英国 .

版权所有，1914 年，英国。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ɪn] ['wɪntə(r)] .
PETER AND POLLY IN WINTER .
彼得 和 波莉 在 冬天 .

冬日里的彼得和波莉。

[iː] . [piː] . -
E . P . 21
E . P . -

第21集

[tuː; tə]
To
到

到

[siː] . [em] . [dʒiː] .
C . M . G .
C . M . G .

CMG

['frʌntɪspiːs] [mæp]
Frontispiece MAP
卷首插图 地图

卷首地图

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] ['sɛvən]
Peter And Polly 7
彼得 和 波莉 7

彼得与波莉 7

[ðə; ði] [bɜ˞dz] - [geɪm] [ɒv; əv][tæg] -
The Birds ' Game Of Tag 10
这 鸟类 - 游戏 的 标签 -

鸟类捉迷藏游戏 10

[ðə; ði] [stəʊn] - [wɔːl] [pəʊst] ['ɒfɪs] -
The Stone - wall Post Office 14
这 石头 - 墙 邮政 办公室 -

石墙邮局 14

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] -
Playing In The Leaves 18
玩耍 在 这 树叶 -

在落叶中玩耍 18

[haʊ] [ðə; ði] [liːvz] [keɪm] [daʊn] -
How The Leaves Came Down 21
如何 这 树叶 来 向下 -

落叶纷飞 21

[ðə; ði]['bɒnfaɪə(r)] -
The Bonfire 24
这 篝火 -

篝火24

[ðə; ði] [hen] [ðæt] [helpt] ['piːtə(r)] -
The Hen That Helped Peter 28
这 母鸡 那 帮助 彼得 -

帮助彼得的母鸡 28

[ðə; ði] [fɜːst] [aɪs] -
The First Ice 32
这 第一的 冰 -

第一冰 32

[ðə; ði] [θriː] ['gesɪz] -
The Three Guesses 36
这 三 猜测 -

三个猜测 36

[ðə; ði] [fɜːst] ['snəʊstɔːm] -
The First Snowstorm 41
这 第一的 暴风雪 -

第一场暴风雪 41

[ðə; ði][stɑː(r)] ['snəʊfleɪk] -
The Star Snowflake 45
这 星星 雪花 -

星形雪花 45

[haʊ] ['piːtə(r)] [helpt] ['grænmʌðə(r)] -
How Peter Helped Grandmother 48
如何 彼得 帮助 祖母 -

彼得如何帮助祖母 48

[ðə; ði] [snəʊ] [mæn] -
The Snow Man 48
这 雪 男人 -

雪人 48

['piːtərz] [driːm] -
Peter's Dream 56
彼得的 梦 -

彼得的梦 56

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] -
Cutting **The** **Christmas** **Tree** **61**
切割 这 圣诞节 树 -

砍圣诞树 61

[ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɒks] -
The **Give** **-** **away** **Box** **65**
这 给 - 离开 盒子 -

赠品盒 65

['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ] -
Christmas **Morning** **70**
圣诞节 早晨 -

圣诞节早晨 70

[ðə; ði] [snəʊ] [haʊs] -
The **Snow** **House** **75**
这 雪 房子 -

雪屋 75

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] -
The **Fall** **Of** **The** **Igloo** **80**
这 落下 的 这 冰屋 -

冰屋的倒塌 80

['pʊlɪŋ] ['piːtərz] [tuːθ] -
Pulling **Peter's** **Tooth** **84**
拉 彼得的 齿 -

拔彼得的牙 84

['draɪvɪŋ] [wɪð] ['fɑːðə(r)] -
Driving **With** **Father** **88**
驾驶 和 父亲 -

与父亲一起驾车 88

[ðə; ði][stæg] -
The **Stag** **92**
这 麀 -

雄鹿92

['pɑːliz] [bɜːd] ['pɑːti] -
Polly's **Bird** **Party** **97**
波莉的 鸟 派对 -

波莉的鸟类派对 97

[ðə; ði] [njuː] [sled] -
The **New** **Sled** **102**
这 新的 雪橇 -

新款雪橇 102

['braʊni] -
Brownie **106**
布朗尼 -

布朗尼106

[dɪʃ] - [pæn] [sled] -
Dish **-** **pan** **Sleds** **111**
盘子 - 平底锅 雪橇 -

洗碗盆雪橇 111

[kæt][ænd; ənd] ['kɒpi] - [kæt] -
Cat **And** **Copy** **-** **cat** **117**
猫 和 复制 - 猫 -

猫和模仿者 117

['pɑːliz] [sˈnəʊʃuːz] -
Polly's Snowshoes 121
波莉的 雪鞋 -

波莉的雪鞋 121

[ðə; ði] [wʊdz] [ɪn]['wɪntə(r)] -
The Woods In Winter 126
这 伍兹 在 冬天 -

冬日森林 126

[ðə; ði]['wɪntə(r)]['pɪknɪk] -
The Winter Picnic 131
这 冬天 野餐 -

冬季野餐 131

[ðə; ði] ['səʊɪŋ] ['les(ə)n] -
The Sewing Lesson 136
这 缝纫 课 -

缝纫课136

['fɪʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði][aɪs] -
Fishing Through The Ice 139
钓鱼 通过 这 冰 -

冰钓 139

['meɪkɪŋ] [məˈlæsɪz] ['kændi] -
Making Molasses Candy 144
制作 糖蜜 糖果 -

制作糖蜜糖果 144

['grænˌmʌðərz] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti] -
Grandmother's Birthday Party 150
祖母的 生日 派对 -

祖母的生日派对 150

[əˈraʊnd] [ðə; ði]['əʊpən]['faɪə(r)] -
Around The Open Fire 157
大约 这 打开 火 -

篝火旁 157

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ɪn] ['wɪntə(r)]
PETER AND POLLY IN WINTER
彼得 和 波莉 在 冬天

彼得和波莉的冬天

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli]
PETER AND POLLY
彼得 和 波莉

彼得和波莉

['piːtə(r)] [haʊ] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
Peter Howe is a little boy .
彼得 豪 是 一个 小的 男生 .

彼得·豪是个小男孩。

['pɒli] [ɪz][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
Polly is his sister .
波莉 是 他的 姐姐 .

波莉是他的妹妹。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['əʊldə][ðæn; ðən]['piːtə(r)] .
She is older than Peter .
她 是 老 比 彼得 .

她比彼得年纪大。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [haʊs] .

They	live	in	a	white	house	.
他们	居住	在	一个	白色的	房子	.

他们住在一栋白色的房子里。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ɒn][ə; eɪ] [hɪl] .

The	house	is	on	a	hill	.
这	房子	是	在	一个	爬坡道	.

房子建在山坡上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

It	is	not	in	the	city	.
它	是	不是	在	这	城市	.

它不在市区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	is	in	the	country	.
它	是	在	这	国家	.

它在国内。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['haʊzɪz] [kləʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

There	are	no	houses	close	about	it	.
那里	是	不	房屋	关闭	关于	它	.

附近没有其他房屋。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [triːz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

But	there	are	trees	and	fields	around	it	.
但	那里	是	树木	和	字段	大约	它	.

但周围有树木和田野。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðiːz] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] .

In	summer	these	fields	are	green	.
在	夏天	这些	字段	是	绿色的	.

夏天，这些田野是绿色的。

[ɪn]['wɪntə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ['kʌvəz] [ðem; ðəm] .

In	winter	the	snow	covers	them	.
在	冬天	这	雪	封面	他们	.

冬天，它们会被积雪覆盖。

[ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] .

The	fields	and	the	hills	are	as	white	as	the	house	.
这	字段	和	这	丘陵	是	作为	白色的	作为	这	房子	.

田野和山丘都和房子一样白。

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

Then	there	is	fun	playing	in	the	snow	.
然后	那里	是	乐趣	玩耍	在	这	雪	.

然后就可以在雪地里玩耍了。

['piːtə(r)] [laɪks] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['snəʊfleɪks] .

Peter	likes	to	watch	the	snowflakes	.
彼得	点赞	到	手表	这	雪花	.

彼得喜欢看雪花。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ðem; ðəm] " [waɪt] ['bʌtəflaɪz] .

He	calls	them	"	white	butterflies	.
他	呼叫	他们	"	白色的	蝴蝶	.

他称它们为“白蝴蝶”。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

"	But	he	knows	what	they	are	.
"	但	他	知道	什么	他们	是	.

但他知道它们是什么。

[hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] , [təʊld] [hɪm] .

His	friend	,	the	Story	Lady	,	told	him	.
他的	朋友	,	这	故事	女士	,	讲述	他	.

他的朋友，那位讲故事的女士，给他讲了这个故事。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['frəʊz(ə)n] [klaʊdz] .

They	are	just	frozen	clouds	.
他们	是	只是	冷冻	云	.

它们只是冻结的云。

['piːtə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , " [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən] ['reɪndrɒps] .

Peter	said	to	her	,	"	I	think	they	are	prettier	than	raindrops	.
彼得	说	到	她	,	"	我	思考	他们	是	更漂亮	比	雨滴	.

彼得对她说："我觉得它们比雨滴还漂亮。"

[ðeɪ] [kæn; kən] [seɪl] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] , [tuː] .

They	can	sail	about	in	the	air	,	too	.
他们	能	帆	关于	在	这	空气	,	也	.

它们也能在空中翱翔。

['reɪndrɒps] ['kænɒt] .

Raindrops	cannot	.
雨滴	不能	.

雨滴不能。

[aɪ] [laɪk] ['wɪntə(r)] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['sʌmə(r)] . "

I	like	winter	better	than	summer	.	"
我	喜欢	冬天	更好的	比	夏天	.	"

我更喜欢冬天而不是夏天。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['wɪntə(r)] [suːn] , ['piːtə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	It	will	be	winter	soon	,	Peter	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	它	将要	是	冬天	很快	,	彼得	,	"	说	这	故事	女士	.

"彼得，冬天很快就要来了，"故事女士说。

" [bʌt; bət] ['meni] [θɪŋz] [mʌst; məst] ['hæpən] [fɜːst] .

"	But	many	things	must	happen	first	.
"	但	许多	事物	必须	发生	第一的	.

但在此之前，还有许多事情必须发生。

" [ðə; ði] [bɝdz] [mʌst; məst] [flaɪ] [ə'weɪ] .

"	The	birds	must	fly	away	.
"	这	鸟类	必须	飞	离开	.

鸟儿们必须飞走。

[ðə; ði] [liːvz] [mʌst; məst] [tɜːn] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .

The	leaves	must	turn	red	and	yellow	.
这	树叶	必须	转动	红色的	和	黄色的	.

叶子必须变成红色和黄色。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [fɔːl] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [reɪk] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [hiːps] .

Then	they	will	fall	and	you	can	rake	them	into	heaps	.
然后	他们	将要	落下	和	你	能	耙	他们	进入	堆积如山	.

然后它们就会掉落，你可以把它们耙成堆。

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [nʌts] .

We	will	go	to	the	woods	for	nuts	.
我们	将要	去	到	这	树林	为了	坚果	.

我们将去树林里摘坚果。

" [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɪl] ['hæpən] [bɪ'fɔː(r)] ['wɪntə(r)] ['kɒmz] . "

"	All	these	things	will	happen	before	winter	comes	.	"
"	全部	这些	事物	将要	发生	前	冬天	来	.	"

"所有这些事情都会在冬天到来之前发生。"

" [jes] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Yes	,	"	said	Peter	.
"	是的	,	"	说	彼得	.

“是的，”彼得说。

" [ænd; ənd][maɪ] ['grænmʌðə(r)] [mʌst; məst] [nɪt] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [θɪk] [s'tɒkɪŋz] .

"	And	my	grandmother	must	knit	me	some	thick	stockings	.
"	和	我的	祖母	必须	针织	我	一些	厚的	长筒袜	.

“我的祖母一定要给我织几双厚袜子。”

[ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][mʌst; məst] [baɪ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['wɪntə(r)] [kəʊt] .

And	my	father	must	buy	me	a	winter	coat	.
和	我的	父亲	必须	买	我	一个	冬天	外套	.

我父亲必须给我买一件冬衣。

['grænmʌðə(r)] [mʌst; məst] [nɪt] [sʌm; səm] [s'tɒkɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][wæg] - [wæg] , [tuː] . "

Grandmother	must	knit	some	stockings	for	Wag	-	wag	,	too	.	"
祖母	必须	针织	一些	长筒袜	为了	摇摆	-	摇摆	,	也	.	"

奶奶还得给瓦格瓦格织几双袜子。

" [bʌt; bət][wæg] - [wæg][ɪz][ə; eɪ][dɒg] , ['piːtə(r)] .

"	But	Wag	-	wag	is	a	dog	,	Peter	.
"	但	摇摆	-	摇摆	是	一个	狗	,	彼得	.

“但是瓦格瓦格是一条狗，彼得。”

[dɒgz] [duː; də] [nɒt] [niːd] [s'tɒkɪŋz] . "

Dogs	do	not	need	stockings	.	"
狗	做	不是	需要	长筒袜	.	"

狗不需要穿长筒袜。

" [maɪ][dɒg] [dʌz] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	My	dog	does	,	"	said	Peter	.
"	我的	狗	做	,	"	说	彼得	.

“我的狗会，”彼得说。

" [hiː; hi] [niːdz] [ə; eɪ] [kəʊt] , [tuː] .

"	He	needs	a	coat	,	too	.
"	他	需求	一个	外套	,	也	.

他也需要一件外套。

[hɪz; ɪz][heə(r)][ɪz] [ʃɔːt] .

His	hair	is	short	.
他的	头发	是	短的	.

他的头发很短。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [kiːp] [hɪm] [wɔːm] .

It	will	not	keep	him	warm	.
它	将要	不是	保持	他	温暖的	.

它不能让他保暖。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɑːsk]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [baɪ] [hɪm][ə; eɪ][kəʊt] . "

I	shall	ask	father	to	buy	him	a	coat	.	"
我	将	问	父亲	到	买	他	一个	外套	.	"

我会请父亲给他买件外套。

" [duː; də] , ['piːtə(r)] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	Do	,	Peter	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	做	,	彼得	,	"	说	这	故事	女士	.

“去做吧，彼得，”故事女士说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][dɒgz] .

"	It	is	good	to	be	kind	to	dogs	.
"	它	是	好的	到	是	种类	到	狗	.

善待狗狗是件好事。

[ænd; ənd] [wen] [wæg] - [wæg] [weəz] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [sˈtɒkɪŋz] , [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .

And	when	Wag	-	wag	wears	his	coat	and	stockings	,	bring	him	to	see	me	.
和	什么时候	摇摆	-	摇摆	穿着	他的	外套	和	长筒袜	,	带来	他	到	看	我	.

当瓦格瓦格穿上外套和长袜的时候，就带他来见我。

[ai] [wɪl] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈpɪktʃə(r)] .

I	will	take	his	picture	.
我	将要	拿	他的	图片	.

我会给他拍照。

" [ðə; ði] [bɜ˞dz] - [geɪm] [ɒv; əv] [tæg]

"	THE	BIRDS	'	GAME	OF	TAG
"	这	鸟类	-	游戏	的	标签

《鸟儿们的捉迷藏游戏》

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔːl] .

It	is	fall	.
它	是	落下	.

秋天到了。

[ˈsʌmə(r)] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈəʊvə(r)] .

Summer	is	really	over	.
夏天	是	真的	超过	.

夏天真的结束了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [stɪl] [wɔːm] .

But	it	is	still	warm	.
但	它	是	仍然	温暖的	.

但天气仍然很暖和。

[dʒæk] [frɒst] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bɪˈgʌn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .

Jack	Frost	has	not	yet	begun	his	work	.
杰克	霜	有	不是	然而	开始	他的	工作	.

霜冻杰克还没开始工作。

[ˈpiːtə(r)] [ænd; ənd] [ˈpɒli] [hæv; həv] [biːn] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɜ˞dz] .

Peter	and	Polly	have	been	watching	the	birds	.
彼得	和	波莉	有	到过	观看	这	鸟类	.

彼得和波莉一直在观鸟。

[fɔː(r); fə(r)] [deɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [greɪt] [flˈɒks] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

For	days	they	have	seen	great	flocks	of	them	.
为了	天	他们	有	已见	伟大的	羊群	的	他们	.

连日来，他们都看到了大群的这种动物。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ˈmeni] [təˈgeðə(r)] .

In	the	summer	there	were	not	so	many	together	.
在	这	夏天	那里	是	不是	所以	许多	一起	.

夏天的时候，聚在一起的人并不多。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈrəubinz] .

One	day	they	saw	several	robins	.
一	天	他们	锯	一些	知更鸟	.

有一天，他们看到了几只知更鸟。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [frɒm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .

These	were	flying	from	tree	to	tree	.
这些	是	飞行	从	树	到	树	.

它们在树间飞来飞去。

[ˈpiːtə(r)] [sed] , " [ai] [nəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑːti] .

Peter	said	,	"	I	know	they	are	having	a	party	.
彼得	说	,	"	我	知道	他们	是	拥有	一个	派对	.

彼得说：“我知道他们在开派对。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [tæg] . "

They	are	playing	tag	.	"
他们	是	玩耍	标签	.	"

他们在玩捉迷藏。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	Perhaps	they	are	,	"	said	his	father	.
"	也许	他们	是	,	"	说	他的	父亲	.

“也许是吧，”他父亲说。

" [pə'hæps] [iːtʃ] [bɜːd][ɪz] ['telɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːd][hiː; hi][tægz] . "

"	Perhaps	each	bird	is	telling	something	to	the	bird	he	tags	.	"
"	也许	每个	鸟	是	讲述	某物	到	这	鸟	他	标签	.	"

“或许每只鸟都在向它所标记的那只鸟传递某种信息。”

" [wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['telɪŋ] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	What	is	he	telling	?	"	asked	Peter	.
"	什么	是	他	讲述	?	"	问	彼得	.

“他在说什么？”彼得问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ['seɪɪŋ] , - ['brʌðə(r)] [bɜːd] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['wɪntə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] ?

"	I	think	he	is	saying	,	'	Brother	bird	,	don't	you	know	that	winter	is	coming	?
"	我	思考	他	是	说	,	-	兄弟	鸟	,	不	你	知道	那	冬天	是	未来	?

“我想他是在说，‘鸟兄弟，你难道不知道冬天要来了吗？’”

[suːn] [ðə; ði] [snəʊ] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] .

Soon	the	snow	will	be	here	.
很快	这	雪	将要	是	这里	.

很快就要下雪了。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [ðen] ?

What	shall	we	do	then	?
什么	将	我们	做	然后	?

那我们该怎么办?

" - [wiː; wi] ['kænɒt] [get] [fuːd] .

"	'	We	cannot	get	food	.
"	-	我们	不能	得到	食物	.

“我们没东西吃。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [friːz] .

We	shall	freeze	.
我们	将	冻结	.

我们将被冻僵。

[kʌm] , [let] [ˌjuː 'es][flaɪ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

Come	,	let	us	fly	away	to	the	South	.
来	,	让	我们	飞	离开	到	这	南	.

来吧，让我们飞往南方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːm] [ðeə(r)] . - "

It	is	warm	there	.	'	"
它	是	温暖的	那里	.	-	"

那里很暖和。

" [wɒt] [dʌz] ['brʌðə(r)] [bɜːd] [seɪ] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	What	does	brother	bird	say	?	"	asked	Peter	.
"	什么	做	兄弟	鸟	说	?	"	问	彼得	.

“鸟哥哥说什么？”彼得问道。

" [aɪ] [θɪŋk] ['brʌðə(r)] [bɜːd] [sez] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

"	I	think	brother	bird	says	,	'	It	is	a	long	way	to	the	South	.
"	我	思考	兄弟	鸟	说道	,	-	它	是	一个	长的	方式	到	这	南	.

我想鸟兄弟会说：“到南方还有很长的路要走。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ˈmeni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [tuː; tə][flai][ðeə(r)] .

It	**will**	**take**	**many**	**days**	**and**	**nights**	**to**	**fly**	**there**	**.**
它	将要	拿	许多	天	和	夜晚	到	飞	那里	.

飞到那里需要很多天很多夜。

" - [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['tʃɪldrənz] [wɪŋz] [jet] [strɒŋ]

"	**'**	**Are**	**our**	**children's**	**wings**	**yet**	**strong**
"	-	是	我们的	孩子们的	翅膀	然而	强的

“我们孩子的翅膀还强壮吗？”

[ɪˈnʌf] ?

enough	**?**
足够的	?

足够的?

[ai][duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] .

I	**do**	**not**	**like**	**to**	**go**	**.**
我	做	不是	喜欢	到	去	.

我不喜欢去。

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] . - "

But	**I**	**know**	**that**	**we**	**must**	**.**	**'**	**"**
但	我	知道	那	我们	必须	.	-	"

但我知道我们必须这样做。

" ['dʌznt] [hiː; hi] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] , ['truːli] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	**Doesn't**	**he**	**like**	**to**	**go**	**,**	**truly**	**?**	**"**	**asked**	**Peter**	**.**
"	不	他	喜欢	到	去	,	真的	?	"	问	彼得	.

“他真的不喜欢去吗？”彼得问道。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] , ['piːtə(r)] .

"	**We**	**do**	**not**	**know**	**,**	**Peter**	**.**
"	我们	做	不是	知道	,	彼得	.

“我们不知道，彼得。”

[ðə; ði]['rəubinz] [meɪk] [ðeə(r)] [nests] [hɪə(r)] .

The	**robins**	**make**	**their**	**nests**	**here**	**.**
这	知更鸟	制作	他们的	巢穴	这里	.

知更鸟在这里筑巢。

[ðeɪ] [leɪ] [ðeə(r)] [bluː] [egz] [hɪə(r)] .

They	**lay**	**their**	**blue**	**eggs**	**here**	**.**
他们	躺	他们的	蓝色的	鸡蛋	这里	.

它们在这里产蓝色的蛋。

[ðeɪ] [hætʃ] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [bɜːdz] [hɪə(r)] .

They	**hatch**	**their**	**little**	**birds**	**here**	**.**
他们	孵化	他们的	小的	鸟类	这里	.

它们在这里孵化小鸟。

[ðeɪ] ['nevə(r)][duː; də] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

They	**never**	**do**	**this**	**in**	**the**	**South**	**.**
他们	绝不	做	这	在	这	南	.

南方人从来不这么做。

" [bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [sɪŋ] [ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [sɔːŋz] [hɪə(r)] .

"	**Besides**	**,**	**they**	**sing**	**their**	**beautiful**	**songs**	**here**	**.**
"	除了	,	他们	唱歌	他们的	美丽的	歌曲	这里	.

此外，他们在这里演唱他们动听的歌曲。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [sɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

They	**never**	**sing**	**them**	**in**	**the**	**South**	**.**
他们	绝不	唱歌	他们	在	这	南	.

南方人从来不唱这些歌。

[wiː; wi] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] [nɔːθ] ['betə(r)] .

We	like	to	think	that	they	love	the	North	better	.
我们	喜欢	到	思考	那	他们	爱	这	北	更好的	.

我们更愿意相信他们更热爱北方。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] . "

But	,	of	course	,	we	do	not	know	.	"
但	,	的	课程	,	我们	做	不是	知道	.	"

当然，我们并不知道。

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [faɪnd] [ðeə(r)] [weɪ] [bæk] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	How	can	they	find	their	way	back	?	"	asked	Polly	.
"	如何	能	他们	寻找	他们的	方式	后退	?	"	问	波莉	.

“他们怎么才能找到回去的路呢？”波莉问道。

" [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] , ['aɪðə(r)] , ['pɒli] .

"	We	do	not	know	that	,	either	,	Polly	.
"	我们	做	不是	知道	那	,	任何一个	,	波莉	.

“我们也不知道，波莉。”

['meni] [bɜːdz] [flaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['naɪtˌtaɪm] .

Many	birds	fly	in	the	nighttime	.
许多	鸟类	飞	在	这	夜间	.

许多鸟类在夜间飞行。

[ðen] [ðeɪ] [rest] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] . "

Then	they	rest	a	part	of	the	day	.	"
然后	他们	休息	一个	部分	的	这	天	.	"

然后他们会休息一段时间。

" [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [maɪ] [weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	couldn't	find	my	way	in	the	dark	,	"	said	Polly	.
"	我	不能	寻找	我的	方式	在	这	黑暗的	,	"	说	波莉	.

“我在黑暗中找不到路，”波莉说。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɜːdz] [kæn; kən] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	But	the	birds	can	,	"	said	father	.
"	但	这	鸟类	能	,	"	说	父亲	.

“但是鸟儿可以，”父亲说。

" [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] .

"	We	do	not	know	how	.
"	我们	做	不是	知道	如何	.

我们不知道该怎么做。

[ðə; ði] ['wɪntə(r)] [həʊm] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bɜːdz] [ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] . "

The	winter	home	of	some	of	our	birds	is	thousands	of	miles	from	here	.	"
这	冬天	家	的	一些	的	我们的	鸟类	是	数千	的	英里	从	这里	.	"

我们有些鸟类的越冬地距离这里数千英里。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['swɔləuz] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	like	to	watch	the	swallows	,	"	said	Polly	.
"	我	喜欢	到	手表	这	燕子	,	"	说	波莉	.

“我喜欢看燕子，”波莉说。

" [ðeɪ] [sɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] [ə; eɪ] ['telɪfəʊn] ['waɪə(r)] .

"	They	sit	in	a	line	on	a	telephone	wire	.
"	他们	坐	在	一个	线	在	一个	电话	金属丝	.

它们排成一排坐在电话线上。

[ðen] [wʌn] [flaɪz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['waɪə(r)] .

Then	one	flies	to	another	wire	.
然后	一	苍蝇	到	其他	金属丝	.

然后一只飞到另一根电线上。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [ɔ:l][flaɪ] , [tu:] .
In a minute they all fly , too .
在 一个 分钟 他们 全部 飞 , 也 .

一分钟后，它们也全都飞起来了。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [su:n] .
" I think that they are talking about going away soon .
" 我 思考 那 他们 是 说 关于 去 离开 很快 .

“我认为他们是在谈论很快就要离开的事情。”

[aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [get] [lɒst] . "
I hope they will not get lost . "
我 希望 他们 将要 不是 得到 丢失的 . "

我希望他们不会迷路。

" [jes] , " [sed] ['fɑ:ðə(r)] .
" Yes , " said father .
" 是的 , " 说 父亲 .

“是的，”父亲说。

" [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [gɒn] .
" They will soon be gone .
" 他们 将要 很快 是 已消失 .

他们很快就会离开。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] ['veri] [bɜ:dz] [wɪl] [kʌm] [bæk] [hɪə(r)][nekst] ['sʌmə(r)] . "
But perhaps some of these very birds will come back here next summer . "
但 也许 一些 的 这些 非常 鸟类 将要 来 后退 这里 下一个 夏天 . "

但或许明年夏天，其中一些鸟儿还会回到这里。

" [aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [nəʊ] [ðem; ðəm] , " [sed] ['pɒli] .
" I wish we could know them , " said Polly .
" 我 希望 我们 可以 知道 他们 , " 说 波莉 .

“我真希望我们能认识他们，”波莉说。

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [bɜ:dz] [left] [ðɪs] ['wɪntə(r)] , " [sed] ['fɑ:ðə(r)] .
" We shall have a few birds left this winter , " said father .
" 我们 将 有 一个 很少 鸟类 左边 这 冬天 , " 说 父亲 .

“今年冬天我们家还会剩下几只鸟，”父亲说。

" [ju:; jʊ] [nəʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" You know some of them .
" 你 知道 一些 的 他们 .

“你认识他们中的一些人。”

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [di:s] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] .
You know the chick - a - dees and the woodpeckers .
你 知道 这 小鸡 - 一个 - 迪斯 和 这 啄木鸟 .

你认识山雀和啄木鸟。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['wɪntə(r)][aɪ][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] ['ʌðə(r)z] . "
And this winter I shall show you others . "
和 这 冬天 我 将 展示 你 其他的 . "

今年冬天，我还会带你们去看其他人。

" [meɪ] [wi:; wi] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)] [nests] [ænd; ənd] [egz] , ['fɑ:ðə(r)] ? " [ɑ:skt] ['pi:tə(r)] .
" May we hunt for nests and eggs , father ? " asked Peter .
" 可能 我们 打猎 为了 巢穴 和 鸡蛋 , 父亲 ? " 问 彼得 .

“父亲，我们可以去找鸟巢和鸟蛋吗？”彼得问道。

" [wi:; wi] [meɪ] [hʌnt] , ['pi:tə(r)] , [bʌt; bət][wi:; wi][woʊnt][faɪnd] ['eni] [egz] [ɪn]['wɪntə(r)] .
" We may hunt , Peter , but we won't find any eggs in winter .
" 我们 可能 打猎 , 彼得 , 但 我们 惯于 寻找 任何 鸡蛋 在 冬天 .

“彼得，我们或许可以打猎，但冬天我们找不到任何鸡蛋。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

We	shall	find	other	things	.
我们	将	寻找	其他	事物	.

我们还会找到其他东西。

[pə'hæps] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] .

Perhaps	we	shall	find	the	white	-	footed	mouse	.
也许	我们	将	寻找	这	白色的	-	有脚的	老鼠	.

或许我们会找到白足鼠。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [meɪks] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn][æn; ən][əʊld]['bɜːrdz] [nest] . "

He	sometimes	makes	his	home	in	an	old	bird's	nest	.	"
他	有时	制作	他的	家	在	一个	老的	鸟类	巢	.	"

他有时会把家安在废弃的鸟巢里。

" [kæn; kən][ə; eɪ] [maʊs] [klaɪm] [triːz] , ['fɑːðə(r)] ?

"	Can	a	mouse	climb	trees	,	father	?
"	能	一个	老鼠	爬	树木	,	父亲	?

“父亲，老鼠会爬树吗？”

[ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['bɜːrdz][nest] , [dʌz] [hiː; hi] [leɪ] ['bɜːrdz] [egz] ? "

If	he	lives	in	a	bird's	nest	,	does	he	lay	bird's	eggs	?	"
如果	他	生活	在	一个	鸟类	巢	,	做	他	躺	鸟类	鸡蛋	?	"

如果他住在鸟巢里，他会下鸟蛋吗?

" [hiː; hi][kæn; kən] [klaɪm] [triːz] , ['piːtə(r)] .

"	He	can	climb	trees	,	Peter	.
"	他	能	爬	树木	,	彼得	.

“他会爬树，彼得。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kænɒt] [leɪ] [egz] .

But	he	cannot	lay	eggs	.
但	他	不能	躺	鸡蛋	.

但他不会下蛋。

[wiː; wi] [wɪl] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['mɪstə(r)] . [waɪt] - [fʊt] [sʌm; səm] [deɪ] .

We	will	see	if	we	can	find	Mr	.	White	-	foot	some	day	.
我们	将要	看	如果	我们	能	寻找	先生	.	白色的	-	脚	一些	天	.

我们看看哪天能不能找到白脚先生。

" [bʌt; bət][fɜːst][wiː; wi] [wɪl] [wɒtʃ] [ðə; ði][bɝdz][flaɪ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊ] [kʌm] .

"	But	first	we	will	watch	the	birds	fly	away	and	the	snow	come	.
"	但	第一的	我们	将要	手表	这	鸟类	飞	离开	和	这	雪	来	.

但首先，我们将看到鸟儿飞走，雪花飘落。

" [ðə; ði] [stəʊn] - [wɔːl] [pəʊst] ['ɒfɪs]

"	THE	STONE	-	WALL	POST	OFFICE
"	这	石头	-	墙	邮政	办公室

“石墙邮局”

[ə'raʊnd] ['piːtərz] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fiːld] .

Around	Peter's	house	is	a	beautiful	field	.
大约	彼得的	房子	是	一个	美丽的	场地	.

彼得家周围是一片美丽的田野。

[ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . [haʊz] ['heɪˌfiːld] .

This	is	Mr	.	Howe's	hayfield	.
这	是	先生	.	豪氏	干草地	.

这是豪先生的干草地。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][mæp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

You	can	find	it	on	the	map	in	the	front	of	this	book	.
你	能	寻找	它	在	这	地图	在	这	正面	的	这	书	.

你可以在本书前面的地图上找到它。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪk] [ðɪs] [fiːld] .

The	children	like	this	field	.
这	孩子们	喜欢	这	场地	.

孩子们喜欢这片田野。

[ɔːl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] .

All	the	year	round	,	it	is	a	pleasant	place	.
全部	这	年	圆形的	,	它	是	一个	令人愉快的	地方	.

这里一年四季都是个宜人的地方。

[ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeɪ] [faɪnd] [bluː] ['vaiəlits] [hɪə(r)] .

In	the	spring	they	find	blue	violets	here	.
在	这	春天	他们	寻找	蓝色的	紫罗兰	这里	.

春天的时候，这里会开出蓝色的紫罗兰。

[ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ðeɪ] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bɝdz] [ðæt] [meɪk] [nests] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] .

In	the	summer	they	watch	the	birds	that	make	nests	in	the	tall	grass	.
在	这	夏天	他们	手表	这	鸟类	那	制作	巢穴	在	这	高的	草	.

夏天，他们会观察在高高的草丛中筑巢的鸟儿。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] [slaɪd] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [krʌst] .

In	the	winter	they	slide	here	on	the	crust	.
在	这	冬天	他们	滑动	这里	在	这	地壳	.

冬天，它们会沿着地壳滑落到这里。

[æt; ət] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [triːz] .

At	the	farther	side	of	the	field	,	there	are	some	trees	.
在	这	更远	边	的	这	场地	,	那里	是	一些	树木	.

田地的另一边有一些树。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['bʌtənʌt] [triːz] .

These	are	butternut	trees	.
这些	是	胡桃	树木	.

这些是白胡桃树。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] [ɪz] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] .

In	front	of	the	trees	is	a	stone	wall	.
在	正面	的	这	树木	是	一个	石头	墙	.

树前是一堵石墙。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [baɪ] [ðɪs] [wɔːl] .

Peter	and	Polly	like	to	play	by	this	wall	.
彼得	和	波莉	喜欢	到	玩	经过	这	墙	.

彼得和波莉喜欢在这堵墙边玩耍。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [pleɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [pəʊst] ['ɒfɪs] .

Sometimes	they	play	that	it	is	a	post	office	.
有时	他们	玩	那	它	是	一个	邮政	办公室	.

有时他们会假装那是邮局。

[ðə; ði] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['bɒksɪz] .

The	holes	in	the	wall	are	the	boxes	.
这	孔	在	这	墙	是	这	盒子	.

墙上的洞就是箱子。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɒks] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

There	is	a	box	for	every	one	in	the	village	.
那里	是	一个	盒子	为了	每一个	一	在	这	村庄	.

村里每个人都有一个箱子。

['piːtə(r)] [hæz; həz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [bɒks] ; [səʊ] [hæz; həz] ['pɒli] .

Peter	has	more	than	one	box	;	so	has	Polly	.
彼得	有	更多的	比	一	盒子	;	所以	有	波莉	.

彼得有不止一个盒子；波莉也有。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [teɪk] [tɜːnz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] .

The	**children**	**take**	**turns**	**being**	**the**	**postmaster**	**.**
这	孩子们	拿	转弯	存在	这	邮政局长	.

孩子们轮流担任邮政局长。

[ɪf] ['piːtə(r)][ɪz][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] , ['pɒli] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪl] .

If	**Peter**	**is**	**the**	**postmaster**	**,**	**Polly**	**calls**	**for**	**the**	**mail**	**.**
如果	彼得	是	这	邮政局长	,	波莉	呼叫	为了	这	邮件	.

如果彼得是邮局局长，波莉就会打电话来取邮件。

[ðə; ði] ['riːəl] [pəʊst] ['ɒfɪs] [ɪz][ɪn][ðeə(r)] ['fɑːˌðərz] [stɔː(r)] .

The	**real**	**post**	**office**	**is**	**in**	**their**	**father's**	**store**	**.**
这	真实的	邮政	办公室	是	在	他们的	父亲的	店铺	.

真正的邮局就在他们父亲的店里。

[səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɒf(ə)n] [siːn] ['mɪstə(r)] . [haʊ] [pʊt][ðə; ði] [meɪl] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɒksɪz] .

So	**they**	**have**	**often**	**seen**	**Mr**	**.**	**Howe**	**put**	**the**	**mail**	**into**	**the**	**boxes**	**.**
所以	他们	有	经常	已见	先生	.	豪	放	这	邮件	进入	这	盒子	.

所以他们经常看到豪先生把邮件放进邮箱里。

[ðeɪ] [juːz] ['lɪt(ə)l] [stɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pəʊst] [kɑːdz] .

They	**use**	**little**	**sticks**	**for**	**the**	**post**	**cards**	**.**
他们	使用	小的	棍子	为了	这	邮政	牌	.

他们用小棍子做明信片。

[liːvz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['lɛtəz] .

Leaves	**are**	**the**	**letters**	**.**
树叶	是	这	信件	.

叶子就是字母。

[stəʊnz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pækɪdʒɪz] .

Stones	**are**	**the**	**packages**	**.**
石头	是	这	包裹	.

石头就是包裹。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['bɒksɪz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [meɪl] — [ɪ'speʃəli] ['piːtərz] [ænd; ənd] ['pɑːliz] .

Sometimes	**the**	**boxes**	**are**	**full**	**of**	**mail**	**—**	**especially**	**Peter's**	**and**	**Polly's**	**.**
有时	这	盒子	是	满的	的	邮件	—	尤其	彼得的	和	波莉的	.

有时邮箱里会装满邮件——尤其是彼得和波莉的邮件。

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [pleɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['krɪsməs] [taɪm] .

Often	**they**	**play**	**that**	**it**	**is**	**Christmas**	**time**	**.**
经常	他们	玩	那	它	是	圣诞节	时间	.

他们经常播放圣诞节的场景。

[ðen] [ðə; ði]['bɒksɪz][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv]

Then	**the**	**boxes**	**are**	**full**	**of**
然后	这	盒子	是	满的	的

然后，箱子里装满了

['pækɪdʒɪz] .

packages	**.**
包裹	.

包裹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʌn] [tuː; tə] [ges] [wɒt] [ɪz][ɪn] [iːtʃ] ['pækɪdʒ] .

It	**is**	**fun**	**to**	**guess**	**what**	**is**	**in**	**each**	**package**	**.**
它	是	乐趣	到	猜测	什么	是	在	每个	包裹	.

猜测每个包裹里装的是什么很有趣。

[wʌn] [deɪ] ['piːtə(r)] [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [ðɪs] ['pækɪdʒ] .

One	**day**	**Peter**	**said**	**,**	**"**	**There**	**is**	**a**	**knife**	**in**	**this**	**package**	**.**
一	天	彼得	说	,	"	那里	是	一个	刀	在	这	包裹	.

有一天，彼得说：“这个包裹里有一把刀。”

[ai] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	like	it	.
我	喜欢	它	.

我喜欢。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhæmə(r)] [ɪn] [ðɪs] [ˈpækɪdʒ] .

There	is	a	hammer	in	this	package	.
那里	是	一个	锤	在	这	包裹	.

包裹里有一把锤子。

[ai] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	will	build	a	house	with	it	.
我	将要	建造	一个	房子	和	它	.

我将用它盖房子。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ɪn] [ðɪs] [ˈpækɪdʒ] .

"	There	is	a	game	in	this	package	.
"	那里	是	一个	游戏	在	这	包裹	.

这个包装里有一款游戏。

[wɪl] [juː; jʊ] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˌem ˈiː] , [ˈpɒli] ?

Will	you	play	it	with	me	,	Polly	?
将要	你	玩	它	和	我	,	波莉	?

波莉，你愿意和我一起玩吗?

[ænd; ənd] , [əʊ] [ˈpɒli] !

And	,	O	Polly	!
和	,	哦	波莉	!

还有，哦，波莉!

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['pəʊni][ɪn] [ðɪs] [ˈpækɪdʒ] !

There	is	a	pony	in	this	package	!
那里	是	一个	小马	在	这	包裹	!

这个包裹里有一匹小马!

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][məʊst][ɒv; əv][ɔːl] . "

That	is	what	I	wish	for	most	of	all	.	"
那	是	什么	我	希望	为了	最多	的	全部	.	"

那是我最渴望的。

" [bʌt; bət] , ['piːtə(r)] , [ə; eɪ]['pəʊni][ɪz] [tuː] [bɪg][tuː; tə][biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)][pəʊst] - ['ɒfɪs] [bɒks] .

"	But	,	Peter	,	a	pony	is	too	big	to	be	in	your	post	-	office	box	.
"	但	,	彼得	,	一个	小马	是	也	大的	到	是	在	你的	邮政	-	办公室	盒子	.

“但是，彼得，小马太大了，放不进你的邮政信箱里。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [baɪ] [meɪl] . "

It	would	not	come	by	mail	.	"
它	会	不是	来	经过	邮件	.	"

它不会通过邮寄送来。

" [ðen] ['sæntə] [klɔːz] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Then	Santa	Claus	will	bring	it	,	"	said	Peter	.
"	然后	圣诞老人	克劳斯	将要	带来	它	,	"	说	彼得	.

“那圣诞老人就会把它送来，”彼得说。

" [ɪf] [aɪ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ['kɒmz] .

"	If	I	get	it	,	I	do	not	care	how	it	comes	.
"	如果	我	得到	它	,	我	做	不是	关心	如何	它	来	.

“如果我能得到它，我不在乎它是如何得到的。”

" [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['bʌtənʌt] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] .

"	One	day	the	children	saw	that	the	butternuts	were	falling	.
"	一	天	这	孩子们	锯	那	这	冬南瓜	是	坠落	.

“有一天，孩子们看到冬南瓜掉下来了。”

['pɒli] [sed] , " [lets] [pɪk] [ʌp] [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] .

Polly	**said**	**,**	**"**	**Let's**	**pick**	**up**	**all**	**we**	**can**	**.**
波莉	说	,	"	我们来吧	挑选	向上	全部	我们	能	.

波莉说："我们尽可能多地捡东西吧。"

[wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['aʊə(r)] [pəʊst] - ['ɒfɪs] ['bɒksɪz] .

We	**will**	**put**	**them**	**in**	**our**	**post**	**-**	**office**	**boxes**	**.**
我们	将要	放	他们	在	我们的	邮政	-	办公室	盒子	.

我们会把它们放进邮局的邮箱里。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] , [wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kɑːt] .

When	**they**	**are**	**full**	**,**	**we**	**will**	**bring**	**your**	**cart**	**.**
什么时候	他们	是	满的	,	我们	将要	带来	你的	大车	.

购物车满了之后，我们会把您的购物车送过来。

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] [nʌts] [həʊm] .

Then	**we**	**can**	**take**	**the**	**nuts**	**home**	**.**
然后	我们	能	拿	这	坚果	家	.

然后我们就可以把坚果带回家了。

[wiː; wi] [wɪl] [kræk] [ðem; ðəm] [nekst] ['wɪntə(r)] .

We	**will**	**crack**	**them**	**next**	**winter**	**.**
我们	将要	裂缝	他们	下一个	冬天	.

我们明年冬天就能破解它们。

" [səʊ] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [wɪð] [nʌts] .

"	**So**	**they**	**filled**	**the**	**boxes**	**with**	**nuts**	**.**
"	所以	他们	已填	这	盒子	和	坚果	.

于是他们把箱子装满了坚果。

[ðə; ði] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [griːn] .

The	**nuts**	**were**	**still**	**green**	**.**
这	坚果	是	仍然	绿色的	.

坚果还是绿色的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [steɪnd] [ðeə(r)] [hændz] [wɪð] [ðem; ðəm] .

The	**children**	**stained**	**their**	**hands**	**with**	**them**	**.**
这	孩子们	染色	他们的	双手	和	他们	.

孩子们把手上沾满了颜料。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [nʌts] , [ðeɪ] [sɔː] [tuː] ['skwɪrəlz] .

While	**they**	**were**	**playing**	**with**	**the**	**nuts**	**,**	**they**	**saw**	**two**	**squirrels**	**.**
尽管	他们	是	玩耍	和	这	坚果	,	他们	锯	二	松鼠	.

他们玩坚果的时候，看到了两只松鼠。

[ðiːz] [sæt] [ɪn] [ðə; ði]

These	**sat**	**in**	**the**
这些	卫星	在	这

这些就摆放在.....

[triːz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

trees	**above**	**them**	**.**
树木	多于	他们	.

它们头顶是树木。

[ðeɪ] [wɒtʃt] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [wɪð] [ðeə(r)] [braɪt] [aɪz] , [ænd; ənd] [skəuldid] [ðem; ðəm] [ə; eɪ]

They	**watched**	**Peter**	**and**	**Polly**	**with**	**their**	**bright**	**eyes**	**,**	**and**	**scolded**	**them**	**a**
他们	观看	彼得	和	波莉	和	他们的	明亮的	眼睛	,	和	责骂	他们	一个

[greɪt] [diːl] .

great	**deal**	**.**
伟大的	交易	.

他们睁大眼睛看着彼得和波莉，狠狠地训斥了他们一番。

" [ðeɪ] [wɒnt] ['aʊə(r)] [nʌts] , " [sed] ['pɒli] .

"	They	want	our	nuts	,	"	said	Polly	.
"	他们	想	我们的	坚果	,	"	说	波莉	.

“他们想要我们的坚果，”波莉说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm]['ɪntuː]['aʊə(r)][pəʊst] - ['ɒfɪs] ['bɒksɪz] .

"	But	we	have	put	them	into	our	post	-	office	boxes	.
"	但	我们	有	放	他们	进入	我们的	邮政	-	办公室	盒子	.

但我们已经把它们放进了邮筒里。

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] .

We	will	keep	them	.
我们	将要	保持	他们	.

我们会保留它们。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [nʌts] .

"	The	next	day	the	children	went	for	their	nuts	.
"	这	下一个	天	这	孩子们	去	为了	他们的	坚果	.

第二天，孩子们去摘坚果了。

[ðeɪ] [tʊk] ['piːtərz] [kɑːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They	took	Peter's	cart	with	them	.
他们	采取	彼得的	大车	和	他们	.

他们把彼得的手推车也带走了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [faʊnd] ?

What	do	you	think	they	found	?
什么	做	你	思考	他们	成立	?

你认为他们发现了什么?

[waɪ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðeə(r)]['bɒksɪz] ['empti] !

Why	,	they	found	their	boxes	empty	!
为什么	,	他们	成立	他们的	盒子	空的	!

为什么他们发现箱子是空的呢!

[ðə; ði] [nʌts] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [gɒn] !

The	nuts	were	all	gone	!
这	坚果	是	全部	已消失	!

坚果全没了!

" [sʌm; səm][wʌn][bæd][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Some	one	bad	has	been	here	,	"	said	Peter	.
"	一些	一	坏的	有	到过	这里	,	"	说	彼得	.

“有坏人来过这里，”彼得说。

['pɒli] [lɑːft] .

Polly	laughed	.
波莉	笑了	.

波莉笑了。

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [seɪ] [ðæt] , ['piːtə(r)] .

"	You	always	say	that	,	Peter	.
"	你	总是	说	那	,	彼得	.

“你总是这么说，彼得。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðəʊz] ['skwirəlz] .

I	think	it	was	those	squirrels	.
我	思考	它	曾是	那些	松鼠	.

我想应该是那些松鼠。

[ænd; ənd][aɪ][doʊnt][keə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði] [nʌts] [tuː; tə] [iːt] [ðɪs] ['wɪntə(r)] . "

And	I	don't	care	,	because	they	need	the	nuts	to	eat	this	winter	.	"
和	我	不	关心	,	因为	他们	需要	这	坚果	到	吃	这	冬天	.	"

我不在乎，因为他们需要这些坚果过冬。

" [ai][doʊnt][keə(r)] , ['aɪðə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	don't	care	,	either	,	"	said	Peter	.
"	我	不	关心	,	任何一个	,	"	说	彼得	.

“我也不在乎，”彼得说。

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [fə'gɒt] [tuː; tə] [lɒk] ['aʊə(r)]['bɒksɪz] . "

"	I	think	we	forgot	to	lock	our	boxes	.	"
"	我	思考	我们	忘了	到	锁	我们的	盒子	.	"

“我想我们忘了锁箱子。”

" [pə'hæps] [wiː; wi][dɪd] , " [sed] ['pɒli] .

"	Perhaps	we	did	,	"	said	Polly	.
"	也许	我们	做过	,	"	说	波莉	.

“或许我们做到了，”波莉说。

" [bʌt; bət][ai] [ges] [ðə; ði] ['skwirəlz] [θɔːt] [ðə; ði]['bɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [ðeəz] .

"	But	I	guess	the	squirrels	thought	the	boxes	were	theirs	.
"	但	我	猜测	这	松鼠	想法	这	盒子	是	他们的	.

“但我猜松鼠们认为这些箱子是它们的。”

[wen] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [meɪl] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['bɒksɪz] [fʊl] .

When	they	called	for	their	mail	,	they	found	the	boxes	full	.
什么时候	他们	称为	为了	他们的	邮件	,	他们	成立	这	盒子	满的	.

他们去取邮件时，发现邮箱都满了。

[haʊ] [pliːzd] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] !

How	pleased	they	must	have	been	!
如何	高兴	他们	必须	有	到过	!

他们当时该有多高兴啊！

[lets] [pɪk] [ʌp] [mɔː(r)] [nʌts] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

Let's	pick	up	more	nuts	for	them	.
我们来吧	挑选	向上	更多的	坚果	为了	他们	.

我们再去捡些坚果给他们吧。

" [səʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'gen] [fɪld] [ðə; ði][pəʊst] - ['ɒfɪs] ['bɒksɪz] [wɪð] [nʌts] .

"	So	the	children	again	filled	the	post	-	office	boxes	with	nuts	.
"	所以	这	孩子们	再次	已填	这	邮政	-	办公室	盒子	和	坚果	.

于是孩子们又把邮局的邮箱装满了坚果。

[ðen] [ðeɪ] [went] [həʊm] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skwirəlz] .

Then	they	went	home	and	left	them	for	the	squirrels	.
然后	他们	去	家	和	左边	他们	为了	这	松鼠	.

然后他们就回家了，把它们留给了松鼠。

['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [liːvz]

PLAYING	IN	THE	LEAVES
玩耍	在	这	树叶

在落叶中玩耍

[wʌn] [deɪ] ['piːtə(r)] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [pliːzd] [hɪm] .

One	day	Peter	saw	something	that	pleased	him	.
一	天	彼得	锯	某物	那	高兴	他	.

有一天，彼得看到了一件令他高兴的事。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [red] [liːvz] [ɒn][ə; eɪ]['meɪp(ə)l] [triː] .

It	was	a	branch	of	red	leaves	on	a	maple	tree	.
它	曾是	一个	分支	的	红色的	树叶	在	一个	枫	树	.

那是一根枫树枝，上面长满了红色的叶子。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['wɪntə(r)] [suːn] . "

He	said	to	mother	,	"	It	will	be	winter	soon	.	"
他	说	到	母亲	,	"	它	将要	是	冬天	很快	.	"

他对母亲说：“冬天很快就要来了。”

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] , ['piːtə(r)] ? "

"	Why	do	you	think	so	,	Peter	?	"
"	为什么	做	你	思考	所以	,	彼得	?	"

“你为什么这么认为，彼得？”

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [red] [liːvz] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	have	seen	red	leaves	,	"	said	Peter	.
"	我	有	已见	红色的	树叶	,	"	说	彼得	.

“我见过红叶子，”彼得说。

" [bʌt; bət] , ['piːtə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [red] [liːvz] [duː; də] [nɒt] [kaʊnt] .

"	But	,	Peter	,	a	few	red	leaves	do	not	count	.
"	但	,	彼得	,	一个	很少	红色的	树叶	做	不是	数数	.

“但是，彼得，几片红叶子不算什么。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [red] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

There	are	red	leaves	in	the	summer	.
那里	是	红色的	树叶	在	这	夏天	.

夏天会有红色的叶子。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [wɒtʃ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] ['meni] [red] , ['jeləʊ] , [ænd; ənd] [braʊn] [liːvz] . "

You	must	watch	until	you	see	many	red	,	yellow	,	and	brown	leaves	.	"
你	必须	手表	直到	你	看	许多	红色的	,	黄色的	,	和	棕色的	树叶	.	"

你必须一直观察，直到看到很多红色、黄色和棕色的叶子。

" [wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [liːvz] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , ['mʌðə(r)] ?

"	What	makes	the	leaves	red	and	yellow	,	mother	?
"	什么	制作	这	树叶	红色的	和	黄色的	,	母亲	?

妈妈，是什么让叶子变成红色和黄色的呢?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['mædʒɪk] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

Is	it	magic	?	"	asked	Peter	.
是	它	魔法	?	"	问	彼得	.

“这是魔法吗？”彼得问道。

" [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Can	you	do	it	?	"
"	能	你	做	它	?	"

你能做到吗?

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['mædʒɪk] , ['piːtə(r)] .

"	Perhaps	it	is	a	kind	of	magic	,	Peter	.
"	也许	它	是	一个	种类	的	魔法	,	彼得	.

“或许这是一种魔法吧，彼得。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [klaʊdz] ['tɜːnɪŋ] ['ɪntuː] [snəʊ] .

It	is	like	the	clouds	turning	into	snow	.
它	是	喜欢	这	云	转弯	进入	雪	.

就像云变成了雪。

[ai] ['kænɒt] [duː; də] [ðæt] .

I	cannot	do	that	.
我	不能	做	那	.

我做不到。

" [ðen] ['piːtə(r)] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [tɜːn] .

"	Then	Peter	watched	for	all	the	trees	to	turn	.
"	然后	彼得	观看	为了	全部	这	树木	到	转动	.

然后彼得观察所有的树都转动起来。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [wɪð] [k'ʌləz] .

At	last	they	were	bright	with	colors	.
在	最后的	他们	是	明亮的	和	颜色	.

最后，它们变得色彩鲜艳。

[ðə; ði][m'eɪpəlz][wɜ:(r); wə(r)] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ; [ðə; ði] [əʊks] [ə; eɪ] [di:p] [red] .

The	maples	were	red	and	yellow	;	the	oaks	a	deep	red	.
这	枫树	是	红色的	和	黄色的	;	这	橡树	一个	深的	红色的	.

枫树呈红色和黄色；橡树呈深红色。

[ðə; ði] ['bi:tʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] .

The	beeches	were	a	bright	yellow	.
这	山毛榉	是	一个	明亮的	黄色的	.

山毛榉树呈亮黄色。

['i:v(ə)n][ðə; ði][elm] [tri:z] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜ:(r); wə(r)] ['jeləʊ] .

Even	the	elm	trees	in	front	of	the	house	were	yellow	.
甚至	这	榆树	树木	在	正面	的	这	房子	是	黄色的	.

就连房子前面的榆树都变黄了。

[naʊ] ['pɒli] [laɪkt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][tu:; tə] [swɪŋ] .

Now	Polly	liked	more	than	ever	to	swing	.
现在	波莉	喜欢	更多的	比	曾经	到	摇摆	.

现在波莉比以往任何时候都更喜欢荡秋千了。

[ðə; ði] [swɪŋ] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [weɪ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [li:vz] .

The	swing	took	her	way	up	among	the	yellow	leaves	.
这	摇摆	采取	她	方式	向上	之中	这	黄色的	树叶	.

秋千带着她缓缓升起，穿过一片片金黄的落叶。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [li:vz] [bɪ'gæn][tu:; tə][fɔ:l] .

Then	,	one	day	,	the	leaves	began	to	fall	.
然后	,	一	天	,	这	树叶	开始	到	落下	.

后来有一天，树叶开始飘落。

[daʊn] [ðeɪ] [keɪm] , [ə; eɪ] [fju:] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

Down	they	came	,	a	few	at	a	time	.
向下	他们	来了	,	一个	很少	在	一个	时间	.

他们一个接一个地下来了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [mɔ:(r)] [fel] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] .

The	next	day	more	fell	,	and	the	next	and	the	next	.
这	下一个	天	更多的	跌倒	,	和	这	下一个	和	这	下一个	.

第二天、第三天、第四天，又下起了更多的雪。

['pɒli] [sed] , " [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['snəufleiks] .

Polly	said	,	"	They	are	prettier	than	the	snowflakes	.
波莉	说	,	"	他们	是	更漂亮	比	这	雪花	.

波莉说：“它们比雪花漂亮多了。”

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [waɪt] .

The	snow	is	white	.
这	雪	是	白色的	.

雪是白色的。

[ði:z] [hæv; həv] ['lʌvli] [k'ʌləz] .

These	have	lovely	colors	.
这些	有	迷人的	颜色	.

它们颜色很漂亮。

[si:] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði][eə(r)] .

See	them	flying	through	the	air	.
看	他们	飞行	通过	这	空气	.

看它们在空中飞翔。

" [æt; ət][lɑ:st][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [tri:z] [wɜ:(r); wə(r)][beə(r)] .

"	At	last	most	of	the	trees	were	bare	.
"	在	最后的	最多	的	这	树木	是	裸	.

最后，大部分树木都光秃秃的。

[ðə; ði] [liːvz] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

The	leaves	lay	on	the	ground	.
这	树叶	躺	在	这	地面	.

落叶散落在地上。

[ðen] ['piːtə(r)] [sed] , " [əʊ] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [triːz] !

Then	Peter	said	,	"	Oh	,	the	poor	trees	!
然后	彼得	说	,	"	哦	,	这	贫穷的	树木	!

然后彼得说：“哦，可怜的树木！”

[ðeɪ] ['hævnt] ['eni] [kləʊðz] [ɒn] .

They	haven't	any	clothes	on	.
他们	还没有	任何	衣服	在	.

他们身上没穿衣服。

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['sɒri] .

I	am	so	sorry	.
我	是	所以	对不起	.

我非常抱歉。

" ['pɒli] [sed] , " [ðə; ði] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [kləʊðz] .

"	Polly	said	,	"	The	leaves	are	not	clothes	.
"	波莉	说	,	"	这	树叶	是	不是	衣服	.

波莉说：“树叶不是衣服。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] .

They	are	children	.
他们	是	孩子们	.

他们是孩子。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][bed] .

Now	they	have	gone	to	bed	.
现在	他们	有	已消失	到	床	.

他们现在已经去睡觉了。

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz][ðeə(r)] ['blæŋkit] .

The	snow	is	their	blanket	.
这	雪	是	他们的	毯子	.

积雪是它们的毯子。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːm] .

When	it	comes	,	it	will	keep	them	warm	.
什么时候	它	来	,	它	将要	保持	他们	温暖的	.

到时候，它会让他们感到温暖。

[ɪf] [wiː; wi] [liːv] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] , [ðeɪ] [wɪl] [sliːp] [ɔːl] ['wɪntə(r)] .

If	we	leave	them	alone	,	they	will	sleep	all	winter	.
如果	我们	离开	他们	独自的	,	他们	将要	睡觉	全部	冬天	.

如果我们不去打扰它们，它们就会睡到冬天。

[ai] ['lɜːnɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['pəʊɪm] . "

I	learned	it	in	a	poem	.	"
我	学习	它	在	一个	诗	.	"

我是从一首诗里学到的。

" [ðeɪ] ['kænɒt] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [jet] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	They	cannot	go	to	sleep	yet	,	"	said	Peter	.
"	他们	不能	去	到	睡觉	然而	,	"	说	彼得	.

“他们还不能睡觉，”彼得说。

" [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [let][ðem; ðəm] .

"	I	shall	not	let	them	.
"	我	将	不是	让	他们	.

我绝不会让他们得逞。

[ai][ʃæl; ʃəl] [weɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] . "
I shall wake them up . "
我 将 唤醒 他们 向上 . "

我要把他们叫醒。

" [haʊ] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .
" How will you do that ? " asked Polly .
" 如何 将要 你 做 那 ? " 问 波莉 .

“你打算怎么做呢？”波莉问道。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ɪn][ðem; ðəm] .
" I shall run in them .
" 我 将 跑步 在 他们 .

我将穿着它们奔跑。

[ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm] [əˈweɪk] .
That will keep them awake .
那 将要 保持 他们 醒 .

这样能让他们保持清醒。

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .
I shall do it now .
我 将 做 它 现在 .

我现在就去做。

[kʌm] [ɒn] !
Come on !
来 在 !

快点！

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [æz; əz][ai][kæn; kən] .
See if you can make as much noise as I can .
看 如果 你 能 制作 作为 很多 噪音 作为 我 能 .

看看你能不能像我一样制造出这么大的噪音。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [reɪkt] [ðə; ði] [liːvz] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [hiːps] .
" After a while the children raked the leaves into large heaps .
" 后 一个 尽管 这 孩子们 耙过的 这 树叶 进入 大的 堆积如山 .

过了一会儿，孩子们把落叶耙成了大堆。

[ðen] [ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɪn][ðə; ði] [hiːps] .
Then they jumped in the heaps .
然后 他们 跳了起来 在 这 堆积如山 .

然后他们跳进了堆里。

[ðɪs] ['skætəd] [ðə; ði] [liːvz] .
This scattered the leaves .
这 疏散 这 树叶 .

这导致树叶散落一地。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] .
But the children did not care .
但 这 孩子们 做过 不是 关心 .

但孩子们并不在意。

[ðeɪ] [reɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [əˈgen] .
They raked them up again .
他们 耙过的 他们 向上 再次 .

他们又把它们翻了出来。

[wʌns] ['piːtə(r)] [dʒʌmpt] [weə(r)] [ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['veri] [diːp] .
Once Peter jumped where the leaves were not very deep .
一次 彼得 跳了起来 在哪里 这 树叶 是 不是 非常 深的 .

彼得有一次跳到落叶不多的地方。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] .

He	came	to	the	ground	with	a	bang	.
他	来了	到	这	地面	和	一个	砰	.

他重重地摔在了地上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] .

He	was	surprised	.
他	曾是	惊讶	.

他感到很惊讶。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [hɜːt] .

But	he	was	not	much	hurt	.
但	他	曾是	不是	很多	伤害	.

但他并没有受重伤。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] , " [maɪ] [tiːθ] [ʃʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wen] [ai] [went] [daʊn] .

He	said	to	mother	,	"	My	teeth	shut	with	a	noise	when	I	went	down	.
他	说	到	母亲	,	"	我的	牙齿	关闭	和	一个	噪音	什么时候	我	去	向下	.

他对母亲说：“我下去的时候，牙齿咔嚓一声合上了。”

" [ˈmʌðə(r)] [sed] , " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlʌki] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ði] [wei] .

"	Mother	said	,	"	It	is	lucky	that	your	tongue	was	not	in	the	way	.
"	母亲	说	,	"	它	是	幸运的	那	你的	舌头	曾是	不是	在	这	方式	.

母亲说：“幸好你的舌头没挡住路。”

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈbɪtn] [ˌaɪ ˈtiː][ˈbædli] . "

You	would	have	bitten	it	badly	.	"
你	会	有	被咬	它	糟糕	.	"

你肯定会被它狠狠咬一口。

" [kʌm] [ɪn] [naʊ] , [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] .

"	Come	in	now	,	both	of	you	.
"	来	在	现在	,	两个都	的	你	.

“你们两个进来吧。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd][ˈfeɪsɪz] .

You	must	wash	your	hands	and	faces	.
你	必须	洗	你的	双手	和	面孔	.

你必须洗手洗脸。

[ˈfɑːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] [həʊm] [suːn] .

Father	will	be	home	soon	.
父亲	将要	是	家	很快	.

父亲很快就要回家了。

[juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .

You	may	play	in	the	leaves	to	-	morrow	.
你	可能	玩	在	这	树叶	到	-	明天	.

明天你可以在落叶堆里玩耍。

" [haʊ] [ðə; ði] [liːvz] [keɪm] [daʊn] [[wʌn]]

"	HOW	THE	LEAVES	CAME	DOWN	[	1	]
"	如何	这	树叶	来了	向下	[	1	]

“树叶是如何落下的[1]

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [liːvz] [keɪm] [daʊn] .

I'll	tell	you	how	the	leaves	came	down	.
患病的	告诉	你	如何	这	树叶	来了	向下	.

我来告诉你树叶是怎么落下来的。

[ðə; ði] [greɪt] [triː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [sed] ,

The	great	Tree	to	his	children	said	,
这	伟大的	树	到	他的	孩子们	说	,

大树对它的孩子们说：

" [jʊr; jər] ['getɪŋ] ['sliːpi] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] [braʊn] ,
" You're getting sleepy , Yellow and Brown ,
" 你是 获得 困 , 黄色的 和 棕色的 ,

“你们都犯困了，黄棕色……”

[jes] , ['veri] ['sliːpi] , ['lɪt(ə)l] [red] ;
Yes , very sleepy , little Red ;
是的 , 非常 困 , 小的 红色的 ;

是的，小红帽很困；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [taɪm] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][bed] . "
It is quite time you went to bed . "
它 是 相当 时间 你 去 到 床 . "

你该睡觉了。

" [ɑː] ! " [begd] [iːtʃ] ['sɪli] , ['paʊtɪŋ] [liːf] ,
" Ah ! " begged each silly , pouting leaf ,
" 啊 ! " 乞求 每个 愚蠢的 , 撅嘴 叶子 ,

“啊！”每一片傻乎乎的、撅着嘴的叶子都哀求道。

" [let] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] [steɪ] ;
" Let us a little longer stay ;
" 让 我们 一个 小的 更长 停留 ;

让我们再多待一会儿；

[dɪə(r)]['fɑːðə(r)] [triː] , [bɪ'həʊld]['aʊə(r)] [griːf] ;
Dear Father Tree , behold our grief ;
亲爱的 父亲 树 , 看哪 我们的 悲伤 ;

亲爱的树父啊，请看看我们的悲伤吧；

- [tɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [deɪ]
' Tis such a very pleasant day
- 的 这样的 一个 非常 令人愉快的 天

真是个好天气！

[wiː; wi][duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] .
We do not want to go away .
我们 做 不是 想 到 去 离开 .

我们不想离开。

" [səʊ] , [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mɔː(r)] ['meri] [deɪ]
" So , just for one more merry day
" 所以 , 只是 为了 一 更多的 欢乐 天

“所以，就再多快乐一天吧。”

[tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [triː] [ðə; ði] ['liːfləts] [klʌŋ] ,
To the great Tree the leaflets clung ,
到 这 伟大的 树 这 传单 紧紧抓住 ,

叶片依附在大树上，

['frɔlɪkt] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd][hæd; həd][ðeə(r)] [weɪ] ,
Frolicked and danced and had their way ,
嬉戏 和 跳舞 和 有 他们的 方式 ,

他们嬉戏玩闹，载歌载舞，为所欲为。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['briːzɪz] [swʌŋ] ,
Upon the autumn breezes swung ,
之上 这 秋天 微风 摇摆 ,

秋风摇曳，

['wɪspərɪŋ] [ɔːl][ðeə(r)] [spɔːts] [ə'mʌŋ] , —
Whispering all their sports among , —
耳语 全部 他们的 运动的 之中 , —

他们低声谈论着彼此之间的所有体育赛事，——

" [pə'hæps] [ðə; ði] [greɪt] [triː] [wɪl] [fə'get] ,
" Perhaps the great Tree will forget ,
" 也许 这 伟大的 树 将要 忘记 ,

“或许那棵参天大树会忘记，

[ænd; ənd] [let] [juː 'es] [steɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
And let us stay until the spring ,
和 让 我们 停留 直到 这 春天 ,

让我们留到春天吧。

[ɪf] [wiː; wi] [ɔːl] [beg] [ænd; ənd] [kəʊks] [ænd; ənd] [fret] .
If we all beg and coax and fret .
如果 我们 全部 求 和 哄 和 烦恼 .

如果我们都苦苦哀求、百般劝说、焦躁不安。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [greɪt] [triː] [dɪd] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] ;
" But the great Tree did no such thing ;
" 但 这 伟大的 树 做过 不 这样的 事物 ;

但是，那棵大树并没有这样做；

[hiː; hi] [smaɪld] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðeə(r)] ['wɪspərɪŋ] .
He smiled to hear their whispering .
他 微笑 到 听到 他们的 耳语 .

听到他们的窃窃私语，他笑了。

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] , [ɔːl] [tuː; tə] [bed] , " [hiː; hi] [kraɪd] ;
" Come , children , all to bed , " he cried ;
" 来 , 孩子们 , 全部 到 床 , " 他 哭 ;

“孩子们，都去睡觉吧，”他喊道；

[ænd; ənd] [eə(r)] [ðə; ði] [liːvz] [kʊd; kəd] [ɜːdʒ] [ðeə(r)] [preə(r)]
And ere the leaves could urge their prayer
和 埃雷 这 树叶 可以 敦促 他们的 祷告

树叶还没来得及发出祈祷的呼唤。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] ,
He shook his head , and far and wide ,
他 摇晃 他的 头 , 和 远的 和 宽的 ,

他摇了摇头，然后四面八方……

['flʌtərɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌslɪŋ] ['evriweə(r)] ,
Fluttering and rustling everywhere ,
飘动 和 沙沙声 到处 ,

到处都是飘动和沙沙声，

[daʊn] [sped] [ðə; ði] ['liːfləts] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
Down sped the leaflets through the air .
向下 加速 这 传单 通过 这 空气 .

传单在空中快速飘落。

[ai] [sɔː] [ðem; ðəm] ; [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [leɪ] ,
I saw them ; on the ground they lay ,
我 锯 他们 ; 在 这 地面 他们 躺 ,

我看见了他们；他们躺在地上，

['gəʊldən] [ænd; ənd] [red] , [ə; eɪ] ['hʌdld] [swɔːm] ,
Golden and red , a huddled swarm ,
金的 和 红色的 , 一个 蜷缩着 蜂群 ,

金色和红色，一群挤在一起的虫子，

['weɪtɪŋ] [tɪl] [wʌn] [frɒm; frəm] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Waiting till one from far away ,
等待 直到 一 从 远的 离开 ,

等待远方来信

[waɪt] ['bedkləʊðz] [hiːpt] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːm] ,

White	bedclothes	heaped	upon	her	arm	,
白色的	床上用品	堆积如山	之上	她	手臂	,

她手臂上堆着白色的床单，

[ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [ræp] [ðem; ðəm] [seɪf] [ænd; ənd] [wɔːm] .

Should	come	to	wrap	them	safe	and	warm	.
应该	来	到	裹	他们	安全的	和	温暖的	.

应该把它们裹得严严实实，保暖舒适。

[ðə; ði] [greɪt] [beə(r)] [triː] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [smaɪld] ,

The	great	bare	Tree	looked	down	and	smiled	,
这	伟大的	裸	树	看起来	向下	和	微笑	,

那棵巨大的光秃秃的树向下望去，露出了微笑。

" [gʊd] [naɪt] , [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [liːvz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Good	night	,	dear	little	leaves	,	"	he	said	.
"	好的	夜晚	,	亲爱的	小的	树叶	,	"	他	说	.

“晚安，亲爱的小叶子们，”他说。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] , [iːtʃ] ['sliːpi] [tʃaɪld]

And	from	below	,	each	sleepy	child
和	从	以下	,	每个	困	孩子

下面，每个昏昏欲睡的孩子

[rɪ'plaɪd] , " [gʊd] [naɪt] , " [ænd; ənd] [m'ɜːməd] ,

Replied	,	"	Good	night	,	"	and	murmured	,
回复	,	"	好的	夜晚	,	"	和	低声说道	,

他回答说：“晚安”，然后低声说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][naɪs][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] !

"	It	is	so	nice	to	go	to	bed	!
"	它	是	所以	好的	到	去	到	床	!

“能上床睡觉真是太好了！”

" — ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] . [[wʌn]]

"	—	Susan	Coolidge	.	[	1	]
"	—	苏珊	柯立芝	.	[	1	]

——苏珊·柯立芝。[1]

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['rɒbəts] ['brʌðəz] .

Copyright	,	1889	,	by	Roberts	Brothers	.
版权	,	-	,	经过	罗伯茨	兄弟	.

版权所有，1889 年，罗伯茨兄弟公司。

[ðə; ði]['bɒnfaɪə(r)]

THE	BONFIRE
这	篝火

篝火

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['fɑːðə(r)] [sed] , " ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] , [wɪl] [juː; jʊ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?

The	next	day	father	said	,	"	Peter	and	Polly	,	will	you	work	for	me	?
这	下一个	天	父亲	说	,	"	彼得	和	波莉	,	将要	你	工作	为了	我	?

第二天，父亲说：“彼得和波莉，你们愿意为我工作吗？”

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [bai] [jɔː(r); jə(r)] [liːvz] .

I	wish	to	buy	your	leaves	.
我	希望	到	买	你的	树叶	.

我想买你的叶子。

[ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ləʊdz] . "

I	will	give	you	a	cent	for	three	loads	.	"
我	将要	给	你	一个	中心	为了	三	负载	.	"

我给你一分钱，买三车车。

" [əʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [sed] ['pɒli] .
" Oh , goody , goody ! " said Polly .
" 哦 , 好东西 , 好东西 ! " 说 波莉 .

“哦，太好了！”波莉说道。

" [əʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [sed] ['piːtə(r)] .
" Oh , goody , goody ! " said Peter .
" 哦 , 好东西 , 好东西 ! " 说 彼得 .

“哦，太好了！”彼得说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][pʊt][ðə; ði] [liːvz] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
" You must put the leaves in a pile in the garden .
" 你 必须 放 这 树叶 在 一个 桩 在 这 花园 .

你必须把落叶堆放在花园里。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [weə(r)] . "
I will show you where . "
我 将要 展示 你 在哪里 . "

我会带你去那里。

" [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .
" What will you do with them , father ? " asked Polly .
" 什么 将要 你 做 和 他们 , 父亲 ? " 问 波莉 .

“爸爸，您打算怎么处置他们？”波莉问道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [tuː; tə] - [naɪt] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['wɜːkmən] .
" You will see to - night , if you are good workmen .
" 你 将要 看 到 - 夜晚 , 如果 你 是 好的 工人 .

“今晚你们就会看到，如果你们是好工人的话。”

" [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [bləʊn] [ðə; ði] [liːvz] [ə'baʊt] .
" In the night the wind had blown the leaves about .
" 在 这 夜晚 这 风 有 吹 这 树叶 关于 .

“夜里，风把树叶吹得四处飘散。”

[səʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [reɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wʌns] [mɔː(r)] .
So the children raked them up once more .
所以 这 孩子们 耙过的 他们 向上 一次 更多的 .

于是孩子们又把它们耙了一遍。

[ðen] [ðeɪ] [fɪld] [ðə; ði] [bɪg] ['bɑːskɪt] [fʊl] .
Then they filled the big basket full .
然后 他们 已填 这 大的 篮子 满的 .

然后他们把大篮子装满了。

[ðeɪ] [pækt] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
They packed in the leaves as hard as they could .
他们 包装 在 这 树叶 作为 难的 作为 他们 可以 .

他们尽可能地把树叶塞得满满的。

" [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [gʊd] ['meʒə(r)] , " [sed] ['pɒli] .
" That is to give good measure , " said Polly .
" 那 是 到 给 好的 措施 , " 说 波莉 .

“那是为了确保万无一失，”波莉说。

" ['fɑːðə(r)] ['ɔːlweɪz] [gɪvz] [gʊd] ['meʒə(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz][stɔː(r)] .
" Father always gives good measure at his store .
" 父亲 总是 给予 好的 措施 在 他的 店铺 .

“父亲总是慷慨地给顾客足够的分量。”

[səʊ][juː; jʊ][ænd; ənd][ai][mʌst; məst] , [tuː] .
So you and I must , too .
所以 你 和 我 必须 , 也 .

所以你我也必须这样做。

" ['evri] [taɪm] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['bɑ:skɪtfʊl] [tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ,

"	Every	time	they	took	a	basketful	to	the	garden	,
"	每一个	时间	他们	采取	一个	满篮	到	这	花园	,

“每次他们提着篮子去花园，

['pɒli] [meɪd] [ə; eɪ] [mɑ:k] [ɒn][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

Polly	made	a	mark	on	a	piece	of	paper	.
波莉	制成	一个	标记	在	一个	片	的	纸	.

波莉在一张纸上做了个记号。

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [jɑ:d] [wɒz; wəz] [reɪkt] [kli:n] .

At	last	the	yard	was	raked	clean	.
在	最后的	这	院子	曾是	耙过的	干净的	.

最后，院子里的落叶被耙干净了。

[ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ['twenti] - [naɪn] [ləʊdz] .

They	had	taken	to	the	garden	twenty	-	nine	loads	.
他们	有	已采取	到	这	花园	二十	-	九	负载	.

他们把二十九车货物运到了花园里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [wɜ:kt] ['nɪəli] [ɔ:l] [deɪ] .

They	had	worked	nearly	all	day	.
他们	有	工作	几乎	全部	天	.

他们几乎工作了一整天。

[æt; ət] ['sʌpə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [sed] , " [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] ['wɜ:kmən] , [tʃɪks] .

At	supper	father	said	,	"	You	are	good	workmen	,	chicks	.
在	晚餐	父亲	说	,	"	你	是	好的	工人	,	小鸡	.

晚饭时，父亲说：“你们都是好工人，小姑娘们。”

['aʊə(r)] [jɑ:d] [lʊks] ['veri] [kli:n] .

Our	yard	looks	very	clean	.
我们的	院子	看起来	非常	干净的	.

我们的院子看起来很干净。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)] .

It	is	ready	for	winter	.
它	是	准备好	为了	冬天	.

它已经做好过冬的准备了。

" [ju:; jʊ] [paɪld] [ðə; ði] [li:vz] ['keəfəli] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] , [tu:] .

"	You	piled	the	leaves	carefully	in	the	garden	,	too	.
"	你	堆积	这	树叶	小心	在	这	花园	,	也	.

你也把落叶小心翼翼地堆放在花园里了。

[naʊ] , [haʊ] [mʌtʃ] [du:; də][aɪ] [əʊ] [ju:; jʊ] ? "

Now	,	how	much	do	I	owe	you	?	"
现在	,	如何	很多	做	我	欠	你	?	"

现在，我欠你多少钱?

" [wi:; wi] [tʊk] ['twenti] - [naɪn] [ləʊdz] , ['fɑ:ðə(r)] , " [sed] ['pɒli] .

"	We	took	twenty	-	nine	loads	,	father	,	"	said	Polly	.
"	我们	采取	二十	-	九	负载	,	父亲	,	"	说	波莉	.

“我们运了二十九车货物，爸爸，”波莉说。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [wʌn][mɔ:(r)][tu:; tə] [meɪk] ['θɜ:ti] . "

"	I	wish	there	had	been	one	more	to	make	thirty	.	"
"	我	希望	那里	有	到过	一	更多的	到	制作	三十	.	"

“我希望再多一个，凑够三十个。”

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [wɪʃ] [ðæt] , ['pɒli] ? "

"	Why	do	you	wish	that	,	Polly	?	"
"	为什么	做	你	希望	那	,	波莉	?	"

“波莉，你为什么会这么想？”

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [θriː] [gəʊz] [ɪn] [ˈθɜːti] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] [ˈtwenti] - [naɪn] . "

"	Because	three	goes	in	thirty	better	than	in	twenty	-	nine	.	"
"	因为	三	去	在	三十	更好的	比	在	二十	-	九	.	"

“因为3放在30里比放在29里要好。”

" [wel] , " [sed] [ˈfɑːðə(r)] , " [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈθɜːti] [ləʊdz] , [ˈpɒli] .

"	Well	,	"	said	father	,	"	we	will	call	it	thirty	loads	,	Polly	.
"	出色地	,	"	说	父亲	,	"	我们	将要	称呼	它	三十	负载	,	波莉	.

“好吧，”父亲说，“我们就叫它三十车吧，波莉。”

[ai] [sɔː] [juː; jʊ] [ˈpækɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] [ˈveri] [hɑːd] .

I	saw	you	packing	the	leaves	into	the	basket	very	hard	.
我	锯	你	包装	这	树叶	进入	这	篮子	非常	难的	.

我看到你很用力地把树叶装进篮子里。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɒnɪst] [ˈwɜːkmən] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː]

"	You	are	honest	workmen	to	give	me
"	你	是	诚实的	工人	到	给	我

你们是诚实的工人，愿意为我工作

[sʌtʃ] [gʊd] [ˈmeʒə(r)] .

such	good	measure	.
这样的	好的	措施	.

如此恰当的措施。

[naʊ] , [ˈpɒli] , [θriː] [gəʊz] [ɪn] [ˈθɜːti] [haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] ? "

Now	,	Polly	,	three	goes	in	thirty	how	many	times	?	"
现在	,	波莉	,	三	去	在	三十	如何	许多	时代	?	"

波莉，三进三十次是多少?

" [ten] [taɪmz] , [ˈfɑːðə(r)] .

"	Ten	times	,	father	.
"	十	时代	,	父亲	.

“十次，父亲。”

[səʊ] [juː; jʊ] [əʊ] [ˌjuː ˈes] [ten] [sents] .

So	you	owe	us	ten	cents	.
所以	你	欠	我们	十	分	.

所以你欠我们十美分。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [iːtʃ] [hæv; həv] [faɪv] [sents] . "

We	shall	each	have	five	cents	.	"
我们	将	每个	有	五	分	.	"

我们每人将得到五分钱。

" ['veri] [gʊd] , ['pɒli] .

"	Very	good	,	Polly	.
"	非常	好的	,	波莉	.

“很好，波莉。”

[hɪə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] .

Here	is	your	money	.
这里	是	你的	钱	.

这是你的钱。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

I	have	a	surprise	for	you	.
我	有	一个	惊喜	为了	你	.

我有个惊喜要给你。

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊts] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .

Put	on	your	coats	and	come	to	the	garden	.
放	在	你的	外套	和	来	到	这	花园	.

穿上外套，来花园吧。

['mʌðə(r)] [wɪl] [kʌm] , [tuː] .
Mother will come , too .
母亲 将要 来 , 也 .

母亲也会来。

" [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ðeɪ] [faʊnd] ['fɑːðə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [liːvz] .
" In the garden they found father beside the pile of leaves .
" 在 这 花园 他们 成立 父亲 旁 这 桩 的 树叶 .

“他们在花园里发现父亲躺在一堆落叶旁边。”

[hiː; hi][hæd; həd] [θrəʊn] ['meni] [θɪŋz] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He had thrown many things upon it .
他 有 抛掷 许多 事物 之上 它 .

他往上面扔了很多东西。

[hiː; hi] [sed] , " [ai] [keɪm] [həʊm] ['ɜːli] [ænd; ənd] [kliːnd] [ʌp][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
He said , " I came home early and cleaned up the garden .
他 说 , " 我 来了 家 早期的 和 已清洗 向上 这 花园 .

他说：“我提前回家，把花园打扫干净了。”

[naʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] [stʌf] ? "
Now , what shall we do with all this stuff ? "
现在 , 什么 将 我们 做 和 全部 这 东西 ? "

现在，我们该如何处理这些东西呢?

" [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] , [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] !
" Burn it , burn it !
" 烧伤 它 , 烧伤 它 !

“烧掉它，烧掉它！”

" ['ʃaʊtɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [wʌns] .
" shouted both children at once .
" 喊叫 两个都 孩子们 在 一次 .

两个孩子同时喊道。

" [ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)] , [ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)] ! "
" A bonfire , a bonfire ! "
" 一个 篝火 , 一个 篝火 ! "

“篝火，篝火！”

" ['veri] [wel] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Very well , " said father .
" 非常 出色地 , " 说 父亲 .

“很好，”父亲说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [bɜːn] [ˌaɪ 'tiː] .
" You may burn it .
" 你 可能 烧伤 它 .

你可以把它烧掉。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['pɒli] .
Here is a match for you , Polly .
这里 是 一个 匹配 为了 你 , 波莉 .

波莉，这场比赛很适合你。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['piːtə(r)] .
And here is one for you , Peter .
和 这里 是 一 为了 你 , 彼得 .

彼得，这还有一条给你。

[lait] [jɔː(r); jə(r)]['faɪə(r)] .
Light your fire .
光 你的 火 .

点燃你的火焰。

" ['pɒli] [ænd; ənd]['piːtə(r)] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [greɪt] [hiːp] .

"	Polly	and	Peter	lighted	the	great	heap	.
"	波莉	和	彼得	照明	这	伟大的	堆	.

波莉和彼得点燃了那堆巨大的柴火。

[suːn] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['liːpɪŋ] [ʌp] .

Soon	the	red	flames	were	leaping	up	.
很快	这	红色的	火焰	是	跳跃	向上	.

很快，红色的火焰便腾空而起。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [braɪt] .

They	made	the	garden	bright	.
他们	制成	这	花园	明亮的	.

他们把花园装点得生机勃勃。

['fɑːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [dɑːk] .

Farther	away	from	the	fire	it	was	very	dark	.
更远	离开	从	这	火	它	曾是	非常	黑暗的	.

离火堆越远，就越发黑暗。

" [əʊ] , [siː] , [siː] , ['mʌðə(r)] ! " [kraɪd] ['pɒli] .

"	Oh	,	see	,	see	,	mother	!	"	cried	Polly	.
"	哦	,	看	,	看	,	母亲	!	"	哭	波莉	.

“哦，你看，你看，妈妈！”波莉喊道。

" [ðə; ði] [fleɪmz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['prɪti] [æz; əz][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [liːvz] .

"	The	flames	are	as	pretty	as	the	red	and	yellow	leaves	.
"	这	火焰	是	作为	漂亮的	作为	这	红色的	和	黄色的	树叶	.

“火焰和红黄相间的树叶一样美丽。”

[hæv; həv] [ðeɪ] ['teɪkən][ðə; ði]['kʌlə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [liːvz] ?

Have	they	taken	the	color	from	the	leaves	?
有	他们	已采取	这	颜色	从	这	树叶	?

他们是不是把叶子的颜色取走了?

[haʊ] [hɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !

How	hot	they	are	!
如何	热的	他们	是	!

它们真热!

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][daɪd] [daʊn] .

"	The	children	danced	around	the	fire	until	it	died	down	.
"	这	孩子们	跳舞	大约	这	火	直到	它	死亡	向下	.

孩子们围着篝火跳舞，直到火势熄灭。

[ðen] ['mʌðə(r)] [tʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

Then	mother	took	them	into	the	house	.
然后	母亲	采取	他们	进入	这	房子	.

然后母亲把他们带进了屋里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bedtaɪm] .

It	was	bedtime	.
它	曾是	就寝时间	.

该睡觉了。

[ðə; ði] [hen] [ðæt] [helpt] ['piːtə(r)]

THE	HEN	THAT	HELPED	PETER
这	母鸡	那	帮助	彼得

帮助彼得的母鸡

['piːtə(r)][ɪz][ə; eɪ][naɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

Peter	is	a	nice	little	boy	.
彼得	是	一个	好的	小的	男生	.

彼得是个很可爱的小男孩。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ['veri] ['nɔːti] .

But	he	can	be	very	naughty	.
但	他	能	是	非常	淘气	.

但他有时很调皮。

['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [nəʊ] [ðɪs] .

Mother	and	father	know	this	.
母亲	和	父亲	知道	这	.

父母都知道这一点。

['grænmʌðə(r)] [haʊ] [ænd; ənd] ['pɒli] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

Grandmother	Howe	and	Polly	know	it	,	too	.
祖母	豪	和	波莉	知道	它	,	也	.

豪奶奶和波莉也知道这一点。

[juː; jʊ] [siː] , ['piːtə(r)] ['ɔːlweɪz] ['wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wei] .

You	see	,	Peter	always	wishes	his	own	way	.
你	看	,	彼得	总是	愿望	他的	自己的	方式	.

你看，彼得总是想按自己的方式行事。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][gɜːlz] .

And	you	know	this	is	not	good	for	little	boys	and	little	girls	.
和	你	知道	这	是	不是	好的	为了	小的	男孩们	和	小的	女孩们	.

你知道这对小男孩和小女孩来说都不好。

['piːtə(r)] ['kænɒt] [hæv; həv] [keɪk] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [miːlz] .

Peter	cannot	have	cake	between	his	meals	.
彼得	不能	有	蛋糕	之间	他的	餐	.

彼得两餐之间不能吃蛋糕。

[hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [mɪlk] [tuː; tə] [drɪŋk] .

He	may	always	have	milk	to	drink	.
他	可能	总是	有	牛奶	到	喝	.

他可能永远都有牛奶喝。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bred] [ænd; ənd]['dʒeli] , [ɔː(r)] [bred] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] .

Sometimes	he	may	have	bread	and	jelly	,	or	bread	and	sugar	.
有时	他	可能	有	面包	和	果冻	,	或者	面包	和	糖	.

他有时可能会吃面包配果酱，或者面包配糖。

[hiː; hi] [laɪks] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] .

He	likes	this	very	much	.
他	点赞	这	非常	很多	.

他非常喜欢这个。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt]

But	he	does	not
但	他	做	不是

但他并没有

[laɪk] [ðə; ði] [krʌsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [bred] .

like	the	crusts	of	the	bread	.
喜欢	这	外壳	的	这	面包	.

就像面包皮一样。

[səʊ][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [iːt] ['əʊnli][ðə; ði] [spft] [pɑːt] .

So	he	used	to	eat	only	the	soft	part	.
所以	他	用过的	到	吃	仅有的	这	柔软的	部分	.

所以他只吃软的部分。

[ðə; ði] [krʌsts] [hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] .

The	crusts	he	threw	away	.
这	外壳	他	扔	离开	.

他扔掉的面包皮。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [θrəʊ] [ðem; ðəm][ə'weɪ] .

But	at	the	table	he	could	not	throw	them	away	.
但	在	这	桌子	他	可以	不是	扔	他们	离开	.

但在餐桌上，他却舍不得扔掉它们。

[ðen] [hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪt] .

Then	he	put	them	under	the	edge	of	his	plate	.
然后	他	放	他们	在下面	这	边缘	的	他的	盘子	.

然后他把它们放在盘子边缘下面。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] .

You	know	how	.
你	知道	如何	.

你知道该怎么做。

[wen] ['mʌðə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [krʌst] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

When	mother	took	the	plate	,	there	would	be	a	crust	on	the	table	.
什么时候	母亲	采取	这	盘子	,	那里	会	是	一个	地壳	在	这	桌子	.

母亲端起盘子时，桌上总会有一块饼皮。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [lʊk] ['veri] [wel] .

It	did	not	look	very	well	.
它	做过	不是	看	非常	出色地	.

情况不太好。

[wʌn] [deɪ] ['fɑːðə(r)] [sed] , " ['piːtə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] [naʊ] .

One	day	father	said	,	"	Peter	,	you	are	a	big	boy	now	.
一	天	父亲	说	,	"	彼得	,	你	是	一个	大的	男生	现在	.

有一天，父亲说："彼得，你现在已经是个大孩子了。"

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [faɪv] [j'iəz] [əʊld] .

You	are	nearly	five	years	old	.
你	是	几乎	五	年	老的	.

你快五岁了。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [krʌsts] .

You	are	old	enough	to	eat	your	crusts	.
你	是	老的	足够的	到	吃	你的	外壳	.

你已经到了可以吃面包皮的年纪了。

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] .

"	I	will	give	you	a	week	in	which	to	learn	how	.
"	我	将要	给	你	一个	星期	在	哪个	到	学习	如何	.

我会给你一周时间学习如何操作。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] ['eni] [mɔː(r)] [krʌsts] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

After	that	,	I	shall	not	expect	to	see	any	more	crusts	on	the	table	.
后	那	,	我	将	不是	预计	到	看	任何	更多的	外壳	在	这	桌子	.

此后，我再也不会在餐桌上看到任何面包皮了。

" ['piːtə(r)] [njuː] [ðæt] , [wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [spəʊk] [səʊ] , [hiː; hi] [ment] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .

"	Peter	knew	that	,	when	his	father	spoke	so	,	he	meant	what	he	said	.
"	彼得	知道	那	,	什么时候	他的	父亲	辐	所以	,	他	意思是	什么	他	说	.

彼得知道，他父亲这样说，就是他想说的话。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [iːt] [hɪz; ɪz] [krʌsts] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə]

But	the	little	boy	thought	he	would	not	eat	his	crusts	until	he	had	to
但	这	小的	男生	想法	他	会	不是	吃	他的	外壳	直到	他	有	到

[duː; də][səʊ] .

do	so	.
做	所以	.

但小男孩心想，不到万不得已，他绝不吃面包皮。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ai] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌp] .

He	said	to	himself	,	"	In	a	week	I	will	begin	to	eat	them	all	up	.
他	说	到	他自己	,	"	在	一个	星期	我	将要	开始	到	吃	他们	全部向上		.

他对自己说："一周之内，我就要把它们全部吃掉。"

[bʌt; bət] [naʊ] [ai] [wɪl] [stɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ʌndə(r)] [maɪ] [pleɪt] .

But	now	I	will	still	put	them	under	my	plate	.
但	现在	我	将要	仍然	放	他们	在下面	我的	盘子	.

但我现在还是会把它们放在盘子底下。

" [səʊ] , ['evri] [deɪ] [wen] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [krʌsts] .

"	So	,	every	day	when	his	plate	was	taken	away	,	there	were	the	crusts	.
"	所以	,	每一个	天	什么时候	他的	盘子	曾是	已采取	离开	,	那里	是	这	外壳	.

"所以，每天当他的盘子被收走时，盘子里都会剩下面包皮。"

['piːtə(r)] [dɪd] [nɒt] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

Peter	did	not	see	his	father	look	at	them	.
彼得	做过	不是	看	他的	父亲	看	在	他们	.

彼得没有看到他父亲看向他们。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

And	his	father	said	nothing	more	about	them	.
和	他的	父亲	说	没有什么	更多的	关于	他们	.

他的父亲再也没有提起过他们。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['piːtə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [fə'gɒtn] .

By	and	by	Peter	began	to	think	that	his	father	had	forgotten	.
经过	和	经过	彼得	开始	到	思考	那	他的	父亲	有	被遗忘的	.

渐渐地，彼得开始觉得他父亲已经忘记了。

[səʊ] , [wen] [ðə; ði] [wiːk] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

So	,	when	the	week	was	over	,	he	said	to	himself	,
所以	,	什么时候	这	星期	曾是	超过	,	他	说	到	他自己	,

所以，一周结束后，他对自己说：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [hæz; həz] [fə'gɒtn] .

"	I	am	sure	that	my	father	has	forgotten	.
"	我	是	当然	那	我的	父亲	有	被遗忘的	.

"我确信我父亲已经忘记了。"

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ɒn] ['liːvɪŋ] [maɪ] [krʌsts] .

I	am	going	to	keep	on	leaving	my	crusts	.
我	是	去	到	保持	在	离开	我的	外壳	.

我打算继续把面包皮留下来。

" [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [fə'gɒtn] .

"	But	his	father	had	not	forgotten	.
"	但	他的	父亲	有	不是	被遗忘的	.

但他的父亲并没有忘记。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['piːtə(r)] [wʊd] [ə'beɪ] .

He	was	just	waiting	to	see	if	Peter	would	obey	.
他	曾是	只是	等待	到	看	如果	彼得	会	服从	.

他只是在等着看彼得是否会服从。

[ðæt] [nuːn] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['piːtə(r)] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [krʌst] .

That	noon	he	saw	that	Peter	had	left	a	crust	.
那	中午	他	锯	那	彼得	有	左边	一个	地壳	.

那天中午，他看到彼得留下了一块面包皮。

[hiː; hi] [sed] , " [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [krʌsts] .

He	said	,	"	My	son	,	you	have	not	learned	to	eat	your	crusts	.
他	说	,	"	我的	儿子	,	你	有	不是	学习	到	吃	你的	外壳	.

他说："孩子，你还没有学会吃面包皮。"

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][ə'beɪ] .

And	**you**	**have**	**not**	**learned**	**to**	**obey**	**.**
和	你	有	不是	学习	到	服从	.

你们还没有学会服从。

[aɪ][mʌst; məst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .

I	**must**	**teach**	**you**	**.**
我	必须	教	你	.

我必须教你。

" [ðen] ['piːtə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['nɔːti] [stɪl] .

"	**Then**	**Peter**	**was**	**more**	**naughty**	**still**	**.**
"	然后	彼得	曾是	更多的	淘气	仍然	.

“然后彼得变得更加淘气了。”

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ][duː; də][nɒt] [laɪk][əʊld] [krʌst] .

He	**said**	**,**	**"**	**I**	**do**	**not**	**like**	**old**	**crust**	**.**
他	说	,	"	我	做	不是	喜欢	老的	地壳	.

他说：“我不喜欢老面包皮。”

[aɪ] [wɪl] [θrəʊ] [əʊld] [krʌst] [ə'weɪ] .

I	**will**	**throw**	**old**	**crust**	**away**	**.**
我	将要	扔	老的	地壳	离开	.

我会把旧面包皮扔掉。

[ðen] [aɪ] ['kænɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Then	**I**	**cannot**	**eat**	**it**	**.**
然后	我	不能	吃	它	.

那我就不能吃了。

" [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [krʌst] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] .

"	**He**	**picked**	**up**	**the**	**crust**	**and**	**jumped**	**down**	**from**	**his**	**chair**	**.**
"	他	挑选	向上	这	地壳	和	跳了起来	向下	从	他的	椅子	.

他捡起面包皮，从椅子上跳了下来。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [kɔːld] , " ['piːtə(r)] !

His	**father**	**called**	**,**	**"**	**Peter**	**!**
他的	父亲	称为	,	"	彼得	!

他父亲喊道：“彼得！”

" [bʌt; bət]['piːtə(r)][dɪd] [nɒt] [stɒp] .

"	**But**	**Peter**	**did**	**not**	**stop**	**.**
"	但	彼得	做过	不是	停止	.

但彼得并没有就此罢休。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

He	**ran**	**to**	**the**	**door**	**and**	**threw**	**the**	**crust**	**out**	**upon**	**the**	**grass**	**.**
他	跑	到	这	门	和	扔	这	地壳	出去	之上	这	草	.

他跑到门口，把面包皮扔到草地上。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [went] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

His	**father**	**went**	**after**	**him**	**.**
他的	父亲	去	后	他	.

他父亲追了上去。

" [juː; jʊ] [meɪ] [pɪk] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [krʌst] , ['piːtə(r)] , " [sed] [hiː; hi] .

"	**You**	**may**	**pick**	**up**	**your**	**crust**	**,**	**Peter**	**,**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	你	可能	挑选	向上	你的	地壳	,	彼得	,	"	说	他	.

“你可以把你的面包皮拿走了，彼得，”他说。

[ðɪs] [taɪm] ['piːtə(r)] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .

This	**time**	**Peter**	**started**	**to**	**obey**	**.**
这	时间	彼得	开始	到	服从	.

这一次，彼得开始服从了。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['veri] ['nɔːti] .

He	knew	that	he	had	been	very	naughty	.
他	知道	那	他	有	到过	非常	淘气	.

他知道自己非常淘气。

[bʌt; bət] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [krʌst] , [æn; ən][əʊld] [hen]

But	,	before	he	could	get	to	the	crust	,	an	old	hen
但	,	前	他	可以	得到	到	这	地壳	,	一个	老的	母鸡

但是，在他吃到面包皮之前，一只老母鸡

[ræn] [ʌp] .

ran	up	.
跑	向上	.

跑了上去。

[ʃiː; ʃi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bɪl] [ænd; ənd] [ɒf] [ʃiː; ʃi] [went] .

She	snatched	it	in	her	bill	and	off	she	went	.
她	抢夺	它	在	她	账单	和	离开	她	去	.

她一把抓起钞票就走了。

['piːtə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Peter	looked	at	his	father	.
彼得	看起来	在	他的	父亲	.

彼得看着他的父亲。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wʊd] [duː; də] .

He	was	not	sure	what	his	father	would	do	.
他	曾是	不是	当然	什么	他的	父亲	会	做	.

他不确定父亲会怎么做。

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [wɪʃt] [ðə; ði] [hen] [hæd; həd] [nɒt] ['teɪkən] [ðə; ði] [krʌst] .

He	almost	wished	the	hen	had	not	taken	the	crust	.
他	几乎	希望	这	母鸡	有	不是	已采取	这	地壳	.

他几乎希望母鸡没有吃掉面包皮。

['fɑːðə(r)]['əʊnli] [lɑːft] .

Father	only	laughed	.
父亲	仅有的	笑了	.

父亲只是笑了笑。

[hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [əʊld] [hen] [ɪz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] , ['piːtə(r)] .

He	said	,	"	That	old	hen	is	a	friend	of	yours	,	Peter	.
他	说	,	"	那	老的	母鸡	是	一个	朋友	的	你的	,	彼得	.

他说："那只老母鸡是你的朋友，彼得。"

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [ðæt] [krʌst] . "

If	it	had	not	been	for	her	,	you	would	have	eaten	that	crust	.	"
如果	它	有	不是	到过	为了	她	,	你	会	有	吃	那	地壳	.	"

要不是她，你就把那块面包皮吃了。

" [ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	know	it	,	"	said	Peter	.
"	我	知道	它	,	"	说	彼得	.

"我知道，"彼得说。

" [ænd; ənd] , ['fɑːðə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] .

"	And	,	father	,	I	am	sorry	.
"	和	,	父亲	,	我	是	对不起	.

"父亲，我很抱歉。"

[ai][duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] ['nɔːti] .

I	do	not	like	to	be	naughty	.
我	做	不是	喜欢	到	是	淘气	.

我不喜欢淘气。

[ai] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] .
I will be good .
我 将要 是 好的 .

我会表现好的。

[ai] [wɪl] [iːt] [maɪ] [krʌsts] [naʊ] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
I will eat my crusts now to please you .
我 将要 吃 我的 外壳 现在 到 请 你 .

为了取悦你，我现在就把面包皮吃掉。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd] .
" And after this he did .
" 和 后 这 他 做过 .

“之后他就这么做了。”

[ðə; ði] [fɜːst] [aɪs]
THE FIRST ICE
这 第一的 冰

初冰

" ['wɔːtə(r)] [naʊ] [hæz; həz] [tɜːnd] [tuː; tə] [stəʊn] ,
" Water now has turned to stone ,
" 水 现在 有 转向 到 石头 ,

水已化作石头，

[stəʊn] [ðæt] [ai][kæn; kən] [wɔːk] [ə'pɒn] .
Stone that I can walk upon .
石头 那 我 能 走 之上 .

我可以行走的石头。

" [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['mʌðə(r)] [sed] , " ['pɒli] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
" One morning mother said , " Polly , will you go to the store for me ?
" 一 早晨 母亲 说 , " 波莉 , 将要 你 去 到 这 店铺 为了 我 ?

一天早上，母亲说：“波莉，你能帮我去趟商店吗？”

[ai] [niːd] [ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] [kɔːn] .
I need a can of corn .
我 需要 一个 能 的 玉米 .

我需要一罐玉米。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] . "
We must have it for dinner . "
我们 必须 有 它 为了 晚餐 . "

我们晚餐一定要吃它。

" [meɪ] ['piːtə(r)][gəʊ] , [tuː] , ['mʌðə(r)] ? "
" May Peter go , too , mother ? "
" 可能 彼得 去 , 也 , 母亲 ? "

“母亲，彼得也可以去吗？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第2/7页

" [əʊ] , [jes] , ['piːtə(r)] [meɪ] [gəʊ] , [ɪf] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] .

"	Oh	,	yes	,	Peter	may	go	,	if	he	wishes	.
"	哦	,	是的	,	彼得	可能	去	,	如果	他	愿望	.

“哦，是的，如果彼得愿意的话，他可以去。”

[rʌn] [ænd; ənd][faɪnd][hɪm] .

Run	and	find	him	.
跑步	和	寻找	他	.

快去找他。

" [naʊ] ['pɒli] [ænd; ənd]['piːtə(r)] [laɪkt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .

"	Now	Polly	and	Peter	liked	to	go	to	the	store	.
"	现在	波莉	和	彼得	喜欢	到	去	到	这	店铺	.

“波莉和彼得喜欢去商店。”

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .

It	belonged	to	their	father	.
它	属于	到	他们的	父亲	.

它属于他们的父亲。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [helpt] [hɪm] [ˌʌn'pæk] [gʊdz] .

Sometimes	they	helped	him	unpack	goods	.
有时	他们	帮助	他	解包	商品	.

有时他们会帮他拆箱。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['kʌstəməz] .

Sometimes	they	sat	still	and	watched	the	customers	.
有时	他们	卫星	仍然	和	观看	这	顾客	.

有时他们会静静地坐着，观察顾客。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [pleɪ] ['kiːpɪŋ] [stɔː(r)] .

Sometimes	he	let	them	play	keeping	store	.
有时	他	让	他们	玩	保持	店铺	.

有时他会让他们玩开店的游戏。

[wʌns] ['pɒli] [hæd; həd] ['riːəli] [səʊld][sʌm; səm]['kændi][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

Once	Polly	had	really	sold	some	candy	to	another	little	girl	.
一次	波莉	有	真的	卖	一些	糖果	到	其他	小的	女孩	.

波莉曾经真的把一些糖果卖给了另一个小女孩。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [steɪ] [tuː; tə] [pleɪ] .

But	to	-	day	they	could	not	stay	to	play	.
但	到	-	天	他们	可以	不是	停留	到	玩	.

但今天他们没能留下来继续比赛。

[ðeɪ] [mʌst; məst][get][ðə; ði][kæn; kən][ɒv; əv] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] [kʌm] [həʊm] .

They	must	get	the	can	of	corn	for	mother	,	and	come	home	.
他们	必须	得到	这	能	的	玉米	为了	母亲	,	和	来	家	.

他们必须去给妈妈买那罐玉米，然后回家。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

They	went	down	the	hill	.
他们	去	向下	这	爬坡道	.

他们下了山。

[æt; ət][ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træks] [ðeɪ] [stɒpt] .

At	the	railroad	tracks	they	stopped	.
在	这	铁路	轨道	他们	停止	.

他们停在了铁轨旁。

[ðeɪ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [treɪn] .

They	looked	for	a	train	.
他们	看起来	为了	一个	火车	.

他们寻找火车。

[ðeɪ] [sɔː] [nʌn] , [səʊ] [ðeɪ] [ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [træks] .

They	saw	none	,	so	they	ran	across	the	tracks	.
他们	锯	没有任何	,	所以	他们	跑	穿过	这	轨道	.

他们什么也没看到，于是就跑过铁轨。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Then	they	came	to	the	bridge	.
然后	他们	来了	到	这	桥	.

然后他们来到了桥边。

[juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][mæp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

You	can	find	it	on	the	map	in	the	front	of	this	book	.
你	能	寻找	它	在	这	地图	在	这	正面	的	这	书	.

你可以在本书前面的地图上找到它。

[ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði][reɪl][æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] .

They	stopped	to	look	over	the	rail	at	the	water	,	far	below	.
他们	停止	到	看	超过	这	轨	在	这	水	,	远的	以下	.

他们停下来，越过栏杆，眺望下方遥远的水面。

" [əʊ] ['pɒli] ! " [sed] ['piːtə(r)] .

"	O	Polly	!	"	said	Peter	.
"	哦	波莉	!	"	说	彼得	.

“哦，波莉！”彼得说道。

" [wɒt] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ? "

"	What	is	on	the	water	?	"
"	什么	是	在	这	水	?	"

水面上有什么?

" [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪs] , ['piːtə(r)] .

"	Why	,	it	is	ice	,	Peter	.
"	为什么	,	它	是	冰	,	彼得	.

“哦，那是冰，彼得。”

[ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz]['frəʊz(ə)n] .

The	top	of	the	water	is	frozen	.
这	顶部	的	这	水	是	冷冻	.

水面结冰了。

[siː] , [ðə; ði][aɪs] [gəʊz] ['nɪəli] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . "

See	,	the	ice	goes	nearly	across	the	river	.	"
看	,	这	冰	去	几乎	穿过	这	河	.	"

你看，冰几乎横跨了整条河。

" [aɪs] , [aɪs] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .

"	Ice	,	ice	!	"	shouted	Peter	.
"	冰	,	冰	!	"	喊叫	彼得	.

“冰！冰！”彼得喊道。

" [naʊ] ['wɪntə(r)][ɪz]['ɔːlməʊst][hɪə(r)] .

"	Now	winter	is	almost	here	.
"	现在	冬天	是	几乎	这里	.

“冬天快到了。”

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv] [gɒn] .

The	leaves	have	gone	.
这	树叶	有	已消失	.

树叶都落光了。

[ðə; ði][aɪs][hæz; həz] [kʌm] .

The	ice	has	come	.
这	冰	有	来	.

冰雪来了。

[lets] [rʌn] [ænd; ənd] [tel] ['fɑːðə(r)] .

Let's	run	and	tell	father	.
我们来吧	跑步	和	告诉	父亲	.

我们快去告诉爸爸。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)] .

"	The	children	ran	to	the	store	.
"	这	孩子们	跑	到	这	店铺	.

孩子们跑向商店。

" ['fɑːðə(r)] , ['fɑːðə(r)] , " [kɔːld] ['piːtə(r)] , " [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [aɪs] ! "

"	Father	,	father	,	"	called	Peter	,	"	we	have	seen	ice	!	"
"	父亲	,	父亲	,	"	称为	彼得	,	"	我们	有	已见	冰	!	"

“父亲，父亲，”彼得喊道，“我们看到冰了！”

" [səʊ][hæv; həv][aɪ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	So	have	I	,	"	said	father	.
"	所以	有	我	,	"	说	父亲	.

“我也是，”父亲说。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Where	did	you	see	it	?	"
"	在哪里	做过	你	看	它	?	"

你在哪里看到的?

" [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .

"	We	saw	it	from	the	bridge	.
"	我们	锯	它	从	这	桥	.

“我们从桥上看到了它。”

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz]['frəʊz(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] .

The	river	is	frozen	at	the	sides	.
这	河	是	冷冻	在	这	侧面	.

河岸两侧都结冰了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['frəʊz(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] . "

It	is	not	frozen	in	the	middle	.	"
它	是	不是	冷冻	在	这	中间	.	"

它中间并没有冻住。

" [jes] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	Yes	,	"	said	father	.
"	是的	,	"	说	父亲	.

“是的，”父亲说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['friːzɪz] [fɜːst] [æt; ət][ðə; ði] ['edʒɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] [mɔː(r)] ['sləʊli] [ðeə(r)] .

"	It	freezes	first	at	the	edges	,	because	the	water	flows	more	slowly	there	.
"	它	冰冻	第一的	在	这	边缘	,	因为	这	水	流量	更多的	缓慢地	那里	.

“冰层最先在边缘结冰，因为那里的水流速度较慢。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] [fɑːstə(r)] .

In	the	middle	it	flows	faster	.
在	这	中间	它	流量	快点	.

中间部分流速更快。

" ['evri] [kəʊld] [naɪt] [ðæt] [aɪs] [wɪl] [grəʊ] .
" Every cold night that ice will grow .
" 每一个 寒冷的 夜晚 那 冰 将要 生长 .

每个寒冷的夜晚，冰都会结冰。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] ['kʌvə(r)][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [tuː] .
It will soon cover the middle of the river , too .
它 将要 很快 覆盖 这 中间 的 这 河 , 也 .

不久之后，它还将覆盖河流的中部。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [θɪkə] . "
And at the same time it will grow thicker . "
和 在 这 相同的 时间 它 将要 生长 较厚 . "

与此同时，它还会变得更厚实。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [θɪk] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
" By and by it will be so thick that we can walk upon it .
" 经过 和 经过 它 将要 是 所以 厚的 那 我们 能 走 之上 它 .

“过不了多久，它就会变得非常厚，我们可以在上面行走。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [skeɪt] .
Then it is time to learn to skate .
然后 它 是 时间 到 学习 到 滑冰 .

那么，就该学习滑冰了。

[pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːn] [ðɪs] ['wɪntə(r)] . "
Perhaps you can learn this winter . "
也许 你 能 学习 这 冬天 . "

或许你可以在这个冬天学会。

" [wen] [ðə; ði][aɪs][ɪz] [θɪk] [ɪ'nʌf] , [men] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [blɒks] .
" When the ice is thick enough , men cut it into blocks .
" 什么时候 这 冰 是 厚的 足够的 , 男人 切 它 进入 积木 .

“当冰层足够厚时，人们会把它切割成冰块。”

[wɒt] [wɪl] [ðeɪ] [duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ? "
What will they do with them ? "
什么 将要 他们 做 和 他们 ? "

他们会怎么处置这些东西?

" [meɪk] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" Make houses of them , " said Peter .
" 制作 房屋 的 他们 , " 说 彼得 .

“用它们盖房子，”彼得说。

" [əʊ]['piːtə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eskəˌməʊz] , " [sed] ['pɒli] .
" O Peter , we are not Eskimos , " said Polly .
" 哦 彼得 , 我们 是 不是 爱斯基摩人 , " 说 波莉 .

“哦，彼得，我们又不是爱斯基摩人，”波莉说。

" [aɪ] [nəʊ] , ['fɑːðə(r)] .
" I know , father .
" 我 知道 , 父亲 .

我知道，父亲。

[ðeɪ] [wɪl] [pʊt][ðə; ði][aɪs]['ɪntuː][bɪg][aɪs] ['haʊzɪz] .
They will put the ice into big ice houses .
他们 将要 放 这 冰 进入 大的 冰 房屋 .

他们会把冰块运到大型冰库里。

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juːz][ɪn][ðə; ði][hɒt] ['sʌmə(r)] .
They will keep it to use in the hot summer .
他们 将要 保持 它 到 使用 在 这 热的 夏天 .

他们会留着在炎热的夏天使用。

[aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][lɑːst]['wɪntə(r)] . "

I	saw	them	doing	it	last	winter	.	"
我	锯	他们	正在做	它	最后的	冬天	.	"

我去年冬天亲眼看到他们这么做。

" [raɪt] , ['pɒli] .

"	Right	,	Polly	.
"	正确的	,	波莉	.

“没错，波莉。”

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] ['aʊə(r)][aɪs] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] . "

That	is	where	our	ice	comes	from	in	the	summer	.	"
那	是	在哪里	我们的	冰	来	从	在	这	夏天	.	"

“我们夏天用的冰就是从那里来的。”

" [dʌz] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [friːz] , ['fɑːðə(r)] ?

"	Does	all	the	water	in	the	river	freeze	,	father	?
"	做	全部	这	水	在	这	河	冻结	,	父亲	?

“父亲，河里的水都结冰了吗？”

[weə(r)] [duː; də][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [gəʊ] ?

Where	do	the	fishes	go	?
在哪里	做	这	鱼	去	?

鱼儿都去哪儿了?

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɪn][ðə; ði][aɪs] ? "

Are	they	in	the	ice	?	"
是	他们	在	这	冰	?	"

它们还在冰里吗?

" [ðə; ði][aɪs][ɪz] ['laɪtə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , ['piːtə(r)] .

"	The	ice	is	lighter	than	the	water	,	Peter	.
"	这	冰	是	打火机	比	这	水	,	彼得	.

“冰比水轻，彼得。”

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] [steɪz] [ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

So	it	stays	on	top	of	the	water	.
所以	它	停留	在	顶部	的	这	水	.

所以它一直漂浮在水面上。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['rɪvə(r)] [dʌz] [nɒt] [friːz] .

The	bottom	of	our	river	does	not	freeze	.
这	底部	的	我们的	河	做	不是	冻结	.

我们这条河的河底不会结冰。

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] .

The	fishes	are	there	.
这	鱼	是	那里	.

鱼就在那里。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][maɪnd][ðə; ði][kəʊld][æz; əz][wiː; wi][duː; də] .

They	do	not	mind	the	cold	as	we	do	.
他们	做	不是	头脑	这	寒冷的	作为	我们	做	.

他们不像我们一样怕冷。

" [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][stɔː(r)][dʒʌst][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði][aɪs] , [tʃɪks] ? "

"	Did	you	come	to	the	store	just	to	tell	me	about	the	ice	,	chicks	?	"
"	做过	你	来	到	这	店铺	只是	到	告诉	我	关于	这	冰	,	小鸡	?	"

“你们这些妞儿来店里就是为了跟我说冰的事儿吗？”

" [nəʊ] , ['fɑːðə(r)] , " [sed] ['pɒli] .

"	No	,	father	,	"	said	Polly	.
"	不	,	父亲	,	"	说	波莉	.

“不，爸爸，”波莉说。

" [wiː; wi] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)]

"	We	came	for
"	我们	来了	为了

我们来这里是为了

[ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] [kɔːn] .

a	can	of	corn	.
一个	能	的	玉米	.

一罐玉米。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði][aɪs] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] . "

We	saw	the	ice	when	we	were	on	the	bridge	.	"
我们	锯	这	冰	什么时候	我们	是	在	这	桥	.	"

我们在桥上的时候看到了冰。

" [ðen] [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [kɔːn] .

"	Then	here	is	the	corn	.
"	然后	这里	是	这	玉米	.

“这就是玉米。”

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][aɪs] .

Take	it	to	mother	and	tell	her	about	the	ice	.
拿	它	到	母亲	和	告诉	她	关于	这	冰	.

拿去给妈妈，告诉她冰的事。

" [ɒf] [went] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

"	Off	went	the	children	.
"	离开	去	这	孩子们	.

孩子们就这么走了。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] , ['piːtə(r)] [drɒpt] [sʌm; səm] [smɔːl] [stəʊnz] [ɒn][ðə; ði][aɪs] .

When	they	came	to	the	bridge	,	Peter	dropped	some	small	stones	on	the	ice	.
什么时候	他们	来了	到	这	桥	,	彼得	掉落	一些	小的	石头	在	这	冰	.

他们走到桥边时，彼得往冰面上扔了一些小石子。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [breɪk] .

But	it	did	not	break	.
但	它	做过	不是	休息	.

但它没有坏。

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [θɪk] [naʊ] , ['pɒli] , " [sed] [hiː; hi] .

"	It	must	be	thick	now	,	Polly	,	"	said	he	.
"	它	必须	是	厚的	现在	,	波莉	,	"	说	他	.

“现在肯定很厚了，波莉，”他说。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [skeɪt] . "

"	I	wish	we	could	skate	.	"
"	我	希望	我们	可以	滑冰	.	"

“我真希望我们能滑冰。”

" [wiː; wi] [weɪ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [stəʊnz] [duː; də] , ['piːtə(r)] .

"	We	weigh	more	than	those	stones	do	,	Peter	.
"	我们	称重	更多的	比	那些	石头	做	,	彼得	.

“彼得，我们的体重比那些石头重得多。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][kəʊld] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][aɪs] [grəʊ] [mɔː(r)] [bɪˈfɔː(r)] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] .

I	think	the	cold	will	have	to	make	the	ice	grow	more	before	father	will	let	us	.
我	思考	这	寒冷的	将要	有	到	制作	这	冰	生长	更多的	前	父亲	将要	让	我们	.

我认为只有当寒冷使冰层进一步增厚时，父亲才会放我们走。

[ænd; ənd] , ['eniweɪ] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [skeɪts] . "

And	,	anyway	,	we	have	no	skates	.	"
和	,	反正	,	我们	有	不	冰鞋	.	"

而且，我们也没有溜冰鞋。

" [lets] [tel] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] , [tuː] , ['pɒli] .

"	Let's	tell	mother	about	that	,	too	,	Polly	.
"	我们来吧	告诉	母亲	关于	那	,	也	,	波莉	.

“波莉，我们也把这件事告诉妈妈吧。”

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [nəʊz] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] .

Perhaps	she	knows	where	there	are	some	.
也许	她	知道	在哪里	那里	是	一些	.

或许她知道哪里有一些。

" [səʊ] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] ['hʌrid] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [faɪnd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	So	Peter	and	Polly	hurried	up	the	hill	to	find	their	mother	.
"	所以	彼得	和	波莉	慌忙	向上	这	爬坡道	到	寻找	他们的	母亲	.

于是彼得和波莉赶紧上山去找他们的母亲。

[ðə; ði] [θriː] ['gesɪz]

THE	THREE	GUESSES
这	三	猜测

三个猜测

" ['pɒli] [ænd; ənd] ['piːtə(r)] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [haʊ] , " [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

"	Polly	and	Peter	,	"	said	Mr	.	Howe	,	"	I	have	something	for	you	.
"	波莉	和	彼得	,	"	说	先生	.	豪	,	"	我	有	某物	为了	你	.

“波莉和彼得，”豪先生说，“我这里有东西要给你们。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

It	is	something	to	use	in	the	winter	,	and	not	in	the	summer	.
它	是	某物	到	使用	在	这	冬天	,	和	不是	在	这	夏天	.

这是冬天用的东西，夏天用不着。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [θriː] ['gesɪz] . "

You	may	have	three	guesses	.	"
你	可能	有	三	猜测	.	"

你有三次机会猜。

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ə; eɪ] [sled] , " [sed] ['pɒli] , " [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [sled] . "

"	It	can't	be	a	sled	,	"	said	Polly	,	"	for	we	have	sleds	.	"
"	它	不能	是	一个	雪橇	,	"	说	波莉	,	"	为了	我们	有	雪橇	.	"

“不可能是雪橇，”波莉说，“因为我们有雪橇。”

" [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [biː; bi] [ə; eɪ] [kəʊt] , " [sed] ['piːtə(r)] , " [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [kəʊts] . "

"	It	can't	be	a	coat	,	"	said	Peter	,	"	for	we	have	coats	.	"
"	它	不能	是	一个	外套	,	"	说	彼得	,	"	为了	我们	有	外套	.	"

“不可能是外套，”彼得说，“因为我们有外套。”

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['mɪt(ə)nz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] [ænd; ənd] ['oʊvərʃuːz] , [tuː] , " [sed] ['pɒli] .

"	And	we	have	mittens	and	leggings	and	overshoes	,	too	,	"	said	Polly	.
"	和	我们	有	连指手套	和	绑腿	和	套鞋	,	也	,	"	说	波莉	.

“我们还有手套、紧身裤和鞋套，”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [maɪ] ['pəʊni] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	It	might	be	my	pony	,	"	said	Peter	.
"	它	可能	是	我的	小马	,	"	说	彼得	.

“那可能是我的小马，”彼得说。

" [nəʊ] , " [sed] ['pɒli] .

"	No	,	"	said	Polly	.
"	不	,	"	说	波莉	.

“不，”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] , ['piːtə(r)] .

"	It	couldn't	be	,	Peter	.
"	它	不能	是	,	彼得	.

“不可能，彼得。”

[wiː; wi][kæn; kən][juːz][ə; eɪ]['pəʊni][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

We	can	use	a	pony	in	the	summer	.
我们	能	使用	一个	小马	在	这	夏天	.

夏天我们可以用小马。

[lets] [nɒt] [ges] [ðæt] . "

Let's	not	guess	that	.	"
我们来吧	不是	猜测	那	.	"

我们不要妄加猜测。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	Is	it	good	to	eat	,	father	?	"	asked	Peter	.
"	是	它	好的	到	吃	,	父亲	?	"	问	彼得	.

“爸爸，这东西好吃吗？”彼得问。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] [naʊ] . "

"	I	am	hungry	now	.	"
"	我	是	饥饿的	现在	.	"

我现在饿了。

" [nəʊ] , ['piːtə(r)] .

"	No	,	Peter	.
"	不	,	彼得	.

“不，彼得。”

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ; [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .

And	there	are	four	of	them	;	two	for	each	of	you	.
和	那里	是	四	的	他们	;	二	为了	每个	的	你	.

一共四个，你们每人两个。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] . "

They	are	hard	and	shiny	.	"
他们	是	难的	和	闪亮的	.	"

它们又硬又亮。

" [gʌnz] , [gʌnz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .

"	Guns	,	guns	!	"	shouted	Peter	.
"	枪支	,	枪支	!	"	喊叫	彼得	.

“枪！枪！”彼得喊道。

" [wʌn] [ges] [ɪz] [gɒn] , ['piːtə(r)] .

"	One	guess	is	gone	,	Peter	.
"	一	猜测	是	已消失	,	彼得	.

彼得，你猜错一次了。

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [tuː] [gʌnz] ? "

What	would	you	do	with	two	guns	?	"
什么	会	你	做	和	二	枪支	?	"

如果你有两把枪，你会做什么?

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][weə(r)] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	Are	they	for	us	to	wear	,	father	?	"	asked	Polly	.
"	是	他们	为了	我们	到	穿	,	父亲	?	"	问	波莉	.

“爸爸，这些是给我们穿的吗？”波莉问道。

" [jes] , ['pɒli] , [bʌt; bət][nɒt][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

"	Yes	,	Polly	,	but	not	all	the	time	.
"	是的	,	波莉	,	但	不是	全部	这	时间	.

“是的，波莉，但并非总是如此。”

[juː; jʊ] ['kænɒt] [weə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] . "

You	cannot	wear	them	in	the	house	.	"
你	不能	穿	他们	在	这	房子	.	"

你不能在屋里穿它们。

" [ðen] [ai] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['fɑːðə(r)] .

"	Then	I	know	what	they	are	,	father	.
"	然后	我	知道	什么	他们	是	,	父亲	.

“那么我知道它们是什么了，父亲。”

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [juː 'es] , [ðæt] [ɪz] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [fʊt] .

If	there	are	two	for	each	of	us	,	that	is	one	for	each	foot	.
如果	那里	是	二	为了	每个	的	我们	,	那	是	一	为了	每个	脚	.

如果每人两个，那就是每只脚一个。

[kænt] [juː; jʊ] [ges] [naʊ] , ['piːtə(r)] ? "

Can't	you	guess	now	,	Peter	?	"
不能	你	猜测	现在	,	彼得	?	"

彼得，你现在还猜不到吗?

" ['rʌbə(r)] [buːts] , " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .

"	Rubber	boots	,	"	shouted	Peter	.
"	橡皮	靴子	,	"	喊叫	彼得	.

“橡胶靴！”彼得喊道。

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [skeɪts] , ['fɑːðə(r)] .

"	I	think	it	is	skates	,	father	.
"	我	思考	它	是	冰鞋	,	父亲	.

“我想那是溜冰鞋，父亲。”

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [glæd] .

And	I	am	glad	.
和	我	是	高兴的	.

我很高兴。

[ai] [hæv; həv] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [aɪs] . "

I	have	wished	for	some	ever	since	we	saw	the	ice	.	"
我	有	希望	为了	一些	曾经	自从	我们	锯	这	冰	.	"

自从我们看到冰之后，我就一直盼望着能有一些冰。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ges] , ['pɒli] .

"	You	have	made	a	good	guess	,	Polly	.
"	你	有	制成	一个	好的	猜测	,	波莉	.

“你猜对了，波莉。”

[brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [bɒks] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

Bring	me	the	box	that	is	in	the	hall	.
带来	我	这	盒子	那	是	在	这	大厅	.

把走廊里的那个箱子拿过来。

" [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] ['mɪstə(r)] . [haʊ] [tʊk] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [njuː] [skeɪts] .

"	Out	of	the	box	Mr	.	Howe	took	two	pairs	of	shining	new	skates	.
"	出去	的	这	盒子	先生	.	豪	采取	二	对	的	灼灼	新的	冰鞋	.

“豪先生从盒子里拿出了两双锃亮的新溜冰鞋。”

" [əʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] , [wen] [ðeɪ] [sɔː] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bɒks] .

"	Oh	,	goody	,	goody	!	"	cried	both	children	,	when	they	saw	what	was	in	the	box	.
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	哭	两个都	孩子们	,	什么时候	他们	锯	什么	曾是	在	这	盒子	.

“哦，太好了，太好了！”两个孩子看到盒子里装的是什么时，都叫道。

" [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] ['skeɪtɪŋ] [naʊ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	We	will	go	skating	now	,	"	said	father	.
"	我们	将要	去	溜冰	现在	,	"	说	父亲	.

“我们现在去滑冰，”父亲说。

" [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [traɪ] [ðem; ðəm] .

"	Then	we	can	try	them	.
"	然后	我们	能	尝试	他们	.

“那我们就可以试试了。”

" [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][hiː; hi] [stɒpt] .

"	At	the	edge	of	the	river	he	stopped	.
"	在	这	边缘	的	这	河	他	停止	.

他停在了河边。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [skeɪts] .

He	put	on	the	children's	skates	.
他	放	在	这	孩子们的	冰鞋	.

他穿上了儿童溜冰鞋。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

Then	he	put	on	his	own	.
然后	他	放	在	他的	自己的	.

然后他自己穿上了。

" [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	will	show	you	how	to	do	it	,	"	he	said	.
"	我	将要	展示	你	如何	到	做	它	,	"	他	说	.

“我会教你怎么做，”他说。

" [ðen] [ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

"	Then	I	will	help	you	just	a	little	.
"	然后	我	将要	帮助	你	只是	一个	小的	.

“那我就帮你一点点忙吧。”

" [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] , [fɜːst]

"	He	showed	them	how	to	strike	out	,	first
"	他	显示	他们	如何	到	罢工	出去	,	第一的

“他先给他们演示了如何三振出局。”

[wɪð] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

with	one	foot	and	then	with	the	other	.
和	一	脚	和	然后	和	这	其他	.

先用一只脚，再用另一只脚。

[hɪz; ɪz] [træks] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

His	tracks	looked	like	this	:
他的	轨道	看起来	喜欢	这	:

他的轨迹看起来是这样的：

[ðen] ['pɒli] [traɪd] , [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)] [træks] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

Then	Polly	tried	,	but	her	tracks	looked	like	this	:
然后	波莉	尝试	,	但	她	轨道	看起来	喜欢	这	:

然后波莉也试了，但她留下的痕迹是这样的：

" [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] , ['pɒli] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	That	is	not	the	way	,	Polly	,	"	said	her	father	.
"	那	是	不是	这	方式	,	波莉	,	"	说	她	父亲	.

“波莉，那不是办法，”她父亲说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['skeɪtɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [fʊt] .

"	You	are	skating	with	your	right	foot	.
"	你	是	溜冰	和	你的	正确的	脚	.

你用右脚滑冰。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] ['pʊʃɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] .

But	you	are	only	pushing	with	your	left	.
但	你	是	仅有的	推动	和	你的	左边	.

但你只用左手推。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [skeɪt] [wɪð] [bəuθ] .

You	must	skate	with	both	.
你	必须	滑冰	和	两个都	.

你必须和他们两个一起滑冰。

[wɒtʃ] [ˌem ˈiː] [əˈgen] .
Watch me again .
手表 我 再次 .

再看一遍。

" [ðen] [ˈpiːtə(r)] [traɪd] .
" Then Peter tried .
" 然后 彼得 尝试 .

然后彼得试了试。

[hɪz; ɪz] [træks] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :
His tracks looked like this :
他的 轨道 看起来 喜欢 这 :

他的轨迹看起来是这样的:

[ðə; ði] [krɒs] [mɑːrks] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˈpiːtə(r)] [fel] [daʊn] .
The cross marks the place where Peter fell down .
这 叉 标记 这 地方 在哪里 彼得 跌倒 向下 .

十字架标志着彼得跌倒的地方。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] .
But he did not care .
但 他 做过 不是 关心 .

但他并不在意。

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [traɪd] [əˈgen] .
He got up and tried again .
他 得到 向上 和 尝试 再次 .

他起身再次尝试。

[ˈpɒli] [wɒz; wəz] [ˈduːɪŋ] [ˈbetə(r)] .
Polly was doing better .
波莉 曾是 正在做 更好的 .

波莉的情况好转了。

[səʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑːðə(r)] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] .
So her father took hold of her and helped her a little .
所以 她 父亲 采取 抓住 的 她 和 帮助 她 一个 小的 .

于是她父亲抓住她，帮了她一点忙。

[hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɜːn] [əˈləʊn] .
He said , " I wish you to learn alone .
他 说 , " 我 希望 你 到 学习 独自的 .

他说：“我希望你独自学习。”

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈskeɪtə(r)] .
Then you will be a good skater .
然后 你 将要 是 一个 好的 滑冰者 .

这样你就能成为一名优秀的滑冰运动员了。

[ɪf] [aɪ] [help] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [skeɪt] [əˈləʊn] .
If I help you all the time , you will never be able to skate alone .
如果 我 帮助 你 全部 这 时间 , 你 将要 绝不 是 有能力的 到 滑冰 独自的 .

如果我一直帮助你，你永远也无法独自滑冰。

" [ˈpɒli] [sed] , " [ðæt] [ɪz] [wɒt] [maɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [telz] [ˌjuː ˈes] .
" Polly said , " That is what my teacher tells us .
" 波莉 说 , " 那 是 什么 我的 老师 讲述 我们 .

波莉说：“我的老师就是这么告诉我们的。”

[ʃiː; ʃi] [sez] , - [aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] .
She says , ' I will show you how to do it .
她 说道 , - 我 将要 展示 你 如何 到 做 它 .

她说：“我会教你怎么做。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

And	I	will	help	you	a	little	.
和	我	将要	帮助	你	一个	小的	.

我会帮你一点忙。

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][traɪ][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . - "

Then	you	must	try	for	yourself	.	'	"
然后	你	必须	尝试	为了	你自己	.	-	"

那么你必须亲自尝试一下。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	That	is	good	,	"	said	father	.
"	那	是	好的	,	"	说	父亲	.

“那很好，”父亲说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] [ə'ləʊn] .

"	You	must	learn	to	do	things	alone	.
"	你	必须	学习	到	做	事物	独自的	.

你必须学会独立做事。

[jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [wɪl] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][nɪə(r)] .

Your	teacher	and	your	father	will	not	always	be	near	.
你的	老师	和	你的	父亲	将要	不是	总是	是	靠近	.

你的老师和父亲不可能一直陪伴在你身边。

" [suːn] [ðə; ði] [skeɪts] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ɒf] .

"	Soon	the	skates	were	taken	off	.
"	很快	这	冰鞋	是	已采取	离开	.

很快，溜冰鞋就被脱掉了。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [steɪ] [tuː] [lɒŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	We	must	not	stay	too	long	the	first	time	,	"	said	father	.
"	我们	必须	不是	停留	也	长的	这	第一的	时间	,	"	说	父亲	.

“我们第一次不要待太久，”父亲说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

"	You	may	come	again	to	-	morrow	.
"	你	可能	来	再次	到	-	明天	.

“你明天可以再来。”

[juː; jʊ] [meɪ] [skeɪt] ['evri] [deɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [snəʊ] ['kɒmz] . "

You	may	skate	every	day	until	the	snow	comes	.	"
你	可能	滑冰	每一个	天	直到	这	雪	来	.	"

在下雪之前，你可以每天滑冰。

" [əʊ] , [meɪ] [wiː; wi] , ['fɑːðə(r)] , [meɪ] [wiː; wi] ? " [kraɪd] ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd]

"	Oh	,	may	we	,	father	,	may	we	?	"	cried	Peter	and	Polly	,	jumping	up	and
"	哦	,	可能	我们	,	父亲	,	可能	我们	?	"	哭	彼得	和	波莉	,	跳	向上	和

[daʊn] .

down	.
向下	.

“哦，爸爸，我们可以吗？我们可以吗？”彼得和波莉一边喊着，一边跳了起来。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] ['kɒmz] , [wiː; wi][kæn; kən] [swiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði][aɪs] . "

"	And	when	the	snow	comes	,	we	can	sweep	it	off	the	ice	.	"
"	和	什么时候	这	雪	来	,	我们	能	扫	它	离开	这	冰	.	"

“等下雪的时候，我们可以把雪从冰面上扫掉。”

" ['meɪbi] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [snəʊ] [naʊ] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Maybe	I	shall	not	wish	for	any	snow	now	,	"	said	Peter	.
"	或许	我	将	不是	希望	为了	任何	雪	现在	,	"	说	彼得	.

“也许我现在不应该盼望下雪了，”彼得说。

" ['meɪbi] [aɪ] [laɪk] ['skeɪtɪŋ] ['betə(r)] . "

"	Maybe	I	like	skating	better	.	"
"	或许	我	喜欢	溜冰	更好的	.	"

“也许我更喜欢滑冰。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [snəʊ] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	You	will	get	the	snow	just	the	same	,	my	son	,	"	said	father	.
"	你	将要	得到	这	雪	只是	这	相同的	,	我的	儿子	,	"	说	父亲	.

“你照样能看到雪，儿子，”父亲说。

" [səʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

"	So	you	may	as	well	wish	for	it	.
"	所以	你	可能	作为	出色地	希望	为了	它	.

所以你最好还是许愿吧。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [kʌm] . "

It	is	sure	to	come	.	"
它	是	当然	到	来	.	"

它一定会到来。

" [naʊ] , [gʊd] - [baɪ] .

"	Now	,	good	-	by	.
"	现在	,	好的	-	经过	.

“现在，再见。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

We	have	all	had	a	good	time	.
我们	有	全部	有	一个	好的	时间	.

我们都玩得很开心。

[teɪk] [maɪ] [skeɪts] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [draɪ] [ðem; ðəm] [wen] [juː; jʊ] [draɪ] [jɔːz] .

Take	my	skates	home	with	you	and	dry	them	when	you	dry	yours	.
拿	我的	冰鞋	家	和	你	和	干燥	他们	什么时候	你	干燥	你的	.

你把我的溜冰鞋带回家，和你一起晾干你的溜冰鞋。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rʌst] .

Then	they	will	not	rust	.
然后	他们	将要	不是	锈	.

这样它们就不会生锈。

[wiː; wi] [wɪl] [brɪŋ] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] [nekst] [taɪm] [wiː; wi] [kʌm] .

We	will	bring	mother	the	next	time	we	come	.
我们	将要	带来	母亲	这	下一个	时间	我们	来	.

下次来的时候我们会带妈妈一起来。

" [ðə; ði] [fɜːst] ['snəʊstɔːm]

"	THE	FIRST	SNOWSTORM
"	这	第一的	暴风雪

“第一场暴风雪”

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['mʌðə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] ['piːtə(r)] , " [weɪk] [ʌp] , ['piːtə(r)] !

One	morning	mother	called	to	Peter	,	"	Wake	up	,	Peter	!
一	早晨	母亲	称为	到	彼得	,	"	唤醒	向上	,	彼得	!

一天早晨，母亲喊彼得：“彼得，起床啦！”

[lʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪndəʊ] .

Look	out	of	your	window	.
看	出去	的	你的	窗户	.

看看窗外。

['wɪntə(r)] [hæz; həz] [kʌm] .

Winter	has	come	.
冬天	有	来	.

冬天来了。

" ['piːtə(r)][hæd; həd] [biːn] ['driːmɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ][bɪg] [snəʊ] [mæn] [huː] [tʃeɪst] [hɪm] .

"	Peter	had	been	dreaming	about	a	big	snow	man	who	chased	him	.
"	彼得	有	到过	做梦	关于	一个	大的	雪	男人	WHO	追逐	他	.

彼得梦见一个大雪人追着他跑。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][bed][ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][get][ˌem ˈiː] [ðæt] [taɪm] , [əʊld] [snəʊ] [mæn] .

He	jumped	out	of	bed	and	said	,	"	You	didn't	get	me	that	time	,	old	snow	man	.
他	跳了起来	出去	的	床	和	说	,	"	你	没有	得到	我	那	时间	,	老的	雪	男人	.

他从床上跳起来说："那次你没抓到我，老雪人。"

[aɪ] [wəʊk] [ʌp] [tuː] [suːn] .

I	woke	up	too	soon	.
我	觉醒	向上	也	很快	.

我醒得太早了。

" [hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

"	He	ran	to	the	window	.
"	他	跑	到	这	窗户	.

他跑到窗边。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [waɪt] .

The	ground	was	white	.
这	地面	曾是	白色的	.

地面是白色的。

[ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] .

The	trees	were	white	.
这	树木	是	白色的	.

树是白色的。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['bʌtəflaɪz] [ðæt] ['piːtə(r)] [laɪks] [səʊ] [wel] .

The	air	was	full	of	the	white	butterflies	that	Peter	likes	so	well	.
这	空气	曾是	满的	的	这	白色的	蝴蝶	那	彼得	点赞	所以	出色地	.

空气中满是彼得最喜欢的白色蝴蝶。

" [əʊ] ! [əʊ] !

"	Oh	!	Oh	!
"	哦	!	哦	!

"哦！哦！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

"	he	shouted	.
"	他	喊叫	.

他喊道。

" [ai][mʌst; məst][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] !

"	I	must	go	out	to	play	!
"	我	必须	去	出去	到	玩	!

"我得出去玩了！"

[ai][mʌst; məst][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ! "

I	must	go	out	to	play	!	"
我	必须	去	出去	到	玩	!	"

我得出去玩！

" [nɒt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [drest] , ['piːtə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	Not	until	you	are	dressed	,	Peter	,	"	said	mother	.
"	不是	直到	你	是	穿着	,	彼得	,	"	说	母亲	.

"等你穿好衣服再说，彼得，"母亲说。

" [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['brekfəst] .

"	Then	you	must	have	breakfast	.
"	然后	你	必须	有	早餐	.

“那么你必须吃早餐。”

['ɑːftə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [aʊt] .

After	that	you	may	go	out	.
后	那	你	可能	去	出去	.

之后你就可以出门了。

" [æt; ət] ['brekfəst] ['fɑːðə(r)] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [snəʊd] [ə; eɪ] [fʊt] [sɪns] [dɑːk] ['jestədeɪ] .

"	At	breakfast	father	said	,	"	It	has	snowed	a	foot	since	dark	yesterday	.
"	在	早餐	父亲	说	,	"	它	有	下雪了	一个	脚	自从	黑暗的	昨天	.

“吃早饭时，父亲说：‘从昨天天黑到现在，已经下了足足一英尺的雪。’”

[haʊ] ['meni] ['ɪntʃɪz] [ɪz] [ðæt] , ['pɒli] ? "

How	many	inches	is	that	,	Polly	?	"
如何	许多	英寸	是	那	,	波莉	?	"

波莉，那是多少英寸?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [twelv] ['ɪntʃɪz] , ['fɑːðə(r)] .

"	It	is	twelve	inches	,	father	.
"	它	是	十二	英寸	,	父亲	.

“父亲，它有十二英寸。”

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [snəʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [steɪ] ?

Do	you	think	this	snow	has	come	to	stay	?
做	你	思考	这	雪	有	来	到	停留	?

你觉得这场雪会一直下下去吗?

[ɔː(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [melt] [ə'weɪ] ? "

Or	will	it	melt	away	?	"
或者	将要	它	熔化	离开	?	"

还是会消融殆尽?

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [steɪ] , ['pɒli] .

"	I	think	that	it	will	stay	,	Polly	.
"	我	思考	那	它	将要	停留	,	波莉	.

“我认为它会留下来，波莉。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sleɪɪŋ] .

It	is	time	for	sleighing	.
它	是	时间	为了	雪橇	.

是时候去滑雪橇了。

" ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] [kəʊts] [ænd; ənd][kæps] , [ðeə(r)] ['legɪŋz] , ['oʊvərʃuːz] , [ænd; ənd] ['mɪt(ə)nz] .

"	Peter	and	Polly	put	on	their	coats	and	caps	,	their	leggings	,	overshoes	,	and	mittens	.
"	彼得	和	波莉	放	在	他们的	外套	和	帽子	,	他们的	绑腿	,	套鞋	,	和	连指手套	.

彼得和波莉穿上外套和帽子，套上紧身裤、鞋套和手套。

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .

Then	they	were	ready	to	go	out	.
然后	他们	是	准备好	到	去	出去	.

然后他们就准备出门了。

[æt; ət] [fɜːst] ['piːtə(r)][ræn] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] .

At	first	Peter	ran	about	in	the	yard	.
在	第一的	彼得	跑	关于	在	这	院子	.

起初，彼得在院子里跑来跑去。

[hiː; hi] [kɪkt] [ʌp][ðə; ði] [snəʊ] [æz; əz][hiː; hi][ræn] .

He	kicked	up	the	snow	as	he	ran	.
他	踢	向上	这	雪	作为	他	跑	.

他奔跑时扬起了一阵雪。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪm] .

It	flew	all	over	him	.
它	飞翔	全部	超过	他	.

它溅了他一身。

" ['pɒli] , ['pɒli] !

"	Polly	,	Polly	!
"	波莉	,	波莉	!

“波莉，波莉！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [snəʊ] [mæn] [naʊ] .

"	I	am	a	snow	man	now	.
"	我	是	一个	雪	男人	现在	.

我现在是雪人了。

[ai][ʃæl; ʃəl] [tʃeɪs] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɪn][maɪ] [driːm] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] .

I	shall	chase	you	as	the	one	in	my	dream	chased	me	.
我	将	追赶	你	作为	这	一	在	我的	梦	追逐	我	.

我会像梦中那个人追逐我一样追逐你。

" [hiː; hi][ræn]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

"	He	ran	after	her	.
"	他	跑	后	她	.

他追了上去。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] [slɪpt] .

Just	as	he	caught	her	,	she	slipped	.
只是	作为	他	捕捉	她	,	她	滑倒了	.

他刚抓住她，她就滑倒了。

[daʊn] [ðeɪ] [bəuθ] [went] .

Down	they	both	went	.
向下	他们	两个都	去	.

他们俩都摔倒了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] [wɪð] [snəʊ] .

They	were	covered	from	head	to	foot	with	snow	.
他们	是	涵盖	从	头	到	脚	和	雪	.

他们从头到脚都被雪覆盖着。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəuθ] [snəʊ] [men] , " [sed] ['pɒli] .

"	Now	we	are	both	snow	men	,	"	said	Polly	.
"	现在	我们	是	两个都	雪	男人	,	"	说	波莉	.

“现在我们俩都是雪人了，”波莉说。

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [triːz] .

"	Let's	go	and	shake	the	little	trees	.
"	我们来吧	去	和	摇	这	小的	树木	.

“我们去摇摇小树吧。”

" [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɜː(r)] [triːz] .

"	These	were	two	fir	trees	.
"	这些	是	二	冷杉	树木	.

这是两棵杉树。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

They	**were**	**at**	**the**	**side**	**of**	**the**	**house**	**.**
他们	是	在	这	边	的	这	房子	.

他们当时在房子侧面。

['pɒli] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [brɑːntʃ] .

Polly	**took**	**hold**	**of**	**the**	**end**	**of**	**a**	**low**	**branch**	**.**
波莉	采取	抓住	的	这	结尾	的	一个	低的	分支	.

波莉抓住了一根低矮树枝的末端。

['piːtə(r)] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triː] , [waɪl] ['pɒli] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Peter	**stood**	**under**	**the**	**tree**	**,**	**while**	**Polly**	**shook**	**it**	**.**
彼得	站立	在下面	这	树	,	尽管	波莉	摇晃	它	.

彼得站在树下，波莉摇晃着树干。

[daʊn] [keɪm] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Down	**came**	**a**	**shower**	**of**	**snow**	**.**
向下	来了	一个	淋浴	的	雪	.

一阵雪花飘落下来。

[ðen] ['pɒli] [stʊd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [waɪl] ['piːtə(r)] [ʃʊk] [ðæt] .

Then	**Polly**	**stood**	**under**	**the**	**other**	**,**	**while**	**Peter**	**shook**	**that**	**.**
然后	波莉	站立	在下面	这	其他	,	尽管	彼得	摇晃	那	.

然后波莉站在另一个下面，彼得摇晃着它。

[daʊn] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [snəʊ] .

Down	**came**	**another**	**shower**	**of**	**snow**	**.**
向下	来了	其他	淋浴	的	雪	.

又下了一场雪。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] [went] ['ɪntuː] ['pɑːliz] [nek] .

Some	**of**	**this**	**went**	**into**	**Polly's**	**neck**	**.**
一些	的	这	去	进入	波莉的	脖子	.

其中一些进入了波莉的脖子。

[bʌt; bət] ['pɒli] [dɪd] [nɒt][keə(r)] .

But	**Polly**	**did**	**not**	**care**	**.**
但	波莉	做过	不是	关心	.

但波莉并不在意。

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ʃəʊ] ['grænmʌðə(r)] [haʊ] [waɪt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Now**	**we**	**will**	**show**	**grandmother**	**how**	**white**	**we**	**are**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	现在	我们	将要	展示	祖母	如何	白色的	我们	是	,	"	她	说	.

“现在我们要让奶奶看看我们有多白，”她说。

['grænmʌðə(r)] [hɜːd] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] .

Grandmother	**heard**	**them**	**coming**	**.**
祖母	听到	他们	未来	.

奶奶听到他们来了。

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][pi'ætsə] .

She	**went**	**out**	**on**	**the**	**piazza**	**.**
她	去	出去	在	这	广场	.

她走到广场上去。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] [siː] [tuː] [snəʊ] [men] .

She	**said**	**,**	**"**	**I**	**see**	**two**	**snow**	**men**	**.**
她	说	,	"	我	看	二	雪	男人	.

她说：“我看到了两个雪人。”

[ai] ['kænɒt] [ɑːsk][ðem; ðəm][ɪn] .

I	**cannot**	**ask**	**them**	**in**	**.**
我	不能	问	他们	在	.

我不能邀请他们进来。

[snəʊ] [men] [wʊd] [melt] [nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .
Snow men would melt near the fire .
雪 男人 会 熔化 靠近 这 火 .

雪人在火堆附近会融化。

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['wɔːtə(r)] . "
Then they would be nothing but water . "
然后 他们 会 是 没有什么 但 水 . "

那样的话，它们就只剩下水了。

" [əʊ] , [jes] , ['grænmʌðə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" Oh , yes , grandmother , they would be Peter and Polly , " said Peter .
" 哦 , 是的 , 祖母 , 他们 会 是 彼得 和 波莉 , " 说 彼得 .

“哦，是的，奶奶，他们会是彼得和波莉，”彼得说。

" [waɪ] , ['piːtə(r)] !
" Why , Peter !
" 为什么 , 彼得 !

“为什么，彼得！”

[waɪ] , ['pɒli] !
Why , Polly !
为什么 , 波莉 !

哎呀，波莉！

[ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [juː; jʊ] ?
Is this really you ?
是 这 真的 你 ?

这是你吗?

[ai][hæv; həv][nəʊ]['spektək(ə)lz][ɒn] , [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I have no spectacles on , this morning .
我 有 不 眼镜 在 , 这 早晨 .

今天早上我没戴眼镜。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sled] ? "
Where are your sleds ? "
在哪里 是 你的 雪橇 ? "

你的雪橇呢?

" [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .
" In the barn , in the barn ! " shouted Peter .
" 在 这 谷仓 , 在 这 谷仓 ! " 喊叫 彼得 .

“到谷仓里去！到谷仓里去！”彼得喊道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "
" We could not wait for them . "
" 我们 可以 不是 等待 为了 他们 . "

“我们等不及他们了。”

" [siː] [ðə; ði][pəʊsts][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [fens] , ['grænmʌðə(r)] , " [sed] ['pɒli] .
" See the posts of your fence , grandmother , " said Polly .
" 看 这 帖子 的 你的 栅栏 , 祖母 , " 说 波莉 .

“奶奶，看看你家的篱笆柱子，”波莉说。

" [ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][ɒn] [tɔːl] [waɪt] [kæps] . "
" They all have on tall white caps . "
" 他们 全部 有 在 高的 白色的 帽子 . "

“他们都戴着高高的白色帽子。”

" [səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] , ['pɒli] .
" So they have , Polly .
" 所以 他们 有 , 波莉 .

“是的，波莉。”

[ænd; ənd] [haʊ] [kliːn] [ðə; ði] [snəʊ] [kæps][ɑː(r); ə(r)] .

And	**how**	**clean**	**the**	**snow**	**caps**	**are**	**.**
和	如何	干净的	这	雪	帽子	是	.

雪盖多么干净啊。

[haʊ] [kliːn] [ðə; ði] [snəʊ] [meɪks] ['evriθɪŋ] .

How	**clean**	**the**	**snow**	**makes**	**everything**	**.**
如何	干净的	这	雪	制作	一切	.

雪让一切都变得多么干净。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ɑːrnt] [wiː; wi] ? "

We	**are**	**all**	**glad**	**to**	**have**	**it**	**,**	**aren't**	**we**	**?**	**"**
我们	是	全部	高兴的	到	有	它	,	不是	我们	?	"

我们都乐于拥有它，不是吗?

" [ai][ˌeɪ 'em] , [ai][ˌeɪ 'em] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .

"	**I**	**am**	**,**	**I**	**am**	**!**	**"**	**shouted**	**Peter**	**.**
"	我	是	,	我	是	!	"	喊叫	彼得	.

“我来了，我来了！”彼得喊道。

" ['wɪntə(r)][hæz; həz] [kʌm] , ['wɪntə(r)][hæz; həz] [kʌm] !

"	**Winter**	**has**	**come**	**,**	**winter**	**has**	**come**	**!**
"	冬天	有	来	,	冬天	有	来	!

冬天来了，冬天来了!

[gʊd] - [baɪ] , ['grænmʌðə(r)] .

Good	**-**	**by**	**,**	**grandmother**	**.**
好的	-	经过	,	祖母	.

再见了，奶奶。

[ai][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [pleɪ] . "

I	**must**	**go**	**and**	**play**	**.**	**"**
我	必须	去	和	玩	.	"

我得去玩了。

" [gʊd] - [baɪ] , " [kɔːld] ['grænmʌðə(r)] .

"	**Good**	**-**	**by**	**,**	**"**	**called**	**grandmother**	**.**
"	好的	-	经过	,	"	称为	祖母	.

“再见，”奶奶说道。

" [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] , [ɪf] ['mʌðə(r)] [wɪl] [let] [juː; jʊ] .

"	**Come**	**down**	**to**	**dinner**	**,**	**if**	**mother**	**will**	**let**	**you**	**.**
"	来	向下	到	晚餐	,	如果	母亲	将要	让	你	.

“如果妈妈允许的话，就下来吃晚饭吧。”

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv]['ʃʊgə(r)][ɒn] [snəʊ] . "

We	**will**	**have**	**sugar**	**on**	**snow**	**.**	**"**
我们	将要	有	糖	在	雪	.	"

我们将在雪上撒糖。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] , " [kɔːld] ['piːtə(r)] .

"	**She**	**will**	**let**	**us**	**,**	**"**	**called**	**Peter**	**.**
"	她	将要	让	我们	,	"	称为	彼得	.

“她会让我们这么做的，”彼得说道。

" [ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] .

"	**I**	**know**	**she**	**will**	**.**
"	我	知道	她	将要	.

我知道她会的。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [get][ðə; ði][pæn][ɒv; əv] [snəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʃʊgə(r)] .

And	**I**	**will**	**get**	**the**	**pan**	**of**	**snow**	**for**	**the**	**sugar**	**.**
和	我	将要	得到	这	平底锅	的	雪	为了	这	糖	.

我会去拿那盘雪来放糖。

" [ðə; ði][stɑː(r)] ['snəʊfleɪk]

"	THE	STAR	SNOWFLAKE
"	这	星星	雪花

《星雪花》

[ɔːl] [ðæt] [deɪ]['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

All	that	day	Peter	and	Polly	played	in	the	snow	.
全部	那	天	彼得	和	波莉	玩	在	这	雪	.

彼得和波莉整天都在雪地里玩耍。

[ɔːl] [deɪ] ['piːtərz] [waɪt] ['bʌtəflaɪz] [fel] .

All	day	Peter's	white	butterflies	fell	.
全部	天	彼得的	白色的	蝴蝶	跌倒	.

彼得的白蝴蝶整天都在飘落。

[daʊn] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , ['sɒftli] [ænd; ənd]['saɪləntli] .

Down	they	came	out	of	the	air	,	softly	and	silently	.
向下	他们	来了	出去	的	这	空气	,	轻轻	和	默默	.

它们轻柔无声地从空中降落下来。

['piːtə(r)] [laɪkt] [tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [lʊk] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

Peter	liked	to	stand	and	look	up	into	the	sky	.
彼得	喜欢	到	站立	和	看	向上	进入	这	天空	.

彼得喜欢站着仰望天空。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [spft] [fleɪks] [lait] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	liked	to	feel	the	soft	flakes	light	upon	his	face	.
他	喜欢	到	感觉	这	柔软的	薄片	光	之上	他的	脸	.

他喜欢感受柔软的雪花轻拂过脸庞。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz][kəʊt] [sliːv] .

He	liked	to	see	them	on	his	coat	sleeve	.
他	喜欢	到	看	他们	在	他的	外套	袖子	.

他喜欢把它们别在外套袖子上。

['pɒli] [sed] , " [ɑːrnt] [ðə; ði] [fleɪks] ['prɪti] , ['piːtə(r)] ?

Polly	said	,	"	Aren't	the	flakes	pretty	,	Peter	?
波莉	说	,	"	不是	这	薄片	漂亮的	,	彼得	?

波莉说："彼得，这些薄片是不是很漂亮？"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [stɑːz] .

They	are	little	stars	.
他们	是	小的	明星	.

它们是小星星。

[ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [wʌnz][hæv; həv][sɪks] [pɔɪnts] .

The	perfect	ones	have	six	points	.
这	完美的	一个	有	六	积分	.

完美者有六个点。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [təʊld][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ə; eɪ][stɑː(r)] ['snəʊfleɪk] .

The	Story	Lady	told	me	a	story	about	a	star	snowflake	.
这	故事	女士	讲述	我	一个	故事	关于	一个	星星	雪花	.

讲故事的女士给我讲了一个关于星形雪花的故事。

[aɪ] [wɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	will	tell	it	to	you	.
我	将要	告诉	它	到	你	.

我会告诉你。

" [wʌns] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)]['feəri] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['aʊə(r)] [brʊk] , [bæk] [ɒv; əv] ['græn,mʌðərz] [haʊs] .

"	Once	a	little	water	fairy	lived	in	our	brook	,	back	of	grandmother's	house	.
"	一次	一个	小的	水	仙女	居住地	在	我们的	溪	,	后退	的	祖母的	房子	.

从前，在我们奶奶家后面的小溪里住着一位小水仙子。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] , ['veri] ['nɔːti] .

One	day	she	was	very	,	very	naughty	.
一	天	她	曾是	非常	,	非常	淘气	.

有一天，她非常非常淘气。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][gəʊ][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .

She	did	not	wish	to	go	up	into	the	air	.
她	做过	不是	希望	到	去	向上	进入	这	空气	.

她不想飞上天空。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt]

She	did	not
她	做过	不是

她没有

[wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][pɑːt][ɒv; əv][ə; eɪ][klaʊd] .

wish	to	be	part	of	a	cloud	.
希望	到	是	部分	的	一个	云	.

渴望成为云的一部分。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] .

She	wished	to	stay	in	the	brook	.
她	希望	到	停留	在	这	溪	.

她想留在小溪里。

" [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] , - [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] .

"	Her	father	said	,	'	You	must	go	.
"	她	父亲	说	,	-	你	必须	去	.

她父亲说："你必须去。"

[ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][juː; jʊ] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] ['nɔːti] .

And	I	shall	have	you	punished	for	being	so	naughty	.
和	我	将	有	你	受到惩罚	为了	存在	所以	淘气	.

你如此顽皮，我一定会惩罚你。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][dʒæk] [frɒst] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['snəʊfleɪk] . -

I	shall	have	Jack	Frost	change	you	into	a	snowflake	.	'
我	将	有	杰克	霜	改变	你	进入	一个	雪花	.	-

我要让杰克·弗罗斯特把你变成一片雪花。

" [dʒæk] [frɒst] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [klaʊd] ['ɪntuː] ['snəufleiks] .

"	Jack	Frost	came	one	day	to	change	the	cloud	into	snowflakes	.
"	杰克	霜	来了	一	天	到	改变	这	云	进入	雪花	.

"有一天，霜冻杰克来了，把云变成了雪花。"

[hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['spri] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['feəri][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['nɔːti] .

He	saw	how	sorry	the	water	fairy	was	because	she	had	been	so	naughty	.
他	锯	如何	对不起	这	水	仙女	曾是	因为	她	有	到过	所以	淘气	.

他看到水仙子因为自己太淘气而感到非常懊悔。

" [səʊ][hiː; hi] [sed] , - [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ɔːl] ['snəufleiks] [laɪk] [stɑːz] .

"	So	he	said	,	'	You	know	that	I	have	to	make	all	snowflakes	like	stars	.
"	所以	他	说	,	-	你	知道	那	我	有	到	制作	全部	雪花	喜欢	明星	.

所以他说："你知道我必须把所有的雪花都做成星星。"

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɪti] .

Some	of	them	are	very	pretty	.
一些	的	他们	是	非常	漂亮的	.

有些非常漂亮。

[ai] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [stɑː(r)] ['snəʊfleɪk] [ðæt] [ai] [nəʊ] . -

I	will	change	you	into	the	prettiest	star	snowflake	that	I	know	.	'
我	将要	改变	你	进入	这	最漂亮的	星星	雪花	那	我	知道	.	-

我会把你变成我所见过的最美丽的星形雪花。

" - [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [melt] , - [sed] [dʒæk] [frɒst] , - [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['feəri] [ə'gen] .

"	'	And	when	you	melt	,	'	said	Jack	Frost	,	'	you	will	be	a	water	fairy	again	.
"	-	和	什么时候	你	熔化	,	-	说	杰克	霜	,	-	你	将要	是	一个	水	仙女	再次	.

“当你融化的时候，”杰克·弗罗斯特说，“你就会再次成为水仙子。”

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [gʊd] [ðen] , [woʊnt][juː; jʊ] ? -

You	will	always	be	good	then	,	won't	you	?	'
你	将要	总是	是	好的	然后	,	惯于	你	?	-

那你永远都会是个好人，对吗?

" [səʊ][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɑː(r)] ['snəʊfleɪk] .

"	So	he	changed	her	into	a	beautiful	star	snowflake	.
"	所以	他	已更改	她	进入	一个	美丽的	星星	雪花	.

于是他把她变成了一颗美丽的星形雪花。

[ai][hæv; həv] [siːn] [hɜː(r); hə(r)]['pɪktʃə(r)] .

I	have	seen	her	picture	.
我	有	已见	她	图片	.

我看过她的照片。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] . "

The	Story	Lady	showed	it	to	me	.	"
这	故事	女士	显示	它	到	我	.	"

“故事女士把它展示给了我。”

" [lets] [faɪnd][hɜː(r); hə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Let's	find	her	,	"	said	Peter	.
"	我们来吧	寻找	她	,	"	说	彼得	.

“我们去找她吧，”彼得说。

" [ðen] [lets] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	Then	let's	show	her	to	the	Story	Lady	.
"	然后	我们来吧	展示	她	到	这	故事	女士	.

“那我们就带她去见故事夫人吧。”

[ðæt] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

That	will	be	better	than	the	picture	.
那	将要	是	更好的	比	这	图片	.

那肯定比照片好。

" [səʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .

"	So	the	children	looked	and	looked	.
"	所以	这	孩子们	看起来	和	看起来	.

于是孩子们就一直看着。

[ðeɪ] [faʊnd] ['meni] [stɑːz] .

They	found	many	stars	.
他们	成立	许多	明星	.

他们发现了许多星星。

[bʌt; bət] ['pɒli] [wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['eni] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

But	Polly	was	not	sure	that	any	one	of	them	was	the	right	one	.
但	波莉	曾是	不是	当然	那	任何	一	的	他们	曾是	这	正确的	一	.

但波莉并不确定他们之中是否有人是合适的人选。

[æt; ət][lɑːst]['piːtə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɑː(r)]

At	last	Peter	found	the	most	beautiful	star
在	最后的	彼得	成立	这	最多	美丽的	星星

彼得终于找到了最美丽的星星

[ɒv; əv][ɔːl] .

of	all	.
的	全部	.

全部。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['feəri] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['feəri] !

"	This	is	the	water	fairy	,	this	is	the	water	fairy	!
"	这	是	这	水	仙女	,	这	是	这	水	仙女	!

这是水仙子，这是水仙子!

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ænd; ənd] ['pɒli] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] .

And	Polly	said	,	"	It	does	look	like	the	picture	.
和	波莉	说	,	"	它	做	看	喜欢	这	图片	.

波莉说："看起来确实像图片一样。"

[səʊ] [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

So	let's	go	and	show	it	to	the	Story	Lady	.
所以	我们来吧	去	和	展示	它	到	这	故事	女士	.

所以，我们去把它拿给故事女士看看吧。

" [daʊn] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	Down	they	went	to	her	house	and	into	the	kitchen	.
"	向下	他们	去	到	她	房子	和	进入	这	厨房	.

他们下楼来到她家，进了厨房。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] , ['wɒʃɪŋ] ['dɪʃɪz] .

There	was	the	Story	Lady	,	washing	dishes	.
那里	曾是	这	故事	女士	,	洗涤	菜肴	.

故事夫人正在洗碗。

" [əʊ] ['stɔːri] ['leɪdi] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	O	Story	Lady	,	"	said	Peter	.
"	哦	故事	女士	,	"	说	彼得	.

"哦，故事女士，"彼得说道。

" [aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['feəri][ɒn][maɪ][ɑːm] !

"	I	have	the	water	fairy	on	my	arm	!
"	我	有	这	水	仙女	在	我的	手臂	!

"我的手臂上有水仙子！"

[ʃiː; ʃi][ɪz] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ][stɑː(r)] .

She	is	changed	into	a	star	.
她	是	已更改	进入	一个	星星	.

她变成了一颗明星。

[siː] [hɜː(r); hə(r)] !

See	her	!
看	她	!

看她!

" [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [lʊkt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][stɑː(r)] ['snəʊfleɪk] .

"	But	when	the	Story	Lady	looked	,	there	was	no	star	snowflake	.
"	但	什么时候	这	故事	女士	看起来	,	那里	曾是	不	星星	雪花	.

"但是，当故事女士寻找时，却发现没有星星雪花。"

" [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɒn] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	She	has	gone	,	"	said	Peter	.
"	她	有	已消失	,	"	说	彼得	.

"她走了，"彼得说。

" [ðæt] [ɪz] [tuː] [bæd] .

"	That	is	too	bad	.
"	那	是	也	坏的	.

"那太可惜了。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .

"	And	he	looked	ready	to	cry	.
"	和	他	看起来	准备好	到	哭	.

他看起来快要哭了。

" [waɪ] , [jes] , ['piːtə(r)] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	Why	,	yes	,	Peter	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	为什么	,	是的	,	彼得	,	"	说	这	故事	女士	.

“是的，彼得，”故事女士说道。

" [ʃiː; ʃɪ][hæz; həz] [gɒn] .

"	She	has	gone	.
"	她	有	已消失	.

她走了。

[bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] ['hæpi] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ]['wɔːtə(r)]['feəri] [ə'gen] ?

But	don't	you	think	that	she	is	happy	to	be	just	a	water	fairy	again	?
但	不	你	思考	那	她	是	快乐的	到	是	只是	一个	水	仙女	再次	?

但你不觉得她很乐意再次做回水仙子吗?

[ʃiː; ʃɪ] [laɪks] [ðæt] ['betə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

She	likes	that	better	,	you	know	.
她	点赞	那	更好的	,	你	知道	.

她更喜欢那样，你知道的。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [melt] . "

You	must	be	glad	that	you	found	her	and	helped	her	melt	.	"
你	必须	是	高兴的	那	你	成立	她	和	帮助	她	熔化	.	"

你一定很庆幸找到了她，并帮助她融化了。

" [aiˌeɪ 'em][glæd] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	am	glad	,	"	said	Peter	.
"	我	是	高兴的	,	"	说	彼得	.

“我很高兴，”彼得说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] - [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] - ['stɔːri] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	But	it	was	only	a	'	Once	upon	a	time	'	story	,	wasn't	it	?	"
"	但	它	曾是	仅有的	一个	-	一次	之上	一个	时间	-	故事	,	不是	它	?	"

但这不过是一个“很久很久以前”的故事，不是吗?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['piːtə(r)] .

"	Of	course	it	was	,	Peter	.
"	的	课程	它	曾是	,	彼得	.

“当然是这样，彼得。”

[bʌt; bət][doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] ['snəufleiks] [ɑː(r); ə(r)]['wɔːtə(r)] ['fɛəriz] ?

But	don't	you	know	that	all	snowflakes	are	water	fairies	?
但	不	你	知道	那	全部	雪花	是	水	仙女	?

难道你不知道所有的雪花都是水仙子吗?

[naʊ] [rʌn] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [left] .

Now	run	along	and	play	with	those	that	are	left	.
现在	跑步	沿着	和	玩	和	那些	那	是	左边	.

现在快去和剩下的孩子们一起玩吧。

" [haʊ] ['piːtə(r)] [helpt] ['grænmʌðə(r)]

"	HOW	PETER	HELPED	GRANDMOTHER
"	如何	彼得	帮助	祖母

彼得如何帮助祖母

['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .

Grandmother	was	getting	ready	for	Thanksgiving	.
祖母	曾是	获得	准备好	为了	感恩	.

奶奶正在为感恩节做准备。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [haʊs]

Peter	and	Polly	and	father	and	mother	were	going	to	her	house
彼得	和	波莉	和	父亲	和	母亲	是	去	到	她	房子

[ɒn] [ðæt] [deɪ] .

on	that	day	.
在	那	天	.

那天，彼得、波莉、他们的父母要去她家。

[səʊ] ['grænmʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [mɪns] [paɪz] .

So	grandmother	was	making	mince	pies	.
所以	祖母	曾是	制作	剁碎	馅饼	.

奶奶当时正在做肉馅饼。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [tuː] .

She	was	making	other	things	,	too	.
她	曾是	制作	其他	事物	,	也	.

她还在做其他事情。

[wʌn] [wɒz; wəz] [fruːt] [keɪk] .

One	was	fruit	cake	.
一	曾是	水果	蛋糕	.

其中之一是水果蛋糕。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [æt; ət] ['grænˌmʌðərz] , ['helpɪŋ] .

Peter	and	Polly	were	down	at	grandmother's	,	helping	.
彼得	和	波莉	是	向下	在	祖母的	,	帮助	.

彼得和波莉在奶奶家帮忙。

[æt; ət] [liːst] , ['pɒli] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ænd; ənd]['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['hɪndərɪŋ] .

At	least	,	Polly	was	helping	and	Peter	was	hindering	.
在	至少	,	波莉	曾是	帮助	和	彼得	曾是	阻碍	.

至少，波莉在帮忙，而彼得在捣乱。

[hiː; hi] [siːmd] [baʊnd] [tuː; tə][stænd][dʒʌst] [weə(r)] ['grænmʌðə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [wɔːk] .

He	seemed	bound	to	stand	just	where	grandmother	wished	to	walk	.
他	似乎	边界	到	站立	只是	在哪里	祖母	希望	到	走	.

他似乎注定要站在奶奶想走的地方。

[hiː; hi] [spɪld] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [mɪlk] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

He	spilled	a	cup	of	milk	on	the	table	.
他	洒了	一个	杯子	的	牛奶	在	这	桌子	.

他把一杯牛奶洒在了桌子上。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [hiː; hi] [ˌʌp'set] [sʌm; səm]['flaʊə(r)] .

After	he	had	wiped	it	up	,	he	upset	some	flour	.
后	他	有	擦拭	它	向上	,	他	沮丧的	一些	面粉	.

他擦干净后，不小心弄翻了一些面粉。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə]['hɪndə(r)] .

But	he	did	not	mean	to	hinder	.
但	他	做过	不是	意思是	到	阻碍	.

但他并非有意阻挠。

['pɒli] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [meɪk] [ðə; ði] [paɪz] .

Polly	watched	her	grandmother	make	the	pies	.
波莉	观看	她	祖母	制作	这	馅饼	.

波莉看着奶奶做馅饼。

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)][rəʊl][ðə; ði][paɪ] [krʌst] [θɪn] [ænd; ənd] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]

She	watched	her	roll	the	pie	crust	thin	and	trim	it	to	the	size	of	the
她	观看	她	卷	这	馅饼	地壳	薄的	和	修剪	它	到	这	尺寸	的	这

[pleɪt] .

plate	.
盘子	.

她看着她把派皮擀薄，然后修剪成盘子的大小。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɪf] [ai][hæd; həd][sʌm; səm] [dəʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ai][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] .

She	said	,	"	If	I	had	some	dough	,	I	am	sure	I	could	do	that	.
她	说	,	"	如果	我	有	一些	面团	,	我	是	当然	我	可以	做	那	.

她说："如果我手头宽裕，我肯定能做到。"

" [hɜː(r); hə(r)] ['grænmʌðə(r)] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪt] .

"	Her	grandmother	gave	her	some	and	a	little	plate	.
"	她	祖母	给予	她	一些	和	一个	小的	盘子	.

"她奶奶给了她一些，还有一个小盘子。"

['pɒli] [rʌbd] [ðə; ði] [pleɪt] [wɪð] ['meltɪd] ['bʌtə(r)] .

Polly	rubbed	the	plate	with	melted	butter	.
波莉	摩擦	这	盘子	和	融化	黄油	.

波莉用融化的黄油涂抹盘子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rəʊld] [aʊt] [ðə; ði] [dəʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [pleɪt] .

Then	she	rolled	out	the	dough	and	put	it	on	the	plate	.
然后	她	滚动	出去	这	面团	和	放	它	在	这	盘子	.

然后她把面团擀开，放在盘子里。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [gʊd] , ['pɒli] .

"	That	is	very	good	,	Polly	.
"	那	是	非常	好的	,	波莉	.

"那很好，波莉。"

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [fɪl] ['aʊə(r)] [paɪz] .

Now	we	will	fill	our	pies	.
现在	我们	将要	充满	我们的	馅饼	.

现在我们要开始填馅饼了。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['mɪnsmiːt] .

Here	is	the	mincemeat	.
这里	是	这	肉馅	.

这是肉馅。

" ['pɒli] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [paɪ] [lʊk] [laɪk] ['græn,mʌðərz] [lɑːdʒ] [wʌn] .

"	Polly	tried	to	make	her	little	pie	look	like	grandmother's	large	one	.
"	波莉	尝试	到	制作	她	小的	馅饼	看	喜欢	祖母的	大的	一	.

波莉努力让她的小馅饼看起来像奶奶做的大馅饼。

" [nekst][wiː; wi][mʌst; məst][pʊt][ɒn][ðə; ði] ['kʌvəz] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] .

"	Next	we	must	put	on	the	covers	,	"	said	grandmother	.
"	下一个	我们	必须	放	在	这	封面	,	"	说	祖母	.

"接下来我们要盖上被子，"奶奶说。

" [rəʊl] [jɔːz] [aʊt] [laɪk] [maɪn] .

"	Roll	yours	out	like	mine	.
"	卷	你的	出去	喜欢	矿	.

"把你的也像我的一样推出来。"

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['pɒli] [stɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [θruː] [hɜː(r); hə(r)]['kʌvə(r)][ɪn][fɔː(r)] ['pleɪsɪz] .

"	She	had	Polly	stick	a	knife	through	her	cover	in	four	places	.
"	她	有	波莉	戳	一个	刀	通过	她	覆盖	在	四	地方	.

"她让波莉用刀在她的封面上戳了四个洞。

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [waɪ] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ðɪs] .

Ask	your	mother	why	she	did	this	.
问	你的	母亲	为什么	她	做过	这	.

问问你妈妈为什么这么做。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [helpt] ['pɒli] [pʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['kʌvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [hɑːd] [tuː; tə][duː; də]

Then	she	helped	Polly	put	on	her	cover	,	for	that	was	quite	hard	to	do
然后	她	帮助	波莉	放	在	她	覆盖	,	为了	那	曾是	相当	难的	到	做

.

:

.

然后她帮波莉戴上被套，因为这很困难。

[lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [haʊ] [tuː; tə] [pɪntʃ] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['edʒɪz] .

Last	of	all	she	showed	her	how	to	pinch	together	the	edges	.
最后的	的	全部	她	显示	她	如何	到	捏	一起	这	边缘	.

最后，她教她如何把边缘捏合在一起。

" [naʊ] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] , " [wiː; wi] [wɪl] [beɪk] ['aʊə(r)][paɪz] .

"	Now	,	"	said	grandmother	,	"	we	will	bake	our	pies	.
"	现在	,	"	说	祖母	,	"	我们	将要	烤	我们的	馅饼	.

“现在，”奶奶说，“我们要开始烤馅饼了。”

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][duː; də] [wɪð] [jɔːz] ? "

What	shall	you	do	with	yours	?	"
什么	将	你	做	和	你的	?	"

你打算怎么处理你的那份?

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .

"	I	should	like	to	take	it	home	to	show	mother	and	father	.
"	我	应该	喜欢	到	拿	它	家	到	展示	母亲	和	父亲	.

我想把它带回家给爸爸妈妈看。

[meɪ] [aɪ] ? "

May	I	?	"
可能	我	?	"

我可以？ ”

" [waɪ] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] .

"	Why	,	to	be	sure	.
"	为什么	,	到	是	当然	.

“当然，为什么呢？ ”

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][fɜːst][paɪ] .

They	ought	to	have	a	bite	of	your	first	pie	.
他们	应该	到	有	一个	咬	的	你的	第一的	馅饼	.

他们应该尝尝你做的第一块派。

[pliːz] , ['piːtə(r)] , ['kæri] [ðɪs] [peɪl][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæntri] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

Please	,	Peter	,	carry	this	pail	of	sugar	into	the	pantry	for	me	.
请	,	彼得	,	携带	这	桶	的	糖	进入	这	食品储藏室	为了	我	.

彼得，请帮我把这桶糖拿到食品储藏室去。

[aɪ][duː; də][nɒt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔː(r)] .

I	do	not	need	it	any	more	.
我	做	不是	需要	它	任何	更多的	.

我不再需要它了。

" [ðə; ði][paɪz][wɜː(r); wə(r)] [beɪkt] [braʊn] .

"	The	pies	were	baked	brown	.
"	这	馅饼	是	烘焙	棕色的	.

馅饼烤成了棕色。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hɜːz] [wɒz; wəz] [kuːl] [ɪˈnʌf] , [ˈpɒli] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] .

As	soon	as	hers	was	cool	enough	,	Polly	carried	it	up	the	hill	to	mother	.
作为	很快	作为	她的	曾是	凉爽的	足够的	,	波莉	携带	它	向上	这	爬坡道	到	母亲	.

等她的茶凉了，波莉就把它抱上山坡给妈妈。

" [siː] , [ˈmʌðə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ai] [kæn; kən] [kʊk] [naʊ] .

"	See	,	mother	,	"	she	said	,	"	I	can	cook	now	.
"	看	,	母亲	,	"	她	说	,	"	我	能	厨师	现在	.

“你看，妈妈，”她说，“我现在会做饭了。”

[ˈgrænmʌðə(r)] [let] [ˌem ˈiː] [meɪk] [ə; eɪ] [paɪ] .

Grandmother	let	me	make	a	pie	.
祖母	让	我	制作	一个	馅饼	.

奶奶让我做馅饼。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˈfɑːðə(r)] . "

It	is	for	you	and	father	.	"
它	是	为了	你	和	父亲	.	"

这是给你和父亲的。

" [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] , [ˈpɒli] !

"	How	good	it	looks	,	Polly	!
"	如何	好的	它	看起来	,	波莉	!

“看起来真棒，波莉！”

[wiː; wi] [wɪl] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪnə(r)] .

We	will	try	it	for	dinner	.
我们	将要	尝试	它	为了	晚餐	.

我们晚餐就试试这道菜吧。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] [wel] .

You	have	done	this	well	.
你	有	完毕	这	出色地	.

你做得很好。

[ai] [siː] [ðæt] [ai] [mʌst; məst] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʊk] .

I	see	that	I	must	begin	to	teach	you	to	cook	.
我	看	那	我	必须	开始	到	教	你	到	厨师	.

看来我得开始教你做饭了。

" [bred] [ˈkɒmz] [fɜːst] .

"	Bread	comes	first	.
"	面包	来	第一的	.

面包第一。

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [ai] [spʌndʒ] [bred] , [juː; jʊ] [meɪ] [traɪ] .

The	next	time	I	sponge	bread	,	you	may	try	.
这	下一个	时间	我	海绵	面包	,	你	可能	尝试	.

下次我做海绵面包的时候，你可以试试。

[jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [gʊd] [ləʊf] [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [tuː; tə] [ˈgrænmʌðə(r)] . "

Your	first	good	loaf	you	may	take	to	grandmother	.	"
你的	第一的	好的	面包	你	可能	拿	到	祖母	.	"

你烤出的第一块好面包可以带给奶奶。

" [əʊ] , [meɪ] [ai] , [ˈmʌðə(r)] ?

"	Oh	,	may	I	,	mother	?
"	哦	,	可能	我	,	母亲	?

“哦，我可以吗，母亲？”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə] [kʊk] .

I	want	to	learn	to	cook	.
我	想	到	学习	到	厨师	.

我想学做饭。

[ðen] [ai][kæn; kən] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd]['fɑːðə(r)] .

Then	**I**	**can**	**cook**	**for**	**you**	**and**	**father**	**.**
然后	我	能	厨师	为了	你	和	父亲	.

这样我就可以给你和爸爸做饭了。

[ai] [wɒtʃt] ['grænmʌðə(r)] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

I	**watched**	**grandmother**	**all**	**the**	**morning**	**.**
我	观看	祖母	全部	这	早晨	.

我整个上午都在看着奶奶。

[ai] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] , [tuː] . "

I	**helped**	**her**	**,**	**too**	**.**	**"**
我	帮助	她	,	也	.	"

我也帮了她。

" [səʊ][dɪd][ai][help] ['grænmʌðə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**So**	**did**	**I**	**help**	**grandmother**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	所以	做过	我	帮助	祖母	,	"	说	彼得	.

“我也帮了奶奶的忙，”彼得说。

" [əʊ]['piːtə(r)] , [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][duː; də][tuː; tə][help] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	**O**	**Peter**	**,**	**what**	**did**	**you**	**do**	**to**	**help**	**?**	**"**	**asked**	**Polly**	**.**
"	哦	彼得	,	什么	做过	你	做	到	帮助	?	"	问	波莉	.

“彼得，你做了什么来帮忙呢？”波莉问道。

" [juː; jʊ] [spɪld] [ðə; ði] [mɪlk] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [spɪld] [ðə; ði]['flaʊə(r)] .

"	**You**	**spilled**	**the**	**milk**	**and**	**then**	**you**	**spilled**	**the**	**flour**	**.**
"	你	洒了	这	牛奶	和	然后	你	洒了	这	面粉	.

你把牛奶洒了，然后又把面粉洒了。

[ðæt] ['ɪz(ə)nt] ['helpɪŋ] [mʌtʃ] . "

That	**isn't**	**helping**	**much**	**.**	**"**
那	不是	帮助	很多	.	"

这样并没有什么帮助。

" [ai][dɪd] [help] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**I**	**did**	**help**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	我	做过	帮助	,	"	说	彼得	.

“我的确帮了忙，”彼得说。

" [ai] [helpt] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

"	**I**	**helped**	**all**	**the**	**morning**	**.**
"	我	帮助	全部	这	早晨	.

我整个上午都在帮忙。

[ai] [wɜːkt] ['veri] [hɑːd] . "

I	**worked**	**very**	**hard**	**.**	**"**
我	工作	非常	难的	.	"

我工作非常努力。

" [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə] , ['piːtə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	**I**	**am**	**sure**	**that**	**you**	**meant**	**to**	**,**	**Peter**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	我	是	当然	那	你	意思是	到	,	彼得	,	"	说	母亲	.

“我相信你是故意的，彼得，”母亲说。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd] . "

"	**But**	**tell**	**me**	**what**	**you**	**did**	**.**	**"**
"	但	告诉	我	什么	你	做过	.	"

“但告诉我你做了什么。”

" [waɪ] , " [sed] ['piːtə(r)] , " [waɪ] , [ai] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði][peɪl][ɒv; əv]['ʃʊgə(r)] .

"	**Why**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**,**	**"**	**why**	**,**	**I**	**carried**	**away**	**the**	**pail**	**of**	**sugar**	**.**
"	为什么	,	"	说	彼得	,	"	为什么	,	我	携带	离开	这	桶	的	糖	.

“为什么，”彼得说，“为什么，我把那桶糖搬走了。”

" ['pɒli] [lɑ:ft] , [bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [sed] , " [ðæt] [wɒz; wəz][kaɪnd] , ['pi:tə(r)] .

"	Polly	laughed	,	but	mother	said	,	"	That	was	kind	,	Peter	.
"	波莉	笑了	,	但	母亲	说	,	"	那	曾是	种类	,	彼得	.

波莉笑了，但妈妈说："彼得，你真好。"

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [help] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .

And	you	know	that	you	always	help	by	being	a	good	boy	.
和	你	知道	那	你	总是	帮助	经过	存在	一个	好的	男生	.

你知道，做一个好孩子总能帮上忙。

[səʊ][aɪ] ['ri:əli] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] .

So	I	really	think	that	you	are	right	.
所以	我	真的	思考	那	你	是	正确的	.

所以我真的觉得你是对的。

" [ðə; ði] [snəʊ] [mæn]

"	THE	SNOW	MAN
"	这	雪	男人

《雪人》

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] [mæn] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .

"	Let's	make	a	snow	man	this	morning	.
"	我们来吧	制作	一个	雪	男人	这	早晨	.

"我们今天早上堆个雪人吧。"

[wɪl] [ju:; jʊ] , ['pi:tə(r)] ?

Will	you	,	Peter	?
将要	你	,	彼得	?

彼得，你愿意吗?

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] [fɔ:(r); fə(r)][bɪg] [bɔ:lz] . "

The	snow	is	just	right	for	big	balls	.	"
这	雪	是	只是	正确的	为了	大的	球	.	"

雪况正好适合玩大型雪球。

" [ðen] [wi:; wi] [wɪl] , " [sed] ['pi:tə(r)] .

"	Then	we	will	,	"	said	Peter	.
"	然后	我们	将要	,	"	说	彼得	.

"那我们就这么做，"彼得说。

" [bʌt; bət] [lets] [get] [tɪm] [tu:; tə] [help] [ˌju: 'es] .

"	But	let's	get	Tim	to	help	us	.
"	但	我们来吧	得到	蒂姆	到	帮助	我们	.

"但我们得让蒂姆来帮我们。"

" [tɪm] [ɪz] ['pi:tərz] ['pleɪmeɪt] .

"	Tim	is	Peter's	playmate	.
"	蒂姆	是	彼得的	玩伴	.

蒂姆是彼得的玩伴。

[hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɒn][ə; eɪ] [fɑ:m] .

He	lives	on	a	farm	.
他	生活	在	一个	农场	.

他住在农场里。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz] ['fɑ:ðə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

His	house	is	farther	up	the	hill	.
他的	房子	是	更远	向上	这	爬坡道	.

他的房子在山坡更远处。

[lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði][mæp][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] .

Look	for	it	on	the	map	in	the	front	of	this	book	.
看	为了	它	在	这	地图	在	这	正面	的	这	书	.

请在本书前面的地图上查找。

[suːn] [tɪm] [wɒz; wəz] [daʊn] [æt; ət] ['piːtərz] .

Soon	**Tim**	**was**	**down**	**at**	**Peter's**	**.**
很快	蒂姆	曾是	向下	在	彼得的	.

很快，蒂姆就到了彼得家。

[hɪz; ɪz][bɪg][dɒg] ['kɒli] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] .

His	**big**	**dog**	**Collie**	**was**	**with**	**him**	**.**
他的	大的	狗	柯利犬	曾是	和	他	.

他的大狗柯利也陪着他。

[wæg] - [wæg][ænd; ənd] ['kɒli] [ɑː(r); ə(r)] [frendz] .

Wag	**-**	**wag**	**and**	**Collie**	**are**	**friends**	**.**
摇摆	-	摇摆	和	柯利犬	是	朋友们	.

摇尾巴和柯利是朋友。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [pleɪ] [tə'geðə(r)] .

They	**often**	**play**	**together**	**.**
他们	经常	玩	一起	.

他们经常一起玩耍。

[ðə; ði] [θriː] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə][rəʊl] ['snəubɔːl] .

The	**three**	**children**	**began**	**to**	**roll**	**snowballs**	**.**
这	三	孩子们	开始	到	卷	雪球	.

三个孩子开始滚雪球。

['pɑːliz] [gruː] ['veri] [lɑːdʒ] .

Polly's	**grew**	**very**	**large**	**.**
波莉的	生长	非常	大的	.

波莉的个头长得非常大。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**boys**	**had**	**to**	**help**	**her**	**with**	**it**	**.**
这	男孩们	有	到	帮助	她	和	它	.

男孩们不得不帮她一起做这件事。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .

They	**pushed**	**it**	**over**	**and**	**over**	**.**
他们	推动	它	超过	和	超过	.

他们反复推动。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] .

At	**last**	**it**	**was**	**quite**	**near**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**bank**	**.**
在	最后的	它	曾是	相当	靠近	这	边缘	的	这	银行	.

最后，它已经非常接近河岸边缘了。

" [wʌn] [mɔː(r)] [pʊʃ] , " [sed] ['pɒli] .

"	**One**	**more**	**push**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	一	更多的	推	,	"	说	波莉	.

“再推一下，”波莉说。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [raɪt] .

"	**Then**	**it**	**will**	**be**	**just**	**right**	**.**
"	然后	它	将要	是	只是	正确的	.

“那样就正好了。”

['piːp(ə)l] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd] .

People	**can**	**see**	**the**	**man**	**from**	**the**	**road**	**.**
人们	能	看	这	男人	从	这	路	.

人们从路上就能看到这个人。

" [bʌt; bət] [ðæt] [pʊʃ] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .

"	**But**	**that**	**push**	**was**	**too**	**much**	**.**
"	但	那	推	曾是	也	很多	.

但那一下就太过了。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk][ðə; ði][bɪg][bɔːl] [rəʊld] .

Over	**the**	**edge**	**of**	**the**	**bank**	**the**	**big**	**ball**	**rolled**	**.**
超过	这	边缘	的	这	银行	这	大的	球	滚动	.

大球滚出了河岸边缘。

" [əʊ] , [stɒp] , [stɒp] ! " [kraɪd]['piːtə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**stop**	**,**	**stop**	**!**	**"**	**cried**	**Peter**	**.**
"	哦	,	停止	,	停止	!	"	哭	彼得	.

“哦，停下，停下！”彼得喊道。

" [duː; də][nɒt] [rʌn] [ə'weɪ] .

"	**Do**	**not**	**run**	**away**	**.**
"	做	不是	跑步	离开	.

不要逃跑。

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [gʊd] [snəʊ] [mæn] .

We	**will**	**make**	**you**	**into**	**a**	**good**	**snow**	**man**	**.**
我们	将要	制作	你	进入	一个	好的	雪	男人	.

我们会把你堆成一个漂亮的雪人。

" [bʌt; bət][ðə; ði][bɔːl][dɪd][nɒt] [stɒp] .

"	**But**	**the**	**ball**	**did**	**not**	**stop**	**.**
"	但	这	球	做过	不是	停止	.

但球并没有停下来。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [ə'genst] [tɪm] .

It	**rolled**	**against**	**Tim**	**.**
它	滚动	反对	蒂姆	.

它对蒂姆不利。

[ˌaɪ 'tiː] [nɒkt] [hɪm] [flæt] .

It	**knocked**	**him**	**flat**	**.**
它	敲门	他	平坦的	.

他被打倒在地。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [fel] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Peter	**and**	**Polly**	**fell**	**down**	**the**	**bank**	**after**	**it**	**.**
彼得	和	波莉	跌倒	向下	这	银行	后	它	.

彼得和波莉随后也跌下了河岸。

[æt; ət][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] [smæʃt] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [fens] .

At	**last**	**it**	**smashed**	**itself**	**against**	**the**	**fence**	**.**
在	最后的	它	粉碎	本身	反对	这	栅栏	.

最后它猛地撞在了栅栏上。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['pɒli] .

"	**Never**	**mind**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	绝不	头脑	,	"	说	波莉	.

“没关系，”波莉说。

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] .

"	**We**	**can**	**make**	**another**	**.**
"	我们	能	制作	其他	.

“我们可以再造一个。”

[duː; də][nɒt][let][ðə; ði][nekst][wʌn] [nɒk] [juː; jʊ] [daʊn] , [tɪm] . "

Do	**not**	**let**	**the**	**next**	**one**	**knock**	**you**	**down**	**,**	**Tim**	**.**	**"**
做	不是	让	这	下一个	一	敲	你	向下	,	蒂姆	.	"

蒂姆，别让下一次打击把你打倒。

" [əʊld] ['snəʊbɔːl] [ræn]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] , " [sed] [tɪm] .

"	**Old**	**snowball**	**ran**	**over**	**me**	**,**	**"**	**said**	**Tim**	**.**
"	老的	雪球效应	跑	超过	我	,	"	说	蒂姆	.

“老雪球把我碾过去了，”蒂姆说。

" [bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt][keə(r)] .

"	But	I	do	not	care	.
"	但	我	做	不是	关心	.

但我不在乎。

[hiː; hi] [smæʃt] [hɪm'self] .

He	smashed	himself	.
他	粉碎	他自己	.

他把自己砸死了。

" [ə'nʌðə(r)] [bɪg][bɔːl][wɒz; wəz] [meɪd] .

"	Another	big	ball	was	made	.
"	其他	大的	球	曾是	制成	.

又一个大球被打出来了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rəʊld] ['ɪntuː] [pleɪs] .

It	was	rolled	into	place	.
它	曾是	滚动	进入	地方	.

它被推到指定位置。

[ðen] [smɔːlə(r)] [wʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

Then	smaller	ones	were	lifted	on	it	.
然后	较小的	一个	是	抬起	在	它	.

然后，较小的物体被吊到上面。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['bɒdi] .

These	were	for	the	body	.
这些	是	为了	这	身体	.

这些是给身体用的。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ðɪ] [hed] [wɒz; wəz] ['redi] .

At	last	the	head	was	ready	.
在	最后的	这	头	曾是	准备好	.

终于，头部做好了。

['pɒli] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .

Polly	stood	in	a	chair	.
波莉	站立	在	一个	椅子	.

波莉站在椅子上。

[ʃiː; ʃɪ] [stʌk] [ðə; ðɪ] [hed] [ɒn][ðə; ðɪ] ['bɒdi] .

She	stuck	the	head	on	the	body	.
她	卡住	这	头	在	这	身体	.

她把头安在了身体上。

[ʃiː; ʃɪ] [meɪd] [aɪz] , [ə; eɪ][nəʊz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] [wɪð] [smɔːl] [stɪks] .

She	made	eyes	,	a	nose	,	and	a	mouth	with	small	sticks	.
她	制成	眼睛	,	一个	鼻子	,	和	一个	嘴	和	小的	棍子	.

她用小树枝做了眼睛、鼻子和嘴巴。

[ʃiː; ʃɪ] [pʊt] [æn; ən][əʊld][hæt][ɒn][ðə; ðɪ] [hed] .

She	put	an	old	hat	on	the	head	.
她	放	一个	老的	帽子	在	这	头	.

她戴上了一顶旧帽子。

[ʃiː; ʃɪ] [pʊt] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ɑːm] .

She	put	a	branch	under	the	arm	.
她	放	一个	分支	在下面	这	手臂	.

她把一根树枝夹在胳膊下。

[ðen] [ʃiː; ʃɪ] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [neɪm] [juː; jʊ] [waɪt] ['dʒaɪənt] .

Then	she	said	,	"	We	will	name	you	White	Giant	.
然后	她	说	,	"	我们	将要	姓名	你	白色的	巨大的	.

然后她说：“我们将称你为白巨人。”

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [haʊs] [æt; ət] [naɪt] .

You	may	take	care	of	our	house	at	night	.
你	可能	拿	关心	的	我们的	房子	在	夜晚	.

晚上你可以帮忙照看房子。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [juː; jʊ] [meɪ] [pleɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] .

In	the	daytime	you	may	play	with	us	.
在	这	白天	你	可能	玩	和	我们	.

白天你可以和我们一起玩。

[wɪl] [juː; jʊ] , [əʊld]['dʒaɪənt] ?

Will	you	,	old	Giant	?
将要	你	,	老的	巨大的	?

老巨人，你愿意吗?

" ['pɒli] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn][kʊd; kəd] [tɔːk] .

"	Polly	did	not	think	that	the	snow	man	could	talk	.
"	波莉	做过	不是	思考	那	这	雪	男人	可以	讲话	.

波莉认为雪人不会说话。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] , " [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ] [wɪl] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['pɒli] . "

But	just	then	she	heard	some	one	say	,	"	Of	course	I	will	play	with	you	,	Polly	.	"
但	只是	然后	她	听到	一些	一	说	,	"	的	课程	我	将要	玩	和	你	,	波莉	.	"

但就在这时，她听到有人说："我当然会和你一起玩，波莉。"

" [əʊ] , [əʊ] ! [hæz; həz][hiː; hi] [kʌm] [ə'laɪv] ? " [kraɪd]['piːtə(r)] .

"	Oh	,	oh	!	Has	he	come	alive	?	"	cried	Peter	.
"	哦	,	哦	!	有	他	来	活	?	"	哭	彼得	.

"哦，哦！他复活了吗？"彼得喊道。

" [kæn; kən][hiː; hi] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] ?

"	Can	he	chase	me	?
"	能	他	追赶	我	?

他能追上我吗?

[aɪ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [hɪm][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

I	do	not	wish	him	to	do	that	.
我	做	不是	希望	他	到	做	那	.

我不希望他那样做。

" [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][bɪ'haɪnd] ['pɒli] .

"	And	he	ran	behind	Polly	.
"	和	他	跑	在后面	波莉	.

他跟在波莉身后跑去。

" [aɪ] ['kænɒt] [tʃeɪs] [juː; jʊ] , ['piːtə(r)] , " [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] .

"	I	cannot	chase	you	,	Peter	,	"	the	snow	man	seemed	to	say	.
"	我	不能	追赶	你	,	彼得	,	"	这	雪	男人	似乎	到	说	.

"我追不上你，彼得，"雪人似乎在说。

" [aɪ] ['kænɒt] [muːv] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

"	I	cannot	move	at	all	in	the	daytime	.
"	我	不能	移动	在	全部	在	这	白天	.

"我白天完全动弹不得。"

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ˌem 'iː] . "

But	at	night	you	should	see	me	.	"
但	在	夜晚	你	应该	看	我	.	"

但到了晚上，你就会看到我了。

" [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	saw	you	the	other	night	in	a	dream	,	"	said	Peter	.
"	我	锯	你	这	其他	夜晚	在	一个	梦	,	"	说	彼得	.

"那天晚上我在梦里见到你了，"彼得说。

" [aɪ][dɪd][nɒt] [laɪk][juː; jʊ] .

"	I	did	not	like	you	.
"	我	做过	不是	喜欢	你	.

我不喜欢你。

[juː; jʊ] [tʃeɪst] [ˌem ˈiː] . "

You	chased	me	.	"
你	追逐	我	.	"

你追着我跑。

" [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][duː; də] [ðæt] [ə'gen] , ['piːtə(r)] .

"	I	will	never	do	that	again	,	Peter	.
"	我	将要	绝不	做	那	再次	,	彼得	.

“我以后再也不会那样做了，彼得。”

[səʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem ˈiː] .

So	you	must	not	be	afraid	of	me	.
所以	你	必须	不是	是	害怕的	的	我	.

所以你不必害怕我。

" [dʒʌst] [ðen] [tɪm] [kraɪd] [aʊt] , " [lʊk] , [lʊk] !

"	Just	then	Tim	cried	out	,	"	Look	,	look	!
"	只是	然后	蒂姆	哭	出去	,	"	看	,	看	!

就在这时，蒂姆喊道：“看，看！”

" [ænd; ənd][ðeə(r)][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] [wɒz; wəz] ['piːtərz] ['fɑːðə(r)] .

"	And	there	behind	a	tree	was	Peter's	father	.
"	和	那里	在后面	一个	树	曾是	彼得的	父亲	.

“彼得的父亲就站在树后。”

['pɒli] [lɑːft] .

Polly	laughed	.
波莉	笑了	.

波莉笑了。

" [aɪ] [nəʊ] [naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [snəʊ] [mæn][dɪd][nɒt] [tɔːk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	know	now	that	the	snow	man	did	not	talk	,	"	she	said	.
"	我	知道	现在	那	这	雪	男人	做过	不是	讲话	,	"	她	说	.

“我现在才知道雪人并没有说话，”她说。

" [æt; ət][fɜːst][aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] .

"	At	first	I	thought	he	did	.
"	在	第一的	我	想法	他	做过	.

“起初我以为他真的这么做了。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , ['wʌznt] [ˌaɪ ˈtiː] , ['fɑːðə(r)] ? "

It	was	you	,	wasn't	it	,	father	?	"
它	曾是	你	,	不是	它	,	父亲	?	"

是你，对吗，父亲?

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [səʊ] , ['pɒli] ?

"	Why	do	you	think	so	,	Polly	?
"	为什么	做	你	思考	所以	,	波莉	?

“你为什么这么想，波莉？”

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌem ˈiː] .

You	didn't	see	me	.
你	没有	看	我	.

你没看见我。

[dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [saʊnd] [laɪk] [ˌem ˈiː] ? "

Did	it	sound	like	me	?	"
做过	它	声音	喜欢	我	?	"

听起来像我吗?

" [nəʊ] , [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] , ['fɑːðə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	No	,	it	did	not	,	father	,	"	said	Peter	.
"	不	,	它	做过	不是	,	父亲	,	"	说	彼得	.

“不，没有，父亲，”彼得说。

" [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [snəʊ] [mæn] .

"	And	I	think	it	was	the	snow	man	.
"	和	我	思考	它	曾是	这	雪	男人	.

“我想那是雪人。”

[ai][ˌeɪ ˈem]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪm][tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [siː] . "

I	am	going	to	watch	him	to	-	night	and	see	.	"
我	是	去	到	手表	他	到	-	夜晚	和	看	.	"

我今晚要观察他的表现。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['fɑːðə(r)] .

"	Why	don't	you	?	"	asked	father	.
"	为什么	不	你	?	"	问	父亲	.

“你为什么不呢？”父亲问道。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	I	should	like	to	know	about	it	.
"	我	应该	喜欢	到	知道	关于	它	.

我很想知道这件事。

[juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [wen] [juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] .

You	tell	me	when	you	find	out	.
你	告诉	我	什么时候	你	寻找	出去	.

你找到答案后告诉我。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɪt(ə)nz] , [tɪm] ?

Where	are	your	mittens	,	Tim	?
在哪里	是	你的	连指手套	,	蒂姆	?

蒂姆，你的手套呢?

[ɑːrnt] [jɔː(r); jə(r)][hændz][kəʊld] ? "

Aren't	your	hands	cold	?	"
不是	你的	双手	寒冷的	?	"

你的手不冷吗?

" [aɪv] [lɒst] [ðem; ðəm] .

"	I've	lost	them	.
"	我已经丢失的		他们	.

我把它们弄丢了。

[ænd; ənd]['piːtə(r)][hæz; həz] [lɒst] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [red] [wʌnz] .

And	Peter	has	lost	one	of	his	red	ones	.
和	彼得	有	丢失的	一	的	他的	红色的	一个	.

彼得丢了一只红色的。

[wiː; wi] [kænt] [faɪnd][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] . "

We	can't	find	them	at	all	.	"
我们	不能	寻找	他们	在	全部	.	"

我们根本找不到他们。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] .

"	Perhaps	they	are	under	the	snow	.
"	也许	他们	是	在下面	这	雪	.

“或许它们被埋在雪下了。”

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [help] [juː; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

The	sun	will	help	you	find	them	by	and	by	.
这	太阳	将要	帮助	你	寻找	他们	经过	和	经过	.

太阳迟早会帮你找到它们的。

['piːtə(r)] , [rʌn] [ɪn][ænd; ənd] [tel] ['mʌðə(r)] .

Peter	**,**	**run**	**in**	**and**	**tell**	**mother**	**.**
彼得	,	跑步	在	和	告诉	母亲	.

彼得，快进去告诉妈妈。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [get] [sʌm; səm] ['mɪt(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [tɪm] [tuː; tə][weə(r)] .

She	**will**	**get**	**some**	**mittens**	**for**	**you**	**and**	**Tim**	**to**	**wear**	**.**
她	将要	得到	一些	连指手套	为了	你	和	蒂姆	到	穿	.

她会给你和蒂姆买几副手套。

" [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] , [brɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [bruːm] .

"	**When**	**you**	**come**	**back**	**,**	**bring**	**the**	**old**	**broom**	**.**
"	什么时候	你	来	后退	,	带来	这	老的	扫帚	.

“你回来的时候，把那把旧扫帚带过来。”

[ðæt] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [snəʊ] [mæn] .

That	**is**	**better**	**than**	**the**	**branch**	**for**	**your**	**snow**	**man**	**.**
那	是	更好的	比	这	分支	为了	你的	雪	男人	.

这比用树枝堆雪人好多了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [tuː; tə] - [naɪt] , [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

If	**you**	**watch**	**to**	**-**	**night**	**,**	**you**	**may**	**see**	**what**	**he**	**does**	**with**	**it**	**.**
如果	你	手表	到	-	夜晚	,	你	可能	看	什么	他	做	和	它	.

如果你今晚观看，或许就能看到他会如何处理这件事。

" ['piːtərz] [driːm]

"	**PETER'S**	**DREAM**
"	彼得的	梦

《彼得的梦》

[æt; ət] ['bedtaɪm] ['piːtə(r)] [sed] , " [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [sɪt] [ʌp] .

At	**bedtime**	**Peter**	**said**	**,**	**"**	**I**	**want**	**to**	**sit**	**up**	**.**
在	就寝时间	彼得	说	,	"	我	想	到	坐	向上	.

睡前，彼得说：“我想坐起来。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] . "

I	**am**	**going**	**to**	**watch**	**the**	**snow**	**man**	**.**	**"**
我	是	去	到	手表	这	雪	男人	.	"

我要去看雪人。

" [waɪ] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] .

"	**Why**	**?**	**"**	**asked**	**mother**	**.**
"	为什么	?	"	问	母亲	.

“为什么？”母亲问道。

" [aɪ] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**I**	**heard**	**him**	**speak**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	我	听到	他	说话	,	"	说	彼得	.

“我听到他说话了，”彼得说。

" [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] .

"	**He**	**said**	**he**	**would**	**not**	**chase**	**me**	**.**
"	他	说	他	会	不是	追赶	我	.

他说他不会追我。

[hiː; hi] [sed] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [æt; ət] [naɪt] .

He	**said**	**I**	**ought**	**to**	**see**	**him**	**at**	**night**	**.**
他	说	我	应该	到	看	他	在	夜晚	.

他说我应该晚上见他。

[hiː; hi][kæn; kən] [muːv] [ðen] . "

He	**can**	**move**	**then**	**.**	**"**
他	能	移动	然后	.	"

他就可以动了。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	Very	well	,	"	said	mother	.
"	非常	出色地	,	"	说	母亲	.

“很好，”母亲说。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] [mait] [get]['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)][bed] .

"	But	you	might	get	into	your	bed	.
"	但	你	可能	得到	进入	你的	床	.

但你可能会上床睡觉。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [wɒtʃ] [hɪm][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['wɪndəʊ] . "

You	can	watch	him	from	your	window	.	"
你	能	手表	他	从	你的	窗户	.	"

你可以从窗户里看到他。

" [ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , ['mʌðə(r)] .

"	I	did	not	think	of	that	,	mother	.
"	我	做过	不是	思考	的	那	,	母亲	.

“我没有想到这一点，母亲。”

[ai] [wɪl] [gəʊ] [naʊ] .

I	will	go	now	.
我	将要	去	现在	.

我这就走。

" [su:n] ['pi:tə(r)][wɒz; wəz][ɪn][bed] .

"	Soon	Peter	was	in	bed	.
"	很快	彼得	曾是	在	床	.

彼得很快就上床睡觉了。

[baɪ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] .

By	sitting	up	,	he	could	see	the	snow	man	.
经过	坐着	向上	,	他	可以	看	这	雪	男人	.

他坐起来后，就能看到雪人了。

[hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz][waɪd]['əʊpən] .

His	window	was	wide	open	.
他的	窗户	曾是	宽的	打开	.

他的窗户大开着。

[bʌt; bət]['pi:tə(r)][hæd; həd][ɒn] [θɪk] [naɪt] [kləʊðz] .

But	Peter	had	on	thick	night	clothes	.
但	彼得	有	在	厚的	夜晚	衣服	.

但彼得穿着厚厚的睡衣。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [fi:l] [ðə; ði][kəʊld] .

He	did	not	feel	the	cold	.
他	做过	不是	感觉	这	寒冷的	.

他感觉不到冷。

[ðə; ði] [mu:n] [wɒz; wəz] [braɪt] .

The	moon	was	bright	.
这	月亮	曾是	明亮的	.

月亮很亮。

['pi:tə(r)] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['feəri] [bɜ:d] .

Peter	thought	of	his	friend	,	the	Fairy	Bird	.
彼得	想法	的	他的	朋友	,	这	仙女	鸟	.

彼得想起了他的朋友，仙鸟。

[hi:; hi] [wɪʃt] [ðə; ði][bɜ:d] [wʊd] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] .

He	wished	the	Bird	would	come	again	and	take	him	to	the	moon	.
他	希望	这	鸟	会	来	再次	和	拿	他	到	这	月亮	.

他希望那只鸟能再次飞来，带他去月球。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

All	at	once	he	rubbed	his	eyes	.
全部	在	一次	他	摩擦	他的	眼睛	.

他突然揉了揉眼睛。

[weə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] ?

Where	was	the	snow	man	?
在哪里	曾是	这	雪	男人	?

雪人在哪里?

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'gen] .

He	looked	again	.
他	看起来	再次	.

他又看了一眼。

[ðə; ði] [snəʊ] [mæn] [wɒz; wəz] [gɒn] !

The	snow	man	was	gone	!
这	雪	男人	曾是	已消失	!

雪人不见了!

" [əʊ] , [əʊ] ! " [sed] ['piːtə(r)] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	Oh	,	oh	!	"	said	Peter	to	himself	.
"	哦	,	哦	!	"	说	彼得	到	他自己	.

“哦，哦！”彼得自言自语道。

" [aɪv] [lɒst] [hɪm] .

"	I've	lost	him	.
"	我已经丢失的		他	.

我失去他了。

[ðæts] [tuː] [bæd] .

That's	too	bad	.
那就是	也	坏的	.

太可惜了。

[naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [siː] ['eniθɪŋ] .

Now	I	shall	not	see	anything	.
现在	我	将	不是	看	任何事物	.

现在我什么都看不见了。

" [bʌt; bət] [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] ['sɒftli] .

"	But	just	then	the	door	opened	softly	.
"	但	只是	然后	这	门	打开	轻轻	.

“就在这时，门轻轻地开了。”

['piːtə(r)] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] .

Peter	saw	something	white	coming	into	his	room	.
彼得	锯	某物	白色的	未来	进入	他的	房间	.

彼得看到一个白色的东西走进了他的房间。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] !

It	was	the	snow	man	!
它	曾是	这	雪	男人	!

原来是雪人!

['piːtə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] ['nɪəli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .

Peter	was	so	surprised	that	he	nearly	jumped	out	of	bed	.
彼得	曾是	所以	惊讶	那	他	几乎	跳了起来	出去	的	床	.

彼得大吃一惊，差点从床上跳起来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [tuː] .

He	was	frightened	,	too	.
他	曾是	害怕	,	也	.

他也感到害怕。

[hiː; hi] [kɔːld] ， " [əʊ] , [dɪə(r)] ！ "

He	**called**	**,**	**"**	**Oh**	**,**	**dear**	**!**	**"**
他	称为	，	"	哦	，	亲爱的	！	"

他喊道：“哦，天哪！”

" [ʃ] ， [ʃ] ， [ʃ] ！ " [sed] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] .

"	**Sh**	**,**	**sh**	**,**	**sh**	**!**	**"**	**said**	**the**	**snow**	**man**	**.**
"	什	，	什	，	什	！	"	说	这	雪	男人	.

“嘘，嘘，嘘！”雪人说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第3/7页

" [jʊl] [weɪk] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
" You'll wake every one in the house .
" 你会 唤醒 每一个 一 在 这 房子 .

你会吵醒全家人的。

[ai] [keɪm] [ʌp][hɪə(r)][tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] .
I came up here to please you .
我 来了 向上 这里 到 请 你 .

我来这里是为了取悦你。

[ai][doʊnt][keə(r)][tuː; tə] [siː] ['eni] [wʌn] [els] .
I don't care to see any one else .
我 不 关心 到 看 任何 一 别的 .

我不在乎见到其他人。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːd] [wɜːk] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [steəz] .
" It was hard work climbing the stairs .
" 它 曾是 难的 工作 攀登 这 楼梯 .

爬楼梯很累。

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ˌem 'iː] ['veri] [gʊd] [legz] ; [nɔː(r)] ['veri] [gʊd] [ɑːmz] , ['aɪðə(r)] , [ai][mʌst; məst] [seɪ] .
You children didn't make me very good legs ; nor very good arms , either , I must say .
你 孩子们 没有 制作 我 非常 好的 腿 ; 也不 非常 好的 武器 , 任何一个 , 我 必须 说 .

孩子们，你们没给我长出很好的腿；说实话，也没给我长出很好的胳膊。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [fiːt] [ænd; ənd][nəʊ][hændz] .
I have no feet and no hands .
我 有 不 脚 和 不 双手 .

我没有脚也没有手。

" [maɪ][hæt] [keɪm] [ɒf] [wen] [ai] [brəʊk] [maɪ'self] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [snəʊ] .
" My hat came off when I broke myself away from the snow .
" 我的 帽子 来了 离开 什么时候 我 打破 我 离开 从 这 雪 .

“我从雪地里挣脱出来的时候，帽子掉了。”

[bʌt; bət] , [wɪ'ðaʊt] [hændz] , [ai] ['kʊd(ə)nt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɒn][maɪ] [hed] .
But , without hands , I couldn't put it back on my head .
但 , 没有 双手 , 我 不能 放 它 后退 在 我的 头 .

但是，没有了双手，我没办法把它重新戴回头上。

" [ai][duː; də] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː]['betə(r)][nekst][taɪm] .
" I do wish that you would make me better next time .
" 我 做 希望 那 你 会 制作 我 更好的 下一个 时间 .

“我希望你下次能让我做得更好。”

[juː; jʊ][kæn; kən] , [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] .
You can , if you try .
你 能 , 如果 你 尝试 .

只要你尝试，就能做到。

[bʌt; bət][aɪm] ['θæŋkfl] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [maʊθ] , [tuː] .
But I'm thankful you gave me eyes and a mouth , too .
但 我是 感恩 你 给予 我 眼睛 和 一个 嘴 , 也 .

但我很感激你也给了我眼睛和嘴巴。

[ai] [laɪk] [tuː; tə] [siː]
I like to see
我 喜欢 到 看

我喜欢看

[ænd; ənd] [ai] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] . "
and I like to talk . "
和 我 喜欢 到 讲话 . "

我喜欢聊天。

" [doʊnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" Don't you like to eat ? " asked Peter .
" 不 你 喜欢 到 吃 ? " 问 彼得 .

“你不喜欢吃东西吗？”彼得问道。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [iːt] ?
" What do you eat ?
" 什么 做 你 吃 ?

你吃什么?

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh , dear !
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [iːt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [laɪk] [ˌem 'iː] .
I'm afraid you eat little boys like me .
我是 害怕的 你 吃 小的 男孩们 喜欢 我 .

恐怕你会吃掉像我这样的小男孩。

" [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃeɪk] .
" The snow man began to shake .
" 这 雪 男人 开始 到 摇 .

雪人开始颤抖。

['bɪts] [ɒv; əv] [snəʊ] [drɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
Bits of snow dropped on the floor .
比特 的 雪 掉落 在 这 地面 .

地上散落着一些雪花。

" [waɪ] , ['piːtə(r)] , [ai] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
" Why , Peter , I believe you are afraid of me .
" 为什么 , 彼得 , 我 相信 你 是 害怕的 的 我 .

“彼得，我觉得你是怕我。”

[juː; jʊ] ['nidnt] [biː; bi] .
You needn't be .
你 不必 是 .

你不必如此。

[jʊl] [lɑːf] , [tuː] , [wen] [ai] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ai] [duː; də] [iːt] .
You'll laugh , too , when I tell you what I do eat .
你会 笑 , 也 , 什么时候 我 告诉 你 什么 我 做 吃 .

当我告诉你我平时吃什么的时候，你也会笑的。

[stɪks] [ænd; ənd] [twɪgz] [ænd; ənd] [liːvz] [ðæt] [ai] [pɪk] [ʌp] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['rəʊlɪŋ] [ˌem 'iː] .
Sticks and twigs and leaves that I pick up when you are rolling me .
棍子 和 树枝 和 树叶 那 我 挑选 向上 什么时候 你 是 滚动 我 .

你把我卷起来的时候，我捡起了树枝、树叶和小树枝。

" [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [ai] [laɪk] ['mɪt(ə)nz] .
" Best of all I like mittens .
" 最好的 的 全部 我 喜欢 连指手套 .

“我最喜欢的就是连指手套。”

[ai][doʊnt][get] ['veri] ['meni] .
I don't get very many .
我 不 得到 非常 许多 .

我没收到多少。

[bʌt; bət][ai][et; eɪt] [jɔ:z] [ænd; ənd] [tɪmz] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .
But I ate yours and Tim's this morning .
但 我 吃 你的 和 蒂姆的 这 早晨 .

但我今天早上吃了你和蒂姆的。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] .
They were good .
他们 是 好的 .

他们很棒。

[ai] [laɪk] [red] [wʌnz] [best] .
I like red ones best .
我 喜欢 红色的 一个 最好的 .

我最喜欢红色的。

[ænd; ənd][ai][hæd; həd]['əʊnli][wʌn] [red] ['mɪtn] .
And I had only one red mitten .
和 我 有 仅有的 一 红色的 手套 .

我只有一只红色的手套。

" [ðen] ['pi:tə(r)][dɪd] [lɑ:f] .
" Then Peter did laugh .
" 然后 彼得 做过 笑 .

然后彼得笑了。

" [wɒt] [kwɪə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] , " [hi:; hi] [sed] .
" What queer things to eat , " he said .
" 什么 酷儿 事物 到 吃 , " 他 说 .

“这些吃法真奇怪，”他说。

" [ænd; ənd] [haʊ] ['fʌni] [ju:; jʊ] [lʊk] [wen] [ju:; jʊ] [lɑ:f] .
" And how funny you look when you laugh .
" 和 如何 有趣的 你 看 什么时候 你 笑 .

你笑起来的样子真滑稽。

[ju:; jʊ] [ʃeɪk] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [lɑ:f] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊθ] . "
You shake , but you do not laugh with your mouth . "
你 摇 , 但 你 做 不是 笑 和 你的 嘴 . "

你浑身颤抖，但嘴里却笑不出来。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] .
" Yes , " said the snow man .
" 是的 , " 说 这 雪 男人 .

“是的，”雪人说。

" [ðæts] [ɔ:l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pɒli] .
" That's all because of Polly .
" 那就是 全部 因为 的 波莉 .

“这一切都是因为波莉。”

[ju:; jʊ] [si:] , [ʃi:; ʃi] [meɪd] [maɪ] [maʊθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] [streɪt] [stɪk] .
You see , she made my mouth with a horrid straight stick .
你 看 , 她 制成 我的 嘴 和 一个 可怕的 直的 戳 .

你看，她用一根可怕的直棍子把我的嘴做成了这样。

[ai] [kænt] [bend] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] . "
I can't bend it at all . "
我 不能 弯曲 它 在 全部 . "

我根本弯不动它。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] ['veri] [kəʊld] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	You	make	me	very	cold	,	"	said	Peter	.
"	你	制作	我	非常	寒冷的	,	"	说	彼得	.

“你让我感觉很冷，”彼得说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [waɪt] .

"	You	are	so	white	.
"	你	是	所以	白色的	.

你真是太白了。

[ai] [wɒnt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʌk] [ˌem ˈiː] [ʌp] . "

I	want	my	mother	to	come	and	tuck	me	up	.	"
我	想	我的	母亲	到	来	和	塞进	我	向上	.	"

我想让妈妈来帮我盖被子。

" [ai] [wɪl] [traɪ] , " [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] [sed] .

"	I	will	try	,	"	the	snow	man	said	.
"	我	将要	尝试	,	"	这	雪	男人	说	.

“我会试试的，”雪人说。

[ænd; ənd] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['snəʊi] [ɑːmz] , [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['bedkləʊðz] .

And	,	with	his	snowy	arms	,	he	tried	to	pull	up	the	bedclothes	.
和	,	和	他的	下雪的	武器	,	他	尝试	到	拉	向上	这	床上用品	.

他用雪白的胳膊试图拉起被子。

[wʌn] [ɑːm] [slɪpt] [ænd; ənd] [hɪt] ['piːtərz] [nek] .

One	arm	slipped	and	hit	Peter's	neck	.
一	手臂	滑倒了	和	打	彼得的	脖子	.

一只胳膊滑了一下，打到了彼得的脖子。

['piːtə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [sə'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [skriːmd] .

Peter	was	so	surprised	that	he	screamed	.
彼得	曾是	所以	惊讶	那	他	尖叫	.

彼得吓了一跳，尖叫起来。

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['mʌðə(r)] [ræn] [ɪn] .

In	just	a	minute	mother	ran	in	.
在	只是	一个	分钟	母亲	跑	在	.

母亲只用了一分钟就跑了进来。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [dɪə(r)] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	What	is	it	,	dear	?	"	she	asked	.
"	什么	是	它	,	亲爱的	?	"	她	问	.

“亲爱的，什么事？”她问。

['piːtə(r)] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] , " [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] , [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] !

Peter	could	only	say	,	"	The	snow	man	,	the	snow	man	!
彼得	可以	仅有的	说	,	"	这	雪	男人	,	这	雪	男人	!

彼得只能说：“雪人，雪人！”

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [ʌp] [hɪə(r)] ! "

He	has	been	up	here	!	"
他	有	到过	向上	这里	!	"

他来过这里！

" [hiːz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] , [dɪə(r)] .

"	He's	out	in	the	yard	,	dear	.
"	他是	出去	在	这	院子	,	亲爱的	.

“亲爱的，他在院子里。”

[ai] [kæn; kən] [siː] [hɪm] .

I	can	see	him	.
我	能	看	他	.

我能看到他。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz][hæt] .

And	**he**	**has**	**lost**	**his**	**hat**	**.**
和	他	有	丢失的	他的	帽子	.

他的帽子丢了。

[ðə; ðiː] [wɪnd] [mʌst; məst][hæv; həv] [bləʊn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] .

The	**wind**	**must**	**have**	**blown**	**it**	**off**	**.**
这	风	必须	有	吹	它	离开	.

一定是风把它吹掉了。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] ['reɪnɪŋ] [hɑːd] .

It	**has**	**been**	**raining**	**hard**	**.**
它	有	到过	下雨	难的	.

雨下得很大。

[ðə; ðiː][reɪn][hæz; həz] [kʌm] [ɪn][æt; ət][ðə; ðiː] ['wɪndəʊ] .

The	**rain**	**has**	**come**	**in**	**at**	**the**	**window**	**.**
这	雨	有	来	在	在	这	窗户	.

雨水从窗户灌进来了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wet] [ɒn][ðə; ðiː][flɔː(r)] . "

It	**is**	**wet**	**on**	**the**	**floor**	**.**	**"**
它	是	湿的	在	这	地面	.	"

地板上是湿的。

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][hɪz; ɪz][hæt][ʌp][hɪə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**He**	**didn't**	**have**	**his**	**hat**	**up**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	他	没有	有	他的	帽子	向上	这里	,	"	说	彼得	.

“他没把帽子戴在这里，”彼得说。

" [hiː; hi] [drɒpt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] .

"	**He**	**dropped**	**it**	**when**	**he**	**started**	**.**
"	他	掉落	它	什么时候	他	开始	.

他一开始就把它扔掉了。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn] .

He	**couldn't**	**put**	**it**	**on**	**.**
他	不能	放	它	在	.

他穿不上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðəʊz] [spɒts] [ɒn][ðə; ðiː][flɔː(r)] .

And	**he**	**made**	**those**	**spots**	**on**	**the**	**floor**	**.**
和	他	制成	那些	地点	在	这	地面	.

地板上的那些污渍都是他弄出来的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ðiː][reɪn] .

It	**was**	**not**	**the**	**rain**	**.**
它	曾是	不是	这	雨	.

不是因为下雨。

['piːsɪz] [ɒv; əv] [snəʊ] [drɒpt] [ɒf] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [lɑːft] .

Pieces	**of**	**snow**	**dropped**	**off**	**him**	**when**	**he**	**laughed**	**.**
件	的	雪	掉落	离开	他	什么时候	他	笑了	.

他笑的时候，雪花从他身上飘落下来。

" ['mʌðə(r)]['əʊnli] [sed] , " [aɪl] [tʌk] [juː; jʊ][ʌp] [ə'gen] , ['piːtə(r)] .

"	**Mother**	**only**	**said**	**,**	**"**	**I'll**	**tuck**	**you**	**up**	**again**	**,**	**Peter**	**.**
"	母亲	仅有的	说	,	"	患病的	塞进	你	向上	再次	,	彼得	.

母亲只说：“我再给你盖好被子，彼得。”

[wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ðiː] ['mɔːnɪŋ] .

We	**can**	**see**	**about**	**it**	**in**	**the**	**morning**	**.**
我们	能	看	关于	它	在	这	早晨	.

我们明天早上可以看看这件事。

[naʊ] [gʊd] [naɪt] .
Now good night .
现在 好的 夜晚 .

晚安。

" [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [stɒpt] .
" In the morning the rain had stopped .
" 在 这 早晨 这 雨 有 停止 .

早上雨停了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [snəʊ] [mæn] .
The children went to look at the snow man .
这 孩子们 去 到 看 在 这 雪 男人 .

孩子们去看雪人了。

[hiː; hi][hæd; həd] [grəʊn] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
He had grown much smaller in the night .
他 有 生长 很多 较小的 在 这 夜晚 .

夜里，他的身形变得越来越小。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kræk] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][legz] .
There was a crack near the bottom of his legs .
那里 曾是 一个 裂缝 靠近 这 底部 的 他的 腿 .

他腿根部附近有一道裂缝。

" [hiː; hi][dɪd] [wɔːk] , [hiː; hi][dɪd] , [aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][dɪd] ! " [kraɪd]['piːtə(r)] .
" He did walk , he did , I know he did ! " cried Peter .
" 他 做过 走 , 他 做过 , 我 知道 他 做过 ! " 哭 彼得 .

“他真的走了，他真的走了，我知道他真的走了！”彼得喊道。

" [ðæts] [wɒt] [meɪd] [ðə; ði] [kræk] .
" That's what made the crack .
" 那就是 什么 制成 这 裂缝 .

“就是那造成了裂缝。”

[ænd; ənd] , [əʊ] ['pɒli] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
And , O Polly , look at this !
和 , 哦 波莉 , 看 在 这 !

哦，波莉，快看！

" ['stɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [mænz] ['stʌmək] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [red] ['mɪtn] !
" Sticking out of the snow man's stomach was the end of a red mitten !
" 粘性 出去 的 这 雪 男人的 胃 曾是 这 结尾 的 一个 红色的 手套 !

“雪人的肚子上露出一截红色的手套！”

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː]
CUTTING THE CHRISTMAS TREE
切割 这 圣诞节 树

砍伐圣诞树

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] ['krɪsməs] .
It was nearly Christmas .
它 曾是 几乎 圣诞节 .

圣诞节快到了。

['piːtə(r)][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [kʌm] .
Peter could hardly wait for the day to come .
彼得 可以 几乎 等待 为了 这 天 到 来 .

彼得迫不及待地盼望着这一天的到来。

[hiː; hi] [kept] ['seɪɪŋ] , " ['mʌðə(r)] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['krɪsməs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ?
He kept saying , " Mother , will it be Christmas to - morrow ?
他 保留 说 , " 母亲 , 将要 它 是 圣诞节 到 - 明天 ?

他不停地问：“妈妈，明天是圣诞节吗？”

['mʌðə(r)] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['krɪsməs] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ?

Mother	**,**	**will**	**it**	**be**	**Christmas**	**to**	**-**	**morrow**	**?**
母亲	,	将要	它	是	圣诞节	到	-	明天	?

妈妈，明天是圣诞节吗?

" [æt; ət][lɑːst]['fɑːðə(r)] [sed] , " [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ['krɪsməs] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ][get] [ðə; ði] [triː] ? "

"	**At**	**last**	**father**	**said**	**,**	**"**	**Do**	**you**	**want**	**Christmas**	**before**	**I**	**get**	**the**	**tree**	**?**	**"**
"	在	最后的	父亲	说	,	"	做	你	想	圣诞节	前	我	得到	这	树	?	"

最后父亲问道：“你想在我买到圣诞树之前过圣诞节吗？”

" [nəʊ] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	不	,	"	说	彼得	.

“不，”彼得说。

" [bʌt; bət] [wɪl] [juː; jʊ]['evə(r)] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**But**	**will**	**you**	**ever**	**get**	**it**	**?**	**"**
"	但	将要	你	曾经	得到	它	?	"

但你最终会明白吗?

" [aɪ] [wɪl] [tuː; tə] - [deɪ] .

"	**I**	**will**	**to**	**-**	**day**	**.**
"	我	将要	到	-	天	.

“我今天会去。”

[juː; jʊ][ænd; ənd] ['pɒli] [meɪ] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

You	**and**	**Polly**	**may**	**go**	**with**	**me**	**.**
你	和	波莉	可能	去	和	我	.

你和波莉可以跟我一起去。

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [fɜː(r)] [triː] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] .

We	**will**	**choose**	**the**	**prettiest**	**fir**	**tree**	**we**	**can**	**find**	**.**
我们	将要	选择	这	最漂亮的	冷杉	树	我们	能	寻找	.

我们将挑选我们能找到的最漂亮的杉树。

[pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] [naʊ] . "

Put	**on**	**your**	**things**	**,**	**and**	**we**	**will**	**start**	**now**	**.**	**"**
放	在	你的	事物	,	和	我们	将要	开始	现在	.	"

收拾好东西，我们现在就开始。

" [əʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd]['piːtə(r)] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

"	**Oh**	**,**	**goody**	**,**	**goody**	**!**	**"**	**cried**	**Peter**	**,**	**jumping**	**up**	**and**	**down**	**.**
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	哭	彼得	,	跳	向上	和	向下	.

“哦，太好了，太好了！”彼得一边喊着，一边跳了起来。

" [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['krɪsməs] [ɪz]['ɔːlməʊst][hɪə(r)] . "

"	**Now**	**I**	**know**	**that**	**Christmas**	**is**	**almost**	**here**	**.**	**"**
"	现在	我	知道	那	圣诞节	是	几乎	这里	.	"

“现在我知道圣诞节快到了。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	**It**	**will**	**be**	**here**	**to**	**-**	**morrow**	**,**	**"**	**said**	**father**	**.**
"	它	将要	是	这里	到	-	明天	,	"	说	父亲	.

“明天就会送到，”父亲说。

" [rʌn] [ænd; ənd] [tel] ['pɒli] .

"	**Run**	**and**	**tell**	**Polly**	**.**
"	跑步	和	告诉	波莉	.

快去告诉波莉。

" [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [fiːld] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	**They**	**went**	**through**	**the**	**field**	**back**	**of**	**the**
"	他们	去	通过	这	场地	后退	的	这

他们穿过了后面的田野

[haʊs] .
house .
房子 .

房子。

[ðeɪ] [klaɪmd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊn] - [wɔːl] [pəʊst] ['ɒfɪs] .
They climbed over the stone - wall post office .
他们 攀登 超过 这 石头 - 墙 邮政 办公室 .

他们翻过了邮局的石墙。

['pɒli] [lʊkt] ['ɪntuː][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz][fɔː(r); fə(r)] [meɪl] .
Polly looked into some of the boxes for mail .
波莉 看起来 进入 一些 的 这 盒子 为了 邮件 .

波莉查看了一些信箱，看看有没有邮件。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " ['fɑːðə(r)] , [wʌn] [deɪ] ['piːtə(r)][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['pəʊni][ɪn][hɪz; ɪz][pəʊst] -
She said , " Father , one day Peter told me that he had a pony in his post -
她 说 , " 父亲 , 一 天 彼得 讲述 我 那 他 有 一个 小马 在 他的 邮政 -
['ɒfɪs] [bɒks] . "
office box . "
办公室 盒子 . "

她说："父亲，有一天彼得告诉我，他的邮政信箱里有一匹小马。"

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [bɒks] , ['pɒli] .
" It must have been a very large box , Polly .
" 它 必须 有 到过 一个 非常 大的 盒子 , 波莉 .

"波莉，那一定是个很大的箱子。"

[wiː; wi][duː; də][nɒt][hæv; həv] [sʌtʃ] [lɑːdʒ] [wʌnz][æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] .
We do not have such large ones at the store .
我们 做 不是 有 这样的 大的 一个 在 这 店铺 .

我们店里没有这么大的。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
Which is it ? "
哪个 是 它 ? "

到底是哪一个?

" [aɪ][doʊnt][keə(r)] [ɪf] [aɪ]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][bɒks] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" I don't care if I didn't have it in my box , " said Peter .
" 我 不 关心 如果 我 没有 有 它 在 我的 盒子 , " 说 彼得 .

"就算我的盒子里没有它也无所谓，"彼得说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃæl; ʃəl][get][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [triː] .
" I think I shall get it on the tree .
" 我 思考 我 将 得到 它 在 这 树 .

"我想我能把它摘到树上。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['tɪp'tɒp] . "
It will be up in the tiptop . "
它 将要 是 向上 在 这 顶尖 . "

它会排在最前面。

" [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [strɒŋ] [triː] , [maɪ] [bɔɪ] .
" Then we must find a strong tree , my boy .
" 然后 我们 必须 寻找 一个 强的 树 , 我的 男生 .

"那么，孩子，我们必须找到一棵结实的大树。"

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [wʌn][juː; jʊ][laɪk] ? "
Can you see one you like ? "
能 你 看 一 你 喜欢 ? "

有没有你喜欢的?

" [ðæt] [wʌn] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" That one , " said Peter .
" 那 一 , " 说 彼得 .

“就是那个，”彼得说。

['fɑːðə(r)] [lɑːft] .
Father laughed .
父亲 笑了 .

父亲笑了。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [strɒŋ] [triː] .
" That is a strong tree .
" 那 是 一个 强的 树 .

那是一棵非常强壮的树。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [tɔːl] .
But it is too tall .
但 它 是 也 高的 .

但它太高了。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [tuː; tə][stænd][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
We should have to cut a hole in the ceiling to stand it up .
我们 应该 有 到 切 一个 洞 在 这 天花板 到 站立 它 向上 .

我们得在天花板上开个洞才能把它立起来。

[faɪnd][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [wʌn] . "
Find a smaller one . "
寻找 一个 较小的 一 . "

找个小点的。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [triː] , ['fɑːðə(r)] .
" There is a good tree , father .
" 那里 是 一个 好的 树 , 父亲 .

“父亲，这里有一棵好树。”

[siː] [haʊ] ['prɪti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
See how pretty it is .
看 如何 漂亮的 它 是 .

你看它多漂亮啊。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l][fɜːrz][æt; ət] [həʊm] . "
It looks like our little firs at home . "
它 看起来 喜欢 我们的 小的 杉树 在 家 . "

它看起来像我们家的小杉树。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , ['pɒli] .
" I believe that is just right for us , Polly .
" 我 相信 那 是 只是 正确的 为了 我们 , 波莉 .

“我觉得这对我们来说刚刚好，波莉。”

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
I will cut it down .
我 将要 切 它 向下 .

我会把它砍掉。

[pliːz] [həʊld][maɪ] [kəʊt] .
Please hold my coat .
请 抓住 我的 外套 .

请帮我拿着外套。

" ['fɑːðə(r)] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] .
" Father swung his ax .
" 父亲 摇摆 他的 斧头 .

父亲挥舞着斧头。

[hiː; hi] [geɪv] [θriː] [ʃɑːp] [bləʊz] .

He	gave	three	sharp	blows	.
他	给予	三	锋利的	打击	.

他打了三记重拳。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['tʃætə(r)] [ˌəʊvə'hed] .

All	at	once	there	was	a	chatter	overhead	.
全部	在	一次	那里	曾是	一个	喋喋不休	开销	.

突然，头顶传来一阵嘈杂声。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [triː] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ]

In	the	next	tree	a	gray	squirrel	was	running
在	这	下一个	树	一个	灰色的	松鼠	曾是	跑步

旁边那棵树上，一只灰松鼠正在奔跑。

[ʌp] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [brɑːntʃ] .

up	a	large	branch	.
向上	一个	大的	分支	.

沿着粗壮的树枝向上爬。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['skəʊldɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .

He	was	scolding	with	all	his	might	.
他	曾是	责骂	和	全部	他的	可能	.

他用尽全力斥责。

[hɪz; ɪz] [teɪl] [wɒz; wəz] [dʒɜːrkɪŋ] .

His	tail	was	jerking	.
他的	尾巴	曾是	抽搐	.

他的尾巴在抽搐。

[hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [krɒs] .

He	looked	very	cross	.
他	看起来	非常	又	.

他看起来很生气。

" [wel] , [əʊld] ['feləʊ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] , " [dɪd] [aɪ] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] ?

"	Well	,	old	fellow	,	"	said	father	,	"	did	I	disturb	you	?
"	出色地	,	老的	同伴	,	"	说	父亲	,	"	做过	我	打扰	你	?

“老伙计，”父亲说，“我打扰到你了吗？”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] .

I	am	sorry	.
我	是	对不起	.

对不起。

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .

Go	back	to	sleep	.
去	后退	到	睡觉	.

回去睡觉吧。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [triː] . "

We	will	not	take	your	tree	.	"
我们	将要	不是	拿	你的	树	.	"

我们不会拿走你的树。

" [hɪz; ɪz] [ɪz] [tuː] [beə(r)] , ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðə(r)] ?

"	His	is	too	bare	,	isn't	it	,	father	?
"	他的	是	也	裸	,	不是	它	,	父亲	?

“他太光鲜亮丽了，是不是，父亲？”

[ðə; ði] [liːvz] [hæv; həv] [ɔːl] [gɒn] .

The	leaves	have	all	gone	.
这	树叶	有	全部	已消失	.

树叶都落光了。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][fɜː(r)] [triː] [fɔː(r); fə(r)]['aʊəz] .

We	must	have	a	fir	tree	for	ours	.
我们	必须	有	一个	冷杉	树	为了	我们的	.

我们必须要有一棵杉树。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][kwɪə(r)] [liːvz] .

It	has	queer	leaves	.
它	有	酷儿	树叶	.

它的叶子很奇特。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [fɔːl] [ɒf] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] . "

But	they	do	not	fall	off	in	the	winter	.	"
但	他们	做	不是	落下	离开	在	这	冬天	.	"

但它们冬天不会脱落。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [kɔːl] [sʌtʃ] [triːz] ['evərˌgrin] , ['pɒli] .

"	That	is	why	we	call	such	trees	evergreens	,	Polly	.
"	那	是	为什么	我们	称呼	这样的	树木	常绿植物	,	波莉	.

“这就是为什么我们称这类树为常绿树，波莉。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [griːn] .

They	are	always	green	.
他们	是	总是	绿色的	.

它们总是绿色的。

[paɪn] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['evərˌgrin] , [tuː] .

Pine	trees	are	evergreens	,	too	.
松树	树木	是	常绿植物	,	也	.

松树也是常绿植物。

[ðeə(r)] ['niːd(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][fɜː(r)] ['niːd(ə)lz] . "

Their	needles	are	longer	than	fir	needles	.	"
他们的	针	是	更长	比	冷杉	针	.	"

它们的针叶比杉树的针叶长。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['skwirəlz] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	think	that	is	one	of	our	squirrels	,	"	said	Peter	.
"	我	思考	那	是	一	的	我们的	松鼠	,	"	说	彼得	.

“我想那是我们养的一只松鼠，”彼得说。

" [hiː; hi] [tʊk] ['aʊə(r)] [nʌts] , ['pɒli] .

"	He	took	our	nuts	,	Polly	.
"	他	采取	我们的	坚果	,	波莉	.

“他拿走了我们的坚果，波莉。”

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] . "

I	wonder	where	he	put	them	.	"
我	想知道	在哪里	他	放	他们	.	"

我想知道他把它们放在哪里了。

" [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] , " [sed] ['pɒli] .

"	He	thought	they	were	his	,	"	said	Polly	.
"	他	想法	他们	是	他的	,	"	说	波莉	.

“他以为那些东西是他的，”波莉说。

" [hiː; hi] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] .

"	He	needed	them	.
"	他	需要	他们	.

他需要他们。

" [suːn] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][fɜː(r)] .

"	Soon	father	had	cut	down	the	fir	.
"	很快	父亲	有	切	向下	这	冷杉	.

不久，父亲就把那棵杉树砍倒了。

[hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldə(r)] .

He	put	it	over	his	shoulder	.
他	放	它	超过	他的	肩膀	.

他把它扛在肩上。

[ðə; ði] [end] [drægd] [ɒn] [ðə; ði] [snəʊ] .

The	end	dragged	on	the	snow	.
这	结尾	拖拽	在	这	雪	.

终点线拖在了雪地上。

" [naʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	we	are	ready	for	home	,	"	he	said	.
"	现在	我们	是	准备好	为了	家	,	"	他	说	.

“现在我们已经准备好回家了，”他说。

" [tuː; tə] - [naɪt] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [dres] [ðɪs] [triː] .

"	To	-	night	mother	and	I	will	dress	this	tree	.
"	到	-	夜晚	母亲	和	我	将要	裙子	这	树	.

“今晚我和妈妈要来装饰这棵树。”

[tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] . "

To	-	morrow	you	may	see	it	.	"
到	-	明天	你	可能	看	它	.	"

明天你或许就能看到了。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [dres] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [ɑːskt] [ˈpiːtə(r)] .

"	Have	you	really	a	dress	for	it	?	"	asked	Peter	.
"	有	你	真的	一个	裙子	为了	它	?	"	问	彼得	.

“你真的有合适的裙子吗？”彼得问道。

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [red] .

"	I	hope	it	is	red	.
"	我	希望	它	是	红色的	.

我希望它是红色的。

[huː] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] ? "

Who	made	it	?	"
WHO	制成	它	?	"

谁做的?

" [əʊ] [ˈpiːtə(r)] , [haʊ] [ˈsɪli] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !

"	O	Peter	,	how	silly	you	are	!
"	哦	彼得	,	如何	愚蠢的	你	是	!

“哦，彼得，你真是太傻了！”

[ˈfɑːðə(r)] [miːnz] [dres] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [wɪð] [ˈkændi] [bægz] [ænd; ənd] [pɒpt] [kɔːn] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)nts] . "

Father	means	dress	it	up	with	candy	bags	and	popped	corn	and	presents	.	"
父亲	方法	裙子	它	向上	和	糖果	包	和	爆裂	玉米	和	礼物	.	"

父亲的意思是，用糖果、爆米花和礼物来装饰它。

" [ai] [nəʊ] [naʊ] , " [sed] [ˈpiːtə(r)] .

"	I	know	now	,	"	said	Peter	.
"	我	知道	现在	,	"	说	彼得	.

“我现在明白了，”彼得说。

" [ˈpəuniz] [ænd; ənd] [gʌnz] [ænd; ənd] [θɪŋz] . "

"	Ponies	and	guns	and	things	.	"
"	小马	和	枪支	和	事物	.	"

“小马、枪支之类的东西。”

" [siː] [ðə; ði] [snəʊ] [ˈspɑːk(ə)l] , [ˈtʃɪldrən] .

"	See	the	snow	sparkle	,	children	.
"	看	这	雪	火花	,	孩子们	.

孩子们，看，雪闪闪发光。

[ðə; ði] [sʌn] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][duː; də] [ðæt] .

The	sun	makes	it	do	that	.
这	太阳	制作	它	做	那	.

太阳使它发生这种情况。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

Look	at	the	blue	sky	.
看	在	这	蓝色的	天空	.

看看这蓝天。

['dʌznt] [ðə; ði][eə(r)] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "

Doesn't	the	air	feel	good	to	you	?	"
不	这	空气	感觉	好的	到	你	?	"

你觉得这空气很舒服吗?

" [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [fiːl] [laɪk] ['rʌnɪŋ] , " [sed] ['pɒli] .

"	It	makes	me	feel	like	running	,	"	said	Polly	.
"	它	制作	我	感觉	喜欢	跑步	,	"	说	波莉	.

“这让我感觉想跑步,”波莉说。

" [ðen] [rʌn] [əˈlɒŋ] , [tʃɪks] .

"	Then	run	along	,	chicks	.
"	然后	跑步	沿着	,	小鸡	.

“那就快跑吧，小家伙们。”

[juː; jʊ] [wɪl] [get] [həʊm] [fɜːst] .

You	will	get	home	first	.
你	将要	得到	家	第一的	.

你会先到家。

[tel] ['mʌðə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] [ɪz] ['riːəli] ['kʌmɪŋ] .

Tell	mother	that	the	Christmas	tree	is	really	coming	.
告诉	母亲	那	这	圣诞节	树	是	真的	未来	.

告诉妈妈，圣诞树真的要来了。

[juː; jʊ] [meɪ] [pɒp] [ðə; ði] [kɔːn] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn] .

You	may	pop	the	corn	this	afternoon	.
你	可能	流行音乐	这	玉米	这	下午	.

今天下午你可以爆爆米花。

" [ðə; ði] [gɪv] - [əˈweɪ] [bɒks]

"	THE	GIVE	-	AWAY	BOX
"	这	给	-	离开	盒子

“赠品箱”

[wen] ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [gɒt] [həʊm] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

When	Peter	and	Polly	got	home	,	they	ran	into	the	house	.
什么时候	彼得	和	波莉	得到	家	,	他们	跑	进入	这	房子	.

彼得和波莉回到家后，跑进了房子。

" ['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] !

"	Mother	,	mother	!
"	母亲	,	母亲	!

“妈妈，妈妈！”

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	they	shouted	.
"	他们	喊叫	.

他们喊道。

" [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

"	The	Christmas	tree	is	coming	.
"	这	圣诞节	树	是	未来	.

圣诞树就要来了。

['fɑːðə(r)][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] . "

Father	**has**	**it**	**.**	**"**
父亲	有	它	.	"

父亲有。

" [waɪ] , ['mʌðə(r)] , " [sed] ['pɒli] , " [wɒt] [meɪks] [ðə; ðɪ] [haʊs] [smel] [səʊ] [swiːt] ?

"	**Why**	**,**	**mother**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**,**	**"**	**what**	**makes**	**the**	**house**	**smell**	**so**	**sweet**	**?**
"	为什么	,	母亲	,	"	说	波莉	,	"	什么	制作	这	房子	闻	所以	甜的	?

“妈妈，”波莉说，“为什么房子里闻起来这么香？”

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ðɪ] [wʊdz] . "

It	**smells**	**just**	**like**	**the**	**woods**	**.**	**"**
它	气味	只是	喜欢	这	树林	.	"

闻起来就像森林的味道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [griːn] [riːðz; riːθs] , ['pɒli] .

"	**It**	**is**	**the**	**green**	**wreaths**	**,**	**Polly**	**.**
"	它	是	这	绿色的	花圈	,	波莉	.

“是绿色的花环，波莉。”

[ai][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ][rʊmz; ruːmz] .

I	**have**	**them**	**in**	**all**	**the**	**rooms**	**.**
我	有	他们	在	全部	这	房间	.

我每个房间都放了它们。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒn] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] , [tuː] .

There	**is**	**one**	**on**	**the**	**front**	**door**	**,**	**too**	**.**
那里	是	一	在	这	正面	门	,	也	.

前门上也有一个。

[ðiːz] [riːðz; riːθs] [smel] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][wʌnz] [ðæt] [wiː; wi] [bai] .

These	**wreaths**	**smell**	**better**	**than**	**the**	**ones**	**that**	**we**	**buy**	**.**
这些	花圈	闻	更好的	比	这	一个	那	我们	买	.

这些花环比我们买的那些闻起来更香。

[juː; jʊ] [meɪ] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

You	**may**	**help**	**me**	**make**	**the**	**rest**	**of**	**them**	**.**
你	可能	帮助	我	制作	这	休息	的	他们	.

你可以帮我完成剩下的部分。

[wiː; wi] [niːd] [mɔː(r)] .

We	**need**	**more**	**.**
我们	需要	更多的	.

我们需要更多。

" [səʊ][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .

"	**So**	**the**	**children**	**went**	**into**	**the**	**kitchen**	**.**
"	所以	这	孩子们	去	进入	这	厨房	.

于是孩子们进了厨房。

[ɒn] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['evəgriːn] [bau] .

On	**a**	**table**	**were**	**pieces**	**of**	**evergreen**	**boughs**	**.**
在	一个	桌子	是	件	的	常绿	树枝	.

桌子上放着几截常绿树枝。

[ðeɪ] [helpt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [twɪst] [ðə; ðɪ] ['piːsɪz] ['ɪntuː] ['sɜːklz] .

They	**helped**	**their**	**mother**	**twist**	**the**	**pieces**	**into**	**circles**	**.**
他们	帮助	他们的	母亲	捻	这	件	进入	界	.

他们帮妈妈把这些碎片拧成圆圈。

[ɒn] [iːtʃ] ['sɜːk(ə)l][ʃiː; ʃi] [wuːnd] ['meni] [smɔːl] [twɪgz] .

On	**each**	**circle**	**she**	**wound**	**many**	**small**	**twigs**	**.**
在	每个	圆圈	她	伤口	许多	小的	树枝	.

她在每个圆圈上缠绕了许多小树枝。

[wen] [dʌn] , [ðə; ði][riːðz; riːðs][wɜː(r); wə(r)][fɜːm][ænd; ənd] [θɪk] [ænd; ənd] [griːn] .

When	done	,	the	wreaths	were	firm	and	thick	and	green	.
什么时候	完毕	,	这	花圈	是	公司	和	厚的	和	绿色的	.

完成后，花环结实、厚实、翠绿。

" [haʊ] [gʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [smel] , [ˈmʌðə(r)] .

"	How	good	it	does	smell	,	mother	.
"	如何	好的	它	做	闻	,	母亲	.

“妈妈，这味道真好闻。”

[ai] [laɪk] ['krɪsməs] [smelz] .

I	like	Christmas	smells	.
我	喜欢	圣诞节	气味	.

我喜欢圣诞节的味道。

[bʌt; bət] [siː] [maɪ][hændz] . "

But	see	my	hands	.	"
但	看	我的	双手	.	"

但请看看我的双手。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pɪtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːnz] , ['pɒli] .

"	That	is	the	pitch	from	the	greens	,	Polly	.
"	那	是	这	沥青	从	这	青菜	,	波莉	.

“那是果岭上的投球，波莉。”

[dʒʌst] [rʌb] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌtə(r)] .

Just	rub	on	a	little	butter	.
只是	擦	在	一个	小的	黄油	.

抹上一点黄油就行了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [pɪtʃ] .

It	will	take	off	the	pitch	.
它	将要	拿	离开	这	沥青	.

它会离开球场。

[ðen] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ɪn] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] .

Then	wash	your	hands	in	warm	water	.
然后	洗	你的	双手	在	温暖的	水	.

然后用温水洗手。

[ai] [wɪl] [kliːn] [ʌp][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːnz] .

I	will	clean	up	the	rest	of	the	greens	.
我	将要	干净的	向上	这	休息	的	这	青菜	.

我会把剩下的绿叶菜清理干净。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [wiː; wi] [wɪl] [pɒp] ['aʊə(r)] [kɔːn] .

When	this	is	done	,	we	will	pop	our	corn	.
什么时候	这	是	完毕	,	我们	将要	流行音乐	我们的	玉米	.

等这一切完成后，我们就可以爆爆米花了。

" [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fʌn] .

"	That	was	always	fun	.
"	那	曾是	总是	乐趣	.

“那总是很有趣。”

['pɒli] [laɪkt] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['pɒpə(r)] .

Polly	liked	to	shake	the	popper	.
波莉	喜欢	到	摇	这	爆米花	.

波莉喜欢摇晃爆米花机。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [waɪt] ['kɜːrnl] [ɒv; əv] [kɔːn] [hɒp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .

She	liked	to	see	the	white	kernels	of	corn	hop	up	and	down	.
她	喜欢	到	看	这	白色的	内核	的	玉米	跳	向上	和	向下	.

她喜欢看白色的玉米粒上下跳动。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ði] [gʊd] [smel] , [tuː] .

She	liked	the	good	smell	,	too	.
她	喜欢	这	好的	闻	,	也	.

她也很喜欢这种好闻的味道。

[suːn] [tuː] [lɑːdʒ] ['pænfʊl] [wɜː(r); wə(r)] [pɒpt] .

Soon	two	large	panfuls	were	popped	.
很快	二	大的	一盘盘	是	爆裂	.

很快，两大锅爆开了。

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [tɑːsk] .

Then	came	another	task	.
然后	来了	其他	任务	.

然后，又一项任务来了。

[ðə; ði] [kɔːn] [mʌst; məst][biː; bi] [strʌŋ] .

The	corn	must	be	strung	.
这	玉米	必须	是	串	.

玉米必须捆扎起来。

['pɒli] [ænd; ənd]['piːtə(r)][bəuθ] [helpt] .

Polly	and	Peter	both	helped	.
波莉	和	彼得	两个都	帮助	.

波莉和彼得都帮了忙。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd] [strɪŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] .

But	,	of	course	,	mother	could	string	faster	than	they	.
但	,	的	课程	,	母亲	可以	细绳	快点	比	他们	.

当然，母亲的弦速肯定比他们快。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ðem; ðəm] ['stɔːriz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːkt] .

She	told	them	stories	while	they	worked	.
她	讲述	他们	故事	尽管	他们	工作	.

她一边给他们讲故事，一边看着他们干活。

" [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , " [sed] ['mʌðə(r)] , " [wiː; wi][dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː]

"	When	I	was	a	little	girl	,	"	said	mother	,	"	we	did	not	have	a	Christmas	tree
"	什么时候	我	曾是	一个	小的	女孩	,	"	说	母亲	,	"	我们	做过	不是	有	一个	圣诞节	树

.

:
.

母亲说："我小时候，我们家没有圣诞树。"

[ɪn'sted] , [wiː; wi] [hʌŋ] [ʌp] ['aʊə(r)] [s'tɒkɪŋz] .

Instead	,	we	hung	up	our	stockings	.
反而	,	我们	悬挂	向上	我们的	长筒袜	.

相反，我们把长袜挂了起来。

[wiː; wi] [hʌŋ] [ðem; ðəm][nɪə(r)][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .

We	hung	them	near	the	fireplace	.
我们	悬挂	他们	靠近	这	壁炉	.

我们把它们挂在壁炉附近。

[wiː; wi] [θɔːt] ['sæntə] [klɔːz] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðem; ðəm] ['betə(r)] [ðeə(r)] .

We	thought	Santa	Claus	could	reach	them	better	there	.
我们	想法	圣诞老人	克劳斯	可以	抵达	他们	更好的	那里	.

我们认为圣诞老人在那里更容易接触到他们。

" [ai][wɒz; wəz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪn]['aʊə(r)]['fæməli] .

"	I	was	the	smallest	in	our	family	.
"	我	曾是	这	最小	在	我们的	家庭	.

"我是家里个子最小的。"

[səʊ][maɪ] ['stɒkɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [smɔːlɪst] .

So	my	stocking	was	the	smallest	.
所以	我的	袜	曾是	这	最小	.

所以我的袜子是最小的。

[maɪ]['prez(ə)nts] [wʊd] ['nevə(r)][gəʊ]['ɪntuː][maɪ] ['stɒkɪŋ] .

My	presents	would	never	go	into	my	stocking	.
我的	礼物	会	绝不	去	进入	我的	袜	.

我的礼物绝不会放进圣诞袜里。

[ðɪs] [juːst] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem 'iː] .

This	used	to	tease	me	.
这	用过的	到	逗	我	.

这以前总让我很恼火。

" [maɪ][dɪə(r)] ['grænmʌðə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

"	My	dear	grandmother	found	it	out	.
"	我的	亲爱的	祖母	成立	它	出去	.

我亲爱的祖母发现了这件事。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]

One	day	she	said	to	me	,	'	I	am	going	to
一	天	她	说	到	我	,	-	我	是	去	到

有一天她对我说："我要去……"

[nɪt] [juː; jʊ][ə; eɪ] [njuː] [red] ['stɒkɪŋ] .

knit	you	a	new	red	stocking	.
针织	你	一个	新的	红色的	袜	.

给你织一只新的红色长袜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [tuː; tə][weə(r)] .

It	is	not	to	wear	.
它	是	不是	到	穿	.

它不能穿戴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [hæŋ] [ʌp] . -

It	is	for	you	to	hang	up	.	'
它	是	为了	你	到	悬挂	向上	.	-

由你来挂断电话。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [nekst] ['krɪsməs] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

"	And	the	very	next	Christmas	,	what	do	you	think	?
"	和	这	非常	下一个	圣诞节	,	什么	做	你	思考	?

"那么，你觉得第二年圣诞节会怎么样呢？"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [nɪt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['stɒkɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] [tɔːl] !

She	had	knit	me	a	stocking	as	long	as	I	was	tall	!
她	有	针织	我	一个	袜	作为	长的	作为	我	曾是	高的	!

她给我织了一只和我一样高的长袜！

[haʊ] [pliːzd] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !

How	pleased	I	was	to	hang	it	up	!
如何	高兴	我	曾是	到	悬挂	它	向上	!

挂起来的时候我真是太高兴了！

" [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɒks][ɪz] ['redi] .

"	Now	,	children	,	the	Give	-	away	Box	is	ready	.
"	现在	,	孩子们	,	这	给	-	离开	盒子	是	准备好	.

"孩子们，赠品箱已经准备好了。"

[juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

You	may	choose	your	things	to	give	away	.
你	可能	选择	你的	事物	到	给	离开	.

您可以选择要捐赠的物品。

" [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɒks] .

"	On	the	floor	in	the	dining	room	there	was	a	large	box	.
"	在	这	地面	在	这	用餐	房间	那里	曾是	一个	大的	盒子	.

“餐厅的地板上有一个大箱子。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [geɪmz] , [dɒlz] , [bægz] [ɒv; əv] ['kændi] [ænd; ənd] [pɒpt] [kɔːn] , [ænd; ənd]

It	was	filled	with	games	,	dolls	,	bags	of	candy	and	popped	corn	,	and
它	曾是	已填	和	游戏	,	娃娃	,	包	的	糖果	和	爆裂	玉米	,	和

['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

many	other	things	.
许多	其他	事物	.

里面摆满了游戏、玩偶、糖果、爆米花以及其他许多东西。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

These	were	for	Peter	and	Polly	to	give	away	.
这些	是	为了	彼得	和	波莉	到	给	离开	.

这些东西是给彼得和波莉准备的，用来送人的。

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] ['hæpi] .

They	would	make	other	children	happy	.
他们	会	制作	其他	孩子们	快乐的	.

它们会让其他孩子开心。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [meɪk] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] ['hæpi] , [tuː] .

And	that	would	make	Peter	and	Polly	happy	,	too	.
和	那	会	制作	彼得	和	波莉	快乐的	,	也	.

这样彼得和波莉也会很高兴。

['piːtə(r)] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk] [fɔː(r); fə(r)] [tɪm] .

Peter	chose	a	jumping	jack	for	Tim	.
彼得	选择	一个	跳	杰克	为了	蒂姆	.

彼得为蒂姆选了一个开合跳。

['pɒli] [tʃəʊz] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] .

Polly	chose	to	give	him	a	whistle	.
波莉	选择	到	给	他	一个	哨	.

波莉选择送给他一个哨子。

" [hiː; hi] ['kænɒt] ['wɪs(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [jet] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	He	cannot	whistle	with	his	mouth	yet	,	"	she	said	.
"	他	不能	哨	和	他的	嘴	然而	,	"	她	说	.

“他还不会用嘴吹口哨呢，”她说。

" [pə'hæps] ['kɒli] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['wɪs(ə)l] .

"	Perhaps	Collie	will	come	for	this	whistle	.
"	也许	柯利犬	将要	来	为了	这	哨	.

“也许柯利会因为这个哨声而来。”

" [wen] ['pɒli] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] , ['piːtə(r)] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .

"	When	Polly	was	out	of	the	room	,	Peter	chose	a	present	for	her	.
"	什么时候	波莉	曾是	出去	的	这	房间	,	彼得	选择	一个	展示	为了	她	.

“波莉离开房间后，彼得为她挑选了一份礼物。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [dɒl] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] .

It	was	the	prettiest	doll	that	he	had	ever	seen	.
它	曾是	这	最漂亮的	玩具娃娃	那	他	有	曾经	已见	.

这是他见过的最漂亮的娃娃。

['pɒli] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [kɑːz] [fɔː(r); fə(r)] ['piːtə(r)] .

Polly	chose	a	train	of	cars	for	Peter	.
波莉	选择	一个	火车	的	汽车	为了	彼得	.

波莉为彼得挑选了一列火车。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] .

But	he	did	not	know	that	.
但	他	做过	不是	知道	那	.

但他对此并不知情。

" [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ðɪs] ['kændlstɪk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [waɪt] , " [sed] ['pɒli] .

"	We	can	give	this	candlestick	to	Mrs	.	White	,	"	said	Polly	.
"	我们	能	给	这	烛台	到	太太	.	白色的	,	"	说	波莉	.

“我们可以把这个烛台送给怀特太太，”波莉说。

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] ['aʊə(r)][dʒæk] - [əʊ] - - ['læntənz] .

"	She	gave	us	back	our	Jack	-	o	'	-	lanterns	.
"	她	给予	我们	后退	我们的	杰克	-	o	-	-	灯笼	.

她把我们的南瓜灯还给了我们。

[ai] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	think	she	would	like	it	.
我	思考	她	会	喜欢	它	.

我想她会喜欢的。

" ['mʌðə(r)] [sed] , " [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ðɪ][hɒt]['wɔːtə(r)][bæg][tuː; tə] ['grænmʌðə(r)] ?

"	Mother	said	,	"	Why	don't	you	give	the	hot	water	bag	to	grandmother	?
"	母亲	说	,	"	为什么	不	你	给	这	热的	水	包	到	祖母	?

母亲说：“你为什么不把热水袋给奶奶呢？”

[hɜː(r); hə(r)][bæg] [liːks] . "

Her	bag	leaks	.	"
她	包	泄漏	.	"

她的包漏水了。

" [əʊ] , [wiː; wi] [wɪl] , [wiː; wi] [wɪl] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	,	we	will	,	we	will	!	"	cried	both	children	.
"	哦	,	我们	将要	,	我们	将要	!	"	哭	两个都	孩子们	.

“哦，我们会的，我们会的！”两个孩子喊道。

" ['fɑːmə(r)] [braʊn] [ɪz]['aʊə(r)] [frend] , " [sed] ['pɒli] .

"	Farmer	Brown	is	our	friend	,	"	said	Polly	.
"	农民	棕色的	是	我们的	朋友	,	"	说	波莉	.

“布朗农夫是我们的朋友，”波莉说。

" [hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz] [ʃiːp] .

"	He	showed	us	his	sheep	.
"	他	显示	我们	他的	羊	.

他带我们去看他的羊。

['mɪsɪz] . [braʊn] [ɪz]['aʊə(r)] [frend] , [tuː] .

Mrs	.	Brown	is	our	friend	,	too	.
太太	.	棕色的	是	我们的	朋友	,	也	.

布朗太太也是我们的朋友。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]

She	gave	us	a
她	给予	我们	一个

她给了我们一个

['pɑːti] [lɑːst] ['sʌmə(r)] .

party	last	summer	.
派对	最后的	夏天	.

去年夏天的聚会。

[ðə; ðɪ] [læmz] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

The	lambs	came	to	it	.
这	羔羊	来了	到	它	.

小羊羔们都过来了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [steps] .

It	was	on	her	steps	.
它	曾是	在	她	步骤	.

它就在她家的台阶上。

[let] [jʊː ˈes] [gɪv] [ðem; ðəm] [tuː] [riːðz; riːθs] . "

Let	us	give	them	two	wreaths	.	"
让	我们	给	他们	二	花圈	.	"

让我们献上两束花圈。

" [ðeə(r)] [ɪz][maɪ] ['tiːtʃə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	There	is	my	teacher	,	"	said	Peter	.
"	那里	是	我的	老师	,	"	说	彼得	.

“那是我的老师，”彼得说。

" [ai] [wɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ðiːz] ['mɑːb(ə)lz] .

"	I	will	give	her	these	marbles	.
"	我	将要	给	她	这些	弹珠	.

我会把这些弹珠送给她。

" ['pɒli] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] !

"	Polly	said	,	"	Your	teacher	!
"	波莉	说	,	"	你的	老师	!

波莉说：“你的老师！”

[juː; jʊ][dəʊnt][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , ['piːtə(r)] . "

You	don't	go	to	school	,	Peter	.	"
你	不	去	到	学校	,	彼得	.	"

彼得，你没去上学。

" [ai][dɪd][wʌn] [deɪ] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	did	one	day	,	"	said	Peter	.
"	我	做过	一	天	,	"	说	彼得	.

“我有一天这么做了，”彼得说。

" [ai] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] .

"	I	like	her	.
"	我	喜欢	她	.

我喜欢她。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

She	was	good	to	me	.
她	曾是	好的	到	我	.

她对我很好。

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ] ['tiːtʃə(r)] .

She	is	my	teacher	.
她	是	我的	老师	.

她是我的老师。

[ai][dəʊnt][keə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] . "

I	don't	care	what	you	say	.	"
我	不	关心	什么	你	说	.	"

我不在乎你说什么。

" ['nevə(r)][maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] , [tʃɪks] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	Never	mind	about	that	,	chicks	,	"	said	mother	.
"	绝不	头脑	关于	那	,	小鸡	,	"	说	母亲	.

“别管那些事了，小家伙们，”母亲说道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɑːb(ə)lz] .

"	I'm	afraid	she	hasn't	a	pocket	for	the	marbles	.
"	我是	害怕的	她	还没有	一个	口袋	为了	这	弹珠	.

“恐怕她没有口袋装弹珠。”

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][bɒks][ɒv; əv] [h'ændkətʃˌiːfs] ?

Why	**not**	**give**	**her**	**the**	**box**	**of**	**handkerchiefs**	**?**
为什么	不是	给	她	这	盒子	的	手帕	?

为什么不送她那盒手帕呢?

" [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɒks][wɒz; wəz] ['empti] .

"	**Before**	**long**	**the**	**Give**	**-**	**away**	**Box**	**was**	**empty**	**.**
"	前	长的	这	给	-	离开	盒子	曾是	空的	.

没过多久，赠品箱就空了。

[ðə; ði]['prez(ə)nts][wɜː(r); wə(r)][taɪd] [ʌp] .

The	**presents**	**were**	**tied**	**up**	**.**
这	礼物	是	系	向上	.

礼物都捆好了。

['evri] [frend] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'membəd] .

Every	**friend**	**in**	**the**	**village**	**had**	**been**	**remembered**	**.**
每一个	朋友	在	这	村庄	有	到过	记得	.

村里的每一位朋友都被人想起了。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [wɜː(r); wə(r)]['taɪəd] .

Peter	**and**	**Polly**	**were**	**tired**	**.**
彼得	和	波莉	是	疲劳的	.

彼得和波莉都很累了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][glæd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bedtaɪm] .

They	**were**	**glad**	**when**	**it**	**was**	**bedtime**	**.**
他们	是	高兴的	什么时候	它	曾是	就寝时间	.

他们很高兴终于到了睡觉时间。

[æz; əz] ['mʌðə(r)] [tʌkt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] , ['pɒli] [sed] , " [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [gɪv] - [ə'weɪ] [bɒks] .

As	**mother**	**tucked**	**her**	**up**	**,**	**Polly**	**said**	**,**	**"**	**I**	**like**	**the**	**Give**	**-**	**away**	**Box**	**.**
作为	母亲	塞进去	她	向上	,	波莉	说	,	"	我	喜欢	这	给	-	离开	盒子	.

妈妈帮她盖好被子时，波莉说：“我喜欢赠品盒。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʌn] .

It	**is**	**fun**	**.**
它	是	乐趣	.

很有趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][get] [θɪŋz] .

It	**is**	**as**	**much**	**fun**	**as**	**it**	**is**	**to**	**get**	**things**	**.**
它	是	作为	很多	乐趣	作为	它	是	到	得到	事物	.

获得物品本身就充满乐趣。

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['mʌðə(r)] .

You	**gave**	**it**	**to**	**us**	**,**	**mother**	**.**
你	给予	它	到	我们	,	母亲	.

妈妈，是你把它给了我们。

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['evriθɪŋ] . "

You	**give**	**us**	**everything**	**.**	**"**
你	给	我们	一切	.	"

你们给了我们一切。

" ['fɑːðə(r)] , [tuː] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	**Father**	**,**	**too**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	父亲	,	也	,	"	说	母亲	.

“父亲也是，”母亲说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] ['hæpi] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

"	**And**	**it**	**makes**	**fathers**	**and**	**mothers**	**happy**	**to**	**do**	**that**	**.**
"	和	它	制作	父亲们	和	母亲们	快乐的	到	做	那	.

“这样做会让父母感到高兴。”

" ['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ]
" **CHRISTMAS MORNING**
" 圣诞节 早晨

圣诞早晨

['ɜːli] ['krɪsməs] ['mɔːnɪŋ] ['piːtə(r)] [ə'wəʊk] .
Early Christmas morning Peter awoke .
早期的 圣诞节 早晨 彼得 醒来 .

圣诞节清晨，彼得醒了。

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn] ['mʌðərz] [ruːm] .
He heard a noise in mother's room .
他 听到 一个 噪音 在 母亲的 房间 .

他听到母亲房间里有动静。

[səʊ][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [get] [ʌp] .
So he knew that he might get up .
所以 他 知道 那 他 可能 得到 向上 .

所以他知道自己可能会起床。

[hiː; hi] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
He pushed open the door .
他 推动 打开 这 门 .

他推开门。

" ['meri] ['krɪsməs] !
" **Merry Christmas !**
" 欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

['meri] ['krɪsməs] !
Merry Christmas !
欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" **he shouted .**
" 他 喊叫 .

他喊道。

" ['meri] ['krɪsməs] , " [sed] ['mʌðə(r)] , ['hʌgɪŋ] [hɪm] ['taɪtli] .
" **Merry Christmas , " said mother , hugging him tightly .**
" 欢乐 圣诞节 , " 说 母亲 , 拥抱 他 紧紧 .

“圣诞快乐，”母亲说着，紧紧地拥抱了他。

" ['meri] ['krɪsməs] , " [sed] ['fɑːðə(r)] , ['tɒsɪŋ] [hɪm] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
" **Merry Christmas , " said father , tossing him up into the air .**
" 欢乐 圣诞节 , " 说 父亲 , 抛掷 他 向上 进入 这 空气 .

“圣诞快乐！”父亲说着，把他抛向空中。

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['sæntə] [klɔːz] [lɑːst] [naɪt] ?
" **Did you see Santa Claus last night ?**
" 做过 你 看 圣诞老人 克劳斯 最后的 夜晚 ?

你昨晚看到圣诞老人了吗?

" [dʒʌst] [ðen] ['pɒli] [ræn][ɪn] .
" **Just then Polly ran in .**
" 只是 然后 波莉 跑 在 .

就在这时，波莉跑了进来。

" [əʊ] , [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['krɪsməs] !
" **Oh , oh , it is Christmas !**
" 哦 , 哦 , 它 是 圣诞节 !

“哦，哦，圣诞节到了！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" ['meri] ['krɪsməs] !
" Merry Christmas !
" 欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

['meri] ['krɪsməs] !
Merry Christmas !
欢乐 圣诞节 !

圣诞快乐!

[siː] [wɒt] [ai] [faʊnd] [ɪn][maɪ][bed] .
See what I found in my bed .
看 什么 我 成立 在 我的 床 .

看看我在床上发现了什么。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] ['krækəz] .
" It was a box of animal crackers .
" 它 曾是 一个 盒子 的 动物 饼干 .

那是一盒动物饼干。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ʃiːp] .
They were all sheep .
他们 是 全部 羊 .

它们都是绵羊。

" [əʊ]['fɑːðə(r)] !
" O father !
" 哦 父亲 !

“哦，父亲!

[juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒəʊk] .
You did it for a joke .
你 做过 它 为了 一个 开玩笑 .

你这么做只是为了开玩笑。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ai][duː; də][nɒt] [laɪk] ['mʌtn] .
You know I do not like mutton .
你 知道 我 做 不是 喜欢 羊肉 .

你知道我不喜欢羊肉。

" ['piːtə(r)][ræn][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
" Peter ran to look in his room .
" 彼得 跑 到 看 在 他的 房间 .

彼得跑进他的房间查看。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ][dʒəʊk] [mait] [biː; bi][ðeə(r)] , [tuː] .
He thought a joke might be there , too .
他 想法 一个 开玩笑 可能 是 那里 , 也 .

他认为这里面可能也包含一个笑话。

" [siː] , [siː] !
" See , see !
" 看 , 看 !

“看，看！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ]['letə(r)][bɒks] .

"	I	have	found	a	letter	box	.
"	我	有	成立	一个	信	盒子	.

我找到了一个信箱。

[ðæt] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][dʒəʊk] . "

That	is	not	a	joke	.	"
那	是	不是	一个	开玩笑	.	"

这不是开玩笑。

" [lʊk] [ˌɪn'saɪd] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	Look	inside	,	"	said	father	.
"	看	里面	,	"	说	父亲	.

“往里看看，”父亲说。

['piːtə(r)] [lʊkt] .

Peter	looked	.
彼得	看起来	.

彼得看了看。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['pəʊni] .

There	he	saw	a	very	small	pony	.
那里	他	锯	一个	非常	小的	小马	.

他在那里看到了一匹很小的矮种马。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [klɒθ] .

It	was	made	of	cloth	.
它	曾是	制成	的	布	.

它是用布料做的。

[ɒn] [ɪts] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] [klɒθ] ['mʌŋki] .

On	its	back	it	had	a	cloth	monkey	.
在	它是	后退	它	有	一个	布	猴	.

它背上背着一只布猴子。

" [ə; eɪ][dʒəʊk] , [ə; eɪ][dʒəʊk] ! " [kraɪd] ['pɒli] .

"	A	joke	,	a	joke	!	"	cried	Polly	.
"	一个	开玩笑	,	一个	开玩笑	!	"	哭	波莉	.

“开玩笑吧，开玩笑吧！”波莉喊道。

" [jɔː(r); jə(r)]['pəʊni] [keɪm] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['letə(r)][bɒks]['ɑːftə(r)][ɔːl] .

"	Your	pony	came	in	your	letter	box	after	all	.
"	你的	小马	来了	在	你的	信	盒子	后	全部	.

“你的小马最终还是送到了你的信箱。”

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)]['prez(ə)nts] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .

"	There	were	to	be	no	more	presents	until	after	breakfast	.
"	那里	是	到	是	不	更多的	礼物	直到	后	早餐	.

“早餐后之前，不得再赠送礼物。”

[səʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [drest] ['kwɪkli] .

So	the	children	dressed	quickly	.
所以	这	孩子们	穿着	迅速地	.

孩子们赶紧穿好衣服。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] ['eniθɪŋ] .

It	was	hard	for	them	to	eat	anything	.
它	曾是	难的	为了	他们	到	吃	任何事物	.

他们很难吃下任何东西。

[æt; ət][lɑːst] ['pɒli] [sed] , " [ai] ['kænɒt] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] ['sekənd] .

At	last	Polly	said	,	"	I	cannot	wait	another	second	.
在	最后的	波莉	说	,	"	我	不能	等待	其他	第二	.

最后波莉说：“我一秒钟都等不了了。”

[ai] [wɪl] [iːt] [maɪ] ['brekfəst] [wɪð] [maɪ] ['dɪnə(r)] .

I	will	eat	my	breakfast	with	my	dinner	.
我	将要	吃	我的	早餐	和	我的	晚餐	.

我会把早餐和晚餐一起吃。

[hɪə(r)] ['kɒmz] ['grænmʌðə(r)] .

Here	comes	grandmother	.
这里	来	祖母	.

奶奶来了。

[naʊ] [meɪ] [wiː; wi]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [triː] ? "

Now	may	we	open	the	door	and	see	the	tree	?	"
现在	可能	我们	打开	这	门	和	看	这	树	?	"

现在我们可以打开门看看那棵树了吗?

" [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	In	just	a	minute	,	"	said	father	.
"	在	只是	一个	分钟	,	"	说	父亲	.

“马上就好,”父亲说。

" [juː; jʊ] [seɪ] - ['meri] ['krɪsməs] - [tuː; tə] ['grænmʌðə(r)] .

"	You	say	'	Merry	Christmas	'	to	grandmother	.
"	你	说	-	欢乐	圣诞节	-	到	祖母	.

你对奶奶说“圣诞快乐”。

[ai][hæv; həv][wʌn] [lɑːst] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [triː] .

I	have	one	last	thing	for	the	tree	.
我	有	一	最后的	事物	为了	这	树	.

我还有最后一件事要跟这棵树说。

[juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ɪn] [wen] [ai] [kɔːl] .

You	may	come	in	when	I	call	.
你	可能	来	在	什么时候	我	称呼	.

我打电话的时候你可以进来。

" [ænd; ənd] [aʊt] [hiː; hi][ræn] .

"	And	out	he	ran	.
"	和	出去	他	跑	.

然后他就跑了出去。

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	wonder	what	it	is	,	"	said	Polly	.
"	我	想知道	什么	它	是	,	"	说	波莉	.

“我想知道那是什么,”波莉说。

" [ai][kæn; kən][hɪə(r)][hɪm] ['kʌmɪŋ] [bæk] [θruː] [ðə; ði][saɪd][dɔː(r)] .

"	I	can	hear	him	coming	back	through	the	side	door	.
"	我	能	听到	他	未来	后退	通过	这	边	门	.

“我能听到他从侧门回来的声音。”

" [ðen] ['grænmʌðə(r)] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd] ['pɒli] [fə'gɒt] [tuː; tə]['wʌndə(r)] ['eni] [mɔː(r)] .

"	Then	grandmother	came	in	,	and	Polly	forgot	to	wonder	any	more	.
"	然后	祖母	来了	在	,	和	波莉	忘了	到	想知道	任何	更多的	.

“然后奶奶进来了，波莉就忘了再胡思乱想了。”

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [hɜːd] ['fɑːðə(r)] [ʃaʊt] , " [kʌm] !

At	last	they	heard	father	shout	,	"	Come	!
在	最后的	他们	听到	父亲	喊	,	"	来	!

最后，他们听到父亲喊道：“来！”

" ['pɒli] ['əʊpənd][ðə; ði][dɔː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [rʌʃt] [ɪn] .

"	Polly	opened	the	door	,	and	the	children	rushed	in	.
"	波莉	打开	这	门	,	和	这	孩子们	匆忙	在	.

波莉打开门，孩子们冲了进去。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [sed] ['pɒli] .
" Oh ! Oh ! " said Polly .
" 哦 ! 哦 ! " 说 波莉 .

“哦！哦！”波莉说道。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [sed] ['piːtə(r)] .
" Oh ! Oh ! " said Peter .
" 哦 ! 哦 ! " 说 彼得 .

“哦！哦！”彼得说道。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [siːn] .
Such a beautiful tree they had never before seen .
这样的 一个 美丽的 树 他们 有 绝不 前 已见 .

这是一棵他们从未见过的美丽树木。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [wɪð] [strɪŋz] [ɒv; əv] [pɒpt] [kɔːn] [ænd; ənd] [red] ['krænbəriz] .
It was hung with strings of popped corn and red cranberries .
它 曾是 悬挂 和 字符串 的 爆裂 玉米 和 红色的 蔓越莓 .

上面挂满了爆米花和红蔓越莓串。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['kʌləd] [bɔːlz] [ænd; ənd][bɪg][gəʊld] [stɑːz] .
It was covered with colored balls and big gold stars .
它 曾是 涵盖 和 有色 球 和 大的 金子 明星 .

它上面布满了彩色球和金色大星星。

['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [waɪt] , ['ʃaɪni] [stʌf] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [snəʊ] .
Over it was white , shiny stuff that looked like snow .
超过 它 曾是 白色的 , 闪亮的 东西 那 看起来 喜欢 雪 .

上面覆盖着一层白色闪亮的东西，看起来像雪。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['kændi][bægz][ænd; ənd]['ɒrɪndʒɪz] .
It had candy bags and oranges .
它 有 糖果 包 和 橙子 .

里面有糖果和橘子。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɒl] [wɪð] [wɪŋz] .
At the top , there was a doll with wings .
在 这 顶部 , 那里 曾是 一个 玩具娃娃 和 翅膀 .

最上面是一个长着翅膀的玩偶。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['bɒksɪz][ænd; ənd] ['pækɪdʒɪz] .
And there were many boxes and packages .
和 那里 是 许多 盒子 和 包裹 .

还有很多箱子和包裹。

" [əʊ] ! [əʊ] ! [əʊ] ! " [sed] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [ə'gen] .
" Oh ! Oh ! Oh ! " said both children again .
" 哦 ! 哦 ! 哦 ! " 说 两个都 孩子们 再次 .

“哦！哦！哦！”两个孩子又说道。

" [duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] .
" Do you like it ? " asked mother .
" 做 你 喜欢 它 ? " 问 母亲 .

“你喜欢吗？”妈妈问。

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['prɪti] , " [sed] ['pɒli] .
" I never saw anything so pretty , " said Polly .
" 我 绝不 锯 任何事物 所以 漂亮的 , " 说 波莉 .

“我从没见过这么漂亮的东西，”波莉说。

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['feəri][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ? "
" Is that a fairy at the top ? "
" 是 那 一个 仙女 在 这 顶部 ? "

“顶上的是仙女吗？”

" [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['sæntə] [klɔːsɪz] ['lɪt(ə)l][gɜːl] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	think	it	is	Santa	Claus's	little	girl	,	"	said	Peter	.
"	我	思考	它	是	圣诞老人	克劳斯的	小的	女孩	,	"	说	彼得	.

“我想她是圣诞老人的小女儿，”彼得说。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] . "

"	I	should	like	to	have	her	for	my	own	.	"
"	我	应该	喜欢	到	有	她	为了	我的	自己的	.	"

“我真想把她据为己有。”

" [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ]['rɑːðə(r)][hæv; həv] [ðæt] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [hɪə(r)] ? " [ɑːskt] ['fɑːðə(r)] .

"	Should	you	rather	have	that	than	anything	else	here	?	"	asked	father	.
"	应该	你	相当	有	那	比	任何事物	别的	这里	?	"	问	父亲	.

“你宁愿要那个也不要这里其他的东西吗？”父亲问道。

" [ai] [θɪŋk] [səʊ] , ['fɑːðə(r)] .

"	I	think	so	,	father	.
"	我	思考	所以	,	父亲	.

“我想是这样，父亲。”

[meɪ] [ai] ? "

May	I	?	"
可能	我	?	"

我可以？ ”

" [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)] , [maɪ] [sʌn] .

"	Walk	around	the	tree	and	see	if	you	are	sure	,	my	son	.
"	走	大约	这	树	和	看	如果	你	是	当然	,	我的	儿子	.

“孩子，绕着树走一圈，看看你是否确定。”

" ['piːtə(r)][dɪd][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld] .

"	Peter	did	as	he	was	told	.
"	彼得	做过	作为	他	曾是	讲述	.

彼得照做了。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt]['teɪkən] ['meni] [steps] [wen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ][kraɪ] .

He	had	not	taken	many	steps	when	he	jumped	back	with	a	cry	.
他	有	不是	已采取	许多	步骤	什么时候	他	跳了起来	后退	和	一个	哭	.

他还没走几步，就叫一声跳了回去。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

What	is	it	?
什么	是	它	?

那是什么?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

['pɒli] [ræn] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ?

Polly	ran	forward	,	and	what	do	you	think	she	saw	?
波莉	跑	向前	,	和	什么	做	你	思考	她	锯	?

波莉向前跑去，你觉得她看到了什么?

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] ['sʌmθɪŋ] [muːvd] .

On	the	other	side	of	the	tree	something	moved	.
在	这	其他	边	的	这	树	某物	已搬	.

树的另一边有什么东西动了。

['pɒli] [sɔ:] [tu:] [lɑ:dʒ] [aɪz] , [tu:] [lɒŋ] [ɪəz] , [ə; eɪ] [braʊn] [hed] ,
Polly saw two large eyes , two long ears , a brown head ,
波莉 锯 二 大的 眼睛 , 二 长的 耳朵 , 一个 棕色的 头 ,

波莉看到两只大眼睛、两只长耳朵和一个棕色的脑袋。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pəʊni] .
and then she knew that it was a pony .
和 然后 她 知道 那 它 曾是 一个 小马 .

然后她才知道那是一匹小马。

" ['pi:tə(r)] , ['pi:tə(r)] !
" Peter , Peter !
" 彼得 , 彼得 !

“彼得，彼得！”

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , " [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['pəʊni] !
" she cried , " here is the pony !
" 她 哭 , " 这里 是 这 小马 !

她喊道：“小马来了！”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒn][ðə; ði] ['krɪsməs] [tri:] !
It is on the Christmas tree !
它 是 在 这 圣诞节 树 !

它在圣诞树上!

[əʊ]
O
哦

哦

['pi:tə(r)] , ['pi:tə(r)] , ['pi:tə(r)] ! "
Peter , Peter , Peter ! "
彼得 , 彼得 , 彼得 ! "

彼得，彼得，彼得!

" [li:d] [hɜ:(r); hə(r)] [aʊt] , " [sed] ['fɑ:ðə(r)] .
" Lead her out , " said father .
" 带领 她 出去 , " 说 父亲 .

“带她出去，”父亲说。

" [ʃi:; ʃi] [wɪl] [kʌm] [wɪð] [ju:; jʊ] .
" She will come with you .
" 她 将要 来 和 你 .

她会和你一起去。

[ʃi:; ʃi] [laɪks] ['tʃɪldrən] .
She likes children .
她 点赞 孩子们 .

她喜欢孩子。

" [səʊ] ['pɒli] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][stræp] .
" So Polly took hold of the little strap .
" 所以 波莉 采取 抓住 的 这 小的 带子 .

于是波莉抓住了那根小带子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊni] [wɔ:kt] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .
And the pony walked out into the room after her .
和 这 小马 步行 出去 进入 这 房间 后 她 .

那匹小马也跟着她走进了房间。

" [hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] ['braʊni] , " [sed] ['fɑ:ðə(r)] .
" Her name is Brownie , " said father .
" 她 姓名 是 布朗尼 , " 说 父亲 .

“她的名字叫布朗尼，”父亲说。

" [ʃiː; ʃi][ɪz] ['grænˌmʌðərz] ['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd]['piːtə(r)] .
" She is grandmother's present to you and Peter .
" 她 是 祖母的 展示 到 你 和 彼得 .

“她是奶奶送给你和彼得的礼物。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][hɑːf] [jɔːz] [ænd; ənd][hɑːf] ['piːtərz] . "
She is half yours and half Peter's . "
她 是 一半 你的 和 一半 彼得的 . "

她一半是你的，一半是彼得的。

" [əʊ] ['grænmʌðə(r)] ! " [kraɪd] ['pɒli] .
" O grandmother ! " cried Polly .
" 哦 祖母 ! " 哭 波莉 .

“哦，奶奶！”波莉喊道。

" [ai] [θæŋk] [juː; jʊ] [naʊ] , [bʌt; bət][ai] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ]['betə(r)][baɪ][ænd; ənd][baɪ] . "
" I thank you now , but I will thank you better by and by . "
" 我 感谢 你 现在 , 但 我 将要 感谢 你 更好的 经过 和 经过 . "

“我现在感谢你，但以后我会更加感激你。”

" [wɪtʃ] [hɑːf][ɪz][maɪn] , ['grænmʌðə(r)] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" Which half is mine , grandmother ? " asked Peter .
" 哪个 一半 是 矿 , 祖母 ? " 问 彼得 .

“奶奶，哪一半是我的？”彼得问道。

" [hɑːf][ɒv; əv][bəuθ] [hɑːvz] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] .
" Half of both halves , " said grandmother .
" 一半 的 两个都 一半 , " 说 祖母 .

“两半各一半，”奶奶说。

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“为什么？ ”

" ['nʌθɪŋ] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" Nothing , " said Peter .
" 没有什么 , " 说 彼得 .

“没什么，”彼得说。

" [ai] [lʌv] [bəuθ][hɜː(r); hə(r)] [hɑːvz] .
" I love both her halves .
" 我 爱 两个都 她 一半 .

“我爱她的两面。”

[ænd; ənd][ai] [lʌv] [juː; jʊ] , [tuː] .
And I love you , too .
和 我 爱 你 , 也 .

我也爱你。

[ænd; ənd][ai] [lʌv] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] ['krɪsməs] , [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] . "
And I love the tree , and Christmas , and everybody . "
和 我 爱 这 树 , 和 圣诞节 , 和 大家 . "

我喜欢圣诞树，喜欢圣诞节，喜欢所有人。

" [ænd; ənd][səʊ][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" And so you should , " said father .
" 和 所以 你 应该 , " 说 父亲 .

“你当然应该这样做，”父亲说。

" [kʌm] [naʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] ['braʊni] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['steɪb(ə)l] .
" Come now , we will take Brownie to her stable .
" 来 现在 , 我们 将要 拿 布朗尼 到 她 稳定的 .

“来吧，我们带布朗尼回她的马厩去。”

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [get] [ðə; ði] ['prez(ə)nts] [ɒf] [ðə; ði] [triː] .

Then	you	may	get	the	presents	off	the	tree	.
然后	你	可能	得到	这	礼物	离开	这	树	.

然后你就可以把礼物从树上取下来了。

" [ðə; ði] [snəʊ] [haʊs]

"	THE	SNOW	HOUSE
"	这	雪	房子

《雪屋》

[wʌn] [deɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['hevi] ['snəʊstɔːm] .

One	day	there	was	a	heavy	snowstorm	.
一	天	那里	曾是	一个	重的	暴风雪	.

有一天，下了一场暴雪。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] .

At	the	same	time	the	wind	blew	.
在	这	相同的	时间	这	风	吹	.

与此同时，风吹了起来。

[ˌaɪ 'tiː] [hiːpt] [ðə; ði] [snəʊ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['pɑːliz] [haʊs] .

It	heaped	the	snow	over	the	road	in	front	of	Polly's	house	.
它	堆积如山	这	雪	超过	这	路	在	正面	的	波莉的	房子	.

积雪堆积在波莉家门前的道路上。

[ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] [diːp] [ðæt] ['hɔːsɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɔːk] [θruː] .

The	snow	was	so	deep	that	horses	could	not	walk	through	.
这	雪	曾是	所以	深的	那	马匹	可以	不是	走	通过	.

积雪很深，马匹无法通行。

[men] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪg] [ðə; ði] [rəʊd] [aʊt] .

Men	had	to	dig	the	road	out	.
男人	有	到	挖	这	路	出去	.

男人们不得不挖出这条路。

['mɪstə(r)] . [haʊ] [helpt] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .

Mr	.	Howe	helped	to	do	this	.
先生	.	豪	帮助	到	做	这	.

豪先生也参与了这项工作。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [wɜːk] .

Peter	and	Polly	watched	the	work	.
彼得	和	波莉	观看	这	工作	.

彼得和波莉观看了这项工作。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [greɪt] [fʌn] .

They	thought	it	great	fun	.
他们	想法	它	伟大的	乐趣	.

他们觉得这很有趣。

[ðə; ði] [men] [θruː] [ðə; ði] [snəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .

The	men	threw	the	snow	by	the	side	of	the	road	.
这	男人	扔	这	雪	经过	这	边	的	这	路	.

男人们把雪扔到路边。

[suːn] [ðə; ði] [paɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [haɪ] .

Soon	the	piles	were	very	high	.
很快	这	堆	是	非常	高的	.

很快，堆积如山的土堆就很高了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [twaɪs] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] ['pɒli] [kʊd; kəd] [riːtʃ] .

They	were	twice	as	high	as	Polly	could	reach	.
他们	是	两次	作为	高的	作为	波莉	可以	抵达	.

它们的高度是波莉能够到的高度的两倍。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['pɒli] [sed] , " [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] . "

A	**few**	**days**	**after**	**this**	**Polly**	**said**	**,**	**"**	**I**	**know**	**what**	**we**	**can**	**do**	**.**	**"**
一个	很少	天	后	这	波莉	说	,	"	我	知道	什么	我们	能	做	.	"

几天后，波莉说："我知道我们可以做什么。"

" [wɒt] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	**What**	**?**	**"**	**asked**	**Peter**	**.**
"	什么	?	"	问	彼得	.

"什么？"彼得问道。

" [lets] [pleɪ] ['eskəˌməʊz] . "

"	**Let's**	**play**	**Eskimos**	**.**	**"**
"	我们来吧	玩	爱斯基摩人	.	"

"我们来玩爱斯基摩人游戏吧。"

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	**How**	**do**	**you**	**play**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Peter**	**.**
"	如何	做	你	玩	它	?	"	问	彼得	.

"这游戏怎么玩？"彼得问道。

" [wel] , " [sed] ['pɒli] , " [fɜːst][wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk]

"	**Well**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**,**	**"**	**first**	**we**	**must**	**make**
"	出色地	,	"	说	波莉	,	"	第一的	我们	必须	制作

"嗯，"波莉说，"首先我们必须……"

[ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] .

a	**snow**	**house**	**.**
一个	雪	房子	.

雪屋。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] . "

Then	**we**	**can**	**think**	**of**	**other**	**things**	**to**	**do**	**.**	**"**
然后	我们	能	思考	的	其他	事物	到	做	.	"

然后我们就可以考虑其他事情要做了。

" [wiː; wi] [kænt] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**We**	**can't**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	我们	不能	,	"	说	彼得	.

"我们不能，"彼得说。

" [kænt] [wɒt] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	**Can't**	**what**	**?**	**"**	**asked**	**Polly**	**.**
"	不能	什么	?	"	问	波莉	.

"什么不能？"波莉问道。

" [kænt] [θɪŋk] [ɒv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə][duː; də] ?

"	**Can't**	**think**	**of**	**things**	**to**	**do**	**?**
"	不能	思考	的	事物	到	做	?

"想不出该做什么吗？"

[aɪ][kæn; kən] , [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] . "

I	**can**	**,**	**if**	**you**	**can't**	**.**	**"**
我	能	,	如果	你	不能	.	"

我可以，如果你不行的话。

" [nəʊ] , " [sed] ['piːtə(r)] , " [wiː; wi] [kænt] [meɪk] [ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**,**	**"**	**we**	**can't**	**make**	**a**	**snow**	**house**	**.**
"	不	,	"	说	彼得	,	"	我们	不能	制作	一个	雪	房子	.

"不，"彼得说，"我们不能堆雪屋。"

[wiː; wi] [traɪd] .

We	**tried**	**.**
我们	尝试	.

我们尽力了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʌmbld] [daʊn] .
It **tumbled** **down** **.**
它 翻滚 向下 .

它轰然倒塌。

[doʊnt] [juː; jʊ] [rɪˈembə(r)] ? "
Don't **you** **remember** **?** **"**
不 你 记住 ? "

你不记得了吗?

" [aɪv] [θɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpiːtə(r)] .
" **I've** **thought** **how** **to** **do** **it** **,** **Peter** **.**
" 我已经 想法 如何 到 做 它 , 彼得 .

“我已经想好该怎么做了，彼得。”

[kʌm] [ɒn] .
Come **on** **.**
来 在 .

快点。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
I **will** **show** **you** **.**
我 将要 展示 你 .

我会给你看。

" [ˈpɒli] [tʊk] [ˈpiːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [paɪl] [ɒv; əv] [snəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
" **Polly** **took** **Peter** **to** **the** **great** **pile** **of** **snow** **by** **the** **side** **of** **the** **road** **.**
" 波莉 采取 彼得 到 这 伟大的 桩 的 雪 经过 这 边 的 这 路 .

波莉带着彼得来到路边的大雪堆旁。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [haʊs] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **There** **is** **our** **house** **,** **"** **she** **said** **.**
" 那里 是 我们的 房子 , " 她 说 .

“那就是我们的房子，”她说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɔːl] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː ˈes] . "
" **It** **is** **all** **made** **for** **us** **.** **"**
" 它 是 全部 制成 为了 我们 . "

“这一切都是为我们准备的。”

" [ðæt] [ˈɪz(ə)nt] [ˈeni] [haʊs] , [ˈpɒli] .
" **That** **isn't** **any** **house** **,** **Polly** **.**
" 那 不是 任何 房子 , 波莉 .

“那不是普通的房子，波莉。”

[ai] [θɪŋk] [ai] [woʊnt] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .
I **think** **I** **won't** **play** **with** **you** **to** **-** **day** **.**
我 思考 我 惯于 玩 和 你 到 - 天 .

我今天可能不跟你玩了。

[juː; jʊ] [tiːz] [ˌem ˈiː] .
You **tease** **me** **.**
你 逗 我 .

你戏弄我。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [tɪm] .
I **am** **going** **to** **see** **Tim** **.**
我 是 去 到 看 蒂姆 .

我要去见蒂姆。

[gʊd] - [baɪ] . "
Good **-** **by** **.** **"**
好的 - 经过 . "

再见。

" [əʊ]['piːtə(r)] ! [weɪt] , [weɪt] !
" O Peter ! Wait , wait !
" 哦 彼得 ! 等待 , 等待 !

“哦，彼得！等等，等等！”

[ai][woʊnt] [tiːz] .
I won't tease .
我 惯于 逗 .

我不会卖关子。

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I will tell you about it now .
我 将要 告诉 你 关于 它 现在 .

我现在就告诉你。

[ðæt] [ɪz]['aʊə(r)] [haʊs] ['riːəli] [ænd; ənd] ['truːli] .
That is our house really and truly .
那 是 我们的 房子 真的 和 真的 .

那才是我们真正的家。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
But it is just the outside .
但 它 是 只是 这 外部 .

但这只是外表而已。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [paɪl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɔː(r)] .
" We must make a hole in the pile for a door .
" 我们 必须 制作 一个 洞 在 这 桩 为了 一个 门 .

我们必须在这堆东西上开个洞，用来装门。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][dɪg] [aʊt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
Then we must dig out the inside .
然后 我们 必须 挖 出去 这 里面 .

然后我们必须挖出里面的东西。

[kænt] [wiː; wi][duː; də] [ðæt] , ['piːtə(r)] ?
Can't we do that , Peter ?
不能 我们 做 那 , 彼得 ?

彼得，我们不能那样做吗?

" ['piːtə(r)] [sed] , " [əʊ] , [jes] .
" Peter said , " Oh , yes .
" 彼得 说 , " 哦 , 是的 .

彼得说：“哦，是的。”

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ðæt] .
We can do that .
我们 能 做 那 .

我们可以做到。

[ai] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I see about it now .
我 看 关于 它 现在 .

我现在明白了。

[ai] [wɪl] [help] .
I will help .
我 将要 帮助 .

我会帮忙。

[wiː; wi][kæn; kən][dɪg] ['veri] [wel] .
We can dig very well .
我们 能 挖 非常 出色地 .

我们挖土能力很强。

" [wiː; wi] [dʌg] ['aʊə(r)] ['saɪkləʊn] [həʊl] [lɑːst] ['sʌmə(r)] .

"	We	dug	our	cyclone	hole	last	summer	.
"	我们	挖	我们的	气旋	洞	最后的	夏天	.

“我们去年夏天挖好了防飓风坑。”

[pə'hæps] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [bɒks] [wɪð] ['sɪlvə(r)] [d'ɒləz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "

Perhaps	we	shall	find	another	box	with	silver	dollars	in	it	.	"
也许	我们	将	寻找	其他	盒子	和	银	美元	在	它	.	"

或许我们还能找到另一个装有银元的盒子。

" [pə'hæps] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] , [tuː] , " [sed] ['pɒli] .

"	Perhaps	we	shall	not	,	too	,	"	said	Polly	.
"	也许	我们	将	不是	,	也	,	"	说	波莉	.

“或许我们也不会，”波莉说。

" [aɪ] [doʊnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [faɪnd] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [snəʊ] .

"	I	don't	expect	to	find	things	in	the	snow	.
"	我	不	预计	到	寻找	事物	在	这	雪	.

“我不指望在雪地里找到东西。”

['piːp(ə)l] [haɪd] [ðeə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɪn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .

People	hide	their	gold	and	silver	in	the	ground	.
人们	隐藏	他们的	金子	和	银	在	这	地面	.

人们把金银藏在地下。

" [ðə; ðɪ] [graʊnd] [dʌz] [nɒt] [melt] .

"	The	ground	does	not	melt	.
"	这	地面	做	不是	熔化	.

“地面不会融化。”

[snəʊ] [dʌz] .

Snow	does	.
雪	做	.

下雪了。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [haɪd] [ðeə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['veri] [lɒŋ] . "

So	it	would	not	hide	their	gold	and	silver	very	long	.	"
所以	它	会	不是	隐藏	他们的	金子	和	银	非常	长的	.	"

所以，他们的金银藏不了多久。

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [melt] , ['pɒli] ? "

"	Why	doesn't	the	ground	melt	,	Polly	?	"
"	为什么	不	这	地面	熔化	,	波莉	?	"

“波莉，为什么地面没有融化？”

" [wel] , [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] .

"	Well	,	I	don't	know	.
"	出色地	,	我	不	知道	.

“嗯，我不知道。”

[juː; jʊ] [ɑːsk] ['fɑːðə(r)] .

You	ask	father	.
你	问	父亲	.

你去问父亲。

[snəʊ] [melts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] . "

Snow	melts	because	it	is	made	of	water	.	"
雪	融化	因为	它	是	制成	的	水	.	"

雪会融化，因为它是由水组成的。

" ['bʌtə(r)] [melts] , ['ʃʊgə(r)] [melts] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Butter	melts	,	sugar	melts	,	"	said	Peter	.
"	黄油	融化	,	糖	融化	,	"	说	彼得	.

“黄油会融化，糖也会融化，”彼得说。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

"	They	are	not	made	of	water	.
"	他们	是	不是	制成	的	水	.

它们不是由水构成的。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [dʌz] [nɒt] [melt] , [tuː] .

I	wish	to	know	why	the	ground	does	not	melt	,	too	.
我	希望	到	知道	为什么	这	地面	做	不是	熔化	,	也	.

我也想知道为什么地面不会融化。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] [naʊ] . "

I	wish	to	know	now	.	"
我	希望	到	知道	现在	.	"

我现在想知道。

" ['piːtə(r)] , [kænt] [juː; jʊ] [stɒp] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] [wɜːk] ?

"	Peter	,	can't	you	stop	asking	questions	and	go	to	work	?
"	彼得	,	不能	你	停止	问	问题	和	去	到	工作	?

彼得，你能不能别问问题了，赶紧去工作?

[siː] , [fɜːst] [wiː; wi] [mʌst; məst] [dɪg] [ə; eɪ] [pɑːθ] [hɪə(r)] .

See	,	first	we	must	dig	a	path	here	.
看	,	第一的	我们	必须	挖	一个	小路	这里	.

首先，我们得在这里挖一条路。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] ['aʊə(r)] [dɔː(r)] .

Then	we	will	begin	our	door	.
然后	我们	将要	开始	我们的	门	.

然后我们将开始开门。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [dɪg] [ðə; ðɪ] [pɑːθ] .

"	It	took	a	long	time	to	dig	the	path	.
"	它	采取	一个	长的	时间	到	挖	这	小路	.

“挖这条路花了很长时间。”

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

But	at	last	it	was	finished	.
但	在	最后的	它	曾是	完成的	.

但最终还是完成了。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [həʊl] .

Then	they	made	a	hole	.
然后	他们	制成	一个	洞	.

然后他们挖了个洞。

[ˌaɪ 'tiː] [went] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪg] [snəʊ] [paɪl] .

It	went	straight	into	the	side	of	the	big	snow	pile	.
它	去	直的	进入	这	边	的	这	大的	雪	桩	.

它径直撞进了大雪堆的侧面。

[ðæt] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [dɔː(r)] .

That	was	for	the	door	.
那	曾是	为了	这	门	.

那是给门用的。

" [naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] ['həʊləʊ] [aʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] , " [sed] ['pɒli] .

"	Now	we	must	hollow	out	a	place	,	"	said	Polly	.
"	现在	我们	必须	空洞的	出去	一个	地方	,	"	说	波莉	.

“现在我们必须挖出一个地方，”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['aʊə(r)] [ruːm] .

"	It	will	be	our	room	.
"	它	将要	是	我们的	房间	.

“这将是我们的房间。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [lɑːdʒ] .

We	must	make	it	large	.
我们	必须	制作	它	大的	.

我们必须把它做大。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ðeə(r)][ænd; ənd] [iːt] [ðeə(r)][ænd; ənd][lɪv; laɪv][ðeə(r)] .

We	shall	sleep	there	and	eat	there	and	live	there	.
我们	将	睡觉	那里	和	吃	那里	和	居住	那里	.

我们将在那里睡觉、吃饭、生活。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei]

That	is	the	way
那	是	这	方式

就是这样。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][duː; də] .

the	Eskimos	do	.
这	爱斯基摩人	做	.

爱斯基摩人确实如此。

[ai] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [æt; ət] [skuːl] . "

I	read	it	in	a	book	at	school	.	"
我	读	它	在	一个	书	在	学校	.	"

我在学校的一本书里读到过。

" [aɪˈd]['rɑːðə(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I'd	rather	live	in	a	house	,	"	said	Peter	.
"	ID	相当	居住	在	一个	房子	,	"	说	彼得	.

“我宁愿住在房子里，”彼得说。

" [lets] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [pleɪ] [aʊt] [hɪə(r)] . "

"	Let's	live	in	the	house	and	play	out	here	.	"
"	我们来吧	居住	在	这	房子	和	玩	出去	这里	.	"

“我们就住在房子里，在外面玩吧。”

" [ðen] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['pɒli] .

"	Then	we	will	,	"	said	Polly	.
"	然后	我们	将要	,	"	说	波莉	.

“那我们就这么做，”波莉说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][kəʊld][hɪə(r)] ['eniweɪ] .

"	It	would	be	cold	here	anyway	.
"	它	会	是	寒冷的	这里	反正	.

这里本来就会很冷。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['eskəˌməʊz] [wʊd] [friːz] [ɪn] [snəʊ] ['haʊzɪz] .

I	should	think	Eskimos	would	freeze	in	snow	houses	.
我	应该	思考	爱斯基摩人	会	冻结	在	雪	房屋	.

我想爱斯基摩人住在雪房子里应该会被冻死吧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] .

But	they	do	not	.
但	他们	做	不是	.

但他们并没有这样做。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [skreɪpt] [aʊt] [mɔː(r)] [snəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][ænd; ənd][ðə; ði]

"	The	next	day	the	children	scraped	out	more	snow	,	and	the	next	and	the
"	这	下一个	天	这	孩子们	刮擦	出去	更多的	雪	,	和	这	下一个	和	这

[nekst] .

next	.
下一个	.

“第二天，孩子们又铲掉了更多的雪，第三天、第四天也是如此。”

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [kwaɪt][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ruːm] .

At	last	they	had	made	quite	a	large	room	.
在	最后的	他们	有	制成	相当	一个	大的	房间	.

最后，他们建了一个相当大的房间。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [raʊnd] .

It	was	nearly	round	.
它	曾是	几乎	圆形的	.

它几乎是圆形的。

[ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [pækt] [hɑːd] .

The	floor	was	packed	hard	.
这	地面	曾是	包装	难的	.

地板夯实得很硬。

[ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [smuːð] .

The	white	walls	were	smooth	.
这	白色的	墙壁	是	光滑的	.

白色的墙壁很光滑。

['pɒli] [kʊd; kəd][stænd] [ʌp] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

Polly	could	stand	up	straight	in	the	middle	.
波莉	可以	站立	向上	直的	在	这	中间	.

波莉可以笔直地站在中间。

['mʌðə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm][æn; ən][əʊld] [rʌg] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] .

Mother	gave	them	an	old	rug	for	the	floor	.
母亲	给予	他们	一个	老的	小地毯	为了	这	地面	.

母亲给了他们一块旧地毯铺在地上。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " ['eskəˌməʊz][hæv; həv][fɜː(r)] [rʌgz] .

She	said	,	"	Eskimos	have	fur	rugs	.
她	说	,	"	爱斯基摩人	有	毛皮	地毯	.

她说："爱斯基摩人有毛皮地毯。"

[juː; jʊ][mʌst; məst] [pleɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['beəskɪn] .

You	must	play	that	this	is	bearskin	.
你	必须	玩	那	这	是	熊皮	.

你必须表现得像这是熊皮。

" ['fɑːðə(r)] [sed] , " [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['eskəˌməʊz][kɔːl][ə; eɪ] [snəʊ] [haʊs] ?

"	Father	said	,	"	Do	you	know	what	Eskimos	call	a	snow	house	?
"	父亲	说	,	"	做	你	知道	什么	爱斯基摩人	称呼	一个	雪	房子	?

父亲说："你知道爱斯基摩人把雪屋叫什么吗？"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪgluː] .

It	is	igloo	.
它	是	冰屋	.

这是冰屋。

[pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['ɪgluː] .

Perhaps	some	day	I	will	try	to	crawl	into	your	igloo	.
也许	一些	天	我	将要	尝试	到	爬行	进入	你的	冰屋	.

也许有一天我会试着爬进你的冰屋。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "

I	should	like	to	see	it	.	"
我	应该	喜欢	到	看	它	.	"

我很想看看。

" [əʊ] , [duː; də] , ['fɑːðə(r)] .

"	Oh	,	do	,	father	.
"	哦	,	做	,	父亲	.

"哦，是的，父亲。"

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pɑːti] .

Then	**we**	**will**	**have**	**a**	**party**	**.**
然后	我们	将要	有	一个	派对	.

然后我们会举办一个派对。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [wɔːm] [ˌɪn'saɪd] .

It	**is**	**quite**	**warm**	**inside**	**.**
它	是	相当	温暖的	里面	.

里面很暖和。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][dɔː(r)] [bɪgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

But	**we**	**can**	**make**	**the**	**door**	**bigger**	**for**	**you**	**.**	**"**
但	我们	能	制作	这	门	大	为了	你	.	"

但我们可以为您把门开大一些。”

" ['nevə(r)][maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	**Never**	**mind**	**about**	**that**	**,**	**"**	**said**	**father**	**.**
"	绝不	头脑	关于	那	,	"	说	父亲	.

“别管那件事了,”父亲说。

" [pə'hæps] [aɪ][kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['feəri] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ˌem 'iː] .

"	**Perhaps**	**I**	**can**	**get**	**a**	**fairy**	**to**	**shrink**	**me**	**.**
"	也许	我	能	得到	一个	仙女	到	收缩	我	.

“或许我可以找个仙女把我变小。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

We	**shall**	**see**	**.**
我们	将	看	.

我们拭目以待。

" [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː]

"	**THE**	**FALL**	**OF**	**THE**	**IGLOO**
"	这	落下	的	这	冰屋

《冰屋的倒塌》

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ɪn][ðeə(r)] ['ɪgluː] .

For	**many**	**days**	**the**	**children**	**played**	**in**	**their**	**igloo**	**.**
为了	许多	天	这	孩子们	玩	在	他们的	冰屋	.

孩子们在冰屋里玩耍了好多天。

[mɔː(r)] [snəʊ] [fel] .

More	**snow**	**fell**	**.**
更多的	雪	跌倒	.

雪又下了。

[ðeɪ] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːθ] .

They	**dug**	**it**	**out**	**of**	**the**	**path**	**.**
他们	挖	它	出去	的	这	小路	.

他们把它从路上挖了出来。

[ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	**they**	**could**	**get**	**to**	**the**	**door**	**.**
然后	他们	可以	得到	到	这	门	.

然后他们就能走到门口了。

" [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [meɪks] ['aʊə(r)] [haʊs] ['tɔːlə(r)] , " [sed] ['pɒli] .

"	**It**	**only**	**makes**	**our**	**house**	**taller**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	它	仅有的	制作	我们的	房子	更高	,	"	说	波莉	.

“这只会让我们的房子更高,”波莉说。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hɜːt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

"	**It**	**does**	**not**	**hurt**	**the**	**inside**	**.**
"	它	做	不是	伤害	这	里面	.

它不会伤害内部。

[aɪ][duː; də][nɒt][keə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [snəʊ] ['kɒmz] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

I	do	not	care	how	much	snow	comes	on	top	of	it	.	"
我	做	不是	关心	如何	很多	雪	来	在	顶部	的	它	.	"

我不在乎上面会积多少雪。

" [juː; jʊ] [meɪ] [keə(r)][sʌm; səm] [deɪ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	You	may	care	some	day	,	"	said	father	.
"	你	可能	关心	一些	天	,	"	说	父亲	.

“也许有一天你会在乎的，”父亲说。

" [snəʊ] [ɪz] ['hevi] .

"	Snow	is	heavy	.
"	雪	是	重的	.

雪很大。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [breɪk] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [ruːf] . "

After	a	while	it	may	break	down	your	roof	.	"
后	一个	尽管	它	可能	休息	向下	你的	屋顶	.	"

过一段时间，它可能会把你的屋顶压塌。

" [wɒt] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˌɪn'saɪd] [wen] [ðə; ði] [ruːf] [breɪks] , ['piːtə(r)] ?

"	What	if	we	are	inside	when	the	roof	breaks	,	Peter	?
"	什么	如果	我们	是	里面	什么时候	这	屋顶	休息	,	彼得	?

“彼得，如果我们在屋里，屋顶突然塌了怎么办？”

[ðə; ði] [snəʊ] [wɪl] [get] [daʊn] ['aʊə(r)] [neks] . "

The	snow	will	get	down	our	necks	.	"
这	雪	将要	得到	向下	我们的	脖子	.	"

雪会没过我们的脖子。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][mɔː(r)] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	It	will	do	more	,	"	said	father	.
"	它	将要	做	更多的	,	"	说	父亲	.

“它还能做得更多，”父亲说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['beri] [juː; jʊ] . "

"	It	will	bury	you	.	"
"	它	将要	埋葬	你	.	"

“它会把你埋葬。”

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] [ˌjuː 'es] , ['fɑːðə(r)] ? "

"	Will	it	hurt	us	,	father	?	"
"	将要	它	伤害	我们	,	父亲	?	"

“父亲，这会伤害我们吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [nɒt] .

"	I	think	not	.
"	我	思考	不是	.

我不这么认为。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [snəʊ] [men] ['ɑːftəwəd] .

But	you	will	look	like	snow	men	afterward	.
但	你	将要	看	喜欢	雪	男人	之后	.

但之后你们看起来会像雪人一样。

" [wʌn] [deɪ] [tɪm] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] .

"	One	day	Tim	was	playing	with	Peter	and	Polly	.
"	一	天	蒂姆	曾是	玩耍	和	彼得	和	波莉	.

有一天，蒂姆和彼得、波莉一起玩耍。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɪgluː] .

They	were	in	the	igloo	.
他们	是	在	这	冰屋	.

他们当时在冰屋里。

['kɒli] [wɒz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [wæg] - [wæg] .

Collie	was	outside	playing	with	Wag	-	wag	.
柯利犬	曾是	外部	玩耍	和	摇摆	-	摇摆	.

柯利在外面和瓦格瓦格玩耍。

[wæg] - [wæg][kʊd; kəd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪgluː] .

Wag	-	wag	could	go	into	the	igloo	.
摇摆	-	摇摆	可以	去	进入	这	冰屋	.

摇尾巴的狗可以进冰屋。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] ['kɒli] [ðeə(r)] .

But	the	children	did	not	like	to	have	Collie	there	.
但	这	孩子们	做过	不是	喜欢	到	有	柯利犬	那里	.

但孩子们不喜欢柯利在那里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [ruːm] .

He	was	so	large	that	he	took	up	too	much	room	.
他	曾是	所以	大的	那	他	采取	向上	也	很多	房间	.

他体型太大，占了太多空间。

['pɒli] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['eskɪməʊ] .

Polly	was	the	mother	Eskimo	.
波莉	曾是	这	母亲	爱斯基摩人	.

波莉是爱斯基摩母亲。

['piːtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)]['eskɪməʊ] .

Peter	was	the	father	Eskimo	.
彼得	曾是	这	父亲	爱斯基摩人	.

彼得是父亲爱斯基摩人。

[tɪm] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['eskɪməʊ] .

Tim	was	the	little	boy	Eskimo	.
蒂姆	曾是	这	小的	男生	爱斯基摩人	.

蒂姆是那个爱斯基摩小男孩。

['mʌðə(r)] ['eskɪməʊ] .

Mother	Eskimo	.
母亲	爱斯基摩人	.

爱斯基摩母亲。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] [miːt] .

"	I	think	we	need	some	meat	.
"	我	思考	我们	需要	一些	肉	.

“我觉得我们需要一些肉。”

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ] [siːl] .

We	need	a	seal	.
我们	需要	一个	海豹	.

我们需要密封件。

[ai][kæn; kən][juːz][ɪts][skɪn] .
I can use its skin .
我 能 使用 它是 皮肤 .

我可以利用它的皮。

[ai] [wɪl] [meɪk] [buːts] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
I will make boots of it .
我 将要 制作 靴子 的 它 .

我将用它来做靴子。

" ['fɑːðə(r)]['eskɪməʊ] .
" Father Eskimo .
" 父亲 爱斯基摩人 .

“爱斯基摩神父。”

" [ai] [kɪld] [ə; eɪ][beə(r)] ['jestədeɪ] .
" I killed a bear yesterday .
" 我 被杀 一个 熊 昨天 .

我昨天杀了一头熊。

[juːz][ðə; ði] ['beəskɪn] [fɔː(r); fə(r)] [buːts] .
Use the bearskin for boots .
使用 这 熊皮 为了 靴子 .

用熊皮做靴子。

" ['mʌðə(r)] ['eskɪməʊ] .
" Mother Eskimo .
" 母亲 爱斯基摩人 .

“爱斯基摩母亲。”

" [əʊ] , [nəʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [gʊd] [buːts] .
That would not make good boots .
那 会 不是 制作 好的 靴子 .

那做出来的靴子肯定不好。

[ai] [niːd] ['siːlskɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I need sealskin for them .
我 需要 海豹皮 为了 他们 .

我需要海豹皮来做它们。

[bɪ'saɪdz] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['beəskɪn] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['traʊzəz] .
Besides I wish to use the bearskin to make some trousers .
除了 我 希望 到 使用 这 熊皮 到 制作 一些 裤子 .

此外，我还想用熊皮做几条裤子。

[ai][mʌst; məst][hæv; həv] [njuː] [wʌnz] . "
I must have new ones . "
我 必须 有 新的 一个 . "

我必须得买新的了。

" [əʊ] ['pɒli] , " [sed] ['piːtə(r)] , " ['wɪmɪn] [duː; də][nɒt][weə(r)] ['traʊzəz] . "
" O Polly , " said Peter , " women do not wear trousers . "
" 哦 波莉 , " 说 彼得 , " 女性 做 不是 穿 裤子 . "

“哦，波莉，”彼得说，“女人不穿裤子。”

" ['eskɪməʊ] ['wɪmɪn] [duː; də] , ['piːtə(r)] .
" Eskimo women do , Peter .
" 爱斯基摩人 女性 做 , 彼得 .

“爱斯基摩妇女确实有这种行为，彼得。”

[naʊ] [juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [siːl] .

Now	**you**	**go**	**and**	**catch**	**me**	**a**	**seal**	**.**
现在	你	去	和	抓住	我	一个	海豹	.

现在你去帮我抓一只海豹。

" ['fɑːðə(r)]['eskɪməʊ] .

"	**Father**	**Eskimo**	**.**
"	父亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩神父。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kəʊld] .

"	**But**	**it**	**is**	**cold**	**.**
"	但	它	是	寒冷的	.

但是天气很冷。

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɒtʃ] ['meni] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [siːl] .

I	**may**	**have**	**to**	**watch**	**many**	**hours**	**for**	**a**	**seal**	**.**
我	可能	有	到	手表	许多	小时	为了	一个	海豹	.

我可能要花好几个小时才能看到海豹。

[aɪ][mʌst; məst][sɪt] ['veri] [stɪl] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][aɪs] .

I	**must**	**sit**	**very**	**still**	**beside**	**his**	**hole**	**in**	**the**	**ice**	**.**
我	必须	坐	非常	仍然	旁	他的	洞	在	这	冰	.

我必须一动不动地坐在他冰洞旁边。

[ɪf] [aɪ] [muːv] , [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [ðeə(r)] [tuː; tə] [briːð] .

If	**I**	**move**	**,**	**he**	**will**	**not**	**come**	**up**	**there**	**to**	**breathe**	**.**
如果	我	移动	,	他	将要	不是	来	向上	那里	到	呼吸	.

如果我动了，他就没法上来呼吸了。

[pə'hæps] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [friːz] , ['sɪtɪŋ] [səʊ] [stɪl] .

Perhaps	**I**	**shall**	**freeze**	**,**	**sitting**	**so**	**still**	**.**
也许	我	将	冻结	,	坐着	所以	仍然	.

我或许会因为一直静静地坐着而冻僵。

" ['mʌðə(r)] ['eskɪməʊ] .

"	**Mother**	**Eskimo**	**.**
"	母亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩母亲。”

" [nəʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] .

"	**No**	**,**	**you**	**will**	**not**	**.**
"	不	,	你	将要	不是	.

“不，你不会的。”

[duː; də][aɪ] [nɒt] [meɪk] [juː; jʊ] [gʊd] [fɜː(r)] [kləʊðz] ?

Do	**I**	**not**	**make**	**you**	**good**	**fur**	**clothes**	**?**
做	我	不是	制作	你	好的	毛皮	衣服	?

我做的皮草衣服不够好吗?

[duː; də][aɪ] [nɒt] [səʊ] [ðem; ðəm] [wɪð] [maɪ] [gʊd] [bəʊn] ['niːd(ə)l] ?

Do	**I**	**not**	**sew**	**them**	**with**	**my**	**good**	**bone**	**needle**	**?**
做	我	不是	缝	他们	和	我的	好的	骨	针	?

难道我不用我的好骨针来缝它们吗?

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [wɔːm] .

They	**will**	**keep**	**you**	**warm**	**.**
他们	将要	保持	你	温暖的	.

它们会让你感到温暖。

" ['fɑːðə(r)]['eskɪməʊ] .

"	**Father**	**Eskimo**	**.**
"	父亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩神父。”

" [jes] , [bʌt; bət][doʊnt][ai][hæv; həv][tuː; tə][get][ðə; ði][fɜː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ?

"	Yes	,	but	don't	I	have	to	get	the	fur	for	them	?
"	是的	,	但	不	我	有	到	得到	这	毛皮	为了	他们	?

“是啊，但我难道不需要去弄它们的毛皮吗？”

[ðæt] [ɪz]['hɑːdə(r)][ðæn; ðən] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] .

That	is	harder	than	making	the	clothes	.
那	是	更难	比	制作	这	衣服	.

那比做衣服还难。

" ['mʌðə(r)] ['eskɪməʊ] .

"	Mother	Eskimo	.
"	母亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩母亲。”

" [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] [səʊ][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	I	am	not	so	sure	that	it	is	.
"	我	是	不是	所以	当然	那	它	是	.

我不太确定是否如此。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [skreɪp] [ðə; ði] [skɪnz] [tuː; tə] [kliːn] [ðem; ðəm] ?

Should	you	like	to	scrape	the	skins	to	clean	them	?
应该	你	喜欢	到	刮	这	皮肤	到	干净的	他们	?

你喜欢刮掉果皮来清洁它们吗?

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [tʃuːː] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɒft] ?

Should	you	like	to	chew	them	to	make	them	soft	?
应该	你	喜欢	到	嚼	他们	到	制作	他们	柔软的	?

你喜欢把它们嚼软吗?

" ['fɑːðə(r)]['eskɪməʊ] .

"	Father	Eskimo	.
"	父亲	爱斯基摩人	.

“爱斯基摩神父。”

" [nəʊ] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)] [hʌnt] [ðæn; ðən] [tʃuːː] [skɪnz] .

"	No	,	I	should	rather	hunt	than	chew	skins	.
"	不	,	我	应该	相当	打猎	比	嚼	皮肤	.

“不，我宁愿去打猎也不愿啃兽皮。”

[səʊ][ai] [wɪl] [gəʊ] [naʊ] .

So	I	will	go	now	.
所以	我	将要	去	现在	.

那我先走了。

" ['fɑːðə(r)]['eskɪməʊ] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] .

"	Father	Eskimo	crawled	out	of	the	igloo	.
"	父亲	爱斯基摩人	爬行	出去	的	这	冰屋	.

“爱斯基摩神父从冰屋里爬了出来。”

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒgz] .

He	called	to	the	dogs	.
他	称为	到	这	狗	.

他呼唤着狗。

" [kʌm] [hɪə(r)] , [dɒgz] .

"	Come	here	,	dogs	.
"	来	这里	,	狗	.

“过来，狗狗们。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][dræg][maɪ] [sledʒ] .

You	must	drag	my	sledge	.
你	必须	拖	我的	雪橇	.

你必须拖着我的雪橇。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [siːl] .

I	am	going	out	to	catch	a	seal	.
我	是	去	出去	到	抓住	一个	海豹	.

我要出去抓海豹。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [sledʒ] .

You	must	draw	it	home	on	the	sledge	.
你	必须	画	它	家	在	这	雪橇	.

你必须用雪橇把它拉回家。

" [ðə; ði][dɒgz][wɜː(r); wə(r)]['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

"	The	dogs	were	jumping	up	and	down	and	playing	with	each	other	.
"	这	狗	是	跳	向上	和	向下	和	玩耍	和	每个	其他	.

“狗狗们跳来跳去，互相玩耍。”

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eskɪməʊ][dɒgz] .

They	did	not	know	that	they	were	Eskimo	dogs	.
他们	做过	不是	知道	那	他们	是	爱斯基摩人	狗	.

他们并不知道自己是爱斯基摩犬。

['piːtə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [get][ðem; ðəm] .

Peter	could	not	get	them	.
彼得	可以	不是	得到	他们	.

彼得没能拿到它们。

[hiː; hi] [gruː] [kwaɪt] [krɒs] .

He	grew	quite	cross	.
他	生长	相当	叉	.

他变得非常生气。

[hiː; hi] [krɔːl] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪgluː] .

He	crawled	back	into	the	igloo	.
他	爬行	后退	进入	这	冰屋	.

他爬回了冰屋。

" [ai] ['kænɒt] [kætʃ] [ðə; ði][dɒgz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	cannot	catch	the	dogs	,	"	he	said	.
"	我	不能	抓住	这	狗	,	"	他	说	.

“我抓不到这些狗，”他说。

" [ai][ʃæl; ʃəl][nɒt][gəʊ] ['hʌntɪŋ] .

"	I	shall	not	go	hunting	.
"	我	将	不是	去	打猎	.

我不去打猎。

[ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [pleɪ] ['eskɪməʊ] ['eni] [mɔː(r)][tuː; tə] - [deɪ] .

I	shall	not	play	Eskimo	any	more	to	-	day	.
我	将	不是	玩	爱斯基摩人	任何	更多的	到	-	天	.

我今天不再玩爱斯基摩人游戏了。

" ['pɒli] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [spiːk] .

"	Polly	started	to	speak	.
"	波莉	开始	到	说话	.

波莉开始说话了。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .

But	instead	she	screamed	.
但	反而	她	尖叫	.

但她却尖叫起来。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .

Something	was	happening	.
某物	曾是	发生	.

有什么事要发生了。

[wɒt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][dɒgz] ['duːɪŋ] ?

What	were	the	dogs	doing	?
什么	是	这	狗	正在做	?

这些狗在做什么?

[wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪgluː] ?

Were	they	on	the	top	of	the	igloo	?
是	他们	在	这	顶部	的	这	冰屋	?

他们当时在冰屋顶上吗?

[ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] .

The	roof	was	breaking	.
这	屋顶	曾是	打破	.

屋顶要塌了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][leg][ɒv; əv][wʌn][dɒg] ['stɪkɪŋ] [θruː] .

She	could	see	the	leg	of	one	dog	sticking	through	.
她	可以	看	这	腿	的	一	狗	粘性	通过	.

她能看到一条狗的腿从缝隙里伸了出来。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [fel] [ɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Then	something	fell	on	the	children	.
然后	某物	跌倒	在	这	孩子们	.

然后有什么东西掉到了孩子们身上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [snəʊ] [ruːf] .

It	was	the	snow	roof	.
它	曾是	这	雪	屋顶	.

那是屋顶上的积雪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [tuː] [dɒgz] .

It	was	also	two	dogs	.
它	曾是	还	二	狗	.

还有两只狗。

['kɒli] [ænd; ənd][wæg] - [wæg][hæd; həd]['brəʊkən] [daʊn] [ðə; ði] ['ɪgluː] .

Collie	and	Wag	-	wag	had	broken	down	the	igloo	.
柯利犬	和	摇摆	-	摇摆	有	破碎的	向下	这	冰屋	.

柯利和瓦格瓦格把冰屋弄坏了。

['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [həʊm] .

Father	was	just	coming	home	.
父亲	曾是	只是	未来	家	.

父亲刚好回家。

[haʊ] [hiː; hi] [lɑːft] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] .

How	he	laughed	when	he	saw	the	children	and	the	dogs	.
如何	他	笑了	什么时候	他	锯	这	孩子们	和	这	狗	.

他看到孩子们和狗狗们时，笑得合不拢嘴。

[hiː; hi] ['pʊld] [ðem; ðəm][aʊt][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] .

He	pulled	them	out	from	under	the	snow	.
他	拉	他们	出去	从	在下面	这	雪	.

他把它们从雪下拽了出来。

[hiː; hi] [sed] , " [ɑːrnt] [juː; jʊ][glæd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['riːəl]['eskəˌməʊz] ?

He	said	,	"	Aren't	you	glad	you	are	not	real	Eskimos	?
他	说	,	"	不是	你	高兴的	你	是	不是	真实的	爱斯基摩人	?

他说："你们难道不庆幸自己不是真正的爱斯基摩人吗？"

[ɑːrnt] [juː; jʊ][glæd][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [strɒŋ] [haʊs] ?

Aren't	you	glad	you	live	in	a	strong	house	?
不是	你	高兴的	你	居住	在	一个	强的	房子	?

你是不是很庆幸自己住在一栋坚固的房子里?

[lets] [ɔːl][gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [wɒt] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['kʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

Let's	all	go	in	and	see	what	mother	is	cooking	for	supper	.
我们来吧全部		去	在	和	看	什么	母亲	是	烹饪	为了	晚餐	.

咱们都进去看看妈妈晚饭做什么吧。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [siːl] [miːt] .

It	will	not	be	seal	meat	.
它	将要	不是	是	海豹	肉	.

那不会是海豹肉。

[tɪm] [mʌst; məst] [kʌm] , [tuː] .

Tim	must	come	,	too	.
蒂姆	必须	来	,	也	.

蒂姆也必须来。

" ['pʊlɪŋ] ['piːtərz] [tuːθ]

"	PULLING	PETER'S	TOOTH
"	拉	彼得的	齿

“拔彼得的牙”

['piːtə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [luːs] [tuːθ] .

Peter	had	a	loose	tooth	.
彼得	有	一个	松动的	齿	.

彼得的牙齿松动了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [frʌnt] [tuːθ] .

It	was	a	lower	front	tooth	.
它	曾是	一个	降低	正面	齿	.

那是一颗下门牙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fɜːst] [luːs] [tuːθ] .

It	was	his	first	loose	tooth	.
它	曾是	他的	第一的	松动的	齿	.

这是他第一颗松动的牙齿。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [wʌn] .

He	had	always	wanted	one	.
他	有	总是	通缉	一	.

他一直想要一个。

[wen] ['pɑːliz] [tiːθ] [bɪ'keɪm] [luːs] , [hiː; hi] [wʊd] [fiːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

When	Polly's	teeth	became	loose	,	he	would	feel	of	his	.
什么时候	波莉的	牙齿	成为	松动的	,	他	会	感觉	的	他的	.

当波莉的牙齿松动时，他就会摸摸自己的牙齿。

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['wɪg(ə)l] [maɪn] , [tuː] .

He	would	say	,	"	I	wish	I	could	wiggle	mine	,	too	.
他	会	说	,	"	我	希望	我	可以	扭动	矿	,	也	.

他会说：“我也希望我的也能扭动起来。”

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊl] [maɪn] [aʊt] .

I	wish	I	could	pull	mine	out	.
我	希望	我	可以	拉	矿	出去	.

我真希望我也能把我的拔出来。

" ['mʌðə(r)] [sed] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] .

"	Mother	said	,	"	You	are	not	yet	old	enough	to	lose	your	teeth	.
"	母亲	说	,	"	你	是	不是	然而	老的	足够的	到	失去	你的	牙齿	.

母亲说：“你还没到换牙的年纪。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] .

I	am	glad	that	you	are	not	.
我	是	高兴的	那	你	是	不是	.

我很高兴你不是。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [luːs] [tuːθ] ? "

Why	do	you	wish	to	have	a	loose	tooth	?	"
为什么	做	你	希望	到	有	一个	松动的	齿	?	"

你为什么希望牙齿松动?

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naɪs] [tuː; tə] ['wɪg(ə)l] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Because	they	are	nice	to	wiggle	,	"	said	Peter	.
"	因为	他们	是	好的	到	扭动	,	"	说	彼得	.

“因为它们扭来扭去很舒服,”彼得说。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] ['pɒli] [ɪz][fɑːstə(r)][ðæn; ðən][aiˌeɪ 'em] .

"	Because	Polly	is	faster	than	I	am	.
"	因为	波莉	是	快点	比	我	是	.

因为波莉比我跑得快。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][fɔː(r)] .

She	has	had	four	.
她	有	有	四	.

她已经有四个孩子了。

[ai] [laɪk] [ðə; ði] [həʊlz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [tuː] .

I	like	the	holes	in	her	face	,	too	.
我	喜欢	这	孔	在	她	脸	,	也	.

我也喜欢她脸上的洞。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] [θruː] [ðem; ðəm] .

She	can	make	a	funny	noise	through	them	.
她	能	制作	一个	有趣的	噪音	通过	他们	.

她能通过它们发出有趣的声音。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] . "

It	is	a	whistle	.	"
它	是	一个	哨	.	"

这是哨子。

" [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [wɪl] [kʌm] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	Your	turn	will	come	by	and	by	,	"	said	mother	.
"	你的	转动	将要	来	经过	和	经过	,	"	说	母亲	.

“总有一天会轮到你的,”母亲说。

" [ai] [səˈpəʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌpə(r)] [frʌnt] [tiːθ] [fɜːst] .

"	I	suppose	you	will	lose	your	upper	front	teeth	first	.
"	我	认为	你	将要	失去	你的	上	正面	牙齿	第一的	.

“我猜你最先会失去的是上门牙。”

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] ['piːtə(r)] [fel] [daʊn] .

"	But	it	happened	one	day	that	Peter	fell	down	.
"	但	它	发生	一	天	那	彼得	跌倒	向下	.

但有一天，彼得摔倒了。

[hiː; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] .

He	bumped	his	nose	.
他	撞	他的	鼻子	.

他撞到了鼻子。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kʌt] [hɪz; ɪz][lɪp] [ɒn][ə; eɪ] [tuːθ] .

He	also	cut	his	lip	on	a	tooth	.
他	还	切	他的	唇	在	一个	齿	.

他的嘴唇也被牙齿划破了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bʌmpt] [ðæt] [tuːθ] [kwaɪt] [hɑːd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪˈkeɪm] [luːs] .

He	must	have	bumped	that	tooth	quite	hard	,	for	it	became	loose	.
他	必须	有	撞	那	齿	相当	难的	,	为了	它	成为	松动的	.

他一定是撞到了那颗牙齿，而且撞得很厉害，因为它松动了。

['piːtə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [pliːzd] .

Peter	**was**	**much**	**pleased**	**.**
彼得	曾是	很多	高兴	.

彼得非常高兴。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [let][ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	**I**	**should**	**let**	**it**	**alone**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	我	应该	让	它	独自的	,	"	说	母亲	.

“我应该顺其自然，”母亲说。

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [taɪt] [ə'gen] .

"	**Perhaps**	**it**	**will**	**grow**	**tight**	**again**	**.**
"	也许	它	将要	生长	紧的	再次	.

“或许它会再次变得紧绷。”

" [bʌt; bət]['piːtə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [siːm] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][ə'ləʊn] .

"	**But**	**Peter**	**could**	**not**	**seem**	**to**	**let**	**it**	**alone**	**.**
"	但	彼得	可以	不是	似乎	到	让	它	独自的	.

但彼得似乎无法就此罢休。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] .

He	**wiggled**	**it**	**with**	**his**	**tongue**	**.**
他	扭动	它	和	他的	舌头	.

他用舌头扭动了一下。

[hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

He	**wiggled**	**it**	**with**	**his**	**fingers**	**.**
他	扭动	它	和	他的	手指	.

他用手指晃动了一下。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [luːs] .

At	**last**	**he**	**made**	**it**	**very**	**loose**	**.**
在	最后的	他	制成	它	非常	松动的	.

最后他把它弄得很松。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " ['pɒli] , [ai][mʌst; məst] [pʊl] [maɪ] [tuːθ] . "

Then	**he**	**said**	**,**	**"**	**Polly**	**,**	**I**	**must**	**pull**	**my**	**tooth**	**.**	**"**
然后	他	说	,	"	波莉	,	我	必须	拉	我的	齿	.	"

然后他说：“波莉，我得拔牙了。”

" [əʊ] , [let][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [aʊt] , " [sed] ['pɒli] .

"	**Oh**	**,**	**let**	**it**	**come**	**out**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	哦	,	让	它	来	出去	,	"	说	波莉	.

“哦，让它说出来吧，”波莉说。

" [tuː] [ɒv; əv][maɪn] [dɪd] . "

"	**Two**	**of**	**mine**	**did**	**.**	**"**
"	二	的	矿	做过	.	"

“我的两个孩子就是这样。”

" [nəʊ] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**No**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	不	,	"	说	彼得	.

“不，”彼得说。

" [ai][ʃæl; ʃəl] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**I**	**shall**	**pull**	**it**	**.**
"	我	将	拉	它	.

我会把它拉出来。

[juː; jʊ] ['pʊld] [wʌn][ɒv; əv] [jɔːz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] .

You	**pulled**	**one**	**of**	**yours**	**with**	**your**	**fingers**	**.**
你	拉	一	的	你的	和	你的	手指	.

你用手指抽出了一个。

[ai][ʃæl; ʃəl][duː; də] [ðæt] .
I shall do that .
我 将 做 那 .

我会这么做。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [luːs] [tuːθ] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
" But the loose tooth would not come out .
" 但 这 松动的 齿 会 不是 来 出去 .

但是那颗松动的牙齿却取不出来。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [pʊl] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" It will not pull , " said Peter .
" 它 将要 不是 拉 , " 说 彼得 .

“它拉不动，”彼得说。

" [ai][ʃæl; ʃəl][pʊt][ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
" I shall put a string on it .
" 我 将 放 一个 细绳 在 它 .

“我会给它系上绳子。”

[ai][ʃæl; ʃəl][taɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
I shall tie the end of the string to the door .
我 将 领带 这 结尾 的 这 细绳 到 这 门 .

我会把绳子的一端系在门上。

[ðen] [ai][ʃæl; ʃəl] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] [hɑːd] .
Then I shall shut the door hard .
然后 我 将 关闭 这 门 难的 .

然后我会用力关上门。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pʊl] [maɪ] [tuːθ] .
It will pull my tooth .
它 将要 拉 我的 齿 .

它会把我的牙拔掉。

[juː; jʊ][dɪd] [ðæt] . "
You did that . "
你 做过 那 . "

你干的。

" [jes] , " [sed] ['pɒli] .
" Yes , " said Polly .
" 是的 , " 说 波莉 .

“是的，”波莉说。

" [ðæt] [wɒz; wəz] [fʌn] .
" That was fun .
" 那 曾是 乐趣 .

“那真有趣。”

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ə; eɪ]['betə(r)] [weɪ] [naʊ] .
But I know a better way now .
但 我 知道 一个 更好的 方式 现在 .

但我现在知道了更好的方法。

[ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I will show it to you .
我 将要 展示 它 到 你 .

我会把它展示给你看。

" [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ]['flætˌaɪən] .
" She took a flatiron .
" 她 采取 一个 烙铁 .

她拿起了熨斗。

[ʃiː; ʃi] [taɪd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .

She	tied	a	string	to	it	.
她	系	一个	细绳	到	它	.

她把一根绳子系在上面。

[ʃiː; ʃi] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] .

She	set	it	on	the	kitchen	table	.
她	放	它	在	这	厨房	桌子	.

她把它放在厨房的桌子上。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [taɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə] ['piːtərz] [luːs] [tuːθ] .

Then	she	tied	the	other	end	of	the	string	to	Peter's	loose	tooth	.
然后	她	系	这	其他	结尾	的	这	细绳	到	彼得的	松动的	齿	.

然后她把绳子的另一端系在彼得松动的牙齿上。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðɪs] [strɪŋ] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

She	said	,	"	This	string	is	too	short	to	reach	the	floor	.
她	说	,	"	这	细绳	是	也	短的	到	抵达	这	地面	.

她说："这根绳子太短了，够不到地面。"

[juː; jʊ] [pʊʃ] [ðə; ði] ['flætˌaɪən] [ɒf] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .

You	push	the	flatiron	off	the	table	.
你	推	这	烙铁	离开	这	桌子	.

你把熨斗从桌子上推了下去。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] [ænd; ənd] [dʒɜːk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tuːθ] . "

It	will	fall	down	and	jerk	out	your	tooth	.	"
它	将要	落下	向下	和	混蛋	出去	你的	齿	.	"

它会掉下来，把你的牙齿拽出来。

" [ʃæl; ʃəl] [ai] [naʊ] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	Shall	I	now	?	"	asked	Peter	.
"	将	我	现在	?	"	问	彼得	.

"我现在可以吗？"彼得问道。

" [jes] , [naʊ] .

"	Yes	,	now	.
"	是的	,	现在	.

"是的，现在。"

" [səʊ] ['piːtə(r)] [pʊʃt] [ðə; ði] ['flætˌaɪən] .

"	So	Peter	pushed	the	flatiron	.
"	所以	彼得	推动	这	烙铁	.

于是彼得推了推熨斗。

[bʌt; bət] ['pɒli] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [raɪt] .

But	Polly	had	not	been	right	.
但	波莉	有	不是	到过	正确的	.

但波莉的判断并不正确。

[ðə; ði] [strɪŋ] [wɒz; wəz] [tuː] [lɒŋ] .

The	string	was	too	long	.
这	细绳	曾是	也	长的	.

绳子太长了。

[ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

It	reached	to	the	floor	.
它	达到	到	这	地面	.

它垂到了地板上。

[daʊn] [went] [ðə; ði] ['flætˌaɪən] , [bæŋ] !

Down	went	the	flatiron	,	bang	!
向下	去	这	烙铁	,	砰	!

熨斗倒了，砰！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ˈpiːtərz] [buːt] .

It	landed	on	the	edge	of	Peter's	boot	.
它	登陆	在	这	边缘	的	彼得的	启动	.

它落在了彼得的靴子边缘。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ˈpiːtərz] [təʊ] , [tuː] .

It	landed	on	the	edge	of	Peter's	toe	,	too	.
它	登陆	在	这	边缘	的	彼得的	脚趾	,	也	.

它也落在了彼得的脚趾边缘。

[ˌaɪ ˈtiː] [hɜːt] [hɪm] , [bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] .

It	hurt	him	,	but	not	much	.
它	伤害	他	,	但	不是	很多	.

他感到疼痛，但并不严重。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuːθ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .

And	the	tooth	did	not	come	out	.
和	这	齿	做过	不是	来	出去	.

牙齿没有脱落。

" [əʊ] ! [əʊ] ! " [kraɪd] [ˈpiːtə(r)] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	Peter	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	彼得	.

“哦！哦！”彼得喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːt] [maɪ] [fʊt] , [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːt] [maɪ] [fʊt] !

"	It	hurt	my	foot	,	it	hurt	my	foot	!
"	它	伤害	我的	脚	,	它	伤害	我的	脚	!

“我的脚好痛，我的脚好痛！”

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪd(ə)nt] [pʊl] [aʊt] [maɪ] [tuːθ] [æt; ət] [ɔːl] .

It	didn't	pull	out	my	tooth	at	all	.
它	没有	拉	出去	我的	齿	在	全部	.

它根本没把我的牙拔掉。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

"	And	he	started	to	jump	up	and	down	.
"	和	他	开始	到	跳	向上	和	向下	.

“然后他开始上蹿下跳。”

[ðə; ði] [ˈveri] [fɜːst] [dʒʌmp] [səˈpraɪzd] [hɪm] .

The	very	first	jump	surprised	him	.
这	非常	第一的	跳	惊讶	他	.

第一次跳跃就让他自己都感到惊讶。

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈpʊld] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðen] [siːmd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] .

Something	pulled	at	his	mouth	and	then	seemed	to	let	go	.
某物	拉	在	他的	嘴	和	然后	似乎	到	让	去	.

有什么东西拉扯着他的嘴，然后又似乎松开了。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [strɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [tuːθ] .

It	was	the	string	around	his	tooth	.
它	曾是	这	细绳	大约	他的	齿	.

那是他牙齿上的绳子。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [tuːθ] [aʊt] [hɪmˈself] .

He	had	jumped	up	far	enough	to	pull	the	tooth	out	himself	.
他	有	跳了起来	向上	远的	足够的	到	拉	这	齿	出去	他自己	.

他跳得很高，自己把牙齿拔了出来。

[haʊ] [ˈpɒli] [dɪd] [lɑːf] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðɪs] !

How	Polly	did	laugh	when	she	saw	this	!
如何	波莉	做过	笑	什么时候	她	锯	这	!

波莉看到这一幕时笑得合不拢嘴！

['piːtə(r)] [kraɪd] , " [ɪts] [aʊt] , [ɪts] [aʊt] !

Peter	**cried**	**,**	**"**	**It's**	**out**	**,**	**it's**	**out**	**!**
彼得	哭	,	"	它是	出去	,	它是	出去	!

彼得喊道："出来了，出来了！"

[wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [njuː] [weɪ] !

We	**have**	**found**	**a**	**new**	**way**	**!**
我们	有	成立	一个	新的	方式	!

我们找到了一种新方法！

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] !

I	**found**	**it**	**!**
我	成立	它	!

我找到了！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [tuːθ] .

"	**And**	**he**	**got**	**down**	**on**	**the**	**floor**	**to**	**pick**	**up**	**his**	**tooth**	**.**
"	和	他	得到	向下	在	这	地面	到	挑选	向上	他的	齿	.

"然后他蹲下身子去捡他的牙齿。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [plɑːnt] [ɪn] [maɪ] ['gɑːd(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I**	**am**	**going**	**to**	**save**	**it**	**to**	**plant**	**in**	**my**	**garden**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	是	去	到	节省	它	到	植物	在	我的	花园	,	"	他	说	.

"我要把它保存下来，种在我的花园里，"他说。

" [tuː; tə] [plɑːnt] ! " [sed] ['pɒli] .

"	**To**	**plant**	**!**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	到	植物	!	"	说	波莉	.

"去种东西！"波莉说。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? "

"	**What**	**for**	**?**	**"**
"	什么	为了	?	"

"做什么的？"

" [səʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔː(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**So**	**I**	**shall**	**have**	**more**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	所以	我	将	有	更多的	,	"	说	彼得	.

"那我还要更多，"彼得说。

[ðen] ['pɒli] [lɑːft] [ə'gen] .

Then	**Polly**	**laughed**	**again**	**.**
然后	波莉	笑了	再次	.

然后波莉又笑了。

[ʃiː; ʃi] [ræn] [tuː; tə] [tel] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] ['piːtərz] ['gɑːd(ə)n] .

She	**ran**	**to**	**tell**	**mother**	**about**	**Peter's**	**garden**	**.**
她	跑	到	告诉	母亲	关于	彼得的	花园	.

她跑去告诉妈妈彼得的花园的事。

['draɪvɪŋ] [wɪð] ['fɑːðə(r)]

DRIVING	**WITH**	**FATHER**
驾驶	和	父亲

和父亲一起开车

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['fɑːðə(r)] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] - [deɪ] .

One	**morning**	**father**	**said**	**,**	**"**	**I**	**am**	**going**	**to**	**Large**	**Village**	**to**	**-**	**day**	**.**
一	早晨	父亲	说	,	"	我	是	去	到	大的	村庄	到	-	天	.

一天早晨，父亲说："我今天要去大村。"

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raɪd] .

You	**children**	**may**	**have**	**a**	**ride**	**.**
你	孩子们	可能	有	一个	骑	.

你们的孩子可以搭车了。

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['fɑːmə(r)] [braʊnz] .

You	may	go	as	far	as	Farmer	Brown's	.
你	可能	去	作为	远的	作为	农民	布朗的	.

你甚至可以去布朗农夫家。

[aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][ðeə(r)] . "

I	will	leave	you	there	.	"
我	将要	离开	你	那里	.	"

我就先离开这里了。

" [əʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['pɒli] .

"	Oh	,	goody	,	goody	!	"	cried	Polly	.
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	哭	波莉	.

“哦，太好了，太好了！”波莉喊道。

" [əʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] ['piːtə(r)] .

"	Oh	,	goody	,	goody	!	"	cried	Peter	.
"	哦	,	好东西	,	好东西	!	"	哭	彼得	.

“哦，太好了，太好了！”彼得喊道。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] .

"	You	are	to	stay	to	dinner	.
"	你	是	到	停留	到	晚餐	.

“你留下来吃晚饭。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][maɪ] ['dɪnə(r)] [æt; ət] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] .

I	shall	have	my	dinner	at	Large	Village	.
我	将	有	我的	晚餐	在	大的	村庄	.

我将在大村餐厅用餐。

[rʌn] [ænd; ənd] [get] ['redi] . "

Run	and	get	ready	.	"
跑步	和	得到	准备好	.	"

快跑，做好准备。

" [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [wʌns] .

"	Oh	,	oh	,	oh	!	"	cried	both	children	at	once	.
"	哦	,	哦	,	哦	!	"	哭	两个都	孩子们	在	一次	.

“哦，哦，哦！”两个孩子同时喊道。

['fɑːmə(r)] [braʊn] [lɪvd; 'laɪvd] [tuː] [ænd; ənd] [wʌn] [hɑːf] [maɪlz] [ə'weɪ] .

Farmer	Brown	lived	two	and	one	half	miles	away	.
农民	棕色的	居住地	二	和	一	一半	英里	离开	.

布朗农夫住在两英里半外的地方。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [rəʊd] [pɑːst] ['mɪstə(r)] . [haʊz] [stɔː(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [haʊs] .

You	must	follow	the	road	past	Mr	.	Howe's	store	to	find	his	house	.
你	必须	跟随	这	路	过去的	先生	.	豪氏	店铺	到	寻找	他的	房子	.

你必须沿着路经过豪先生的商店才能找到他的房子。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [laɪkt] [tuː; tə] [gəʊ] [ðeə(r)] .

Peter	and	Polly	liked	to	go	there	.
彼得	和	波莉	喜欢	到	去	那里	.

彼得和波莉喜欢去那里。

[ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] , [kaʊz] , [ʃiːp] , [pɪgz] , [ænd; ənd] [henz] .

They	liked	to	see	his	horses	,	cows	,	sheep	,	pigs	,	and	hens	.
他们	喜欢	到	看	他的	马匹	,	牛	,	羊	,	猪	,	和	母鸡	.

他们喜欢看他的马、牛、羊、猪和鸡。

" [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ʃiːp] , " [sed] ['pɒli] .

"	We	can	see	the	sheep	,	"	said	Polly	.
"	我们	能	看	这	羊	,	"	说	波莉	.

“我们能看到羊，”波莉说。

" [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːstʃə(r)] .

"	They	will	not	be	in	the	pasture	.
"	他们	将要	不是	是	在	这	牧场	.

它们不会出现在牧场上。

[ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] ['kʌvəd] [ðə; ði] [grɑːs] .

The	snow	has	covered	the	grass	.
这	雪	有	涵盖	这	草	.

草地上覆盖着积雪。

[ðeə(r)] [wʊl] [wɪl] [biː; bi] [θɪkə] [naʊ] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɑːst] ['sʌmə(r)] . "

Their	wool	will	be	thicker	now	than	it	was	last	summer	.	"
他们的	羊毛	将要	是	较厚	现在	比	它	曾是	最后的	夏天	.	"

它们的羊毛现在比去年夏天要厚实得多。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [pɪgz] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	We	can	see	the	pigs	,	"	said	Peter	.
"	我们	能	看	这	猪	,	"	说	彼得	.

“我们可以看到猪，”彼得说。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [grʌnt] [æt; ət] [juː 'es] .

"	Perhaps	they	will	grunt	at	us	.
"	也许	他们	将要	咕哝	在	我们	.

“或许他们会朝我们发出咕哝声。”

" [ðeɪ] [drəʊv] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [sled] .

"	They	drove	to	the	farm	in	a	low	sled	.
"	他们	驾驶	到	这	农场	在	一个	低的	雪橇	.

他们乘坐一辆低矮的雪橇前往农场。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['mɪstə(r)] . [haʊ] [stɒpt] .

When	they	were	out	of	the	village	,	Mr	.	Howe	stopped	.
什么时候	他们	是	出去	的	这	村庄	,	先生	.	豪	停止	.

他们离开村子后，豪先生停了下来。

" [duː; də] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['rʌnərz] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Do	you	wish	to	ride	on	the	runners	?	"	he	asked	.
"	做	你	希望	到	骑	在	这	跑步者	?	"	他	问	.

“你想坐上滑行者吗？”他问道。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [triːt] .

This	was	a	great	treat	.
这	曾是	一个	伟大的	对待	.

这真是一次很棒的享受。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] " [kætʃ] [raɪdz] " [ɒn] ['piːpəlz] [sled] .

Peter	and	Polly	could	never	"	catch	rides	"	on	people's	sleds	.
彼得	和	波莉	可以	绝不	"	抓住	骑行	"	在	人们的	雪橇	.

彼得和波莉永远也搭不到别人的雪橇上。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .

Some	of	the	other	children	were	allowed	to	do	this	.
一些	的	这	其他	孩子们	是	允许	到	做	这	.

其他一些孩子也被允许这样做。

[bʌt; bət] ['fɑːðə(r)] [ʃəʊd] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [haʊ] [ðeɪ] [maɪt] [get] [hɜːt] .

But	father	showed	Peter	and	Polly	how	they	might	get	hurt	.
但	父亲	显示	彼得	和	波莉	如何	他们	可能	得到	伤害	.

但父亲向彼得和波莉展示了他们可能会受到的伤害。

[hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ] - [kætʃ] [raɪdz] , - [aɪ] [ʃæl; ʃəl] ['wʌri] .

He	said	,	"	If	you	'	catch	rides	,	'	I	shall	worry	.
他	说	,	"	如果	你	-	抓住	骑行	,	-	我	将	担心	.

他说：“如果你搭便车，我会担心的。”

[ai][ʃæl; ʃəl] ['wʌri] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

I	shall	worry	all	the	time	.
我	将	担心	全部	这	时间	.

我会一直忧心忡忡。

[səʊ][ai][ɑːsk][juː; jʊ][nɒt][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

So	I	ask	you	not	to	do	it	.
所以	我	问	你	不是	到	做	它	.

所以我请求你不要这样做。

[wen] [juː; jʊ][draɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [meɪ] - [kætʃ] [raɪdz] - [ɔːl][juː; jʊ] [pliːz] .

When	you	drive	with	me	,	you	may	'	catch	rides	'	all	you	please	.
什么时候	你	驾驶	和	我	,	你	可能	-	抓住	骑行	-	全部	你	请	.

当你跟我一起开车时，你可以随意搭车。

" [səʊ] , [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['fɑːmə(r)] [braʊnz] , [hiː; hi] [drəʊv] ['sləʊli] .

"	So	,	on	the	way	to	Farmer	Brown's	,	he	drove	slowly	.
"	所以	,	在	这	方式	到	农民	布朗的	,	他	驾驶	缓慢地	.

“所以，在去布朗农夫家的路上，他开得很慢。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒʌmpt] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf] [ðə; ði][sled][æt; ət]['eni] [taɪm] [ðeɪ] [wɪʃt] .

And	the	children	jumped	on	and	off	the	sled	at	any	time	they	wished	.
和	这	孩子们	跳了起来	在	和	离开	这	雪橇	在	任何	时间	他们	希望	.

孩子们可以随时跳上或跳下雪橇。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] .

It	was	fun	.
它	曾是	乐趣	.

很有趣。

[ðə; ði] [rəʊd] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] .

The	road	followed	the	river	all	the	way	.
这	路	随后	这	河	全部	这	方式	.

这条路一直沿着河延伸。

[bʌt; bət][ðə; ði]['rɪvə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [sɪŋ] [naʊ] .

But	the	river	could	not	sing	now	.
但	这	河	可以	不是	唱歌	现在	.

但如今河流已无法歌唱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [aɪs] .

It	was	covered	with	ice	.
它	曾是	涵盖	和	冰	.

它上面覆盖着冰。

[ðeɪ] [pɑːst] [θruː] [θɪk] [wʊdz] .

They	passed	through	thick	woods	.
他们	通过了	通过	厚的	树林	.

他们穿过了茂密的树林。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)]['siːdə(r)] .

Many	of	the	trees	were	cedar	.
许多	的	这	树木	是	雪松	.

许多树木都是雪松。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['evərˌgrin] .

They	are	evergreens	.
他们	是	常绿植物	.

它们是常绿植物。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [lɒst] [ðeə(r)] [liːvz] .

So	they	had	not	lost	their	leaves	.
所以	他们	有	不是	丢失的	他们的	树叶	.

所以它们并没有落叶。

" [lʊk] [ðeə(r)] , " [sed] ['fɑːðə(r)] , ['stɒpɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] .
" Look there , " said father , stopping the horse .
" 看 那里 , " 说 父亲 , 停止 这 马 .

“看那边，”父亲说着，勒住了马。

[ɒn] [wʌn] [triː] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['lɪt(ə)l] [bɜ·dz] .
On one tree were many little birds .
在 一 树 是 许多 小的 鸟类 .

树上有很多小鸟。

[ðeɪ] [lʊkt] [blæk] [ænd; ənd] [greɪ] .
They looked black and gray .
他们 看起来 黑色的 和 灰色的 .

它们看起来是黑灰色的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɒpɪŋ] [ə'baʊt] [frɒm; frəm] [twɪg] [tuː; tə] [twɪg] .
They were hopping about from twig to twig .
他们 是 跳跃 关于 从 枝条 到 枝条 .

它们在树枝间跳来跳去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] , " [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] , [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] . "
They were calling , " Chick - a - dee , chick - a - dee . "
他们 是 呼叫 , " 小鸡 - 一个 - 迪 , 小鸡 - 一个 - 迪 . "

他们喊着：“Chick-a-dee，chick-a-dee。”

" [aɪ] [nəʊ] [ðem; ðəm] , " [sed] ['pɒli] .
" I know them , " said Polly .
" 我 知道 他们 , " 说 波莉 .

“我认识他们，”波莉说。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [neɪms] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
" They are saying their own names over and over .
" 他们 是 说 他们的 自己的 姓名 超过 和 超过 .

他们一遍又一遍地念着自己的名字。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ðeə(r)] ['brekfəst] .
They are getting their breakfast .
他们 是 获得 他们的 早餐 .

他们正在吃早餐。

[ɑːrnt] [ðeɪ] [kəʊld][æt; ət] [naɪt] , ['fɑːðə(r)] ?
Aren't they cold at night , father ?
不是 他们 寒冷的 在 夜晚 , 父亲 ?

父亲，晚上它们不冷吗?

[weə(r)] [duː; də] [ðeɪ] [sliːp] ?
Where do they sleep ?
在哪里 做 他们 睡觉 ?

他们睡在哪里?

[aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] . "
I wish they would come to our house . "
我 希望 他们 会 来 到 我们的 房子 . "

我希望他们能来我们家。

" [aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [sliːp] [ɪn][sʌm; səm][əʊld] [həʊl] , ['pɒli] .
" I hope they sleep in some old hole , Polly .
" 我 希望 他们 睡觉 在 一些 老的 洞 , 波莉 .

“我希望他们睡在某个废弃的洞穴里，波莉。”

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [kiːp] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɔːm] .
Then they can keep one another warm .
然后 他们 能 保持 一 其他 温暖的 .

这样它们就可以互相取暖了。

[pə'hæps] [ðeɪ] [rent] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊdˌpɛkərz] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .

Perhaps	**they**	**rent**	**part**	**of**	**a**	**woodpecker's**	**hole**	**for**	**the**	**winter**	**.**
也许	他们	租	部分	的	一个	啄木鸟的	洞	为了	这	冬天	.

或许它们会租用啄木鸟洞穴的一部分过冬。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [pʊt] [aʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɜːdz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

"	**We**	**must**	**put**	**out**	**some**	**food**	**for**	**the**	**birds**	**to**	**-**	**morrow**	**.**
"	我们	必须	放	出去	一些	食物	为了	这	鸟类	到	-	明天	.

“我们明天必须给鸟儿们放些食物。”

[duː; də] [nɒt] [let] [ˌem 'iː] [fə'get] .

Do	**not**	**let**	**me**	**forget**	**.**
做	不是	让	我	忘记	.

别让我忘记。

" [æt; ət] [lɑːst] ['mɪstə(r)] . [braʊnz] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɪn] [saɪt] .

"	**At**	**last**	**Mr**	**.**	**Brown's**	**house**	**was**	**in**	**sight**	**.**
"	在	最后的	先生	.	布朗的	房子	曾是	在	视线	.

“终于看到了布朗先生的房子。”

[ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

The	**farmer**	**and**	**his**	**wife**	**came**	**to**	**the**	**door**	**to**	**meet**	**them**	**.**
这	农民	和	他的	妻子	来了	到	这	门	到	见面	他们	.

农夫夫妇来到门口迎接他们。

" [wel] , [wel] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] , " [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [frendz] .

"	**Well**	**,**	**well**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**,**	**"**	**here**	**are**	**our**	**little**	**friends**	**.**
"	出色地	,	出色地	,	"	说	先生	.	棕色的	,	"	这里	是	我们的	小的	朋友们	.

“瞧，瞧，”布朗先生说，“这就是我们的小伙伴们。”

[jɔː(r); jə(r)] [tʃiːks] [ɑː(r); ə(r)] [red] .

Your	**cheeks**	**are**	**red**	**.**
你的	脸颊	是	红色的	.

你的脸颊发红了。

[juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] .

You	**look**	**as**	**if**	**you**	**had**	**been**	**running**	**.**
你	看	作为	如果	你	有	到过	跑步	.

你看上去好像刚跑过步。

['dɪd(ə)nt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [raɪd] ? "

Didn't	**your**	**father**	**give**	**you**	**a**	**ride**	**?**	**"**
没有	你的	父亲	给	你	一个	骑	?	"

你爸爸没开车送你吗?

" [əʊ] , [jes] , " [sed] ['pɒli] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	哦	,	是的	,	"	说	波莉	.

“哦，是的，”波莉说。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['rʌnɪŋ] [bɪ'haɪnd] .

"	**But**	**we**	**have**	**been**	**running**	**behind**	**.**
"	但	我们	有	到过	跑步	在后面	.

但我们一直落后于进度。

[wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['kætʃɪŋ] [raɪdz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [sled] .

We	**have**	**been**	**catching**	**rides**	**on**	**his**	**sled**	**.**
我们	有	到过	捕捉	骑行	在	他的	雪橇	.

我们经常搭他的雪橇。

[hiː; hi] [lets] [ˌjuː 'es] .

He	**lets**	**us**	**.**
他	让我们	我们	.

他允许我们这么做。

" [hiː; hi] [lets] [ˌjuː 'es] [raɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['rʌnərz] , [tuː] .

"	He	lets	us	ride	on	the	runners	,	too	.
"	他	让我们	我们	骑	在	这	跑步者	,	也	.

“他还让我们骑在滑轨上。”

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ɒn] [hɪz; ɪz] [sled] . "

He	does	not	wish	us	to	do	it	except	on	his	sled	.	"
他	做	不是	希望	我们	到	做	它	除了	在	他的	雪橇	.	"

他只希望我们用他的雪橇去做这件事。

" [ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪnd] [hɪm] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	I	hope	that	you	mind	him	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	我	希望	那	你	头脑	他	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我希望你能照顾好他，”布朗先生说。

" [wiː; wi] [duː; də] , " [sed] ['pɒli] .

"	We	do	,	"	said	Polly	.
"	我们	做	,	"	说	波莉	.

“我们确实有，”波莉说。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] .

"	Shall	we	go	out	to	the	barn	?	"	asked	the	farmer	.
"	将	我们	去	出去	到	这	谷仓	?	"	问	这	农民	.

“我们去谷仓看看吧？”农夫问道。

" [weə(r)] [ɪz] [wæg] - [wæg] ?

"	Where	is	Wag	-	wag	?
"	在哪里	是	摇摆	-	摇摆	?

Wag-wag在哪里?

['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [hɪm] ?

Didn't	you	bring	him	?
没有	你	带来	他	?

你没把他带来吗?

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [kʌm] . "

He	might	have	come	.	"
他	可能	有	来	.	"

他可能来过。

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	didn't	know	he	was	invited	,	"	said	Polly	.
"	我	没有	知道	他	曾是	受邀	,	"	说	波莉	.

“我不知道他被邀请了，”波莉说。

" [jes] , [lets] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːn] .

"	Yes	,	let's	go	to	the	barn	.
"	是的	,	我们来吧	去	到	这	谷仓	.

“好的，我们去谷仓吧。”

[lets] [siː] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðeə(r)] .

Let's	see	everything	you	have	there	.
我们来吧	看	一切	你	有	那里	.

让我看看你都带了些什么。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] ['lɪt(ə)l] [læmz] ? "

Have	you	any	little	lambs	?	"
有	你	任何	小的	羔羊	?	"

你们有小羊羔吗?

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [læmz] [jet] .

"	It	is	not	quite	time	for	little	lambs	yet	.
"	它	是	不是	相当	时间	为了	小的	羔羊	然而	.

现在还不是迎接小羊羔的时候。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [ʃiːp] .

But	you	can	see	all	the	sheep	.
但	你	能	看	全部	这	羊	.

但是你可以看到所有的羊。

[ðeɪ] [lʊk] ['fætə(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪd][lɑːst] ['sʌmə(r)] .

They	look	fatter	than	they	did	last	summer	.
他们	看	更胖	比	他们	做过	最后的	夏天	.

他们看起来比去年夏天胖了。

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [wʊl] [hæz; həz] [grəʊn] [lɒŋgə(r)] .

That	is	because	their	wool	has	grown	longer	.
那	是	因为	他们的	羊毛	有	生长	更长	.

那是因为它们的羊毛长长了。

[wen] [wiː; wi][get] [bæk] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪnə(r)] [taɪm] .

When	we	get	back	,	it	will	be	dinner	time	.
什么时候	我们	得到	后退	,	它	将要	是	晚餐	时间	.

我们回去的时候就到晚饭时间了。

" [ðə; ði] [stæg]

"	THE	STAG
"	这	麇

《雄鹿》

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [hen] [ðæt] [gəʊz] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] , " [sed] ['fɑːmə(r)] [braʊn] .

"	There	is	one	hen	that	goes	up	into	the	hay	,	"	said	Farmer	Brown	.
"	那里	是	一	母鸡	那	去	向上	进入	这	干草	,	"	说	农民	棕色的	.

“有一只母鸡会飞到干草堆里去，”布朗农夫说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ðeə(r)] .

"	I	think	she	lays	her	eggs	there	.
"	我	思考	她	躺下	她	鸡蛋	那里	.

“我觉得她会在那里产卵。”

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [faɪnd][ðem; ðəm] . "

But	I	cannot	find	them	.	"
但	我	不能	寻找	他们	.	"

但我找不到它们。

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , " [sed] ['pɒli] .

"	Let	us	go	up	into	the	hay	to	look	for	them	,	"	said	Polly	.
"	让	我们	去	向上	进入	这	干草	到	看	为了	他们	,	"	说	波莉	.

“我们到干草堆里去找找他们吧，”波莉说。

[səʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hʌntɪd] .

So	the	children	hunted	.
所以	这	孩子们	猎杀	.

于是孩子们就去打猎了。

[ðə; ði] [bɑːn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [kəʊld] .

The	barn	was	not	very	cold	.
这	谷仓	曾是	不是	非常	寒冷的	.

谷仓里不是很冷。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][səʊ][naɪs][æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] .

Still	it	was	not	so	nice	as	in	the	summer	time	.
仍然	它	曾是	不是	所以	好的	作为	在	这	夏天	时间	.

不过，还是不如夏天那么美好。

[æt; ət][lɑːst] ['pɒli] ['nɪəli] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)] ['sʌmθɪŋ] .

At	last	Polly	nearly	tumbled	over	something	.
在	最后的	波莉	几乎	翻滚	超过	某物	.

最后波莉差点被什么东西绊倒。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [braʊn] [hen] .

It	was	the	brown	hen	.
它	曾是	这	棕色的	母鸡	.

那是一只棕色的母鸡。

[ʃiː; ʃi] [fluː] [əˈweɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈkækl] .

She	flew	away	with	a	loud	cackle	.
她	飞翔	离开	和	一个	大声	咯咯笑	.

她咯咯地笑着飞走了。

[ðen] [ˈpɒli] [sɔː] [fɔː(r)] [egz] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] .

Then	Polly	saw	four	eggs	lying	in	the	hay	.
然后	波莉	锯	四	鸡蛋	说谎	在	这	干草	.

然后波莉看到干草堆里躺着四个鸡蛋。

" [aɪv] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [aɪv] [faʊnd] [ðem; ðəm] !

"	I've	found	them	,	I've	found	them	!
"	我已经	成立	他们	,	我已经	成立	他们	!

“我找到他们了，我找到他们了！”

" [ʃiː; ʃi] [ˈʃaʊtɪd] .

"	she	shouted	.
"	她	喊叫	.

她喊道。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˈpiːtə(r)] [tuː] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː] [hɜːˈself] .

She	gave	Peter	two	and	took	two	herself	.
她	给予	彼得	二	和	采取	二	她自己	.

她给了彼得两个，自己拿了两个。

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˈmɪstə(r)] . [braʊn] .

Then	they	went	down	to	show	Mr	.	Brown	.
然后	他们	去	向下	到	展示	先生	.	棕色的	.

然后他们下去给布朗先生看。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃɑːp] [aɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	have	sharp	eyes	,	"	he	said	.
"	你	有	锋利的	眼睛	,	"	他	说	.

“你的眼光真敏锐，”他说。

" [ai] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ai][kʊd; kəd] [siː] [ˈbetə(r)] [ɪf] [ai][hæd; həd]['spektək(ə)lz] , " [sed] [ˈpɒli] .

"	I	used	to	think	I	could	see	better	if	I	had	spectacles	,	"	said	Polly	.
"	我	用过的	到	思考	我	可以	看	更好的	如果	我	有	眼镜	,	"	说	波莉	.

“我以前总觉得戴眼镜能看得更清楚，”波莉说。

" [ai] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][fɔː(r)] [aɪz] [ðen] . "

"	I	used	to	think	that	I	should	have	four	eyes	then	.	"
"	我	用过的	到	思考	那	我	应该	有	四	眼睛	然后	.	"

“我以前总觉得我应该长四只眼睛。”

" [ai][ˌeɪ ˈem]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [naʊ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	I	am	going	to	feed	the	horses	now	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	我	是	去	到	喂养	这	马匹	现在	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“我现在要去喂马了，”布朗先生说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] .

"	You	may	come	.
"	你	可能	来	.

你可以来。

" [waɪl] ['mɪstə(r)] . [braʊn] [dɪd] [ðɪs] , ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [lʊkt] ['keəfəli] [æt; ət] [iːtʃ] [hɔːs] .

"	While	Mr	.	Brown	did	this	,	Peter	and	Polly	looked	carefully	at	each	horse	.
"	尽管	先生	.	棕色的	做过	这	,	彼得	和	波莉	看起来	小心	在	每个	马	.

“布朗先生这样做的时候，彼得和波莉仔细地观察着每一匹马。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] .

They	were	hunting	for	one	that	they	knew	.
他们	是	打猎	为了	一	那	他们	知道	.

他们正在寻找一个他们认识的人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld] [braʊn] [meə(r)] .

It	was	the	old	brown	mare	.
它	曾是	这	老的	棕色的	母马	.

那是一匹老棕色母马。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] ['hɔːsbæk] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][lɑːst] ['sʌmə(r)] .

They	had	ridden	horseback	on	her	last	summer	.
他们	有	骑	马背	在	她	最后的	夏天	.

去年夏天他们曾骑马骑过她。

[ðæt] [wɒz; wəz] [wen] [ðeɪ] [went] [wɪð] [dʒɒn][tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɜːrtəlz] [egz] .

That	was	when	they	went	with	John	to	hunt	for	the	turtle's	eggs	.
那	曾是	什么时候	他们	去	和	约翰	到	打猎	为了	这	乌龟的	鸡蛋	.

那时他们和约翰一起去寻找海龟蛋。

" [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] , [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] ['pɒli] .

"	There	she	is	,	I	think	,	"	said	Polly	.
"	那里	她	是	,	我	思考	,	"	说	波莉	.

“我想，她就在那儿，”波莉说。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒnz] [meə(r)] ?

"	Are	you	looking	for	John's	mare	?
"	是	你	寻找	为了	约翰的	母马	?

你在找约翰的母马吗?

[jes] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] , " [sed] ['fɑːmə(r)] [braʊn] .

Yes	,	that	is	the	one	,	"	said	Farmer	Brown	.
是的	,	那	是	这	一	,	"	说	农民	棕色的	.

“没错，就是那一个，”布朗农夫说道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [niːd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [raɪd] ['eni] [mɔː(r)] .

"	You	will	not	need	her	to	ride	any	more	.
"	你	将要	不是	需要	她	到	骑	任何	更多的	.

你不再需要她骑马了。

[aɪ][hɪə(r)][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['pəʊni][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .

I	hear	you	have	a	pony	of	your	own	.
我	听到	你	有	一个	小马	的	你的	自己的	.

听说你也有一匹自己的小马。

" [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['pəʊni] .

"	Then	the	children	told	him	about	their	pony	.
"	然后	这	孩子们	讲述	他	关于	他们的	小马	.

“然后孩子们告诉他关于他们的小马的故事。”

[ðeɪ] [təʊld] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['krɪsməs] [triː] .

They	told	him	about	the	Christmas	tree	.
他们	讲述	他	关于	这	圣诞节	树	.

他们跟他讲了圣诞树的事。

" [həʊ] , [həʊ] ! " [lɑːft] ['fɑːmə(r)] [braʊn] .

"	Ho	,	ho	!	"	laughed	Farmer	Brown	.
"	何	,	何	!	"	笑了	农民	棕色的	.

“嗬，嗬！”农夫布朗笑道。

" [huː] ['evə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊni][ɒn][ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] ? "

"	Who	ever	heard	of	a	pony	on	a	Christmas	tree	?	"
"	WHO	曾经	听到	的	一个	小马	在	一个	圣诞节	树	?	"

谁听说过圣诞树上挂着小马驹的?

" [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pəʊni][ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][bɒks] , " [sed] ['pɒli] .

"	But	think	of	a	pony	in	a	letter	box	,	"	said	Polly	.
"	但	思考	的	一个	小马	在	一个	信	盒子	,	"	说	波莉	.

“但想象一下信箱里的一匹小马，”波莉说。

[ænd; ənd]['fɑːmə(r)] [braʊn] [lɑːft] [stɪl] [mɔː(r)] .

And	Farmer	Brown	laughed	still	more	.
和	农民	棕色的	笑了	仍然	更多的	.

布朗农夫笑得更厉害了。

[haʊ] [wɔːm] [ðə; ði] [kaʊ] ['steɪb(ə)l][wɒz; wəz] !

How	warm	the	cow	stable	was	!
如何	温暖的	这	奶牛	稳定的	曾是	!

牛棚里真暖和！

['pɒli] [sed] , " [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][səʊ] [wɔːm] ?

Polly	said	,	"	How	can	it	be	so	warm	?
波莉	说	,	"	如何	能	它	是	所以	温暖的	?

波莉说：“怎么会这么暖和呢？”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [stəʊv] . "

There	is	no	stove	.	"
那里	是	不	火炉	.	"

没有炉灶。

" [ðə; ði] [kaʊz] [ðəm'selvz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːm] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .

"	The	cows	themselves	make	it	warm	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	这	牛	他们自己	制作	它	温暖的	,	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“牛本身就使这里变暖了。”

" [siː] , [hɪə(r)][ɪz][wʌn][dʒʌst][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)] .

"	See	,	here	is	one	just	the	color	of	a	deer	.
"	看	,	这里	是	一	只是	这	颜色	的	一个	鹿	.

“你看，这里有一只颜色和鹿一样的。”

['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi] ['prɪti] ? "

Isn't	she	pretty	?	"
不是	她	漂亮的	?	"

她是不是很漂亮?

" [ai] [ges] [ðə; ði][dɪə(r)] [wʊd] [biː; bi][glæd] , [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] , [wɔːm] [haʊs] ,

"	I	guess	the	deer	would	be	glad	,	if	they	had	such	a	nice	,	warm	house	,
"	我	猜测	这	鹿	会	是	高兴的	,	如果	他们	有	这样的	一个	好的	,	温暖的	房子	,

“我想如果鹿能拥有这样舒适温暖的房子，它们一定会很高兴的。”

" [sed] ['pɒli] .

"	said	Polly	.
"	说	波莉	.

波莉说道。

" [jes] , [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

"	Yes	,	the	winter	is	hard	for	them	.
"	是的	,	这	冬天	是	难的	为了	他们	.

“是的，他们的冬天很艰难。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kəʊld] , [ænd; ənd] [fuːd] [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] .

It	is	cold	,	and	food	is	not	easy	to	find	.
它	是	寒冷的	,	和	食物	是	不是	简单的	到	寻找	.

天气寒冷，食物不易获得。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['bɑːnjɑːd] .

There	are	two	that	sometimes	come	to	our	barnyard	.
那里	是	二	那	有时	来	到	我们的	农场	.

有两只动物有时会来到我们的农场。

[ai] [gɪv] [ðem; ðəm] [greɪn] [ænd; ənd] [heɪ] [ænd; ənd] [sɔːlt] . "

I	give	them	grain	and	hay	and	salt	.	"
我	给	他们	粮食	和	干草	和	盐	.	"

我给它们喂谷物、干草和盐。

" [ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [dɪə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	wish	I	could	see	a	deer	to	-	day	,	"	said	Polly	.
"	我	希望	我	可以	看	一个	鹿	到	-	天	,	"	说	波莉	.

“我真希望今天能看到一只鹿，”波莉说。

" [let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːnjɑːd] [ænd; ənd] [lʊk] . "

"	Let	us	go	to	the	barnyard	and	look	.	"
"	让	我们	去	到	这	农场	和	看	.	"

“我们去牲畜棚看看吧。”

" [wiː; wi] [wɪl] [fiːd] [ðə; ði] [ʃiːp] [naʊ] , ['pɒli] .

"	We	will	feed	the	sheep	now	,	Polly	.
"	我们	将要	喂养	这	羊	现在	,	波莉	.

“波莉，我们现在去喂羊吧。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [waɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [ðæt] .

You	can	watch	for	one	while	I	am	doing	that	.
你	能	手表	为了	一	尽管	我	是	正在做	那	.

趁我做这件事的时候，你可以看看其中一个。

" [wen] [ðə; ði] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] [fed] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪnə(r)] [taɪm] .

"	When	the	sheep	were	fed	,	it	was	dinner	time	.
"	什么时候	这	羊	是	美联储	,	它	曾是	晚餐	时间	.

“喂完羊之后，就到了晚餐时间。”

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ['mɪsɪz] . [braʊn] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] [pi'ætsə] .

After	dinner	Mrs	.	Brown	let	the	children	play	on	the	piazza	.
后	晚餐	太太	.	棕色的	让	这	孩子们	玩	在	这	广场	.

晚饭后，布朗太太让孩子们在广场上玩耍。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['piːtə(r)] [sed] , " [siː] [ðə; ði] ['prɪti] [kaʊ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .

All	at	once	Peter	said	,	"	See	the	pretty	cow	coming	down	from	the	woods	.
全部	在	一次	彼得	说	,	"	看	这	漂亮的	奶牛	未来	向下	从	这	树林	.

彼得突然说道：“看，那头漂亮的母牛正从树林里走下来。”

[huːz] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?

Whose	is	she	?
谁	是	她	?

她是谁的?

[pə'hæps] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [lɒst] . "

Perhaps	she	is	lost	.	"
也许	她	是	丢失的	.	"

她或许迷路了。

" [weə(r)] , ['piːtə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	Where	,	Peter	?	"	asked	Polly	.
"	在哪里	,	彼得	?	"	问	波莉	.

“彼得，你在哪儿？”波莉问道。

" ['kʌmɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] .

"	Coming	across	the	field	.
"	未来	穿过	这	场地	.

“穿过田野。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [ðeə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [fens] . "

Now	it	is	right	there	near	the	fence	.	"
现在	它	是	正确的	那里	靠近	这	栅栏	.	"

现在它就在围栏旁边。

" [əʊ] , [əʊ] ! " [kraɪd] ['pɒli] .
" Oh , oh ! " cried Polly .
" 哦 , 哦 ! " 哭 波莉 .

“哦，哦！”波莉喊道。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [kaʊ] .
" That isn't a cow .
" 那 不是 一个 奶牛 .

“那不是牛。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)] .
I think it is a deer .
我 思考 它 是 一个 鹿 .

我觉得那是一只鹿。

[siː] [ɪts] [hɔːnz] .
See its horns .
看 它是 角 .

看看它的角。

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [braʊn] .
" She called to Mr . Brown .
" 她 称为 到 先生 . 棕色的 .

她叫住了布朗先生。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði][dɪə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] [fens] .
Just as he came out of the house , the deer reached the fence .
只是 作为 他 来了 出去 的 这 房子 , 这 鹿 达到 这 栅栏 .

他刚走出房子，鹿就到了栅栏边。

[hiː; hi] [wɔːkt] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He walked quite close to it .
他 步行 相当 关闭 到 它 .

他走得很近。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Then he jumped over it .
然后 他 跳了起来 超过 它 .

然后他跳过去了。

" [ə; eɪ] ['prɪti] [dʒʌmp] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .
" A pretty jump , " said Mr . Brown .
" 一个 漂亮的 跳 , " 说 先生 . 棕色的 .

“跳得真高，”布朗先生说。

" [ðə; ði] [fens] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [fiːt] [haɪ] .
" The fence is more than four feet high .
" 这 栅栏 是 更多的 比 四 脚 高的 .

“这道围栏超过四英尺高。”

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [stæg] .
That is a fine stag .
那 是 一个 美好的 麀 .

那是一头漂亮的雄鹿。

[ə; eɪ][stæg][ɪz][ə; eɪ]['fɑːðə(r)][dɪə(r)] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
A stag is a father deer , you know .
一个 麀 是 一个 父亲 鹿 , 你 知道 .

你知道，雄鹿是鹿的父亲。

" [ðə; ði][stæg] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] .
" The stag walked across the road .
" 这 麀 步行 穿过 这 路 .

“雄鹿穿过了马路。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [əˈnʌðə(r)] [haɪ] [fens] .
He **jumped** **another** **high** **fence** **.**
他 跳了起来 其他 高的 栅栏 .

他又跳过了一道高高的栅栏。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒf] [ʌp] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træk] .
Then **he** **went** **off** **up** **the** **railroad** **track** **.**
然后 他 去 离开 向上 这 铁路 追踪 .

然后他沿着铁轨走了。

" [əʊ] , " [sed] ['pɒli] , " [ai] [wɪʃ] [ai] [kʊd; kəd] [dʒʌmp] [laɪk] [ðæt] .
" Oh , " said Polly , " I wish I could jump like that .
" 哦 , " 说 波莉 , " 我 希望 我 可以 跳 喜欢 那 .

“哦，”波莉说，“我真希望我能像那样跳得那么高。”

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [rʌn] [æt; ət] [ɔːl] . "
He **didn't** **run** **at** **all** **.** **"**
他 没有 跑步 在 全部 . "

他根本没跑。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [braʊn] .
" It was a pretty sight , " said Mr . Brown .
" 它 曾是 一个 漂亮的 视线 , " 说 先生 . 棕色的 .

“那真是一幅美丽的景象，”布朗先生说。

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [ðə; ði] [əʊld] ['feləʊ] [dɪd] [nɒt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
" I am sorry the old fellow did not stop for dinner .
" 我 是 对不起 这 老的 同伴 做过 不是 停止 为了 晚餐 .

“我很遗憾这位老人家没能停下来吃晚饭。”

[ai] [ˌeɪ 'em] [əˈfreɪd] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [bɑːk] [ænd; ənd] [twɪgz] , [naʊ] . "
I am afraid he will have nothing better than bark and twigs , now . "
我 是 害怕的 他 将要 有 没有什么 更好的 比 吠 和 树枝 , 现在 . "

恐怕他现在只能吃到树皮和树枝了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [kaʊ] , [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" It wasn't a cow , was it ? " asked Peter .
" 它 不是 一个 奶牛 , 曾是 它 ? " 问 彼得 .

“那不是牛吧？”彼得问道。

" [kaʊz] [kænt] [dʒʌmp] [laɪk] [ðæt] , ['piːtə(r)] .
" Cows can't jump like that , Peter .
" 牛 不能 跳 喜欢 那 , 彼得 .

“彼得，牛不可能那样跳。”

[ðəʊ] [pə'hæps] [wʌn] [dɪd] .
Though perhaps one did .
尽管 也许 一 做过 .

或许确实有人这么做过。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] [ðæt] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [muːn] .
I have heard of a cow that jumped over the moon .
我 有 听到 的 一个 奶牛 那 跳了起来 超过 这 月亮 .

我听说过一头跳过月亮的牛。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ? "
Have you ? "
有 你 ? "

你？ ”

" [jes] , [ai] [hæv; həv] .
" Yes , I have .
" 是的 , 我 有 .

是的，我有。

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] .
But I know she didn't really .
但 我 知道 她 没有 真的 .

但我知道她其实并没有。

[əʊ] , [hɪə(r)][ɪz]['fɑːðə(r)] .
Oh , here is father .
哦 , 这里 是 父亲 .

哦，父亲来了。

[wiː; wi] [wɪl] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [maɪ] ['prɪti] [kaʊ] .
We will tell him about my pretty cow .
我们 将要 告诉 他 关于 我的 漂亮的 奶牛 .

我们会告诉他我那头漂亮的母牛。

" ['pɑːliz] [bɜːd] ['pɑːti]
" POLLY'S BIRD PARTY
" 波莉的 鸟 派对

波莉的鸟儿派对

" [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] ['sʌmθɪŋ] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .
" Do you remember something , father ? " asked Polly .
" 做 你 记住 某物 , 父亲 ? " 问 波莉 .

“爸爸，您还记得什么吗？”波莉问道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [tʃɪk] ? "
" What is it , chick ? "
" 什么 是 它 , 小鸡 ? "

“什么事，小妞？”

" ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][təʊld][ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [fə'get] , ['fɑːðə(r)] . "
" Something you told me not to forget , father . "
" 某物 你 讲述 我 不是 到 忘记 , 父亲 . "

“父亲，您曾叮嘱我不要忘记这件事。”

" [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .
" Let me think .
" 让 我 思考 .

让我想想。

[wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ?
What was it ?
什么 曾是 它 ?

那是什么?

[jes] , [ai] [rɪ'membə(r)] [naʊ] .
Yes , I remember now .
是的 , 我 记住 现在 .

是的，我想起来了。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɜːdz] .
We were to put out some food for the birds .
我们 是 到 放 出去 一些 食物 为了 这 鸟类 .

我们要给鸟儿们放些食物。

[ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Is that it ? "
是 那 它 ? "

就这样吗?

" [ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] .
" That is it .
" 那 是 它 .

就是这样。

[səʊ] , [let] [ˌjuː 'es] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] . "

So	,	let	us	do	it	now	.	"
所以	,	让	我们	做	它	现在	.	"

那么，我们现在就开始吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	Very	well	,	"	said	father	.
"	非常	出色地	,	"	说	父亲	.

“很好，”父亲说。

" [wiː; wi] [wɪl] .

"	We	will	.
"	我们	将要	.

“我们将。

[bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [mʌst; məst] [help] .

But	mother	must	help	.
但	母亲	必须	帮助	.

但母亲必须帮忙。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [gɪv] [ˌjuː 'es] [bəʊnz] . "

She	must	give	us	bones	.	"
她	必须	给	我们	骨头	.	"

她必须给我们骨头。

" [bəʊnz] ! " [sed] ['pɒli] .

"	Bones	!	"	said	Polly	.
"	骨头	!	"	说	波莉	.

“骨头！”波莉说道。

" [bɜːdz] [dəʊnt] [iːt] [bəʊnz] .

"	Birds	don't	eat	bones	.
"	鸟类	不	吃	骨头	.

鸟类不吃骨头。

[bʌt; bət] [dɒgz] [duː; də] .

But	dogs	do	.
但	狗	做	.

但狗会。

[ɪf] [wiː; wi] [pʊt] [aʊt] [bəʊnz] , [wæg] - [wæg] [wɪl] [get] [ðem; ðəm] . "

If	we	put	out	bones	,	Wag	-	wag	will	get	them	.	"
如果	我们	放	出去	骨头	,	摇摆	-	摇摆	将要	得到	他们	.	"

如果我们放些骨头，Wag-wag 就会来叼回来。

" [wæg] - [wæg] [wɪl] [nɒt] [get] [ðiːz] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	Wag	-	wag	will	not	get	these	,	"	said	father	.
"	摇摆	-	摇摆	将要	不是	得到	这些	,	"	说	父亲	.

“Wag-wag 收不到这些，”父亲说。

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] .

"	I	shall	tie	them	up	in	the	trees	.
"	我	将	领带	他们	向上	在	这	树木	.

“我要把他们绑在树上。”

[wæg] - [wæg] [hæz; həz] [nɒt] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] . "

Wag	-	wag	has	not	learned	to	climb	trees	.	"
摇摆	-	摇摆	有	不是	学习	到	爬	树木	.	"

摇尾狗还没学会爬树。

" [ai] [sɔː] [hɪm] ['traɪɪŋ] [wʌn] [deɪ] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	saw	him	trying	one	day	,	"	said	Polly	.
"	我	锯	他	尝试	一	天	,	"	说	波莉	.

“有一天我看到他尝试了一下，”波莉说。

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['tʃɪpmʌŋk] .

"	He	was	after	a	chipmunk	.
"	他	曾是	后	一个	花栗鼠	.

他当时在追一只花栗鼠。

[ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [ræn][ʌp][ə; eɪ] [triː] .

The	chipmunk	ran	up	a	tree	.
这	花栗鼠	跑	向上	一个	树	.

花栗鼠爬上了树。

[wæg] - [wæg][pʊt][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [pɔːz]

Wag	-	wag	put	his	fore	paws
摇摆	-	摇摆	放	他的	前	爪子

摇摇晃晃地伸出前爪

[ɒn][ðə; ði] [trʌŋk] .

on	the	trunk	.
在	这	树干	.

在树干上。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] .

He	stood	up	on	his	hind	feet	.
他	站立	向上	在	他的	后	脚	.

他用后腿站了起来。

[hiː; hi] [traɪd] [hɑːd][tuː; tə][get] [ʌp] [ðæt] [trʌŋk] .

He	tried	hard	to	get	up	that	trunk	.
他	尝试	难的	到	得到	向上	那	树干	.

他费了好大劲才爬上那个树干。

[hiː; hi] [bɑːkt] [ænd; ənd] [bɑːkt] . "

He	barked	and	barked	.	"
他	吠叫	和	吠叫	.	"

他不停地吠叫。

" [wɒt] [dɪd][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [duː; də] ? " [ɑːskt] ['fɑːðə(r)] .

"	What	did	the	chipmunk	do	?	"	asked	father	.
"	什么	做过	这	花栗鼠	做	?	"	问	父亲	.

“花栗鼠做了什么？”父亲问道。

" [ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] [stɒpt] [ɒn][ə; eɪ] [brɑːntʃ] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	chipmunk	stopped	on	a	branch	over	his	head	.
"	这	花栗鼠	停止	在	一个	分支	超过	他的	头	.

花栗鼠停在了头顶的树枝上。

[hiː; hi][sæt][ðeə(r)][ænd; ənd] ['tʃætə] .

He	sat	there	and	chattered	.
他	卫星	那里	和	喋喋不休	.

他坐在那里喋喋不休。

['grænmʌðə(r)] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] .

Grandmother	said	he	was	laughing	.
祖母	说	他	曾是	笑	.

奶奶说他当时在笑。

" [ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , - [juː; jʊ][kænt] [kʌm] [ʌp] , [wæg] - [wæg] .

"	She	told	me	he	was	saying	,	'	You	can't	come	up	,	Wag	-	wag	.
"	她	讲述	我	他	曾是	说	,	-	你	不能	来	向上	,	摇摆	-	摇摆	.

“她告诉我，他说的是，‘你不能上来，Wag-wag。’

[juː; jʊ][kænt] [kʌm] [ʌp] .

You	can't	come	up	.
你	不能	来	向上	.

你不能上来。

[juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [klaɪm] .

You	don't	know	how	to	climb	.
你	不	知道	如何	到	爬	.

你不会爬山。

[ai][ˌeɪ 'em] [seɪf] ！ - "

I	am	safe	!	'	"
我	是	安全的	！	-	"

我安全了！

" [pə'hæps] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] ， " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	Perhaps	he	was	saying	that	,	"	said	father	.
"	也许	他	曾是	说	那	，	"	说	父亲	.

“也许他是那个意思，”父亲说。

" [naʊ] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bəʊnz] . "

"	Now	here	are	the	bones	.	"
"	现在	这里	是	这	骨头	.	"

“现在，这些是骨头。”

" [əʊ] , [ai] [siː] ， " [sed] ['pɒli] .

"	Oh	,	I	see	,	"	said	Polly	.
"	哦	，	我	看	，	"	说	波莉	.

“哦，我明白了，”波莉说。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [miːt] [ænd; ənd][fæt][ɒn][ðem; ðəm] .

"	They	have	meat	and	fat	on	them	.
"	他们	有	肉	和	胖的	在	他们	.

它们身上有肉和脂肪。

[ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɜːdz] .

That	is	for	the	birds	.
那	是	为了	这	鸟类	.

那简直是胡说八道。

[ðeɪ] [niːd] [nɒt][traɪ][tuː; tə] [iːt] [bəʊnz] . "

They	need	not	try	to	eat	bones	.	"
他们	需要	不是	尝试	到	吃	骨头	.	"

他们不必尝试啃骨头。

" [jes] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz] [grɑːs] [siːd] .

"	Yes	,	and	here	is	grass	seed	.
"	是的	，	和	这里	是	草	种子	.

“是的，这是草籽。”

[sʌm; səm] [bɜːdz] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv] [ðæt] .

Some	birds	would	rather	have	that	.
一些	鸟类	会	相当	有	那	.

有些鸟更喜欢那样。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz] [krækt] [kɔːn] , [tuː] .

And	here	is	cracked	corn	,	too	.
和	这里	是	裂纹	玉米	，	也	.

这里还有碎玉米。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [bɜːdz] .

It	is	for	the	larger	birds	.
它	是	为了	这	更大的	鸟类	.

这是给体型较大的鸟类用的。

" [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [grɑːs] [siːd] ['ɪntuː] [smɔːl] [bˈɑːskɪts] .

"	He	put	the	grass	seed	into	small	baskets	.
"	他	放	这	草	种子	进入	小的	篮子	.

他把草籽装进小篮子里。

[hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːn] .

He	did	the	same	with	the	corn	.
他	做过	这	相同的	和	这	玉米	.

他对玉米也做了同样的处理。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	we	are	ready	,	"	he	said	.
"	现在	我们	是	准备好	,	"	他	说	.

“现在我们准备好了，”他说。

" [juː; jʊ] [help] [ˌem ˈiː] ['kæri] [ðiːz] [θɪŋz] [aʊt] .

"	You	help	me	carry	these	things	out	.
"	你	帮助	我	携带	这些	事物	出去	.

你帮我完成这些事情。

[ai] [wɪl] [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['steplædə(r)] .

I	will	come	back	for	the	stepladder	.
我	将要	来	后退	为了	这	梯子	.

我稍后会回来取梯子。

" [suːn] ['fɑːðə(r)][hæd; həd] [taɪd] [ðə; ði] [bəʊnz] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Soon	father	had	tied	the	bones	to	the
"	很快	父亲	有	系	这	骨头	到	这

很快，父亲就把骨头绑在了.....

[triːz] .

trees	.
树木	.

树。

[hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] .

He	put	them	on	the	small	branches	.
他	放	他们	在	这	小的	分支	.

他把它们放在小树枝上。

[hiː; hi] [taɪd] [ðem; ðəm][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɝdz] [kʊd; kəd] [get] [æt; ət][ðem; ðəm] ['iːzəli] .

He	tied	them	so	that	the	birds	could	get	at	them	easily	.
他	系	他们	所以	那	这	鸟类	可以	得到	在	他们	容易地	.

他把它们绑起来，以便鸟儿可以轻易地吃到它们。

[ðə; ði] [bɝdz] [kʊd; kəd] [pɜːtʃ] [ɒn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [pek] [æt; ət][ðə; ði] [miːt] .

The	birds	could	perch	on	the	branches	and	peck	at	the	meat	.
这	鸟类	可以	栖息	在	这	分支	和	啄	在	这	肉	.

鸟儿可以栖息在树枝上啄食肉。

[hiː; hi] [sed] , " [ai] [wɪl] [nɒt] [taɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [lɑːdʒ] ['brɑːntʃɪz] .

He	said	,	"	I	will	not	tie	them	to	large	branches	.
他	说	,	"	我	将要	不是	领带	他们	到	大的	分支	.

他说：“我不会把它们绑在粗大的树枝上。”

[sʌm; səm][kæt] [mait] [wɔːk] [aʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] ['aʊə(r)] [bɝdz] .

Some	cat	might	walk	out	and	catch	our	birds	.
一些	猫	可能	走	出去	和	抓住	我们的	鸟类	.

可能会有猫走出去抓我们的鸟。

" [ðen] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ʌp] [ðə; ði] [b'ɑːskɪts] .

"	Then	he	fastened	up	the	baskets	.
"	然后	他	系紧	向上	这	篮子	.

然后他把篮子系好。

[hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðem; ðəm] ['taɪtli] .

He	fastened	them	tightly	.
他	系紧	他们	紧紧	.

他把它们系得紧紧的。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [swɪŋ] .
They could not swing .
他们 可以 不是 摇摆 .

他们无法挥动球。

[ðə; ði] [bɜ·dz] [kʊd; kəd] [pɜːtʃ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔːn] .
The birds could perch upon the edge and eat the seeds and the corn .
这 鸟类 可以 栖息 之上 这 边缘 和 吃 这 种子 和 这 玉米 .

鸟儿们可以栖息在边缘，吃掉种子和玉米。

" [naʊ] ['aʊə(r)] ['pɑːti] [ɪz] ['redi] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Now our party is ready , " said father .
" 现在 我们的 派对 是 准备好 , " 说 父亲 .

“现在我们这边准备就绪了，”父亲说道。

" [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] ['eniθɪŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Do you suppose anything will come to it ?
" 做 你 认为 任何事物 将要 来 到 它 ?

你认为这件事会发展成什么样子吗?

[wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [fuːd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .
We will keep food here the rest of the winter .
我们 将要 保持 食物 这里 这 休息 的 这 冬天 .

我们会在这里储备食物，以备过冬。

" [haʊ] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [wɒtʃt] [ðə; ði] [fuːd] !
" How Peter and Polly watched the food !
" 如何 彼得 和 波莉 观看 这 食物 !

“彼得和波莉是如何观察食物的！”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [bɜ·dz] [wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] .
It seemed as if the birds would never come .
它 似乎 作为 如果 这 鸟类 会 绝不 来 .

鸟儿们似乎永远不会来了。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
But at last they found it .
但 在 最后的 他们 成立 它 .

但最终他们还是找到了。

[ðə; ði] ['veri] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ['pɒli] [sɔː] [tuː] [bɜ·dz] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] .
The very next morning Polly saw two birds eating there .
这 非常 下一个 早晨 波莉 锯 二 鸟类 吃 那里 .

第二天一大早，波莉就看到两只鸟在那里吃东西。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
She did not know what they were .
她 做过 不是 知道 什么 他们 是 .

她不知道它们是什么。

[ʃiː; ʃi] [ræn] [tuː; tə] [tel] ['mʌðə(r)] .
She ran to tell mother .
她 跑 到 告诉 母亲 .

她跑去告诉妈妈。

" [siː] ['aʊə(r)] [bɜ·dz] !
" See our birds !
" 看 我们的 鸟类 !

看看我们的鸟!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] .
" We have two .
" 我们 有 二 .

我们有两个。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] , [əʊ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "
What are they , oh , what are they ? "
什么 是 他们 , 哦 , 什么 是 他们 ? "

它们是什么？哦，它们是什么？

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] .
" You know them in the summer , " said mother .
" 你 知道 他们 在 这 夏天 , " 说 母亲 .

“夏天的时候你就能认出他们了，”母亲说。

" [ðen] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][bɜːd][ɪz] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] .
" Then the father bird is yellow and black .
" 然后 这 父亲 鸟 是 黄色的 和 黑色的 .

“那么，雄鸟就是黄黑相间的。”

[juː; jʊ][kɔːl][ðem; ðəm][jɔː(r); jə(r)] [kə'neri] . "
You call them your canaries . "
你 称呼 他们 你的 金丝雀 . "

你称它们为金丝雀。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] ,
" But they have changed their clothes ,
" 但 他们 有 已更改 他们的 衣服 ,

但他们已经换了衣服，

" [sed] ['pɒli] .
" said Polly .
" 说 波莉 .

波莉说道。

" [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
" They do not look the same .
" 他们 做 不是 看 这 相同的 .

它们看起来不一样。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ] ['prɪti] . "
They are not so pretty . "
他们 是 不是 所以 漂亮的 . "

它们并不漂亮。

" ['meni] [bɝdz] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]['kʌlə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] .
" Many birds change their color , " said mother .
" 许多 鸟类 改变 他们的 颜色 , " 说 母亲 .

“很多鸟都会改变羽毛颜色，”母亲说。

" [duː; də][juː; jʊ] [dres] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː; də][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ?
" Do you dress in the winter just as you do in the summer ?
" 做 你 裙子 在 这 冬天 只是 作为 你 做 在 这 夏天 ?

“你冬天穿的衣服和夏天穿的衣服一样吗？”

[haʊ] [ðəʊz] [bɝdz] [laɪk] [ðə; ði] [siːdz] ! "
How those birds like the seeds ! "
如何 那些 鸟类 喜欢 这 种子 ! "

这些鸟儿真爱吃种子！

" [ðeə(r)] , [ðeə(r)] ! " [kraɪd] ['pɒli] .
" There , there ! " cried Polly .
" 那里 , 那里 ! " 哭 波莉 .

“好了好了！”波莉喊道。

" [siː] [ðæt] [bɪg][bɜːd] .

"	See	that	big	bird	.
"	看	那	大的	鸟	.

“看那只大鸟。”

[hiː; hi][ɪz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [miːt] .

He	is	after	the	meat	.
他	是	后	这	肉	.

他想要的是肉。

[ai] [nəʊ] [hɪm] .

I	know	him	.
我	知道	他	.

我认识他。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [bluː] [dʒeɪ] .

He	is	a	blue	jay	.
他	是	一个	蓝色的	杰伊	.

他是一只蓝鸟。

[doʊnt][juː; jʊ] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] [maɪ]['ʌðə(r)] [bɜˑdz] , ['mɪstə(r)] . [bluː] [dʒeɪ] .

Don't	you	frighten	away	my	other	birds	,	Mr	.	Blue	Jay	.
不	你	吓唬	离开	我的	其他	鸟类	,	先生	.	蓝色的	杰伊	.

蓝鸟先生，请不要吓跑我的其他鸟儿。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['meni] [bɜˑdz] [faʊnd] [ðə; ði] [fuːd] .

"	It	was	not	long	before	many	birds	found	the	food	.
"	它	曾是	不是	长的	前	许多	鸟类	成立	这	食物	.

不久之后，许多鸟儿就找到了食物。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diːs] [fiːst] .

Day	after	day	the	chick	-	a	-	dees	feasted	.
天	后	天	这	小鸡	-	一个	-	迪斯	盛宴	.

日复一日，小鸡们饱餐了一顿。

[ə; eɪ] [fjuː] [krəʊz] [keɪm] .

A	few	crows	came	.
一个	很少	乌鸦	来了	.

几只乌鸦飞来了。

[wʌns] [ə; eɪ] [flɒk]

Once	a	flock
一次	一个	群

曾经是一群

[ɒv; əv] ['snəʊbɜːd] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['pɑːti] .

of	snowbirds	stopped	at	the	party	.
的	候鸟族	停止	在	这	派对	.

许多候鸟族都来参加了聚会。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ðæt] ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [dɪd][nɒt] [nəʊ] .

And	there	were	many	that	Peter	and	Polly	did	not	know	.
和	那里	是	许多	那	彼得	和	波莉	做过	不是	知道	.

还有许多彼得和波莉不认识的人。

[wʌn] [deɪ] ['pɒli] [sɔː] [ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] .

One	day	Polly	saw	a	bird	that	she	liked	very	much	.
一	天	波莉	锯	一个	鸟	那	她	喜欢	非常	很多	.

有一天，波莉看到了一只她非常喜欢的鸟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɒbɪn] .

It	was	a	robin	.
它	曾是	一个	罗宾	.

那是一只知更鸟。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [pliːzd] .

She	**was**	**surprised**	**and**	**pleased**	**.**
她	曾是	惊讶	和	高兴	.

她既惊讶又高兴。

" [aɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ˈrəubinz] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [ɪn] [kəʊld] [ˈweðə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɪm] .

"	**I**	**did**	**not**	**know**	**that**	**robins**	**were**	**here**	**in**	**cold**	**weather**	**,**	**"**	**she**	**said**	**to**	**him**	**.**
"	我	做过	不是	知道	那	知更鸟	是	这里	在	寒冷的	天气	,	"	她	说	到	他	.

“我不知道这么冷的天气里这里还有知更鸟，”她对他说。

" [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] .

"	**I**	**like**	**you**	**best**	**of**	**all**	**.**
"	我	喜欢	你	最好的	的	全部	.

“我最喜欢你。”

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .

You	**make**	**me**	**think**	**of**	**spring**	**.**
你	制作	我	思考	的	春天	.

你让我想起了春天。

[ˈpiːtə(r)] [laɪks] [ˈwɪntə(r)] [best] .

Peter	**likes**	**winter**	**best**	**.**
彼得	点赞	冬天	最好的	.

彼得最喜欢冬天。

[bʌt; bət] [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [sprɪŋ] .

But	**I**	**like**	**you**	**and**	**spring**	**.**
但	我	喜欢	你	和	春天	.

但我喜欢你和春天。

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [ˈevri] [deɪ] .

Please	**come**	**to**	**see**	**me**	**every**	**day**	**.**
请	来	到	看	我	每一个	天	.

请每天都来看我。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈrɒbɪn] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnɪəli] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

"	**And**	**the**	**robin**	**did**	**for**	**nearly**	**a**	**month**	**.**
"	和	这	罗宾	做过	为了	几乎	一个	月	.

“那只知更鸟就这样待了将近一个月。”

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [nəʊ] [mɔː(r)] .

Then	**he**	**came**	**no**	**more**	**.**
然后	他	来了	不	更多的	.

之后他就再也没来过。

[pəˈhæps] [hiː; hi] [gruː] [ˈtaɪəd] [ɒv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] .

Perhaps	**he**	**grew**	**tired**	**of**	**waiting**	**for**	**spring**	**.**
也许	他	生长	疲劳的	的	等待	为了	春天	.

或许他已经厌倦了等待春天。

[pəˈhæps] [hiː; hi] [fluː] [saʊθ] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Perhaps	**he**	**flew**	**south**	**to**	**find**	**it**	**.**
也许	他	飞翔	南	到	寻找	它	.

或许他是飞往南方去寻找的。

[ˈpɒli] [ˈnevə(r)] [njuː] .

Polly	**never**	**knew**	**.**
波莉	绝不	知道	.

波莉对此一无所知。

[ðə; ði] [njuː] [sled]

THE	**NEW**	**SLED**
这	新的	雪橇

新型雪橇

" [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	I	am	going	to	begin	to	make	something	to	-	day	,	"	said	father	.
"	我	是	去	到	开始	到	制作	某物	到	-	天	,	"	说	父亲	.

“我今天打算开始做点什么，”父亲说。

" [ðə; ði] [stəʊv] [ɪz] ['laɪtɪd] .

"	The	stove	is	lighted	.
"	这	火炉	是	照明	.

炉子点着了。

[ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [ɪz] [wɔːm] .

The	workshop	is	warm	.
这	车间	是	温暖的	.

工作室里很暖和。

[huː] [wɪl] [biː; bi][maɪ]['helpə(r)] ? "

Who	will	be	my	helper	?	"
WHO	将要	是	我的	帮手	?	"

谁能帮我?

" [ai] [wɪl] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	will	,	"	said	Polly	.
"	我	将要	,	"	说	波莉	.

“我会的，”波莉说。

" [ai] [wɪl] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	will	,	"	said	Peter	.
"	我	将要	,	"	说	彼得	.

“我会的，”彼得说。

" ['veri] [wel] .

"	Very	well	.
"	非常	出色地	.

很好。

[juː; jʊ] [meɪ] [bəuθ] [help] .

You	may	both	help	.
你	可能	两个都	帮助	.

你们俩或许都能帮上忙。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [ges] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪk] .

Come	to	the	shop	and	guess	what	we	are	to	make	.
来	到	这	店铺	和	猜测	什么	我们	是	到	制作	.

来店里猜猜我们要做什么。

" [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [wɒz; wəz][ɪn]['mɪstə(r)] . [haʊz] [bɑːn] .

"	The	workshop	was	in	Mr	.	Howe's	barn	.
"	这	车间	曾是	在	先生	.	豪氏	谷仓	.

“工作室设在豪先生的谷仓里。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wɜːkbentʃ] .

In	it	was	a	large	workbench	.
在	它	曾是	一个	大的	工作台	.

里面有一张大型工作台。

[tuːlz] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] .

Tools	hung	on	the	walls	.
工具	悬挂	在	这	墙壁	.

工具挂在墙上。

[ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] [tuːlz] [wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] [bentʃ] .

A	box	of	tools	was	near	the	bench	.
一个	盒子	的	工具	曾是	靠近	这	长椅	.

工作台旁边放着一箱工具。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒp] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] ['wɜːkbentʃ] .

On	the	other	side	of	the	shop	there	was	a	very	low	workbench	.
在	这	其他	边	的	这	店铺	那里	曾是	一个	非常	低的	工作台	.

商店的另一侧有一个很矮的工作台。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [tuː] [drɔːz] .

It	had	two	drawers	.
它	有	二	抽屉	.

它有两个抽屉。

[ɪn] [ðə; ði] [drɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuːlz] .

In	the	drawers	were	tools	.
在	这	抽屉	是	工具	.

抽屉里装着工具。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] ['hæməz] .

There	were	two	small	hammers	.
那里	是	二	小的	锤子	.

有两把小锤子。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] [sɔːz] .

There	were	two	small	saws	.
那里	是	二	小的	锯子	.

那里有两把小锯子。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] [skruː] ['draɪvəz] .

There	were	two	small	screw	drivers	.
那里	是	二	小的	拧紧	司机	.

里面有两把小型螺丝刀。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [pɒts] [ɒv; əv] [gluː] .

There	were	two	pots	of	glue	.
那里	是	二	锅	的	胶水	.

有两罐胶水。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [neɪlz] , [tæks] , [ænd; ənd] [skruːz] .

There	were	nails	,	tacks	,	and	screws	.
那里	是	指甲	,	图钉	,	和	螺丝	.

那里有钉子、图钉和螺丝。

[ðə; ði] [bɪg] [bentʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [tuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪstə(r)] . [haʊ] .

The	big	bench	and	the	big	tools	were	for	Mr	.	Howe	.
这	大的	长椅	和	这	大的	工具	是	为了	先生	.	豪	.

那张大工作台和那些大型工具是给豪先生用的。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bentʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] .

The	little	bench	and	the	little	tools	were	for	Peter	and	Polly	.
这	小的	长椅	和	这	小的	工具	是	为了	彼得	和	波莉	.

小工作台和小工具是给彼得和波莉准备的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [hɑːd] [tuː; tə] [ges] [wɒt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .

It	was	not	hard	to	guess	what	was	to	be	made	.
它	曾是	不是	难的	到	猜测	什么	曾是	到	是	制成	.

不难猜到要制作什么。

['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [leɪd] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [tə'geðə(r)] .

Father	had	laid	the	pieces	of	wood	together	.
父亲	有	铺设	这	件	的	木头	一起	.

父亲把木头拼到了一起。

['eni] [wʌn] [kʊd; kəd] [tel] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] .

Any	one	could	tell	what	they	would	make	.
任何	一	可以	告诉	什么	他们	会	制作	.

任何人都能猜到他们会做出什么。

" [ɪts] [ə; eɪ] [sled] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)] [ləʊ] [wʌn] , " [sed] ['pɒli] .

"	It's	a	sled	like	your	low	one	,	"	said	Polly	.
"	它是	一个	雪橇	喜欢	你的	低的	一	,	"	说	波莉	.

“它跟你那辆矮雪橇一样，”波莉说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] ['braʊni] .

"	I	think	it	must	be	for	Brownie	.
"	我	思考	它	必须	是	为了	布朗尼	.

我想这一定是给布朗尼的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg] [hɔːs] . "

It	is	too	small	for	a	big	horse	.	"
它	是	也	小的	为了	一个	大的	马	.	"

它太小了，不适合一匹大马。

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['pɒli] .

"	That	is	just	what	it	is	,	Polly	.
"	那	是	只是	什么	它	是	,	波莉	.

“事实就是这样，波莉。”

['grænmʌðə(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sleɪ] .

Grandmother	wished	to	give	you	a	sleigh	.
祖母	希望	到	给	你	一个	雪橇	.

奶奶想送你一辆雪橇。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] .

But	this	will	be	better	.
但	这	将要	是	更好的	.

但这样会更好。

[ɪf] [juː; jʊ][tɪp]['əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [fɔːl][fɑː(r)] .

If	you	tip	over	,	you	will	not	fall	far	.
如果	你	提示	超过	,	你	将要	不是	落下	远的	.

即使你翻倒，也不会摔得很远。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [lɜːn] [tuː; tə][juːz] ['braʊni] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [tuː] .

"	I	am	glad	to	have	you	learn	to	use	Brownie	in	the	winter	,	too	.
"	我	是	高兴的	到	有	你	学习	到	使用	布朗尼	在	这	冬天	,	也	.

“我很高兴你也能在冬天学会使用 Brownie。”

[ðə; ði] [snəʊ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [sɒft] ['kʊʃ(ə)n] , [ɪf] [juː; jʊ] [fɔːl] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [sled] .

The	snow	will	make	a	soft	cushion	,	if	you	fall	off	your	sled	.
这	雪	将要	制作	一个	柔软的	软垫	,	如果	你	落下	离开	你的	雪橇	.

如果你从雪橇上摔下来，雪会形成一个柔软的缓冲垫。

" [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sled] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	The	parts	of	the	sled	had	been	made	for	father	.
"	这	部分	的	这	雪橇	有	到过	制成	为了	父亲	.

“雪橇的零件是为父亲制作的。”

[hiː; hi] ['niːdɪd] ['əʊnli][tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

He	needed	only	to	put	them	together	.
他	需要	仅有的	到	放	他们	一起	.

他只需要把它们放在一起就行了。

[ðɪs] [dɪd] [nɒt] [teɪk] ['veri] [lɒŋ] .

This	did	not	take	very	long	.
这	做过	不是	拿	非常	长的	.

这并没有花费很长时间。

" [naʊ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] , " [ðə; ði] ['kɑːpintəz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [wɜːk] .

"	Now	,	"	said	father	,	"	the	carpenters	have	finished	their	work	.
"	现在	,	"	说	父亲	,	"	这	木匠	有	完成的	他们的	工作	.

“现在，”父亲说，“木匠们已经完成了他们的工作。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [drɔː] ['aʊə(r)][sled][tuː; tə][ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɒp] . "

We	must	draw	our	sled	to	the	blacksmith's	shop	.	"
我们	必须	画	我们的	雪橇	到	这	铁匠	店铺	.	"

我们必须把雪橇拉到铁匠铺去。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	What	for	?	"	asked	Peter	.
"	什么	为了	?	"	问	彼得	.

“为什么？”彼得问道。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪən] ['rʌnərz] , [maɪ] [bɔɪ] .

"	For	the	iron	runners	,	my	boy	.
"	为了	这	铁	跑步者	,	我的	男生	.

“为了铁人，我的孩子。”

[ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)][sled] [slɪp] ['iːzəli] .

They	will	make	your	sled	slip	easily	.
他们	将要	制作	你的	雪橇	滑	容易地	.

它们会让你的雪橇更容易打滑。

[ðə; ði] ['blæksmɪθ]

The	blacksmith
这	铁匠

铁匠

[hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] .

has	been	making	them	.
有	到过	制作	他们	.

一直在制作它们。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [fɪt] [ðem; ðəm][ɒn][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

He	says	that	he	will	fit	them	on	to	-	morrow	.
他	说道	那	他	将要	合身	他们	在	到	-	明天	.

他说他明天会把它们装上去。

" [səʊ][ðə; ði] [θriː] [tʊk] [ðə; ði][sled][tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] .

"	So	the	three	took	the	sled	to	the	blacksmith	.
"	所以	这	三	采取	这	雪橇	到	这	铁匠	.

于是，三人拉着雪橇去了铁匠铺。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)
第5/7页

[ɒn] [ðə; ði] [wei] ['pɒli] [rəʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

On	**the**	**way**	**Polly**	**rode**	**a**	**little**	**.**
在	这	方式	波莉	骑	一个	小的	.

途中波莉骑了一小段路。

[ðen] ['piːtə(r)] [rəʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

Then	**Peter**	**rode**	**a**	**little**	**.**
然后	彼得	骑	一个	小的	.

然后彼得骑了一小段路。

['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [hɔːs] .

Father	**was**	**the**	**horse**	**.**
父亲	曾是	这	马	.

父亲是那匹马。

[wʌns] [hiː; hi] [pleɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

Once	**he**	**played**	**that**	**he**	**was**	**running**	**away**	**.**
一次	他	玩	那	他	曾是	跑步	离开	.

他一玩那个游戏就想逃跑。

[hiː; hi] ['tʌmbld] ['pɒli] [ɒf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɒft] [snəʊ] .

He	**tumbled**	**Polly**	**off**	**into**	**the**	**soft**	**snow**	**.**
他	翻滚	波莉	离开	进入	这	柔软的	雪	.

他把波莉摔倒在柔软的雪地里。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðɪs] [greɪt] [fʌn] .

The	**children**	**thought**	**this**	**great**	**fun**	**.**
这	孩子们	想法	这	伟大的	乐趣	.

孩子们觉得这很有趣。

[æt; ət] [ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɒp] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['rʌnərz] .

At	**the**	**blacksmith's**	**shop**	**they**	**saw**	**the**	**runners**	**.**
在	这	铁匠	店铺	他们	锯	这	跑步者	.

在铁匠铺，他们看到了跑步者。

[ðiːz] [dɪd] [nɒt] [kwaɪt] [fɪt] [ðə; ði] ['wʊdn] ['rʌnərz] .

These	**did**	**not**	**quite**	**fit**	**the**	**wooden**	**runners**	**.**
这些	做过	不是	相当	合身	这	木制的	跑步者	.

这些配件与木制滑轨不太匹配。

['pɒli] [felt] ['sɒri] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Polly	**felt**	**sorry**	**about**	**this**	**.**
波莉	毛毡	对不起	关于	这	.

波莉对此感到很遗憾。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [sed] , " ['nevə(r)] [juː; jʊ] [maɪnd] , ['pɒli] .

But	**the**	**blacksmith**	**said**	**,**	**"**	**Never**	**you**	**mind**	**,**	**Polly**	**.**
但	这	铁匠	说	,	"	绝不	你	头脑	,	波莉	.

但铁匠说：“别在意，波莉。”

[ai] [kæn; kən] [hiːt] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːdʒ] .

I	**can**	**heat**	**them**	**at**	**the**	**forge**	**.**
我	能	热	他们	在	这	锻造	.

我可以在锻炉上加热它们。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [sɒft] .
That will make them soft .
那 将要 制作 他们 柔软的 .

那样会使它们变软。

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [bend] [ðem; ðəm][æz; əz][aɪ] [wɪʃ] .
Then I can bend them as I wish .
然后 我 能 弯曲 他们 作为 我 希望 .

然后我就可以随心所欲地弯曲它们了。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
" You ought to know about this .
" 你 应该 到 知道 关于 这 .

你应该知道这件事。

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [siːn] [ˌem ˈiː] [ʃuː] [ˈhɔːsɪz] ?
Haven't you seen me shoe horses ?
还没有 你 已见 我 鞋 马匹 ?

你没见过我给马钉掌吗?

[ˈhævnt] [juː; jʊ] [siːn] [ˌem ˈiː] [meɪk] [ðə; ði] [ˈʃuːz] [fɪt] ? "
Haven't you seen me make the shoes fit ? "
还没有 你 已见 我 制作 这 鞋 合身 ? "

你没看到我帮你把鞋子穿合脚吗?

" [jes] , " [sed] [ˈpɒli] .
" Yes , " said Polly .
" 是的 , " 说 波莉 .

“是的，”波莉说。

" [bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [fəˈgɒt] [əˈbaʊt] [ðæt] .
" But , you see , I forgot about that .
" 但 , 你 看 , 我 忘了 关于 那 .

但是，你看，我把那件事忘了。

" [ðə; ði][nekst] [ˌɑːftəˈnuːn] [ðə; ði] [sled] [keɪm] [həʊm] .
" The next afternoon the sled came home .
" 这 下一个 下午 这 雪橇 来了 家 .

第二天下午，雪橇就回来了。

[ðə; ði] [ˈblækˌsmɪθs] [bɔɪ] [druː] [ˌaɪ ˈtiː] .
The blacksmith's boy drew it .
这 铁匠 男生 画 它 .

是铁匠的儿子画的。

[ðə; ði][ˈaɪən] [ˈrʌnərz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] .
The iron runners were on .
这 铁 跑步者 是 在 .

铁轨已经启动。

[ðeɪ] [ˈfɪtɪd] [wel] .
They fitted well .
他们 适配 出色地 .

它们很合身。

" [naʊ] , " [sed] [ˈfɑːðə(r)] , " [wiː; wi][hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [dʒɒb][tuː; tə] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] .
" Now , " said father , " we have another job to begin to - morrow .
" 现在 , " 说 父亲 , " 我们 有 其他 工作 到 开始 到 - 明天 .

“现在，”父亲说，“我们明天还有另一项工作要开始。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [peɪnt] [ðə; ði] [sled] .
We must paint the sled .
我们 必须 画 这 雪橇 .

我们必须给雪橇涂漆。

[wɒt] ['kʌlə(r)][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
What color shall it be ?
什么 颜色 将 它 是 ?

它应该是什么颜色?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
" The children talked about it a long time .
" 这 孩子们 谈话 关于 它 一个 长的 时间 .

孩子们谈论这件事很久。

[æt; ət][lɑːst] ['pɒli] [sed] , " ['piːtə(r)] [laɪks] [red] [ænd; ənd][ai] [laɪk] [red] .
At last Polly said , " Peter likes red and I like red .
在 最后的 波莉 说 , " 彼得 点赞 红色的 和 我 喜欢 红色的 .

最后波莉说："彼得喜欢红色，我也喜欢红色。"

[meɪ] [wiː; wi] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [red] , ['fɑːðə(r)] ? "
May we paint it red , father ? "
可能 我们 画 它 红色的 , 父亲 ? "

父亲，我们可以把它漆成红色吗?

" [red] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['kʌlə(r)] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Red is a good color , " said father .
" 红色的 是 一个 好的 颜色 , " 说 父亲 .

"红色是个好颜色，"父亲说。

" [wiː; wi] [wɪl] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [red] .
" We will paint it red .
" 我们 将要 画 它 红色的 .

我们将把它漆成红色。

[siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sɒft] .
See that your brushes are soft .
看 那 你的 刷子 是 柔软的 .

确保你的刷子是柔软的。

[juː; jʊ][mʌst; məst][help] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
You must help on the work , you know .
你 必须 帮助 在 这 工作 , 你 知道 .

你必须帮忙干活，你知道的。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [bɪ'gæn] .
" The next day the painting began .
" 这 下一个 天 这 绘画 开始 .

第二天，绘画工作就开始了。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [hæd; həd][ə; eɪ] [pɑːt] [tuː; tə][duː; də] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
Each child had a part to do all alone .
每个 孩子 有 一个 部分 到 做 全部 独自的 .

每个孩子都必须独自完成一部分工作。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['piːtə(r)] [gɒt] [peɪnt] [ɒn][hɪz; ɪz][hændz] .
Of course , Peter got paint on his hands .
的 课程 , 彼得 得到 画 在 他的 双手 .

当然，彼得的手上沾到了颜料。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] , [red] [spɒts] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
And there were large , red spots on his clothes .
和 那里 是 大的 , 红色的 地点 在 他的 衣服 .

他的衣服上有大片的红色污渍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əʊld] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [kɛəd] .
But they were old , and no one cared .
但 他们 是 老的 , 和 不 一 关心 .

但他们年纪大了，没人关心。

[ðə; ði] [fɜːst] [kəʊt] [ɒv; əv] [peɪnt] [draɪd] ['kwɪkli] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːm] [ruːm] .

The	first	coat	of	paint	dried	quickly	in	the	warm	room	.
这	第一的	外套	的	画	干燥	迅速地	在	这	温暖的	房间	.

在温暖的房间里，第一层油漆很快就干了。

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] .

Then	another	was	put	on	,	and	the	work	was	done	.
然后	其他	曾是	放	在	,	和	这	工作	曾是	完毕	.

然后又装上了一台，工作就完成了。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] ['meni] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [sled] .

Peter	and	Polly	went	to	the	workshop	many	times	a	day	to	look	at	the	sled	.
彼得	和	波莉	去	到	这	车间	许多	时代	一个	天	到	看	在	这	雪橇	.

彼得和波莉一天要去车间好几次，去看雪橇。

[ðeɪ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [peɪnt] [wɪð] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] .

They	touched	the	paint	with	their	fingers	.
他们	感动	这	画	和	他们的	手指	.

他们用手指触摸了颜料。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [draɪ] .

Surely	it	must	be	dry	.
一定	它	必须	是	干燥	.

肯定很干燥。

[æt; ət] [lɑːst] ['fɑːðə(r)] [sed] , " [ðə; ði] [peɪnt] [ɪz] [hɑːd] [naʊ] .

At	last	father	said	,	"	The	paint	is	hard	now	.
在	最后的	父亲	说	,	"	这	画	是	难的	现在	.

最后父亲说："油漆已经干了。"

[ðə; ði] [sled] [ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] .

The	sled	is	ready	for	use	.
这	雪橇	是	准备好	为了	使用	.

雪橇已准备就绪。

[wiː; wi] [wɪl] ['hɑːnɪs] ['braʊni] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

We	will	harness	Brownie	to	it	to	-	morrow	.
我们	将要	马具	布朗尼	到	它	到	-	明天	.

我们明天会把布朗尼接上。

" ['braʊni]

"	BROWNIE
"	布朗尼

布朗尼

" [naʊ] [meɪ] [wiː; wi] ['hɑːnɪs] ['braʊni] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	Now	may	we	harness	Brownie	?	"	asked	Polly	.
"	现在	可能	我们	马具	布朗尼	?	"	问	波莉	.

"我们现在可以驾驭布朗尼了吗？"波莉问道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	Now	you	may	,	"	said	father	.
"	现在	你	可能	,	"	说	父亲	.

"现在可以了，"父亲说。

[hiː; hi] [druː] [aʊt] [ðə; ði] [njuː] , [red] [sled] .

He	drew	out	the	new	,	red	sled	.
他	画	出去	这	新的	,	红色的	雪橇	.

他拉出了那辆崭新的红色雪橇。

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] ['braʊniz] ['lɪt(ə)l] ['hɑːnɪs] .

He	put	on	Brownie's	little	harness	.
他	放	在	布朗尼	小的	马具	.

他给布朗尼穿上了小背带。

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hɑːnɪs] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sled] .

He	helped	the	children	harness	her	to	the	sled	.
他	帮助	这	孩子们	马具	她	到	这	雪橇	.

他帮孩子们把她固定在雪橇上。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɪn] .

They	jumped	in	.
他们	跳了起来	在	.

他们跳了进去。

['pɒli] [hæd; həd] [ðə; ði] [reɪnz] .

Polly	had	the	reins	.
波莉	有	这	缰绳	.

波莉掌控着缰绳。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [get] [ʌp] , ['braʊni] , " [ænd; ənd] ['braʊni] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːd] .

She	said	,	"	Get	up	,	Brownie	,	"	and	Brownie	walked	out	of	the	yard	.
她	说	,	"	得到	向上	,	布朗尼	,	"	和	布朗尼	步行	出去	的	这	院子	.

她说："起来，布朗尼。"布朗尼便走出了院子。

" [fɜːst] , [wiː; wi] [wɪl] [ʃəʊ] ['grænmʌðə(r)] , " [sed] ['pɒli] .

"	First	,	we	will	show	grandmother	,	"	said	Polly	.
"	第一的	,	我们	将要	展示	祖母	,	"	说	波莉	.

"首先，我们要给奶奶看，"波莉说。

" ['braʊni] [ɪz] ['græn,mʌðərz] ['prez(ə)nt] .

"	Brownie	is	grandmother's	present	.
"	布朗尼	是	祖母的	展示	.

"布朗尼是奶奶送给我的礼物。"

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [siː] [juː 'es] ['draɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .

She	must	see	us	driving	her	.
她	必须	看	我们	驾驶	她	.

她肯定看到我们开车送她了。

" [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['græn,mʌðərz] [haʊs] .

"	They	stopped	in	front	of	grandmother's	house	.
"	他们	停止	在	正面	的	祖母的	房子	.

他们停在了奶奶家门前。

['piːtə(r)] [went] [ɪn] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

Peter	went	in	to	call	her	to	the	door	.
彼得	去	在	到	称呼	她	到	这	门	.

彼得进去叫她到门口来。

['pɒli] [held] ['braʊni] .

Polly	held	Brownie	.
波莉	握住	布朗尼	.

波莉抱着布朗尼。

" [wel] , [wel] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] , " [ðæt] [ɪz]

"	Well	,	well	,	"	said	grandmother	,	"	that	is
"	出色地	,	出色地	,	"	说	祖母	,	"	那	是

"嗯，嗯，"奶奶说，"那就是……"

[naɪs] .

nice	.
好的	.

好的。

[wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] [sled] [juː; jʊ][hæv; həv] .

What	a	pretty	sled	you	have	.
什么	一个	漂亮的	雪橇	你	有	.

你的雪橇真漂亮。

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði]['kʌlə(r)] . "

I	like	the	color	.	"
我	喜欢	这	颜色	.	"

我喜欢这个颜色。

" [wiː; wi] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['pɒli] .

"	We	helped	to	make	it	,	"	said	Polly	.
"	我们	帮助	到	制作	它	,	"	说	波莉	.

“我们参与了制作，”波莉说。

" [wiː; wi] [wɪʃt] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [fɜːst] .

"	We	wished	you	to	see	us	first	.
"	我们	希望	你	到	看	我们	第一的	.

我们希望您先见到我们。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [naʊ] .

We	are	going	to	show	the	children	now	.
我们	是	去	到	展示	这	孩子们	现在	.

我们现在要给孩子们放映。

[hɪə(r)]['aʊə(r)] ['prɪti] [sleɪ] [belz] .

Hear	our	pretty	sleigh	bells	.
听到	我们的	漂亮的	雪橇	铃铛	.

听听我们悦耳的雪橇铃声。

[gʊd] - [baɪ] .

Good	-	by	.
好的	-	经过	.

再见。

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['braʊni] [trɔt] .

"	Down	the	hill	Brownie	trotted	.
"	向下	这	爬坡道	布朗尼	小跑	.

布朗尼小跑着下了山坡。

[hɜː(r); hə(r)] [belz] ['dʒɪŋgld] ['sɒftli] .

Her	bells	jingled	softly	.
她	铃铛	叮当作响	轻轻	.

她的铃铛发出轻柔的叮当声。

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [træk] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [brɪdʒ] .

She	went	across	the	railroad	track	and	into	the	bridge	.
她	去	穿过	这	铁路	追踪	和	进入	这	桥	.

她穿过铁轨，走进了桥上。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .

Some	of	the	village	children	were	looking	over	the	railing	.
一些	的	这	村庄	孩子们	是	寻找	超过	这	栏杆	.

村里的一些孩子正趴在栏杆上往外看。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [men] ['kʌtɪŋ] [aɪs] .

They	were	watching	men	cutting	ice	.
他们	是	观看	男人	切割	冰	.

他们正在观看男人们切割冰块。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] , [ðeɪ] [kraɪd] , " [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði]['pəʊni] !

When	they	saw	Peter	and	Polly	,	they	cried	,	"	Here	comes	the	pony	!
什么时候	他们	锯	彼得	和	波莉	,	他们	哭	,	"	这里	来	这	小马	!

当他们看到彼得和波莉时，他们喊道：“小马来了！”

[siː] ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] !
See Peter and Polly !
看 彼得 和 波莉 !

快来看彼得和波莉!

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [red] [sled] !
Look at the red sled !
看 在 这 红色的 雪橇 !

看那辆红色雪橇!

[gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][raɪd] !
Give us a ride !
给 我们 一个 骑 !

载我们一程吧!

[əʊ] , [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][raɪd] ! "
Oh , give us a ride ! "
哦 , 给 我们 一个 骑 ! "

哦，载我们一程吧!

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['pɒli] .
" Yes , we will , " said Polly .
" 是的 , 我们 将要 , " 说 波莉 .

“是的，我们会的。”波莉说。

" [kʌm] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [striːt] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smuːð] .
" Come up on the street , where it is smooth .
" 来 向上 在 这 街道 , 在哪里 它 是 光滑的 .

“上街来，那里路面平坦。”

[tuː] [ɒv; əv][juː; jʊ][get][ɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
Two of you get in with us .
二 的 你 得到 在 和 我们 .

你们俩跟我们一起进去。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [tuː] [mɔː(r)][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
We will take two more by and by .
我们 将要 拿 二 更多的 经过 和 经过 .

我们稍后会再带两个。

" ['pɒli] [kʊd; kəd] [draɪv] [kwaɪt] [wel] .
" Polly could drive quite well .
" 波莉 可以 驾驶 相当 出色地 .

“波莉开车技术很好。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɒf(ə)n] ['drɪvn] ['fɑː.ðərz] [hɔːs] , [wen] ['fɑːðə(r)] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪm] .
She had often driven father's horse , when father took her with him .
她 有 经常 驱动 父亲的 马 , 什么时候 父亲 采取 她 和 他 .

她经常为父亲驾车，父亲则会带她一起出行。

[ʃiː; ʃi][let] [iːtʃ] [tʃaɪld][həʊld] ['braʊniz] [reɪnz] .
She let each child hold Brownie's reins .
她 让 每个 孩子 抓住 布朗尼 缰绳 .

她让每个孩子都握住布朗尼的缰绳。

" [let] [mɔː(r)] [raɪd][æt; ət][wʌns] , " [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][gˈɜːlz] .
" Let more ride at once , " said one of the girls .
" 让 更多的 骑 在 一次 , " 说 一 的 这 女孩们 .

“让更多人一起坐吧，”其中一个女孩说。

" [ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [ɪn][ðə; ði][sled] . "
" There is room in the sled . "
" 那里 是 房间 在 这 雪橇 . "

“雪橇里还有空间。”

" [nəʊ] , " [sed] ['pɒli] .
" No , " said Polly .
" 不 , " 说 波莉 .

“不，”波莉说。

" [ðə; ði]['pəʊni][ɪz] [strɒŋ] ,
" The pony is strong ,
" 这 小马 是 强的 ,

“这匹小马很强壮，

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ɪz]['lɪt(ə)l] .
but she is little .
但 她 是 小的 .

但她个子很小。

[ai] [wɪl] [nɒt] [let] [hɜ:(r); hə(r)][dræg][mɔ:(r)][ðæn; ðən][fɔ:(r)] .
I will not let her drag more than four .
我 将要 不是 让 她 拖 更多的 比 四 .

我不会让她拖拽超过四个。

[ænd; ənd] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] , ['gəʊɪŋ] [ˌʌp'hɪl] .
And two are enough , going uphill .
和 二 是 足够的 , 去 上坡 .

两个人就足够上坡了。

" [səʊ] [ðeɪ] [trɔt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] .
" So they trotted up and down the street .
" 所以 他们 小跑 向上 和 向下 这 街道 .

于是他们沿着街道来回小跑。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt]
Sometimes the boys and girls who were not
有时 这 男孩们 和 女孩们 WHO 是 不是

有时，那些不属于这个范畴的男孩和女孩

['raɪdɪŋ] [ræn] [baɪ] ['braʊniz] [saɪd] .
riding ran by Brownie's side .
骑术 跑 经过 布朗尼 边 .

布朗尼骑着马跟在她身边。

['braʊni] [si:md] [tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [fʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Brownie seemed to enjoy the fun as much as any of them .
布朗尼 似乎 到 享受 这 乐趣 作为 很多 作为 任何 的 他们 .

布朗尼似乎和他们一样享受着其中的乐趣。

[æt; ət] [lɑ:st] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [taɪm] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] .
At last it was time to go home .
在 最后的 它 曾是 时间 到 去 家 .

终于到了回家的时候。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔ:l] ['pætɪd] [ðə; ði]['pəʊni] .
The children all patted the pony .
这 孩子们 全部 轻拍 这 小马 .

孩子们都拍了拍小马。

[ðɪs] [wɒz; wəz][tu:; tə] [θæŋk] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .
This was to thank her for the good time she had given them .
这 曾是 到 感谢 她 为了 这 好的 时间 她 有 给定 他们 .

这是为了感谢她带给他们的美好时光。

[ðen] ['pi:tə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [drəʊv] [ə'weɪ] , [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
Then Peter and Polly drove away , up the hill .
然后 彼得 和 波莉 驾驶 离开 , 向上 这 爬坡道 .

然后彼得和波莉开车上山离开了。

['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Mother	came	out	of	the	house	.
母亲	来了	出去	的	这	房子	.

母亲从房子里走了出来。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][æn; ən] ['erənd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?

She	said	,	"	Do	you	think	you	can	do	an	errand	for	me	?
她	说	,	"	做	你	思考	你	能	做	一个	差事	为了	我	?

她说："你能帮我跑个腿吗？"

[kæn; kən][juː; jʊ] [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['kriːməri] ?

Can	you	drive	to	the	creamery	?
能	你	驾驶	到	这	乳品厂	?

你可以开车去乳品厂吗?

[ai] [wɪʃ] [sʌm; səm] ['bʌtəmɪlk] .

I	wish	some	buttermilk	.
我	希望	一些	酪乳	.

我想要点酪乳。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ][peɪl][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] . "

Here	is	a	pail	for	it	.	"
这里	是	一个	桶	为了	它	.	"

给你个桶装它。

" [wɒt] [fʌn] , " [sed] ['pɒli] .

"	What	fun	,	"	said	Polly	.
"	什么	乐趣	,	"	说	波莉	.

"真有趣，"波莉说。

" [jes] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [ðæt] .

"	Yes	,	of	course	,	we	can	do	that	.
"	是的	,	的	课程	,	我们	能	做	那	.

"是的，当然，我们可以做到。"

[juː; jʊ][həʊld][ðə; ði][peɪl] , ['piːtə(r)] .

You	hold	the	pail	,	Peter	.
你	抓住	这	桶	,	彼得	.

彼得，你拿着桶。

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [trɔt] [ə'gen] .

"	Down	the	hill	they	trotted	again	.
"	向下	这	爬坡道	他们	小跑	再次	.

他们又小跑着下了山坡。

[æt; ət][ðə; ði] ['kriːməri] , ['pɒli] [tʊk] [ðə; ði][peɪl] .

At	the	creamery	,	Polly	took	the	pail	.
在	这	乳品厂	,	波莉	采取	这	桶	.

在乳品厂，波莉接过了桶。

[ʃiː; ʃi] [went] [ˌɪn'saɪd] .

She	went	inside	.
她	去	里面	.

她走了进去。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [hæv; həv][juː; jʊ][sʌm; səm] ['bʌtəmɪlk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ? "

She	said	,	"	Have	you	some	buttermilk	for	me	?	"
她	说	,	"	有	你	一些	酪乳	为了	我	?	"

她说："你能给我点酪乳吗？"

" ['plenti] , " [sed] [ðə; ði] ['kriːməri] [mæn] .

"	Plenty	,	"	said	the	creamery	man	.
"	很多	,	"	说	这	乳品厂	男人	.

"很多，"乳品厂老板说。

" [dʒʌst][həʊld][jɔː(r); jə(r)][peɪl]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['fɔːsɪt] . "

"	Just	hold	your	pail	under	the	faucet	.	"
"	只是	抓住	你的	桶	在下面	这	龙头	.	"

“只要把水桶放在水龙头下就行了。”

" [siː] ['aʊə(r)] [njuː] ['pəʊni] , " [sed] ['pɒli] .

"	See	our	new	pony	,	"	said	Polly	.
"	看	我们的	新的	小马	,	"	说	波莉	.

“看，我们的新小马！”波莉说道。

" [siː] ['aʊə(r)] [njuː] [sled] . "

"	See	our	new	sled	.	"
"	看	我们的	新的	雪橇	.	"

“看看我们的新雪橇。”

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['draɪvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['pəʊni] ?

"	Are	you	driving	your	pony	?
"	是	你	驾驶	你的	小马	?

你在骑你的小马吗?

[aɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] .

I	saw	her	the	day	she	came	.
我	锯	她	这	天	她	来了	.

我见到她那天她来了。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] ['pəʊni] .

She	is	a	fine	pony	.
她	是	一个	美好的	小马	.

她是一匹优秀的矮种马。

[ɪf] [juː; jʊ][tɪp]['əʊvə(r)]['gəʊɪŋ] [həʊm] , [kʌm] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ['bʌtəmɪlk] . "

If	you	tip	over	going	home	,	come	back	for	more	buttermilk	.	"
如果	你	提示	超过	去	家	,	来	后退	为了	更多的	酪乳	.	"

如果你回家路上摔倒了，就回来再喝点酪乳吧。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['pɒli] .

"	Thank	you	,	"	said	Polly	.
"	感谢	你	,	"	说	波莉	.

“谢谢，”波莉说。

" [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [tɪpt] ['əʊvə(r)] [jet] . "

"	We	have	not	tipped	over	yet	.	"
"	我们	有	不是	倾斜	超过	然而	.	"

“我们还没有倾覆。”

" [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][fɜːst] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	There	always	has	to	be	a	first	time	,	"	said	the	man	.
"	那里	总是	有	到	是	一个	第一的	时间	,	"	说	这	男人	.

“凡事总有第一次，”那人说道。

['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] , ['pɒli] [sed] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [həʊm] .

Going	up	the	hill	,	Polly	said	,	"	We	are	nearly	home	.
去	向上	这	爬坡道	,	波莉	说	,	"	我们	是	几乎	家	.

波莉一边往山上走一边说：“我们快到家了。”

[pə'hæps] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [tɪp]['əʊvə(r)][tuː; tə] - [deɪ] .

Perhaps	we	shall	not	tip	over	to	-	day	.
也许	我们	将	不是	提示	超过	到	-	天	.

或许我们今天不会翻车。

[waɪ] [dʌz] ['evri] [wʌn] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ?

Why	does	every	one	think	that	we	shall	?
为什么	做	每一个	一	思考	那	我们	将	?

为什么大家都认为我们应该这样做?

" [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['draɪvweɪ] , ['pɒli] ['pʊld] [ðə; ði] [rɒŋ] [reɪn] .

"	But	,	as	they	turned	into	their	driveway	,	Polly	pulled	the	wrong	rein	.
"	但	,	作为	他们	转向	进入	他们的	车道	,	波莉	拉	这	错误的	缰绳	.

“但是，当他们把车开进自家车道时，波莉拉错了缰绳。”

['braʊni] [stept] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .

Brownie	stepped	to	the	side	of	the	road	.
布朗尼	步	到	这	边	的	这	路	.

布朗尼走到路边。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sled] ['rʌnərz] [strʌk] [ə; eɪ][bæŋk][ɒv; əv] [snəʊ] .

One	of	the	sled	runners	struck	a	bank	of	snow	.
一	的	这	雪橇	跑步者	击	一个	银行	的	雪	.

其中一辆雪橇滑板撞到了雪堆。

['əʊvə(r)] [went] [sled] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['bʌtəmɪlk] .

Over	went	sled	,	children	,	and	buttermilk	.
超过	去	雪橇	,	孩子们	,	和	酪乳	.

雪橇、孩子和酪乳都翻倒了。

['braʊni] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

Brownie	stopped	and	looked	around	.
布朗尼	停止	和	看起来	大约	.

布朗尼停下脚步，环顾四周。

['pɒli] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn][ðə; ði] [spft] [snəʊ] .

Polly	was	standing	on	her	head	in	the	soft	snow	.
波莉	曾是	常设	在	她	头	在	这	柔软的	雪	.

波莉倒立在松软的雪地上。

['piːtə(r)][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] ['bʌtəmɪlk] .

Peter	was	covered	with	buttermilk	.
彼得	曾是	涵盖	和	酪乳	.

彼得身上沾满了酪乳。

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [hɜːt] .

No	one	was	hurt	.
不	一	曾是	伤害	.

无人受伤。

['pɒli] ['skræmb(ə)ld][ʌp] .

Polly	scrambled	up	.
波莉	打乱	向上	.

波莉慌忙爬了起来。

[ʃiː; ʃi] ['pʊld] ['piːtə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

She	pulled	Peter	to	his	feet	.
她	拉	彼得	到	他的	脚	.

她把彼得拉了起来。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [dəʊnt][kraɪ] , ['piːtə(r)] .

She	said	,	"	Don't	cry	,	Peter	.
她	说	,	"	不	哭	,	彼得	.

她说：“别哭，彼得。”

['bʌtəmɪlk] [wɪl] [nɒt] [hɜːt] [juː; jʊ] .

Buttermilk	will	not	hurt	you	.
酪乳	将要	不是	伤害	你	.

酪乳不会对你有害。

[juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

You	like	it	.	"
你	喜欢	它	.	"

你喜欢它。

" [jes] , [aɪ][duː; də] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Yes	,	I	do	,	"	said	Peter	.
"	是的	,	我	做	,	"	说	彼得	.

“是的，我愿意，”彼得说。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ˌɪn'saɪd] , [nɒt] [ˌaʊt'saɪd] .

"	But	that	is	inside	,	not	outside	.
"	但	那	是	里面	,	不是	外部	.

但那是内部的，不是外部的。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [nek] ? "

How	would	you	like	it	down	your	neck	?	"
如何	会	你	喜欢	它	向下	你的	脖子	?	"

你想让它顺着你的脖子流下去吗?

" [wel] , " [sed] ['pɒli] , " [juː; jʊ] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sled] [ə'gen] .

"	Well	,	"	said	Polly	,	"	you	get	into	the	sled	again	.
"	出色地	,	"	说	波莉	,	"	你	得到	进入	这	雪橇	再次	.

“好吧，”波莉说，“你再坐上雪橇吧。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gəʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['bʌtəmɪlk] .

We	must	go	back	for	more	buttermilk	.
我们	必须	去	后退	为了	更多的	酪乳	.

我们得回去再买点酪乳。

[juː; jʊ] [meɪ] [draɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .

You	may	drive	all	the	way	.
你	可能	驾驶	全部	这	方式	.

你可以一路开车过去。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [woʊnt] [tɪp] [ˌjuː 'es] ['əʊvə(r)] .

Perhaps	you	won't	tip	us	over	.
也许	你	惯于	提示	我们	超过	.

或许你不会把我们掀翻。

" [dɪʃ] - [pæn] [sled]

"	DISH	-	PAN	SLEDS
"	盘子	-	平底锅	雪橇

“洗碗盆雪橇”

" ['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] , " [sed] ['mʌðə(r)] , " [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [njuː] [geɪm] ? "

"	Peter	and	Polly	,	"	said	mother	,	"	should	you	like	to	play	a	new	game	?	"
"	彼得	和	波莉	,	"	说	母亲	,	"	应该	你	喜欢	到	玩	一个	新的	游戏	?	"

“彼得和波莉，”妈妈说，“你们想玩个新游戏吗？”

" [əʊ] , [jes] , [əʊ] , [jes] !

"	Oh	,	yes	,	oh	,	yes	!
"	哦	,	是的	,	哦	,	是的	!

“哦，是的，哦，是的！”

[tel] [ˌjuː 'es] [fɑːst] !

Tell	us	fast	!
告诉	我们	快速地	!

快告诉我们!

" [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] .

"	cried	both	children	.
"	哭	两个都	孩子们	.

两个孩子都哭了。

" [aɪ] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	I	cannot	tell	you	,	"	said	mother	.
"	我	不能	告诉	你	,	"	说	母亲	.

“我不能告诉你，”母亲说。

" [bʌt; bət][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .

"	But	I	will	show	you	.
"	但	我	将要	展示	你	.

但我会向你证明。”

[get] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] .

Get	ready	to	go	out	of	doors	.
得到	准备好	到	去	出去	的	门	.

准备出门。

[hɪə(r)] ['kɒmz] [tɪm] .

Here	comes	Tim	.
这里	来	蒂姆	.

蒂姆来了。

[ðæt] [ɪz] [gʊd] .

That	is	good	.
那	是	好的	.

那很好。

[hiː; hi] [meɪ] [pleɪ] , [tuː] . "

He	may	play	,	too	.	"
他	可能	玩	,	也	.	"

他也可能上场。

" [haʊ] ['meni] [kæn; kən][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [geɪm] , ['mʌðə(r)] ? "

"	How	many	can	be	in	this	game	,	mother	?	"
"	如何	许多	能	是	在	这	游戏	,	母亲	?	"

“母亲，这个游戏最多可以有多少人参加？”

" ['evə(r)][səʊ] ['meni] , ['pɒli] .

"	Ever	so	many	,	Polly	.
"	曾经	所以	许多	,	波莉	.

“太多了，波莉。”

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] [dɪʃ] [pæn] .

Please	take	this	dish	pan	.
请	拿	这	盘子	平底锅	.

请拿走这个洗碗盆。

['piːtə(r)] , ['kæri] [ðɪs] [pæn] .

Peter	,	carry	this	pan	.
彼得	,	携带	这	平底锅	.

彼得，把这个平底锅拿过来。

[tɪm] , [hɪə(r)][ɪz][wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Tim	,	here	is	one	for	you	.
蒂姆	,	这里	是	一	为了	你	.

蒂姆，给你一个。

[naʊ] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

Now	follow	me	.
现在	跟随	我	.

现在跟我来。

" ['mɪsɪz] . [haʊ] [went] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] [geɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['heɪˌfiːld] .

"	Mrs	.	Howe	went	through	the	open	gate	into	the	hayfield	.
"	太太	.	豪	去	通过	这	打开	门	进入	这	干草地	.

“豪太太穿过敞开的大门，走进了干草地。”

[ə; eɪ][hɑːd] [krʌst] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] .

A	hard	crust	was	on	the	top	of	the	snow	.
一个	难的	地壳	曾是	在	这	顶部	的	这	雪	.

雪的表面结了一层硬壳。

" [siː] , ['tʃɪldrən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [krʌst] .
" See , children , " she said , " what a fine crust .
" 看 , 孩子们 , " 她 说 , " 什么 一个 美好的 地壳 .

“孩子们，看，”她说，“多么漂亮的饼皮啊。”

[ˌaɪ 'tiː][həʊldz][ˌem 'iː][ʌp] .
It holds me up .
它 持有 我 向上 .

它支撑着我。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['slaɪdɪŋ] .
It is just right for sliding .
它 是 只是 正确的 为了 滑动 .

它非常适合滑冰。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ðiː] [sʌn] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [spft] . "
By and by the sun will make it soft . "
经过 和 经过 这 太阳 将要 制作 它 柔软的 . "

过段时间，太阳会把它晒软。

" [ai] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd]['aʊə(r)] [sled] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" I wish we had our sleds , " said Peter .
" 我 希望 我们 有 我们的 雪橇 , " 说 彼得 .

“我真希望我们有雪橇，”彼得说。

" [lets] [gəʊ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . "
" Let's go back for them . "
" 我们来吧 去 后退 为了 他们 . "

“我们回去把他们救出来吧。”

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm] [wɪð] [juː; jʊ] , " [sed] ['mʌðə(r)] .
" You have them with you , " said mother .
" 你 有 他们 和 你 , " 说 母亲 .

“你把它们带在身边了，”母亲说。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ðiː] [geɪm] . "
" That is the game . "
" 那 是 这 游戏 . "

“这就是游戏规则。”

" [ai][doʊnt] [siː] ['eni] [geɪm] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" I don't see any game , " said Peter .
" 我 不 看 任何 游戏 , " 说 彼得 .

“我没看到任何比赛，”彼得说。

" [ænd; ənd][ai][doʊnt] [siː] ['eni] [sled] . "
" And I don't see any sleds . "
" 和 我 不 看 任何 雪橇 . "

“我没看到雪橇。”

" [ðen] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , [maɪ] [sʌn] .
" Then I will show you , my son .
" 然后 我 将要 展示 你 , 我的 儿子 .

“那么我会让你看到的，我的儿子。”

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][bɪg][pæn][hɪə(r)] .
Bring your big pan here .
带来 你的 大的 平底锅 这里 .

请把你的大平底锅拿过来。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ðə; ðiː] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [hɪl] .
Put it down on the edge of the hill .
放 它 向下 在 这 边缘 的 这 爬坡道 .

把它放在山坡边缘。

[naʊ] [sɪt] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

Now	**sit**	**in**	**it**	**.**
现在	坐	在	它	.

现在坐进去。

[həʊld] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)lz] .

Hold	**on**	**to**	**the**	**handles**	**.**
抓住	在	到	这	把手	.

抓紧把手。

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] [ʌp] .

Keep	**your**	**feet**	**up**	**.**
保持	你的	脚	向上	.

把脚抬高。

[juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [stɪə(r)] .

You	**need**	**not**	**steer**	**.**
你	需要	不是	转向	.

你无需掌舵。

[juː; jʊ] [kænt] [rʌn] [ˈɪntuː] [ˈeniθɪŋ] [hɪə(r)] .

You	**can't**	**run**	**into**	**anything**	**here**	**.**
你	不能	跑步	进入	任何事物	这里	.

你在这里不会遇到任何问题。

[naʊ] [gəʊ] .

Now	**go**	**.**
现在	去	.

现在走吧。

" ['mʌðə(r)] [geɪv] ['piːtə(r)] [ə; eɪ] [pʊʃ] .

"	**Mother**	**gave**	**Peter**	**a**	**push**	**.**
"	母亲	给予	彼得	一个	推	.

母亲推了彼得一把。

[əˈweɪ] [hiː; hi] [went] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪsi] [krʌst] .

Away	**he**	**went**	**on**	**the**	**icy**	**crust**	**.**
离开	他	去	在	这	冰冷的	地壳	.

他踏着冰壳走了。

" ['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] ! " [kraɪd] ['pɒli] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

"	**Mother**	**,**	**mother**	**!**	**"**	**cried**	**Polly**	**,**	**jumping**	**up**	**and**	**down**	**.**
"	母亲	,	母亲	!	"	哭	波莉	,	跳	向上	和	向下	.

“妈妈，妈妈！”波莉一边喊着，一边跳上跳下。

" [lʊk] [æt; ət] ['piːtə(r)] , [lʊk] !

"	**Look**	**at**	**Peter**	**,**	**look**	**!**
"	看	在	彼得	,	看	!

“看看彼得，看看！”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] !

I	**want**	**to**	**go**	**!**
我	想	到	去	!

我想去！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] ! "

I	**want**	**to**	**go**	**!**	**"**
我	想	到	去	!	"

我想去！

" [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	**In**	**a**	**minute**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	在	一个	分钟	,	"	说	母亲	.

“马上就好，”母亲说。

" [wɒtʃ] ['piːtə(r)] , [fɜːst] .
" Watch Peter , first .
" 手表 彼得 , 第一的 .

先观察彼得。

" ['piːtərz] [dɪʃ] - [pæn] [sled] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [sled] .
" Peter's dish - pan sled was not like a real sled .
" 彼得的 盘子 - 平底锅 雪橇 曾是 不是 喜欢 一个 真实的 雪橇 .

“彼得用洗碗盆做的雪橇和真正的雪橇不一样。”

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [streɪt] .
It did not go straight .
它 做过 不是 去 直的 .

它并没有走直线。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
It turned around and around .
它 转向 大约 和 大约 .

它转啊转。

[fɜːst] ['piːtə(r)] [slɪd] ['bækwəd] , [ðen] ['saɪdweɪz] .
First Peter slid backward , then sideways .
第一的 彼得 滑行 落后 , 然后 侧身 .

彼得先是向后滑，然后向侧面滑。

[æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] .
At last he reached the bottom .
在 最后的 他 达到 这 底部 .

他终于到达了谷底。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He stood up and looked around .
他 站立 向上 和 看起来 大约 .

他站起身，环顾四周。

[ðen] [hiː; hi] [lɑːft] .
Then he laughed .
然后 他 笑了 .

然后他笑了。

" [dɪd] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['piːtə(r)] ? " [kɔːld] ['mʌðə(r)] .
" Did you like it , Peter ? " called mother .
" 做过 你 喜欢 它 , 彼得 ? " 称为 母亲 .

“彼得，你喜欢吗？”妈妈问道。

" [aɪ] [dɪd] !
" I did !
" 我 做过 !

“我做到了！”

[aɪ] [dɪd] ! " [kraɪd] ['piːtə(r)] .
I did ! " cried Peter .
我 做过 ! " 哭 彼得 .

“我做到了！”彼得喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [felt] [dʒʌst] [laɪk] ['slaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [hɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
" It felt just like sliding and rolling down hill at the same time .
" 它 毛毡 只是 喜欢 滑动 和 滚动 向下 爬坡道 在 这 相同的 时间 .

“感觉就像同时从山坡上滑下来又滚下来一样。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
I am going to play this game all the morning .
我 是 去 到 玩 这 游戏 全部 这 早晨 .

我打算整个上午都玩这个游戏。

[lets] [ɔːl][gəʊ] [naʊ] . "
Let's all go now . "
我们来吧全部 去 现在 . "

我们都走吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['mʌðə(r)] .
" Very well , " said mother .
" 非常 出色地 , " 说 母亲 .

“很好，”母亲说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [bʌmp] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] .
" If you bump into one another , it won't hurt you .
" 如果 你 撞 进入 一 其他 , 它 惯于 伤害 你 .

“如果你们互相碰撞，不会受伤。”

[get] ['redi] .
Get ready .
得到 准备好 .

准备。

" [səʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn][ðeə(r)] [dɪʃ] - [pæn] [sled] ,
" So the children , in their dish - pan sleds ,
" 所以 这 孩子们 , 在 他们的 盘子 - 平底锅 雪橇 ,

“于是孩子们，坐在他们的洗碗盆雪橇上，

['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
started down the hill .
开始 向下 这 爬坡道 .

开始下山。

['pɒli] [bʌmpt] ['ɪntuː] [tɪm] .
Polly bumped into Tim .
波莉 撞 进入 蒂姆 .

波莉撞见了蒂姆。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [spɪn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
This made him spin around and around .
这 制成 他 旋转 大约 和 大约 .

这让他不停地原地转圈。

['pɒli] [went] [ðə; ði] [rest] [pv; əv][ðə; ði] [wei] ['bækwəd] .
Polly went the rest of the way backward .
波莉 去 这 休息 的 这 方式 落后 .

波莉倒退着走完了剩下的路程。

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ʃiː; ʃi] [fel] [aʊt] .
Near the bottom she fell out .
靠近 这 底部 她 跌倒 出去 .

快到谷底时，她掉了下去。

[dʒʌst] [ðen] [wæg] - [wæg] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [fiːld] .
Just then Wag - wag came running up the field .
只是 然后 摇摆 - 摇摆 来了 跑步 向上 这 场地 .

就在这时，小狗瓦格跑上了田野。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['drægɪŋ] ['piːtərz] [sled] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
He was dragging Peter's sled behind him .
他 曾是 拖拽 彼得的 雪橇 在后面 他 .

他拖着彼得的雪橇。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .
He had heard the children and was coming to find them .
他 有 听到 这 孩子们 和 曾是 未来 到 寻找 他们 .

他听到了孩子们的呼救声，正过来看看他们。

[pə'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fə'gɒtn] ['piːtərz] [sled] .

Perhaps	he	thought	they	had	forgotten	Peter's	sled	.
也许	他	想法	他们	有	被遗忘的	彼得的	雪橇	.

或许他以为他们忘记了彼得的雪橇。

" [əʊ] , [lʊk] , [lʊk] ! " [sed] ['pɒli] .

"	Oh	,	look	,	look	!	"	said	Polly	.
"	哦	,	看	,	看	!	"	说	波莉	.

“哦，快看，快看！”波莉说。

" [wæg] - [wæg][hæz; həz][ə; eɪ][sled] , [tuː] .

"	Wag	-	wag	has	a	sled	,	too	.
"	摇摆	-	摇摆	有	一个	雪橇	,	也	.

“Wag-wag也有一辆雪橇。”

[lets] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ][slaɪd] .

Let's	give	him	a	slide	.
我们来吧	给	他	一个	滑动	.

我们给他滑一趟。

[kʌm] [hɪə(r)] , [wæg] - [wæg] .

Come	here	,	Wag	-	wag	.
来	这里	,	摇摆	-	摇摆	.

过来，小家伙。

[kʌm] [hɪə(r)] , [sɜː(r)] .

Come	here	,	sir	.
来	这里	,	先生	.

先生，过来一下。

" [bʌt; bət][wæg] - [wæg] [wʊd] [nɒt] [kʌm] .

"	But	Wag	-	wag	would	not	come	.
"	但	摇摆	-	摇摆	会	不是	来	.

但是 Wag-wag 却不来了。

[ɪn'sted] , [hiː; hi][ræn][ʌp][ðə; ði] [hɪl] [pɑːst]['mɪsɪz] . [haʊ] .

Instead	,	he	ran	up	the	hill	past	Mrs	.	Howe	.
反而	,	他	跑	向上	这	爬坡道	过去的	太太	.	豪	.

相反，他跑上山坡，从豪太太身边经过。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɪkt] [ʌp][ðeə(r)] [dɪʃ] [pænz][ænd; ənd] [tʃeɪst] [hɪm] .

The	children	picked	up	their	dish	pans	and	chased	him	.
这	孩子们	挑选	向上	他们的	盘子	平底锅	和	追逐	他	.

孩子们拿起洗碗盆追着他跑。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	Never	mind	,	"	said	mother	.
"	绝不	头脑	,	"	说	母亲	.

“没关系，”母亲说。

" [wen] [hiː; hi][ɪz]['taɪəd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][sled] , [hiː; hi] [meɪ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

"	When	he	is	tired	of	playing	with	the	sled	,	he	may	bring	it	back	.
"	什么时候	他	是	疲劳的	的	玩耍	和	这	雪橇	,	他	可能	带来	它	后退	.

“当他玩腻了雪橇，他可能会把它带回来。”

[ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Or	you	can	go	after	it	.
或者	你	能	去	后	它	.

或者你可以主动去争取。

" [naʊ] [gʊd] - [baɪ] .

"	Now	good	-	by	.
"	现在	好的	-	经过	.

“现在再见。”

[slaɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [krʌst] [ɪz] [sɒft] .
Slide **until** **the** **crust** **is** **soft** **.**
滑动 直到 这 地壳 是 柔软的 .

滑动至饼皮变软即可。

[ðen] [kʌm] [ɪn] .
Then **come** **in** **.**
然后 来 在 .

然后进来。

[du:; də][ju:; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [nju:] [geɪm] , ['tʃɪldrən] ? "
Do **you** **like** **the** **new** **game** **,** **children** **?** **"**
做 你 喜欢 这 新的 游戏 , 孩子们 ? "

孩子们，你们喜欢这个新游戏吗?

" [əʊ] , [wi:; wi][du:; də] , [wi:; wi][du:; də] !
" **Oh** **,** **we** **do** **,** **we** **do** **!**
" 哦 , 我们 做 , 我们 做 !

“哦，我们确实有，我们确实有！”

" [ðeɪ] [ɔ:l] [kraɪd] .
" **they** **all** **cried** **.**
" 他们 全部 哭 .

他们都哭了。

" [ænd; ənd][wi:; wi] [laɪk] ['aʊə(r)] [nju:] [sled] , ['mʌðə(r)] .
" **And** **we** **like** **our** **new** **sleds** **,** **mother** **.**
" 和 我们 喜欢 我们的 新的 雪橇 , 母亲 .

“妈妈，我们很喜欢我们的新雪橇。”

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [neɪm] [ðem; ðəm] , " [sed] ['pɒli] .
We **are** **going** **to** **name** **them** **,** **"** **said** **Polly** **.**
我们 是 去 到 姓名 他们 , " 说 波莉 .

“我们要给它们起名字，”波莉说。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðə(r)] [nɒt] [tu:; tə]
" **I** **am** **going** **to** **tell** **my** **mother** **not** **to**
" 我 是 去 到 告诉 我的 母亲 不是 到

“我要告诉我妈妈不要……”

[wɒʃ] ['dɪʃɪz] ['eni] [mɔ:(r)] .
wash **dishes** **any** **more** **.**
洗 菜肴 任何 更多的 .

不再洗碗了。

[ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ˌem 'i:][hɜ:(r); hə(r)] [dɪʃ] [pæn] , " [sed] [tɪm] .
I **am** **going** **to** **tell** **her** **to** **give** **me** **her** **dish** **pan** **,** **"** **said** **Tim** **.**
我 是 去 到 告诉 她 到 给 我 她 盘子 平底锅 , " 说 蒂姆 .

“我要让她把她的洗碗盆给我，”蒂姆说。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [slɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
The **children** **slid** **for** **a** **long** **time** **.**
这 孩子们 滑行 为了 一个 长的 时间 .

孩子们滑了很久。

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [krʌst] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi] [sɒft] .
At **last** **the** **crust** **began** **to** **be** **soft** **.**
在 最后的 这 地壳 开始 到 是 柔软的 .

最后，饼皮开始变软了。

[ðeɪ] [sæŋk][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət] ['evri] [step] .
They **sank** **in** **a** **little** **at** **every** **step** **.**
他们 沉没 在 一个 小的 在 每一个 步 .

每走一步，它们都会稍微下陷一点。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [slaɪd] [wʌns] [mɔː(r)] , " ['pɒli] [sed] .

"	I	shall	slide	once	more	,	"	Polly	said	.
"	我	将	滑动	一次	更多的	,	"	波莉	说	.

“我再滑一次，”波莉说。

" [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [həʊm] . "

"	Then	I	shall	go	home	.	"
"	然后	我	将	去	家	.	"

“那我就回家了。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [get] [maɪ] [sled] [fɜːst] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	shall	get	my	sled	first	,	"	said	Peter	.
"	我	将	得到	我的	雪橇	第一的	,	"	说	彼得	.

“我得先去拿我的雪橇，”彼得说。

" [aɪ] [wɪʃ] [wæg] - [wæg][hæd; həd] [nɒt] [left] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

"	I	wish	Wag	-	wag	had	not	left	it	so	far	away	.
"	我	希望	摇摆	-	摇摆	有	不是	左边	它	所以	远的	离开	.

“我真希望Wag-wag公司当初没有把它停得那么远。”

" ['piːtə(r)] ['stɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld] .

"	Peter	started	across	the	field	.
"	彼得	开始	穿过	这	场地	.

彼得开始穿过田野。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['veri] [sɒft] .

Before	long	,	he	came	to	a	place	where	the	snow	was	very	soft	.
前	长的	,	他	来了	到	一个	地方	在哪里	这	雪	曾是	非常	柔软的	.

不久，他来到了一处积雪很松软的地方。

[hiː; hi][sæŋk]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [legz] [kʊd; kəd][gəʊ] .

He	sank	into	it	as	far	as	his	legs	could	go	.
他	沉没	进入	它	作为	远的	作为	他的	腿	可以	去	.

他双腿尽可能地陷了进去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [sled] .

He	could	not	get	to	the	sled	.
他	可以	不是	得到	到	这	雪橇	.

他够不到雪橇。

[səʊ][hiː; hi] [went] [həʊm] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [krɒs] .

So	he	went	home	feeling	quite	cross	.
所以	他	去	家	感觉	相当	叉	.

于是他带着很生气的心情回家了。

[tɪmz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [jɑːd] .

Tim's	father	was	in	the	yard	.
蒂姆的	父亲	曾是	在	这	院子	.

蒂姆的父亲当时在院子里。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [tɪm] .

He	had	come	for	Tim	.
他	有	来	为了	蒂姆	.

他是来找蒂姆的。

['kɒli] [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] .

Collie	was	with	him	.
柯利犬	曾是	和	他	.

柯利犬和他在一起。

['piːtə(r)] [sed] , " [wæg] - [wæg][ɪz][ə; eɪ][bæd][dɒg] .

Peter	said	,	"	Wag	-	wag	is	a	bad	dog	.
彼得	说	,	"	摇摆	-	摇摆	是	一个	坏的	狗	.

彼得说：“摇摇是条坏狗。”

[hiː; hi] [left] [maɪ] [sled] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

He	left	my	sled	out	in	the	field	.
他	左边	我的	雪橇	出去	在	这	场地	.

他把我的雪橇留在田野里了。

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [sɒft] .

The	snow	is	soft	.
这	雪	是	柔软的	.

雪很软。

[aɪ] ['kænɒt] [get] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

I	cannot	get	to	it	.
我	不能	得到	到	它	.

我打不开。

" [tɪm] [sed] , " [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [send] ['kɒli] ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [sled] , ['piːtə(r)] .

"	Tim	said	,	"	My	father	will	send	Collie	after	your	sled	,	Peter	.
"	蒂姆	说	,	"	我的	父亲	将要	发送	柯利犬	后	你的	雪橇	,	彼得	.

蒂姆说："彼得，我父亲会派柯利去追你的雪橇。"

[woʊnt] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] ? "

Won't	you	,	father	?	"
惯于	你	,	父亲	?	"

父亲，您不这么认为吗?

" [əʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	Oh	,	will	you	?	"	asked	Peter	.
"	哦	,	将要	你	?	"	问	彼得	.

"哦，你愿意吗？"彼得问道。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɒnt] [tuː; tə] [slaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] .

"	I	shall	want	to	slide	in	the	road	after	dinner	.
"	我	将	想	到	滑动	在	这	路	后	晚餐	.

"晚饭后我想在路上滑行。"

[dɪʃ] [pænz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] .

Dish	pans	are	not	good	in	the	road	.
盘子	平底锅	是	不是	好的	在	这	路	.

洗碗盆不适合在路上使用。

[səʊ] [aɪ] [niːd] [maɪ] [sled] . "

So	I	need	my	sled	.	"
所以	我	需要	我的	雪橇	.	"

所以我需要我的雪橇。

" [waɪ] , [jes] , " [sed] [tɪmz] ['fɑːðə(r)] .

"	Why	,	yes	,	"	said	Tim's	father	.
"	为什么	,	是的	,	"	说	蒂姆的	父亲	.

"是的，"蒂姆的父亲说。

" ['kɒli]

"	Collie
"	柯利犬

柯利

[kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

can	get	it	.
能	得到	它	.

可以得到。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː; də] .

He	will	not	break	through	the	crust	as	you	do	.
他	将要	不是	休息	通过	这	地壳	作为	你	做	.

他不会像你一样突破地壳。

" [hiː; hi] [ʃəʊd] [tɪmz] [sled] [tuː; tə] ['kɒli] .

"	He	showed	Tim's	sled	to	Collie	.
"	他	显示	蒂姆的	雪橇	到	柯利犬	.

他把蒂姆的雪橇带给科利看。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [rəʊp] ['ɪntuː] ['kɒliz] [maʊθ] .

He	put	the	rope	into	Collie's	mouth	.
他	放	这	绳索	进入	柯利犬	嘴	.

他把绳子塞进了柯利的嘴里。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [fiːld] .

He	pointed	to	the	end	of	the	big	field	.
他	尖	到	这	结尾	的	这	大的	场地	.

他指着大田的尽头。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " ['kɒli] , [gəʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [sled] .

Then	he	said	,	"	Collie	,	go	bring	the	sled	.
然后	他	说	,	"	柯利犬	,	去	带来	这	雪橇	.

然后他说："柯利，去把雪橇拿来。"

" ['kɒli] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [dɒg] .

"	Collie	was	a	wise	dog	.
"	柯利犬	曾是	一个	明智的	狗	.

"柯利是一条聪明的狗。"

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [tuː; tə] [hɪm] .

He	understood	many	things	that	were	said	to	him	.
他	理解	许多	事物	那	是	说	到	他	.

他听懂了别人跟他说的很多话。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [wɪʃt] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [naʊ] .

He	knew	what	his	master	wished	him	to	do	now	.
他	知道	什么	他的	掌握	希望	他	到	做	现在	.

他知道主人现在想让他做什么。

[hiː; hi] [went] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] .

He	went	running	over	the	snow	.
他	去	跑步	超过	这	雪	.

他跑过雪地。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [sled] [ænd; ənd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] .

He	found	the	sled	and	drew	it	home	.
他	成立	这	雪橇	和	画	它	家	.

他找到了雪橇，把它拉回了家。

" [gʊd] [əʊld] ['kɒli] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] , ['pætɪŋ] [hɪm] .

"	Good	old	Collie	,	"	said	his	master	,	patting	him	.
"	好的	老的	柯利犬	,	"	说	他的	掌握	,	轻拍	他	.

"好老柯利犬，"主人一边说着，一边拍了拍它。

" [ðeə(r)] , " [sed] [tɪm] , " [ai] [təʊld] [juː; jʊ] ['kɒli] [ɪz] ['smɑːtə] [ðæn; ðən] [wæg] - [wæg] .

"	There	,	"	said	Tim	,	"	I	told	you	Collie	is	smarter	than	Wag	-	wag	.
"	那里	,	"	说	蒂姆	,	"	我	讲述	你	柯利犬	是	更聪明	比	摇摆	-	摇摆	.

"瞧，"蒂姆说，"我早就告诉过你，柯利比瓦格瓦格聪明。"

[hiː; hi] [ɪz] , [tuː] . "

He	is	,	too	.	"
他	是	,	也	.	"

他也是。

" ['meɪbi] [hiː; hi] ['ɪz(ə)nt] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Maybe	he	isn't	,	"	said	Peter	.
"	或许	他	不是	,	"	说	彼得	.

"也许他不是，"彼得说。

" ['meɪbi] [wæg] - [wæg][wɒz; wəz] [smɑːt] [tuː; tə] [liːv] [maɪ] [sled] [ðeə(r)] .

"	Maybe	Wag	-	wag	was	smart	to	leave	my	sled	there	.
"	或许	摇摆	-	摇摆	曾是	聪明的	到	离开	我的	雪橇	那里	.

“也许瓦格瓦格把我的雪橇留在那里是个明智之举。”

[bʌt; bət] ['eniweɪ] [aɪ] [laɪk] ['kɒli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

But	anyway	I	like	Collie	because	he	got	it	for	me	.
但	反正	我	喜欢	柯利犬	因为	他	得到	它	为了	我	.

不过我喜欢柯利，因为是他帮我弄到的。

" [kæt] [ænd; ənd] ['kɒpi] - [kæt]

"	CAT	AND	COPY	-	CAT
"	猫	和	复制	-	猫

“猫和模仿猫”

[wʌn] ['wɪntə(r)] [deɪ] ['grænmʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['vɪzɪtɪŋ] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

One	winter	day	grandmother	had	been	visiting	Mrs	.	Brown	.
一	冬天	天	祖母	有	到过	访问	太太	.	棕色的	.

冬日的一天，祖母去拜访布朗太太。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] .

In	the	afternoon	she	started	for	home	.
在	这	下午	她	开始	为了	家	.

下午她启程回家。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] .

The	sun	was	warm	.
这	太阳	曾是	温暖的	.

阳光温暖。

[ðə; ðɪ] [snəʊ] [wɒz; wəz] [pækt] [hɑːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [rəʊd] .

The	snow	was	packed	hard	in	the	road	.
这	雪	曾是	包装	难的	在	这	路	.

路面上的积雪被压得很实。

[ðə; ðɪ] ['wɔːkɪŋ] [wɒz; wəz] [gʊd] .

The	walking	was	good	.
这	步行	曾是	好的	.

散步感觉不错。

['grænmʌðə(r)] [laɪkt] [ðə; ðɪ] [kəʊld] , [krɪsp] [eə(r)] .

Grandmother	liked	the	cold	,	crisp	air	.
祖母	喜欢	这	寒冷的	,	脆	空气	.

奶奶喜欢寒冷清爽的空气。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ðə; ðɪ] [bluː] [skaɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [hɪlz] [ænd; ənd] ['fiːldz] [ɔːl] [waɪt] [wɪð] [snəʊ] .

She	liked	the	blue	sky	,	and	the	hills	and	fields	all	white	with	snow	.
她	喜欢	这	蓝色的	天空	,	和	这	丘陵	和	字段	全部	白色的	和	雪	.

她喜欢蓝天，还有白雪皑皑的山丘和田野。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ðɪ] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diːs] , ['kɔːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [triːz] .

She	liked	to	hear	the	chick	-	a	-	dees	,	calling	among	the	trees	.
她	喜欢	到	听到	这	小鸡	-	一个	-	迪斯	,	呼叫	之中	这	树木	.

她喜欢听山雀在树林间鸣叫。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ˌhɑːf'weɪ] [həʊm] , [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .

She	was	halfway	home	,	when	she	heard	a	noise	behind	her	.
她	曾是	半	家	,	什么时候	她	听到	一个	噪音	在后面	她	.

她走到家一半的时候，听到身后有动静。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , " [miˈaʊ] , [miˈaʊ] . "

It	was	,	"	Meow	,	meow	.	"
它	曾是	,	"	喵	,	喵	.	"

是“喵，喵”。

" [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [kæt] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] [tuː; tə] [hɜː'self] .

"	That	sounds	like	a	cat	,	"	said	grandmother	to	herself	.
"	那	声音	喜欢	一个	猫	,	"	说	祖母	到	她自己	.

“那听起来像猫叫，”奶奶自言自语道。

" [bʌt; bət] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] .

"	But	,	of	course	,	it	is	not	.
"	但	,	的	课程	,	它	是	不是	.

“但当然，事实并非如此。”

[nəʊ] [kæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] [ɪn] ['wɪntə(r)] . "

No	cat	would	be	in	these	woods	in	winter	.	"
不	猫	会	是	在	这些	树林	在	冬天	.	"

冬天，这片树林里不会有猫。

" [miˈaʊ] , [miˈaʊ] , " [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ə'gen] .

"	Meow	,	meow	,	"	came	the	sound	again	.
"	喵	,	喵	,	"	来了	这	声音	再次	.

“喵，喵，”那声音再次响起。

[ðɪs] [taɪm] ['grænmʌðə(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

This	time	grandmother	looked	around	.
这	时间	祖母	看起来	大约	.

这一次，奶奶环顾四周。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ?

What	do	you	think	she	saw	?
什么	做	你	思考	她	锯	?

你觉得她看到了什么?

[ðeə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['kɪtnz] .

There	,	in	the	road	behind	her	,	were	two	black	and	white	kittens	.
那里	,	在	这	路	在后面	她	,	是	二	黑色的	和	白色的	小猫	.

在她身后的路边，有两只黑白相间的小猫。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['trɒtɪŋ] [ə'lɒŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .

They	were	trotting	along	side	by	side	.
他们	是	小跑	沿着	边	经过	边	.

他们并肩小跑着。

[ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst] [ə'laɪk] .

They	looked	just	alike	.
他们	看起来	只是	同样	.

他们长得一模一样。

['grænmʌðə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [kɔːld] , " ['kɪti] , ['kɪti] , ['kɪti] !

Grandmother	stopped	and	called	,	"	Kitty	,	kitty	,	kitty	!
祖母	停止	和	称为	,	"	猫咪	,	猫咪	,	猫咪	!

奶奶停下来喊道：“小猫咪，小猫咪，小猫咪！”

[kʌm] [hɪə(r)] , [juː; jʊ] ['prɪti] ['kiti:] .

Come	here	,	you	pretty	kitties	.
来	这里	,	你	漂亮的	小猫	.

过来，你们这些漂亮的小猫咪。

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Where	did	you	come	from	?
在哪里	做过	你	来	从	?

你来自哪里?

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['fɒləʊɪŋ] [ˌem 'iː] ?

Are	you	following	me	?
是	你	下列的	我	?

你跟着我吗?

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['grænmʌðə(r)] [stɒpt] , [ðə; ði] ['kɪtnz] , [tuː] , [stɒpt] .

"	As	soon	as	grandmother	stopped	,	the	kittens	,	too	,	stopped	.
"	作为	很快	作为	祖母	停止	,	这	小猫	,	也	,	停止	.

“奶奶一停下来，小猫们也跟着停了下来。”

[ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

She	went	back	toward	them	.
她	去	后退	朝向	他们	.

她朝他们走去。

[wen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kɪtnz] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

When	she	did	this	,	the	kittens	turned	and	ran	away	.
什么时候	她	做过	这	,	这	小猫	转向	和	跑	离开	.

她这样做的时候，小猫们转身就跑了。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] .

They	did	not	wish	to	be	caught	.
他们	做过	不是	希望	到	是	捕捉	.

他们不想被抓。

['grænmʌðə(r)] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] .

Grandmother	called	to	them	again	.
祖母	称为	到	他们	再次	.

奶奶又叫了他们一声。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ɪn] ['evri] [weɪ] [tuː; tə] [get] [nɪə(r)][ðem; ðəm] .

She	tried	in	every	way	to	get	near	them	.
她	尝试	在	每一个	方式	到	得到	靠近	他们	.

她想尽一切办法接近他们。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] .

But	she	could	not	.
但	她	可以	不是	.

但她做不到。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [sed] , " [pɔː(r); pʊə(r)] ['kɪtnz] !

At	last	she	said	,	"	Poor	kittens	!
在	最后的	她	说	,	"	贫穷的	小猫	!

最后她说：“可怜的小猫咪！”

[juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)] [frend] .

You	do	not	know	that	I	am	your	friend	.
你	做	不是	知道	那	我	是	你的	朋友	.

你不知道我是你的朋友。

[ai][duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði][kəʊld] .

I	do	not	like	to	leave	you	here	in	the	cold	.
我	做	不是	喜欢	到	离开	你	这里	在	这	寒冷的	.

我不喜欢把你一个人留在这里挨冻。

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [steɪ] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

But	I	cannot	stay	any	longer	.
但	我	不能	停留	任何	更长	.

但我不能再待下去了。

[ai][mʌst; məst][gəʊ] [həʊm] .

I	must	go	home	.
我	必须	去	家	.

我得回家了。

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɒn] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] .

"	So	she	walked	on	up	the	road	.
"	所以	她	步行	在	向上	这	路	.

于是她继续沿着路走去。

[wen] [ðə; ði] ['kɪtnz] [sɔ:] [ðɪs] , [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

When	the	kittens	saw	this	,	they	started	after	her	.
什么时候	这	小猫	锯	这	,	他们	开始	后	她	.

小猫们看到这一幕，就跟着她跑了过去。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['fɒləʊɪŋ] .

She	looked	back	and	saw	them	following	.
她	看起来	后退	和	锯	他们	下列的	.

她回头一看，发现他们跟在后面。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [ðeɪ] [keɪm] , [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [teɪlz] [streɪt] [ʌp] .

Side	by	side	they	came	,	their	little	pointed	tails	straight	up	.
边	经过	边	他们	来了	,	他们的	小的	尖	尾巴	直的	向上	.

它们并肩而来，小小的尖尾巴直直地竖着。

" [wel] , [aɪ]['nevə(r)] ! " [sed] ['grænmʌðə(r)] [tu:; tə] [hɜ:'self] .

"	Well	,	I	never	!	"	said	grandmother	to	herself	.
"	出色地	,	我	绝不	!	"	说	祖母	到	她自己	.

“真是没想到！”奶奶自言自语道。

" [naʊ] , [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌem 'i:] [həʊm] ?

"	Now	,	do	you	suppose	they	will	follow	me	home	?
"	现在	,	做	你	认为	他们	将要	跟随	我	家	?

“那么，你认为他们会跟着我回家吗？”

" [ʃi:; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [si:] .

"	She	kept	looking	back	to	see	.
"	她	保留	寻找	后退	到	看	.

她不停地回头看。

['evri] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] , [ðə; ði] ['kɪtnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .

Every	time	she	looked	,	the	kittens	were	coming	.
每一个	时间	她	看起来	,	这	小猫	是	未来	.

她每次抬头，都能看到小猫们跑过来。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [stɒpt] , [ðeɪ] [stɒpt] .

But	,	if	she	stopped	,	they	stopped	.
但	,	如果	她	停止	,	他们	停止	.

但是，如果她停下来，他们也会停下来。

[θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [went] .

Through	the	village	they	went	.
通过	这	村庄	他们	去	.

他们穿过了村庄。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [si:m] [ə'freɪd] .

They	did	not	seem	afraid	.
他们	做过	不是	似乎	害怕的	.

他们似乎并不害怕。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['pi:p(ə)l] [ə'baʊt] .

There	were	no	people	about	.
那里	是	不	人们	关于	.

周围一个人也没有。

[nɒt] [ə; eɪ][dɒg][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

Not	a	dog	was	to	be	seen	.
不是	一个	狗	曾是	到	是	已见	.

一只狗都没看到。

[æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [ri:tʃt] ['græn,mʌðərz] [haʊs] .

At	last	they	reached	grandmother's	house	.
在	最后的	他们	达到	祖母的	房子	.

他们终于到达了奶奶家。

" [naʊ] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] , " [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ][dɔː(r)] .

"	Now	,	"	said	grandmother	,	"	you	have	followed	me	to	my	door	.
"	现在	,	"	说	祖母	,	"	你	有	随后	我	到	我的	门	.

“现在，”奶奶说，“你们跟着我来到我家门口了。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] ?

Are	you	looking	for	a	new	home	?
是	你	寻找	为了	一个	新的	家	?

您正在寻找新家吗?

[dɪd][juː; jʊ] [pɪk] [ˌem 'iː] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['mɪstrəs] ?

Did	you	pick	me	out	to	be	your	mistress	?
做过	你	挑选	我	出去	到	是	你的	情妇	?

你选中我做你的情妇吗?

[ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] , [juː; jʊ] [meɪ] .

If	you	really	wish	to	live	with	me	,	you	may	.
如果	你	真的	希望	到	居住	和	我	,	你	可能	.

如果你真的想和我一起生活，你可以。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

We	shall	see	.
我们	将	看	.

我们拭目以待。

" [ʃiː; ʃi] [ˌʌn'lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [ɪn] .

"	She	unlocked	the	door	and	went	in	.
"	她	已解锁	这	门	和	去	在	.

她打开门走了进去。

[ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði][dɔː(r)]['əʊpən] .

She	left	the	door	open	.
她	左边	这	门	打开	.

她离开时门没关。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [went] [ðə; ði] [tuː] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ['kɪtnz] .

And	after	her	went	the	two	black	and	white	kittens	.
和	后	她	去	这	二	黑色的	和	白色的	小猫	.

她身后跟着两只黑白相间的小猫。

[ðeɪ] [ræn]['ʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊv] [æt; ət] [wʌns] .

They	ran	under	the	stove	at	once	.
他们	跑	在下面	这	火炉	在	一次	.

他们立刻跑到炉子底下。

[ðen] ['grænmʌðə(r)] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

Then	grandmother	shut	the	door	.
然后	祖母	关闭	这	门	.

然后奶奶关上了门。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [wɔːm] [mɪlk] .

In	a	short	time	she	gave	them	some	warm	milk	.
在	一个	短的	时间	她	给予	他们	一些	温暖的	牛奶	.

不久，她给他们端来了一些温牛奶。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .

When	they	had	finished	it	,	they	took	a	walk	around	the	room	.
什么时候	他们	有	完成的	它	,	他们	采取	一个	走	大约	这	房间	.

他们做完之后，在房间里走了一圈。

[wʌn] [faʊnd] ['grænˌmʌðərz] ['wɜːkəˌbɑːskɪt] .

One	found	grandmother's	workbasket	.
一	成立	祖母的	工作篮	.

有人找到了祖母的工作篮。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] .

Then	**he**	**felt**	**sure**	**that**	**he**	**should**	**like**	**his**	**new**	**home**	**.**
然后	他	毛毡	当然	那	他	应该	喜欢	他的	新的	家	.

于是他确信自己会喜欢他的新家。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] [spuːl] .

He	**began**	**to**	**play**	**with**	**the**	**spools**	**.**
他	开始	到	玩	和	这	线轴	.

他开始摆弄线轴。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sɔː] [hɪm] .

His	**brother**	**saw**	**him**	**.**
他的	兄弟	锯	他	.

他哥哥看见他了。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ] [geɪm] , [tuː] .

He	**thought**	**he**	**should**	**like**	**a**	**game**	**,**	**too**	**.**
他	想法	他	应该	喜欢	一个	游戏	,	也	.

他觉得自己也应该喜欢玩游戏。

[səʊ] [hiː; hi] [rəʊld] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [spuːl] [aʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] .

So	**he**	**rolled**	**some**	**of**	**the**	**spools**	**out**	**on**	**the**	**floor**	**.**
所以	他	滚动	一些	的	这	线轴	出去	在	这	地面	.

于是他把一些线轴铺在了地上。

[bʌt; bət] ['grænmʌðə(r)] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['bɑːskɪt] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [dɪd] [mʌtʃ] [hɑːm] .

But	**grandmother**	**put**	**the**	**basket**	**away**	**before**	**they**	**did**	**much**	**harm**	**.**
但	祖母	放	这	篮子	离开	前	他们	做过	很多	伤害	.

但奶奶在它们造成更大伤害之前就把篮子收起来了。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ðɪ] ['telɪfəʊn] [bel] [ræŋ] .

Just	**then**	**the**	**telephone**	**bell**	**rang**	**.**
只是	然后	这	电话	钟	响铃	.

就在这时，电话铃响了。

[ðə; ðɪ] ['kɪtnz] [bəuθ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

The	**kittens**	**both**	**looked**	**around**	**.**
这	小猫	两个都	看起来	大约	.

两只小猫都环顾四周。

[wʌn] [dʒʌmpt]

One	**jumped**
一	跳了起来

一人跳了起来

[ə'pɒn] [ðə; ðɪ] ['teɪb(ə)l] .

upon	**the**	**table**	**.**
之上	这	桌子	.

在桌子上。

[frɒm; frəm] [ðeə(r)] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['telɪfəʊn] [bɒks] .

From	**there**	**he**	**jumped**	**to**	**the**	**telephone**	**box**	**.**
从	那里	他	跳了起来	到	这	电话	盒子	.

他从那里跳到了电话亭。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bel] , [wɪtʃ] [kept] ['rɪŋɪŋ] .

He	**put**	**his**	**paw**	**on**	**the**	**bell**	**,**	**which**	**kept**	**ringing**	**.**
他	放	他的	爪子	在	这	钟	,	哪个	保留	铃声	.

他把爪子放在铃铛上，铃铛不停地响着。

[pə'hæps] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] .

Perhaps	**he**	**thought**	**it**	**would**	**play**	**with**	**him**	**.**
也许	他	想法	它	会	玩	和	他	.

或许他认为这会和他玩。

[pə'hæps] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] .

Perhaps	**he**	**did**	**not**	**like**	**the**	**noise**	**.**
也许	他	做过	不是	喜欢	这	噪音	.

或许他不喜欢这种噪音。

[ðen] [wʌn] [dʒʌmpt] [ʌp] ['ɪntuː] ['græn,mʌðərz] [læp] .

Then	**one**	**jumped**	**up**	**into**	**grandmother's**	**lap**	**.**
然后	一	跳了起来	向上	进入	祖母的	膝	.

然后其中一只跳到了奶奶的腿上。

[ʃiː; ʃi] ['pætɪd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [keɪm] , [tuː] .

She	**patted**	**it**	**;**	**and**	**soon**	**the**	**other**	**came**	**,**	**too**	**.**
她	轻拍	它	;	和	很快	这	其他	来了	,	也	.

她轻轻拍了拍它；很快，另一只也来了。

" [juː; jʊ] ['fʌni] ['kɪtnz] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] .

"	**You**	**funny**	**kittens**	**,**	**"**	**said**	**grandmother**	**.**
"	你	有趣的	小猫	,	"	说	祖母	.

“你们这些滑稽的小猫咪，”奶奶说。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ə'laɪk] .

"	**You**	**are**	**almost**	**alike**	**.**
"	你	是	几乎	同样	.

你们几乎一模一样。

[juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [spɒt] [ɒn] [ðɪs] [leg] .

You	**,**	**sir**	**,**	**have**	**a**	**black**	**spot**	**on**	**this**	**leg**	**.**
你	,	先生	,	有	一个	黑色的	点	在	这	腿	.

先生，您这条腿上有一块黑点。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] .

You	**have**	**not**	**.**
你	有	不是	.

你没有。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][maɪ] ['kɪtnz] , [ai][mʌst; məst] [neɪm] [juː; jʊ] .

If	**you**	**are**	**to**	**be**	**my**	**kittens**	**,**	**I**	**must**	**name**	**you**	**.**
如果	你	是	到	是	我的	小猫	,	我	必须	姓名	你	.

如果你们要成为我的小猫咪，我必须给你们取名字。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['nɪəli] [ə'laɪk] , [ai][ʃæl; ʃəl][kɔːl][juː; jʊ][kæt][ænd; ənd] ['kɒpi] - [kæt] .

"	**You**	**are**	**so**	**nearly**	**alike**	**,**	**I**	**shall**	**call**	**you**	**Cat**	**and**	**Copy**	**-**	**cat**	**.**
"	你	是	所以	几乎	同样	,	我	将	称呼	你	猫	和	复制	-	猫	.

“你们俩长得太像了，我就叫你们‘猫’和‘模仿猫’吧。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv] [wɪð] [ˌem 'iː] .

And	**,**	**if**	**you**	**are**	**good**	**,**	**you**	**shall**	**always**	**live**	**with**	**me**	**.**
和	,	如果	你	是	好的	,	你	将	总是	居住	和	我	.

如果你表现好，你将永远和我住在一起。

" [naʊ] [ai] [wɪl] ['telɪfəʊn] [tuː; tə]['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

"	**Now**	**I**	**will**	**telephone**	**to**	**Peter**	**and**	**Polly**	**about**	**you**	**.**
"	现在	我	将要	电话	到	彼得	和	波莉	关于	你	.

“现在我要打电话给彼得和波莉，问问你的情况。”

" ['pɑːliz] [s'nəʊʃuːz]

"	**POLLY'S**	**SNOWSHOES**
"	波莉的	雪鞋

《波莉的雪鞋》

" ['piːtə(r)] , [aɪv] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

"	**Peter**	**,**	**I've**	**thought**	**of**	**something**	**.**
"	彼得	,	我已经	想法	的	某物	.

“彼得，我想到一个办法。”

[lets] [meɪk] [sʌm; səm] [s'nəʊʃu:z] . "

Let's	make	some	snowshoes	.	"
我们来吧	制作	一些	雪鞋	.	"

咱们来做雪鞋吧。

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də][ˌaɪ 'ti:] , ['pɒli] ? "

"	How	do	you	do	it	,	Polly	?	"
"	如何	做	你	做	它	,	波莉	?	"

“你是怎么做到的，波莉？”

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [nəʊ] .

"	I	think	I	know	.
"	我	思考	我	知道	.

我想我知道了。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][peə(r)] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .

I	saw	a	pair	this	morning	.
我	锯	一个	一对	这	早晨	.

我今天早上看到了一对。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['bærəl] [steɪvz] .

They	were	made	of	barrel	staves	.
他们	是	制成	的	桶	杖	.

它们是由桶板制成的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['ri:əl] [s'nəʊʃu:z] , [ɒv; əv] [kɔ:s] . "

They	are	not	real	snowshoes	,	of	course	.	"
他们	是	不是	真实的	雪鞋	,	的	课程	.	"

当然，它们不是真正的雪鞋。

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [nɒt] , " [sed] ['pi:tə(r)] .

"	Of	course	not	,	"	said	Peter	.
"	的	课程	不是	,	"	说	彼得	.

“当然不是，”彼得说。

" ['fɑ:.ðərz] [s'nəʊʃu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [meɪd] [ɒv; əv] ['bærəl] [steɪvz] .

"	Father's	snowshoes	are	not	made	of	barrel	staves	.
"	父亲的	雪鞋	是	不是	制成	的	桶	杖	.

“父亲的雪鞋不是用桶板做的。”

[lets] [gəʊ][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] .

Let's	go	to	look	at	his	.
我们来吧	去	到	看	在	他的	.

我们去看看他的。

[lets] [meɪk] [sʌm; səm] [laɪk] [ðem; ðəm] . "

Let's	make	some	like	them	.	"
我们来吧	制作	一些	喜欢	他们	.	"

我们也造一些像它们一样的吧。

" [wi:; wi] [kænt] , ['pi:tə(r)] .

"	We	can't	,	Peter	.
"	我们	不能	,	彼得	.

“我们不能，彼得。”

[bʌt; bət][wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd] .

But	we	can	make	the	other	kind	.
但	我们	能	制作	这	其他	种类	.

但我们可以制造另一种。

[lets] [si:] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['brəʊkən] ['bærəl] .

Let's	see	if	there	is	a	broken	barrel	.
我们来吧	看	如果	那里	是	一个	破碎的	桶	.

我们来看看有没有破损的桶。

[ðen] [wiːl; wil][ɑːsk]['mʌðə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][fɔː(r)] [steɪvz] . "

Then	we'll	ask	mother	if	we	may	have	four	staves	.	"
然后	出色地	问	母亲	如果	我们	可能	有	四	杖	.	"

然后我们会问妈妈能不能给我们四根木棍。

" [maɪ]['flaʊə(r)] ['bærəl] [ɪz][dʒʌst] ['empti] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	My	flour	barrel	is	just	empty	,	"	said	mother	.
"	我的	面粉	桶	是	只是	空的	,	"	说	母亲	.

“我的面粉桶空了，”母亲说。

" [wiː; wi] [wɪl] [rəʊl][ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] .

"	We	will	roll	it	outside	.
"	我们	将要	卷	它	外部	.

我们会把它推到外面去。

[ai] [wɪl] [nɒk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .

I	will	knock	it	to	pieces	.
我	将要	敲	它	到	件	.

我会把它打得粉碎。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][fɔː(r)] [steɪvz] .

Then	you	may	have	your	four	staves	.
然后	你	可能	有	你的	四	杖	.

这样你就可以拥有你的四根木杖了。

[pliːz] [kliːn] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .

Please	clean	them	out	of	doors	.
请	干净的	他们	出去	的	门	.

请在室外清理它们。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] , [juː; jʊ] [wɪl] [get] ['flaʊə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] .

If	you	do	not	,	you	will	get	flour	all	over	the	workshop	.
如果	你	做	不是	,	你	将要	得到	面粉	全部	超过	这	车间	.

否则，面粉会弄得整个工作室到处都是。

" [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tʊk] [ðə; ði] [steɪvz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] , ['piːtə(r)] [sed] , " [wɒt] [nekst] ? "

"	When	the	children	took	the	staves	into	the	workshop	,	Peter	said	,	"	What	next	?	"
"	什么时候	这	孩子们	采取	这	杖	进入	这	车间	,	彼得	说	,	"	什么	下一个	?	"

孩子们把木条带进工作室后，彼得说：“接下来该做什么呢？”

" [wiː; wi] [wɒnt] [fɔː(r)] [strɪps] [ɒv; əv] ['leðə(r)] [nekst] .

"	We	want	four	strips	of	leather	next	.
"	我们	想	四	条状物	的	皮革	下一个	.

“接下来我们需要四条皮革条。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][stræps] .

They	are	for	straps	.
他们	是	为了	肩带	.

它们是用来固定肩带的。

[wiː; wi] [wɪl] [tæk] [wʌn][stræp][ɒn] [iːtʃ] [steɪv] .

We	will	tack	one	strap	on	each	stave	.
我们	将要	钉	一	带子	在	每个	五线谱	.

我们将在每根木条上钉上一根带子。

[ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [steɪvz] .

They	will	go	across	the	staves	.
他们	将要	去	穿过	这	杖	.

他们将穿过木棍。

[wiː; wi] [wɪl] [tæk] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] .

We	will	tack	them	at	the	sides	.
我们	将要	钉	他们	在	这	侧面	.

我们会把它们钉在两侧。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [luːs] .
They **must** **be** **loose** **.**
他们 必须 是 松动的 .

它们一定是松动的。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][pʊt]['aʊə(r)][təʊz]['ʌndə(r)][ðem; ðəm] . "
We **shall** **put** **our** **toes** **under** **them** **.** **"**
我们 将 放 我们的 脚趾 在下面 他们 . "

我们将把脚趾放在它们下面。

" [haʊ] [wɪl]['aʊə(r)] [sˈnəʊʃuːz] [steɪ][ɒn] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" **How** **will** **our** **snowshoes** **stay** **on** **?** **"** **asked** **Peter** **.**
" 如何 将要 我们的 雪鞋 停留 在 ? " 问 彼得 .

“我们的雪鞋怎么才能不掉下来呢？”彼得问道。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] .
" **I'll** **show** **you** **by** **and** **by** **.**
" 患病的 展示 你 经过 和 经过 .

“我迟早会证明给你看的。”

[ai][mʌst; məst][ɑːsk]['mʌðə(r)][tuː; tə][kʌt] [ðɪs] ['leðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
I **must** **ask** **mother** **to** **cut** **this** **leather** **for** **me** **.**
我 必须 问 母亲 到 切 这 皮革 为了 我 .

我得请妈妈帮我裁这块皮革。

" [wen] [ðə; ði] ['leðə(r)] [wɒz; wəz][kʌt] , ['pɒli] [tækt] [ɒn][ðə; ði][stræps] .
" **When** **the** **leather** **was** **cut** **,** **Polly** **tacked** **on** **the** **straps** **.**
" 什么时候 这 皮革 曾是 切 , 波莉 已钉住 在 这 肩带 .

“皮革裁剪好后，波莉就把皮带缝了上去。”

[ðə; ði] [sˈnəʊʃuːz] [naʊ] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :
The **snowshoes** **now** **looked** **like** **this** **:**
这 雪鞋 现在 看起来 喜欢 这 :

雪鞋现在的样子是这样的:

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə][pʊt] [maɪn][ɒn] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" **I** **wish** **to** **put** **mine** **on** **,** **"** **said** **Peter** **.**
" 我 希望 到 放 矿 在 , " 说 彼得 .

“我想穿上我的那件，”彼得说。

[səʊ][hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz][təʊz]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['leðə(r)] [stræps] .
So **he** **stuck** **his** **toes** **under** **the** **leather** **straps** **.**
所以 他 卡住 他的 脚趾 在下面 这 皮革 肩带 .

于是他把脚趾伸到皮带下面。

[hiː; hi] [skʌft] ['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] .
He **scuffed** **over** **the** **floor** **.**
他 磨损 超过 这 地面 .

他拖着身子在地板上走动。

[ðen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə][gəʊ] ['bækwəd] .
Then **he** **tried** **to** **go** **backward** **.**
然后 他 尝试 到 去 落后 .

然后他试图往后退。

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊnli] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [fiːt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['leðə(r)] [stræps] .
But **he** **only** **pulled** **his** **feet** **out** **of** **the** **leather** **straps** **.**
但 他 仅有的 拉 他的 脚 出去 的 这 皮革 肩带 .

但他只是把脚从皮带里抽了出来。

" [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [steɪ] [ɒn] .
" **They** **will** **not** **stay** **on** **.**
" 他们 将要 不是 停留 在 .

他们不会留下来。

[ai] [nju:] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] , " [hi:; hi] [sed] .

I	knew	they	would	not	,	"	he	said	.
我	知道	他们	会	不是	,	"	他	说	.

“我知道他们不会，”他说。

" [ai][du:; də] [nɒt] [laɪk] [ðem; ðəm] ['veri] [wel] . "

"	I	do	not	like	them	very	well	.	"
"	我	做	不是	喜欢	他们	非常	出色地	.	"

我不太喜欢他们。

" [aɪm] ['fɪksɪŋ] [maɪn] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ɒn] , " [sed] ['pɒli] .

"	I'm	fixing	mine	so	that	they	will	stay	on	,	"	said	Polly	.
"	我是	定影	矿	所以	那	他们	将要	停留	在	,	"	说	波莉	.

“我正在修理我的，这样它们就能一直亮着了，”波莉说。

" [ai] [wɪl] [fɪks] [jɔ:z] , [tu:] .

"	I	will	fix	yours	,	too	.
"	我	将要	使固定	你的	,	也	.

“我也会帮你修好你的。”

" [tu:; tə] [i:tʃ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leðə(r)] [stræps] ['pɒli] [hæd; həd] [taɪd] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [sɒft] [rəʊp] .

"	To	each	end	of	the	leather	straps	Polly	had	tied	a	piece	of	soft	rope	.
"	到	每个	结尾	的	这	皮革	肩带	波莉	有	系	一个	片	的	柔软的	绳索	.

“波莉在每条皮带的两端都系上了一根软绳。”

[hɜ:(r); hə(r)] [s'nəʊʃu:z] [naʊ] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

Her	snowshoes	now	looked	like	this	:
她	雪鞋	现在	看起来	喜欢	这	:

她的雪鞋现在看起来是这样的：

" [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [təʊz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [stræps] , ['pi:tə(r)] .

"	Put	your	toes	under	the	straps	,	Peter	.
"	放	你的	脚趾	在下面	这	肩带	,	彼得	.

“彼得，把你的脚趾放在带子下面。”

[ai] [wɪl] [wɪnd] [ðə; ði] [rəʊps] [bæk] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [hi:lz] .

I	will	wind	the	ropes	back	of	your	heels	.
我	将要	风	这	绳索	后退	的	你的	高跟鞋	.

我会把绳子绕到你的脚后跟。

[naʊ] [ðeɪ] [gəʊ] [ə'raʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] ['æŋklz] [ænd; ənd] [taɪ] [ɪn] [frʌnt] .

Now	they	go	around	your	ankles	and	tie	in	front	.
现在	他们	去	大约	你的	脚踝	和	领带	在	正面	.

现在它们绕到你的脚踝上，在前面系起来。

[si:] [ɪf] [ðə; ði] [s'nəʊʃu:z] [wɪl] [kʌm] [ɒf] [naʊ] .

See	if	the	snowshoes	will	come	off	now	.
看	如果	这	雪鞋	将要	来	离开	现在	.

看看现在能不能把雪鞋脱下来。

" ['pi:tə(r)] [skʌft] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ru:m] [ə'gen] .

"	Peter	scuffed	around	the	room	again	.
"	彼得	磨损	大约	这	房间	再次	.

彼得又在房间里踱来踱去。

[ðə; ði] [s'nəʊʃu:z] [held] [fɑ:st] .

The	snowshoes	held	fast	.
这	雪鞋	握住	快速地	.

雪鞋牢牢地固定住了。

[ðeɪ] [wɜ:kt] ['veri] [wel] [wen] [hi:; hi] [skʌft] .

They	worked	very	well	when	he	scuffed	.
他们	工作	非常	出色地	什么时候	他	磨损	.

当他擦伤时，它们发挥了很好的作用。

[bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [step] , [ðə; ði] [bæks] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪt] [hɪm] .

But	,	if	he	tried	to	step	,	the	backs	flew	up	and	hit	him	.
但	,	如果	他	尝试	到	步	,	这	背部	飞翔	向上	和	打	他	.

但是，如果他试图迈步，背脊就会弹起来打到他。

" ['fɑːˌðərz] [doʊnt] [duː; də] [ðæt] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Father's	don't	do	that	,	"	said	Peter	.
"	父亲的	不	做	那	,	"	说	彼得	.

“父亲们不会那样做，”彼得说。

" [aɪ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['pɒli] .

"	I	know	it	,	"	said	Polly	.
"	我	知道	它	,	"	说	波莉	.

“我知道，”波莉说。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [həʊlz] [ɪn] ['fɑːˌðərz] .

"	There	are	holes	in	father's	.
"	那里	是	孔	在	父亲的	.

“父亲身上有洞。”

[hɪz; ɪz] [təʊz] [gəʊ] [daʊn] [θruː] [ðəʊz] [həʊlz] .

His	toes	go	down	through	those	holes	.
他的	脚趾	去	向下	通过	那些	孔	.

他的脚趾穿过了那些洞。

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [həʊlz] .

You	haven't	any	holes	.
你	还没有	任何	孔	.

你身上没有任何漏洞。

[səʊ] [jɔː(r); jə(r)] [təʊz] [pʊʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [sˈnəʊʃuːz] [daʊn] .

So	your	toes	push	the	front	of	your	snowshoes	down	.
所以	你的	脚趾	推	这	正面	的	你的	雪鞋	向下	.

所以你的脚趾会向下压雪鞋的前部。

[ðen] [ðə; ði] [bæks] [flaɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪt] [juː; jʊ] .

Then	the	backs	fly	up	and	hit	you	.
然后	这	背部	飞	向上	和	打	你	.

然后背部飞起来打到你。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [skʌf] , [nɒt] [wɔːk] . "

You	must	scuff	,	not	walk	.	"
你	必须	磨损	,	不是	走	.	"

你必须拖着脚走，而不是走。

" [aɪ] [wɪl] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	will	,	"	said	Peter	.
"	我	将要	,	"	说	彼得	.

“我会的，”彼得说。

" [lets] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv]

"	Let's	go	out	of
"	我们来吧	去	出去	的

“我们出去吧。”

[dɔːz] [ænd; ənd] [traɪ] [ðem; ðəm] .

doors	and	try	them	.
门	和	尝试	他们	.

试试这些门。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [sˈnəʊʃuːz] [naʊ] .

They	are	good	snowshoes	now	.
他们	是	好的	雪鞋	现在	.

它们现在是很好的雪鞋了。

" [səʊ] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] .

"	So	out	the	children	went	.
"	所以	出去	这	孩子们	去	.

于是孩子们就出去了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [krʌst] .

There	was	a	little	crust	.
那里	曾是	一个	小的	地壳	.

表面有一层薄薄的硬皮。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔ:kt] [ɒn] [ˌaɪ 'ti:] .

The	children	walked	on	it	.
这	孩子们	步行	在	它	.

孩子们在上面走动。

[ðeə(r)] [s'nəʊʃu:z] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] .

Their	snowshoes	held	them	up	.
他们的	雪鞋	握住	他们	向上	.

他们的雪鞋支撑着他们。

[ðeɪ] [kɔ:ld] [tu:; tə] ['mʌðə(r)] .

They	called	to	mother	.
他们	称为	到	母亲	.

他们呼唤母亲。

[ʃi:; ʃi] [mʌst; məst] [si:] [ðem; ðəm] .

She	must	see	them	.
她	必须	看	他们	.

她必须亲眼看看。

['mʌðə(r)] [lʊkt] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Mother	looked	through	the	window	.
母亲	看起来	通过	这	窗户	.

母亲透过窗户向外望去。

[ʃi:; ʃi] [klæpt] [hɜ:(r); hə(r)] [hændz] .

She	clapped	her	hands	.
她	鼓掌	她	双手	.

她拍了拍手。

[ɔ:l] [went] [wel] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [steps] .

All	went	well	for	a	few	steps	.
全部	去	出色地	为了	一个	很少	步骤	.

前几步都很顺利。

[ðen] [ðə; ði] [təʊ] [ɒv; əv] ['pɑ:liz] ['snəʊʃu:] [kɔ:t] .

Then	the	toe	of	Polly's	snowshoe	caught	.
然后	这	脚趾	的	波莉的	雪鞋	捕捉	.

然后波莉的雪鞋鞋尖被绊住了。

[ˌaɪ 'ti:] [kʌt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [krʌst] .

It	cut	into	the	crust	.
它	切	进入	这	地壳	.

它切入了面包皮。

[ðɪs] ['pʊld] ['pɒli] ['fɔ:wəd] .

This	pulled	Polly	forward	.
这	拉	波莉	向前	.

这促使波莉向前迈进。

[ʃi:; ʃi] [fel] [ɒn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .

She	fell	on	her	face	.
她	跌倒	在	她	脸	.

她脸朝下摔倒了。

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [stʌk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

Her	arms	stuck	down	into	the
她	武器	卡住	向下	进入	这

她的手臂卡在了……

[snəʊ] .

snow	.
雪	.

雪。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [s'nəʊʃuːz] [stʌk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] , [tuː] .

The	points	of	her	snowshoes	stuck	down	into	the	snow	,	too	.
这	积分	的	她	雪鞋	卡住	向下	进入	这	雪	,	也	.

她的雪鞋鞋尖也深深地陷进了雪里。

[æt; ət][fɜːst] ['pɒli] [kʊd; kəd][nɒt] [get] [ʌp] .

At	first	Polly	could	not	get	up	.
在	第一的	波莉	可以	不是	得到	向上	.

起初，波莉无法起床。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .

Then	she	rolled	over	on	her	side	.
然后	她	滚动	超过	在	她	边	.

然后她翻身侧躺。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [ə'gen] , [wen] [wæg] - [wæg] [dæʃt] [ʌp] .

She	was	almost	on	her	feet	again	,	when	Wag	-	wag	dashed	up	.
她	曾是	几乎	在	她	脚	再次	, 什么时候		摇摆	-	摇摆	虚线	向上	.

她刚要站起来，瓦格瓦格就冲了过来。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['pɒli] ['rəʊlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] .

He	had	seen	Polly	rolling	in	the	snow	.
他	有	已见	波莉	滚动	在	这	雪	.

他看到波莉在雪地里打滚。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [geɪm] .

He	thought	it	was	a	game	.
他	想法	它	曾是	一个	游戏	.

他以为这是一场游戏。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [pleɪ] , [tuː] .

He	wished	to	play	,	too	.
他	希望	到	玩	,	也	.

他也想上场比赛。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][end][ɒv; əv][wʌn] ['snəʊʃuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

He	took	the	end	of	one	snowshoe	in	his	teeth	.
他	采取	这	结尾	的	一	雪鞋	在	他的	牙齿	.

他用牙齿叼住了一只雪鞋的末端。

[hiː; hi] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] .

He	pulled	and	pulled	.
他	拉	和	拉	.

他使劲拉啊拉。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] ['snəʊʃuː] .

He	shook	the	snowshoe	.
他	摇晃	这	雪鞋	.

他抖了抖雪鞋。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'raʊnd] ['pɒli] [ænd; ənd][ɒn][hɜː(r); hə(r)] .

Then	he	jumped	around	Polly	and	on	her	.
然后	他	跳了起来	大约	波莉	和	在	她	.

然后他围着波莉跳来跳去，最后跳到她身上。

['pɒli] [wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][skəʊld][hɪm] .

Polly	**was**	**laughing**	**so**	**that**	**she**	**could**	**not**	**scold**	**him**	**.**
波莉	曾是	笑	所以	那	她	可以	不是	骂	他	.

波莉笑着，这样就没法责骂他了。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] , " [əʊ] , [doʊnt] , [wæg] - [wæg] !

She	**could**	**only**	**say**	**,**	**"**	**Oh**	**,**	**don't**	**,**	**Wag**	**-**	**wag**	**!**
她	可以	仅有的	说	,	"	哦	,	不	,	摇摆	-	摇摆	!

她只能说："哦，别这样，汪汪！"

[doʊnt] !

Don't	**!**
不	!

不!

" ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['piːtə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] .

"	**Mother**	**and**	**Peter**	**were**	**laughing**	**.**
"	母亲	和	彼得	是	笑	.

母亲和彼得都在笑。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [wæg] - [wæg][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] , [tuː] .

And	**perhaps**	**Wag**	**-**	**wag**	**was**	**laughing**	**,**	**too**	**.**
和	也许	摇摆	-	摇摆	曾是	笑	,	也	.

或许，Wag-wag 也在笑。

[æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [stɒpt] ['pleɪɪŋ] .

At	**last**	**he**	**stopped**	**playing**	**.**
在	最后的	他	停止	玩耍	.

最后他停止了演奏。

['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Mother	**came**	**out**	**of**	**the**	**house**	**.**
母亲	来了	出去	的	这	房子	.

母亲从房子里走了出来。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [ə; eɪ] [bruːm] [tuː; tə] ['pɒli] .

She	**threw**	**a**	**broom**	**to**	**Polly**	**.**
她	扔	一个	扫帚	到	波莉	.

她把扫帚扔给了波莉。

['pɒli] [helpt] [hɜː'self] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] .

Polly	**helped**	**herself**	**up**	**with**	**this**	**.**
波莉	帮助	她自己	向上	和	这	.

波莉用这个扶着自己站了起来。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [s'nəʊʃuːz] .

She	**said**	**,**	**"**	**These**	**are**	**good**	**snowshoes**	**.**
她	说	,	"	这些	是	好的	雪鞋	.

她说："这是双好雪鞋。"

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [best] [wen] [ai][ˌeɪ 'em][ɒn][ðem; ðəm] .

They	**are**	**best**	**when**	**I**	**am**	**on**	**them**	**.**
他们	是	最好的	什么时候	我	是	在	他们	.

当我骑上它们的时候，它们最好用。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [gʊd] [wen] [ai][ˌeɪ 'em] [daʊn] .

They	**are**	**not**	**so**	**good**	**when**	**I**	**am**	**down**	**.**
他们	是	不是	所以	好的	什么时候	我	是	向下	.

当我情绪低落时，他们就没那么好。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai][kæn; kən][duː; də]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [nekst] [taɪm] .

But	**I**	**think**	**that**	**I**	**can**	**do**	**better**	**than**	**that**	**next**	**time**	**.**
但	我	思考	那	我	能	做	更好的	比	那	下一个	时间	.

但我相信下次我能做得更好。

" [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['wɪntə(r)]
" THE WOODS IN WINTER
" 这 树林 在 冬天

冬日森林

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ]['pɪknɪk][tu:; tə] - [deɪ] , [tʃɪks] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [haʊ] .
" We are going on a picnic to - day , chicks , " said Mr . Howe .
" 我们 是 去 在 一个 野餐 到 - 天 , 小鸡 , " 说 先生 . 豪 .

“我们今天要去野餐，小家伙们，”豪先生说。

" [ə; eɪ]['pɪknɪk] , ['fɑ:ðə(r)] !
" A picnic , father !
" 一个 野餐 , 父亲 !

“父亲，我们去野餐吧！”

[aɪ] [θɔ:t] ['pɪknɪks][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['sʌmə(r)] . "
I thought picnics were in summer . "
我 想法 野餐 是 在 夏天 . "

我以为野餐只在夏天进行。

" [səʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , ['pɒli] .
" So they are , Polly .
" 所以 他们 是 , 波莉 .

“没错，波莉。”

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ]['wɪntə(r)]['pɪknɪk] , [tu:] ?
But why not have a winter picnic , too ?
但 为什么 不是 有 一个 冬天 野餐 , 也 ?

为什么不也来一次冬季野餐呢?

[aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .
I am going into the woods .
我 是 去 进入 这 树林 .

我要进树林里去。

[ju:; jʊ] [meɪ] [kʌm] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] . "
You may come , if you wish . "
你 可能 来 , 如果 你 希望 . "

如果你愿意，可以来。

" [bʌt; bət][æt; ət]['pɪknɪks][wi:; wi][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] .
" But at picnics we have things to eat .
" 但 在 野餐 我们 有 事物 到 吃 .

但是野餐的时候我们有东西吃。

[wi:; wi] [i:t] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] . "
We eat out of doors . "
我们 吃 出去 的 门 . "

我们在户外用餐。

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [tu:; tə] - [deɪ] .
" We shall have things to eat to - day .
" 我们 将 有 事物 到 吃 到 - 天 .

“我们今天有东西吃。”

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [i:t] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔ:z] , [tu:] . "
And we shall eat out of doors , too . "
和 我们 将 吃 出去 的 门 , 也 . "

我们还要进行户外用餐。

" [bʌt; bət] , ['fɑ:ðə(r)] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][kəʊld] ! "
" But , father , we shall be cold ! "
" 但 , 父亲 , 我们 将 是 寒冷的 ! "

“可是，父亲，我们会冷的！”

" [wɒt] [kiːps] [ˌjuː 'es] [wɔːm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪn]['wɪntə(r)] , ['pɒli] ? "
" What keeps us warm in the house in winter , Polly ? "
" 什么 保持 我们 温暖的 在 这 房子 在 冬天 , 波莉 ? "

波莉，冬天我们家靠什么取暖呢?

" [ə; eɪ]['faɪə(r)] , " [sed] ['pɒli] .
" A fire , " said Polly .
" 一个 火 , " 说 波莉 .

“着火了，”波莉说。

" [əʊ] , [naʊ] [aɪ] [nəʊ] , [naʊ] [aɪ] [nəʊ] !
" Oh , now I know , now I know !
" 哦 , 现在 我 知道 , 现在 我 知道 !

“哦，现在我知道了，现在我知道了！”

[juː; jʊ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
You will build a fire in the woods .
你 将要 建造 一个 火 在 这 树林 .

你将在树林里生火。

[wʌns] [juː; jʊ] ['prɒmɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] .
Once you promised me that you would .
一次 你 承诺 我 那 你 会 .

你曾经答应过我。

['gʊdi] , ['gʊdi] , ['gʊdi] , ['gʊdi] !
Goody , goody , goody , goody !
古迪 , 好东西 , 好东西 , 好东西 !

好极了，好极了，好极了，好极了!

" [ænd; ənd] ['pɒli] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
" And Polly jumped up and down for joy .
" 和 波莉 跳了起来 向上 和 向下 为了 喜悦 .

波莉高兴得跳了起来。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [iːt] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" What shall we eat ? " asked Peter .
" 什么 将 我们 吃 ? " 问 彼得 .

彼得问：“我们吃什么呢？”

" [dʒʌst] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] ? "
" Just bread and butter ? "
" 只是 面包 和 黄油 ? "

“就只有面包和黄油吗？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)

" [əʊ] , [nəʊ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	**Oh**	,	**no**	,	"	**said**	**father**	.
"	哦	,	不	,	"	说	父亲	.

“哦，不，”父亲说。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

"	**We**	**shall**	**have**	**bread**	**and**	**butter**	,	**of**	**course**	.
"	我们	将	有	面包	和	黄油	,	的	课程	.

“我们当然会有面包和黄油。”

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [tuː] .

But	**we**	**shall**	**have**	**other**	**things**	,	**too**	.
但	我们	将	有	其他	事物	,	也	.

但我们还会有其他东西。

[wiː; wi] [wɪl] [kʊk] ['aʊə(r)] ['dɪnə(r)] . "

We	**will**	**cook**	**our**	**dinner**	.	"
我们	将要	厨师	我们的	晚餐	.	"

我们自己做晚饭。

" [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] ! " [kraɪd] [bəuθ] ['tʃɪldrən] .

"	**Oh**	,	**oh**	,	**oh**	!	"	**cried**	**both**	**children**	.
"	哦	,	哦	,	哦	!	"	哭	两个都	孩子们	.

“哦，哦，哦！”两个孩子都哭喊着。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][glæd] ?

"	**Are**	**you**	**glad**	**?**
"	是	你	高兴的	?

你高兴吗?

[aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**thought**	**you**	**would**	**like**	**it**	**.**
我	想法	你	会	喜欢	它	.

我想你会喜欢的。

[naʊ] [help] [ˌem 'iː] [get] ['redi] .

Now	**help**	**me**	**get**	**ready**	**.**
现在	帮助	我	得到	准备好	.

现在帮我准备一下。

[pliːz] [get] [maɪ] ['næpsæk] , ['pɒli] .

Please	**get**	**my**	**knapsack**	,	**Polly**	**.**
请	得到	我的	背包	,	波莉	.

波莉，请帮我拿背包。

" [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['spredɪŋ] [bred] .

"	**In**	**the**	**kitchen**	,	**mother**	**was**	**busy**	**spreading**	**bread**	**.**
"	在	这	厨房	,	母亲	曾是	忙碌的	传播	面包	.

在厨房里，母亲正忙着涂抹面包。

[ʃiː; ʃi] [ræpt] ['peɪpə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['slaɪsɪz] .

She	**wrapped**	**paper**	**around**	**the**	**slices**	**.**
她	包装	纸	大约	这	切片	.

她用纸把切片包起来。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] ['kɒfi] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] , [tʃiːz] - [klɒθ] [bæg] .

She	**put**	**coffee**	**into**	**a**	**small**	**,**	**cheese**	**-**	**cloth**	**bag**	**.**
她	放	咖啡	进入	一个	小的	,	奶酪	-	布	包	.

她把咖啡装进了一个小小的纱布袋里。

[ʃiː; ʃi] [fɪld] [ə; eɪ] [flæt] ['bɒt(ə)l] [wɪð] [mɪlk] .

She	**filled**	**a**	**flat**	**bottle**	**with**	**milk**	**.**
她	已填	一个	平坦的	瓶子	和	牛奶	.

她用一个扁平的瓶子装满了牛奶。

['fɑːðə(r)] [tʊk] [sɪks] [egz] .

Father	**took**	**six**	**eggs**	**.**
父亲	采取	六	鸡蛋	.

父亲拿走了六个鸡蛋。

[hiː; hi] [rəʊld] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] ['peɪpə(r)] .

He	**rolled**	**them**	**up**	**in**	**paper**	**.**
他	滚动	他们	向上	在	纸	.

他把它们用纸卷了起来。

[hiː; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [dʒɑː(r)] [ɒv; əv] ['beɪkən] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] .

He	**put**	**a**	**jar**	**of**	**bacon**	**into**	**his**	**knapsack**	**.**
他	放	一个	罐	的	熏肉	进入	他的	背包	.

他把一罐培根放进了背包里。

[ðen] [ðə; ði] [bred] , ['kɒfi] , [ænd; ənd] [egz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [ɪn] .

Then	**the**	**bread**	**,**	**coffee**	**,**	**and**	**eggs**	**were**	**fitted**	**in**	**.**
然后	这	面包	,	咖啡	,	和	鸡蛋	是	适配	在	.

然后面包、咖啡和鸡蛋也放了进去。

[ðə; ði] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [mɪlk] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

The	**bottle**	**of**	**milk**	**went**	**into**	**his**	**pocket**	**.**
这	瓶子	的	牛奶	去	进入	他的	口袋	.

他把牛奶瓶放进了口袋。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [maɪ] [kæmp] ['dɪʃɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**We**	**will**	**take**	**my**	**camp**	**dishes**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我们	将要	拿	我的	营	菜肴	,	"	他	说	.

“我们会带上我的营地餐具，”他说。

" [ai] [wɪl] ['fɑːs(ə)n] [maɪ] ['hætʃɪt] [tuː; tə] [maɪ] [belt] .

"	**I**	**will**	**fasten**	**my**	**hatchet**	**to**	**my**	**belt**	**.**
"	我	将要	系	我的	斧头	到	我的	腰带	.

“我会把斧头系在腰带上。”

[get] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] . "

Get	**on**	**your**	**things**	**,**	**and**	**we**	**are**	**ready**	**.**	**"**
得到	在	你的	事物	,	和	我们	是	准备好	.	"

收拾好东西，我们准备好了。

" [lets] [pleɪ] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndiənz] , " [sed] ['pɒli] .

"	**Let's**	**play**	**that**	**we**	**are**	**Indians**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	我们来吧	玩	那	我们	是	印度人	,	"	说	波莉	.

“我们来扮演印第安人吧，”波莉说。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] , ['fɑːðə(r)] ? "

"	**Where**	**are**	**we**	**going**	**,**	**father**	**?**	**"**
"	在哪里	是	我们	去	,	父亲	?	"

“父亲，我们要去哪里？”

" [ʌp] [ðə; ði] [wʊd] [rəʊd] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] .

"	**Up**	**the**	**wood**	**road**	**on**	**the**	**hill**	**.**
"	向上	这	木头	路	在	这	爬坡道	.

沿着山上的林间小路上去。

[ai][mʌst; məst] [siː] [ɪf] [ɔːl]['aʊə(r)] [wʊd] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] .

I	must	see	if	all	our	wood	has	been	cut	.
我	必须	看	如果	全部	我们的	木头	有	到过	切	.

我得看看我们的木头是不是都砍完了。

[wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['fɜːnɪs] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [stəʊv] ,

We	need	a	little	for	our	furnace	,	a	little	for	our	stove	,
我们	需要	一个	小的	为了	我们的	炉	,	一个	小的	为了	我们的	火炉	,

我们需要一点燃料用于暖气炉，一点燃料用于灶台。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['faiəpleisiz] .

and	a	great	deal	for	our	fireplaces	.
和	一个	伟大的	交易	为了	我们的	壁炉	.

我们的壁炉也打了很大的折扣。

" [lets] [ɔːl] [kiːp] ['aʊə(r)] [aɪz] [waɪd]['əʊpən][tuː; tə] - [deɪ] .

"	Let's	all	keep	our	eyes	wide	open	to	-	day	.
"	我们来吧	全部	保持	我们的	眼睛	宽的	打开	到	-	天	.

今天大家一定要睁大眼睛。

[wiː; wi] [meɪ] [siː] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] . "

We	may	see	interesting	things	.	"
我们	可能	看	有趣的	事物	.	"

我们可能会看到一些有趣的事情。

" [ai] [θɪŋk] [ðæt] ['kʊkɪŋ] ['aʊə(r)]['dɪnə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] , ['fɑːðə(r)] .

"	I	think	that	cooking	our	dinner	will	be	interesting	,	father	.
"	我	思考	那	烹饪	我们的	晚餐	将要	是	有趣的	,	父亲	.

父亲，我觉得做晚饭会很有趣。

[ai]['ɔːlməʊst] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['dɪnə(r)] [taɪm] [naʊ] . "

I	almost	wish	it	were	dinner	time	now	.	"
我	几乎	希望	它	是	晚餐	时间	现在	.	"

我真希望现在就是晚餐时间。

" [wiː; wi] [wɪl] [bɪld] ['aʊə(r)]['faɪə(r)] [weə(r)] ['aʊə(r)] [triːz] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] .

"	We	will	build	our	fire	where	our	trees	have	been	cut	.
"	我们	将要	建造	我们的	火	在哪里	我们的	树木	有	到过	切	.

我们将在砍伐树木的地方生火。

[ðeə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['plenti] [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

There	we	shall	find	plenty	of	firewood	,	"	said	father	.
那里	我们	将	寻找	很多	的	柴	,	"	说	父亲	.

“在那里我们会找到很多柴火，”父亲说。

" [siː] [ðəʊz] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] , ['tʃɪldrən] .

"	See	those	tracks	in	the	snow	,	children	.
"	看	那些	轨道	在	这	雪	,	孩子们	.

孩子们，看看雪地上的那些脚印。

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)] .

A	rabbit	has	been	here	.
一个	兔子	有	到过	这里	.

这里曾有兔子来过。

[jes] , [ðɪs] ['hɒləʊ] [ɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [laɪz] .

Yes	,	this	hollow	is	where	he	lies	.
是的	,	这	空洞的	是	在哪里	他	谎言	.

是的，他就长眠于这个洼地里。

[ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [pækt] [hɑːd] .

The	snow	is	packed	hard	.
这	雪	是	包装	难的	.

积雪很硬。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɜːti] ， [tuː] .

It	is	a	little	dirty	,	too	.
它	是	一个	小的	肮脏的	，	也	.

它也有点脏。

[pə'hæps] [hiː; hi][ɪz][nɪə(r)][baɪ] ， ['wɒtʃɪŋ] [ju: 'es] . "

Perhaps	he	is	near	by	,	watching	us	.	"
也许	他	是	靠近	经过	，	观看	我们	.	"

或许他就在附近，看着我们呢。

" [pɔː(r); pʊə(r)] ['ræbɪt] ， " [sed] ['pɒli] .

"	Poor	rabbit	,	"	said	Polly	.
"	贫穷的	兔子	，	"	说	波莉	.

“可怜的兔子，”波莉说。

" [wɒt] [ə; eɪ][kəʊld][bed] .

"	What	a	cold	bed	.
"	什么	一个	寒冷的	床	.

“床好冷啊。”

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][hæv; həv] [snəʊ] [bedz] .

The	Eskimos	have	snow	beds	.
这	爱斯基摩人	有	雪	床	.

爱斯基摩人有雪床。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][fɜː(r)] [rʌgz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] . "

But	they	have	fur	rugs	to	cover	the	snow	.	"
但	他们	有	毛皮	地毯	到	覆盖	这	雪	.	"

但他们有毛皮毯子来盖住雪。

" [ðə; ði] ['ræbɪt] [hæz; həz][wʌn] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]

"	The	rabbit	has	one	between	him	and	the
"	这	兔子	有	一	之间	他	和	这

兔子和……之间隔着一个

[snəʊ] ， [tuː] .

snow	,	too	.
雪	，	也	.

也下雪了。

['əʊnli][hɪz; ɪz] [rʌg] [ɪz][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

Only	his	rug	is	on	his	back	.
仅有的	他的	小地毯	是	在	他的	后退	.

他背上只盖着一块地毯。

[ˌaɪ ˈtiː] [kiːps] [hɪm] [wɔːm] ， " [sed] ['fɑːðə(r)] .

It	keeps	him	warm	,	"	said	father	.
它	保持	他	温暖的	，	"	说	父亲	.

“这样能让他暖和些，”父亲说。

" [lʊk] ， [lʊk] !

"	Look	,	look	!
"	看	，	看	!

“看，看！”

" [kraɪd] ['pɒli] .

"	cried	Polly	.
"	哭	波莉	.

“波莉喊道。”

" ['əʊvə(r)][ðeə(r)][baɪ] [ðəʊz] [triːz] ! "

"	Over	there	by	those	trees	!	"
"	超过	那里	经过	那些	树木	!	"

“那边，那片树林旁边！”

" [ðæts] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] ['ræbɪt] , ['pɒli] .
" That's surely a rabbit , Polly .
" 那就是 一定 一个 兔子 , 波莉 .

“那肯定是只兔子，波莉。”

[siː] [hɪm][dʒʌmp] [ə'lɒŋ] .
See him jump along .
看 他 跳 沿着 .

看他跳来跳去。

[hiː; hi][ɪz] ['nɪəli] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] .
He is nearly as white as the snow .
他 是 几乎 作为 白色的 作为 这 雪 .

他的皮肤几乎像雪一样白。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [kɔːl] , [dɪd][hiː; hi] ? "
He did not wait for us to call , did he ? "
他 做过 不是 等待 为了 我们 到 称呼 , 做过 他 ? "

他没等我们打电话就打过去了，对吧?

" [wɒt] [bɪg][dʒʌmps] , " [sed] ['pɒli] .
" What big jumps , " said Polly .
" 什么 大的 跳跃 , " 说 波莉 .

“好大的跃升啊！”波莉说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd] [biːt] [wæg] - [wæg] . "
" I think he could beat Wag - wag . "
" 我 思考 他 可以 打 摇摆 - 摇摆 . "

“我觉得他能打败瓦格瓦格。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] , ['pɒli] .
" I am sure that he could , Polly .
" 我 是 当然 那 他 可以 , 波莉 .

“我相信他能做到，波莉。”

[hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [lɒŋ] .
His hind legs are very long .
他的 后 腿 是 非常 长的 .

他的后腿很长。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] .
They are made for jumping .
他们 是 制成 为了 跳 .

它们专为跳跃而设计。

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][dʒʌmps][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [naʊ] .
He can take twice as big jumps as he is taking now .
他 能 拿 两次 作为 大的 跳跃 作为 他 是 采取 现在 .

他可以跳得比现在高一倍。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] , [ən'les] [wiː; wi] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] . "
But he will not , unless we frighten him . "
但 他 将要 不是 , 除非 我们 吓唬 他 . "

但除非我们吓唬他，否则他不会这么做。

" [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi][gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ?
" Why doesn't he go into a hole in the winter ?
" 为什么 不 他 去 进入 一个 洞 在 这 冬天 ?

为什么他冬天不躲进洞里呢?

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [sliːp] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] ['kʊmz] ?
Why doesn't he sleep until spring comes ?
为什么 不 他 睡觉 直到 春天 来 ?

他为什么非要等到春天才睡觉?

[ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [dʌz] .

The	**woodchuck**	**does**	**.**
这	土拨鼠	做	.

土拨鼠会。

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

Why	**doesn't**	**he**	**?**	**"**	**asked**	**Polly**	**.**
为什么	不	他	?	"	问	波莉	.

“他为什么不呢？”波莉问道。

" [hiː; hi][ɪz][nɒt] [meɪd] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] .

"	**He**	**is**	**not**	**made**	**so**	**that**	**he**	**can**	**.**
"	他	是	不是	制成	所以	那	他	能	.

“他生来就不是为了能做到这一点。”

[sʌm; səm] ['ænɪmlz] [stɔː(r)] [ʌp] [fæt] [ɒn] [ðəm'selvz] .

Some	**animals**	**store**	**up**	**fat**	**on**	**themselves**	**.**
一些	动物	店铺	向上	胖的	在	他们自己	.

有些动物会将脂肪储存在体内。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [sliːp] .

In	**the**	**winter**	**they**	**go**	**to**	**sleep**	**.**
在	这	冬天	他们	去	到	睡觉	.

冬天它们就睡觉。

" [ðen] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðæt] [fæt] .

"	**Then**	**they**	**seem**	**to**	**live**	**on**	**that**	**fat**	**.**
"	然后	他们	似乎	到	居住	在	那	胖的	.

“然后他们似乎就靠那些脂肪过活。”

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [θɪn] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] ['lʊkɪŋ] .

For	**,**	**in**	**the**	**spring**	**,**	**they**	**are**	**always**	**thin**	**and**	**hungry**	**looking**	**.**
为了	,	在	这	春天	,	他们	是	总是	薄的	和	饥饿的	寻找	.

因为到了春天，它们总是又瘦又饿。

" [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ðæt] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

"	**You**	**couldn't**	**do**	**that**	**,**	**you**	**know**	**.**
"	你	不能	做	那	,	你	知道	.

“你知道，你不可能那样做。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['kænɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

And	**the**	**rabbit**	**cannot**	**do**	**it**	**.**
和	这	兔子	不能	做	它	.

兔子做不到。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [bɜ·dz] , ['piːtə(r)] ? "

What	**are**	**those**	**birds**	**,**	**Peter**	**?**	**"**
什么	是	那些	鸟类	,	彼得	?	"

彼得，那些是什么鸟?

" ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**Chickadees**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	山雀	,	"	说	彼得	.

“山雀，”彼得说。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [nəʊ] [ðem; ðəm] .

"	**I**	**always**	**know**	**them**	**.**
"	我	总是	知道	他们	.

我一直都认识他们。

[ðeɪ] ['kænɒt] [fuːl] [ˌem 'iː] .

They	**cannot**	**fool**	**me**	**.**
他们	不能	傻子	我	.

他们骗不了我。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [seɪ] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] - [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] . - "
They never say anything but ' chick - a - dee . ' "
他们 绝不 说 任何事物 但 - 小鸡 - 一个 - 迪 . - "

他们除了“小鸡仔”什么都不会说。

" [əʊ] , [jes] , [ðeɪ] [duː; də] , [maɪ] [sʌn] .
" Oh , yes , they do , my son .
" 哦 , 是的 , 他们 做 , 我的 儿子 .

“哦，是的，我的儿子，他们会的。”

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听!

[wɒt] [ɪz] [ðæt] ?
What is that ?
什么 是 那 ?

那是什么?

[ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'gen] . "
There it is again . "
那里 它 是 再次 . "

它又出现了。

" [sʌm; səm] [wʌn] [ɪz] ['wɪslɪŋ] , " [sed] ['pɒli] .
" Some one is whistling , " said Polly .
" 一些 一 是 吹口哨 , " 说 波莉 .

“有人在吹口哨，”波莉说。

" ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['prɪti] ['wɪs(ə)l] ? "
" Isn't it a pretty whistle ? "
" 不是 它 一个 漂亮的 哨 ? "

“这哨声真好听！”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [tuː] [nəʊts] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" It is just two notes , " said father .
" 它 是 只是 二 笔记 , " 说 父亲 .

“只有两个音符，”父亲说。

" [ɑːrnt] [ðeɪ] [swiːt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ? "
" Aren't they sweet and clear ? "
" 不是 他们 甜的 和 清除 ? "

它们是不是又甜又清澈?

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [nɪə(r)] .
" It is quite near .
" 它 是 相当 靠近 .

就在附近。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɒt] [siː] ['eni] [wʌn] .
But I cannot see any one .
但 我 不能 看 任何 一 .

但我一个人也看不到。

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .
Are you doing it , father ? " asked Polly .
是 你 正在做 它 , 父亲 ? " 问 波莉 .

“爸爸，你在做吗？”波莉问道。

" [waɪ] , [naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [hɪə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] . "
" Why , now I can hear three people . "
" 为什么 , 现在 我 能 听到 三 人们 . "

“为什么，现在我能听到三个人的声音了？”

" [lʊk] [ə'bʌv] [juː; jʊ] , ['pɒli] .
" **Look above you , Polly .**
" 看 多于 你 , 波莉 .

“波莉，抬头看看你头顶上方。”

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [huː] [ɪz] ['wɪslɪŋ] .
You will see who is whistling .
你 将要 看 WHO 是 吹口哨 .

你会看到是谁在吹口哨。

" ['pɒli] [lʊkt] .
" **Polly looked .**
" 波莉 看起来 .

波莉看了看。

[ðeə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [lɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] .
There on a limb of a tree was a chick - a - dee .
那里 在 一个 肢 的 一个 树 曾是 一个 小鸡 - 一个 - 迪 .

树枝上站着一只小山雀。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ðəʊz] [tuː] [nəʊts] .
He was singing those two notes .
他 曾是 歌唱 那些 二 笔记 .

他唱的就是那两个音符。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [triː] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [tuː] ['ʌðə(r)] [nəʊts] .
In the next tree another was singing two other notes .
在 这 下一个 树 其他 曾是 歌唱 二 其他 笔记 .

隔壁树上还有一只鸟在唱着另外两个音符。

" [səʊ][juː; jʊ] [siː] , ['piːtə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] - [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] . -
" **So you see , Peter , that they do say something besides ' chick - a - dee . '**
" 所以 你 看 , 彼得 , 那 他们 做 说 某物 除了 - 小鸡 - 一个 - 迪 . -

“所以你看，彼得，他们除了说‘chick-a-dee’之外，还会说别的。”

[ðiːz] [tuː] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [sɒŋ] .
These two notes are their song .
这些 二 笔记 是 他们的 歌曲 .

这两个音符就是他们的歌。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz][dʒʌst][ðeə(r)] [tɔːk] .
The other is just their talk .
这 其他 是 只是 他们的 讲话 .

另一个只是他们的空谈。

[pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːn] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ðəʊz] [nəʊts] .
Perhaps you can learn to whistle those notes .
也许 你 能 学习 到 哨 那些 笔记 .

或许你可以学会吹出那些音符。

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['aʊə(r)] [wʊd] [hæz; həz] [biːn] [kʌt] .
" **Here is the place where our wood has been cut .**
" 这里 是 这 地方 在哪里 我们的 木头 有 到过 切 .

“这里是我们砍伐木材的地方。”

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Let us look at it .
让 我们 看 在 它 .

我们来看看。

" [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['pɪknɪk]
" **THE WINTER PICNIC**
" 这 冬天 野餐

《冬日野餐》

" [jes] , " [sed] ['fɑːðə(r)] , " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [wʊd] .

"	Yes	,	"	said	father	,	"	we	shall	have	plenty	of	wood	.
"	是的	,	"	说	父亲	,	"	我们	将	有	很多	的	木头	.

“是的，”父亲说，“我们会有足够的木柴。”

[siː] , [ðɪs] [wʊd] [wɪð] [rʌf] [bɑːk] [ɪz]['meɪp(ə)l] .

See	,	this	wood	with	rough	bark	is	maple	.
看	,	这	木头	和	粗糙的	吠	是	枫	.

你看，这种树皮粗糙的木头是枫木。

[ðɪs] , [wɪð] [smuːð] [bɑːk] [ænd; ənd] ['laɪtə(r)] [spɒts] , [ɪz] [biːtʃ] .

This	,	with	smooth	bark	and	lighter	spots	,	is	beech	.
这	,	和	光滑的	吠	和	打火机	地点	,	是	山毛榉	.

树皮光滑，带有浅色斑点，这是山毛榉。

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊə(r)] ['faiəpleisiz] .

We	will	not	use	it	in	our	fireplaces	.
我们	将要	不是	使用	它	在	我们的	壁炉	.

我们不会在壁炉里使用它。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [snæp] [spɑːks] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

It	might	snap	sparks	out	on	the	floor	.
它	可能	折断	火花	出去	在	这	地面	.

它可能会溅起火花到地板上。

" [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [bɜːtʃ] .

"	And	here	is	some	beautiful	white	birch	.
"	和	这里	是	一些	美丽的	白色的	桦木	.

这里还有一些美丽的白桦树。

[ðɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['faiəpleisiz] .

This	is	for	our	fireplaces	.
这	是	为了	我们的	壁炉	.

这是给我们的壁炉用的。

[hɪə(r)][ɪz] ['jeləʊ] [bɜːtʃ] , [tuː] .

Here	is	yellow	birch	,	too	.
这里	是	黄色的	桦木	,	也	.

这里也有黄桦树。

[jes] , [ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [fɔː(r); fə(r)][nekst]['wɪntə(r)] . "

Yes	,	there	is	plenty	for	next	winter	.	"
是的	,	那里	是	很多	为了	下一个	冬天	.	"

是的，足够过冬了。

" [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['ɪndiənz] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [kə'nuːz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [bɜːtʃ] [bɑːk] ,

"	If	we	were	really	Indians	,	we	could	make	canoes	out	of	the	white	birch	bark	,
"	如果	我们	是	真的	印度人	,	我们	可以	制作	独木舟	出去	的	这	白色的	桦木	吠	,

“如果我们真是印第安人，我们就能用白桦树皮制作独木舟了。”

" [sed] ['pɒli] .

"	said	Polly	.
"	说	波莉	.

波莉说道。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][naɪs][hɪə(r)] ?

"	Isn't	it	nice	here	?
"	不是	它	好的	这里	?

这里环境不错吧?

[ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [θɪk] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

The	trees	are	thick	all	about	us	.
这	树木	是	厚的	全部	关于	我们	.

我们周围都是茂密的树木。

[haʊ] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! "

How	still	it	is	!	"
如何	仍然	它	是	!	"

多么安静啊!

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn]['wɪntə(r)] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	It	is	still	in	the	woods	in	winter	,	"	said	father	.
"	它	是	仍然	在	这	树林	在	冬天	,	"	说	父亲	.

“冬天它仍然在树林里,”父亲说。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	I	always	like	it	.	"
"	我	总是	喜欢	它	.	"

我一直都很喜欢它。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bæd][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [triːz] [daʊn] , ['fɑːðə(r)] .

"	I	think	it	is	too	bad	to	cut	the	trees	down	,	father	.
"	我	思考	它	是	也	坏的	到	切	这	树木	向下	,	父亲	.

父亲，我认为砍伐这些树木太可惜了。

[wɪl] [ðeɪ] [grəʊ] [ə'gen] ? "

Will	they	grow	again	?	"
将要	他们	生长	再次	?	"

它们还会再次生长吗?

" [siː] , ['pɒli] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	See	,	Polly	,	"	said	father	.
"	看	,	波莉	,	"	说	父亲	.

“瞧，波莉,”父亲说。

" [wiː; wi][hæv; həv]

"	We	have
"	我们	有

我们有

[kʌt] [daʊn] ['əʊnli][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [triːz] .

cut	down	only	the	largest	trees	.
切	向下	仅有的	这	最大	树木	.

只砍伐最大的树木。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] ['evə(r)][biː; bi] .

They	were	as	large	as	they	would	ever	be	.
他们	是	作为	大的	作为	他们	会	曾经	是	.

它们的大小已经达到了极限。

[naʊ] [ðə; ði][smɔːlə(r)] [wʌnz] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] [grəʊ] .

Now	the	smaller	ones	will	have	a	better	chance	to	grow	.
现在	这	较小的	一个	将要	有	一个	更好的	机会	到	生长	.

现在，个头较小的幼苗将有更大的成长机会。

" [aɪ] [wʊd] [nɒt] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [daʊn] , [ən'les] [aɪ] ['plɑːntɪd] [mɔː(r)] .

"	I	would	not	cut	them	all	down	,	unless	I	planted	more	.
"	我	会	不是	切	他们	全部	向下	,	除非	我	已种植	更多的	.

“除非我种更多，否则我不会把它们全部砍掉。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][lænd][tuː; tə][duː; də] [ðæt] .

It	would	not	be	good	for	my	land	to	do	that	.
它	会	不是	是	好的	为了	我的	土地	到	做	那	.

这样做对我的土地不利。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][spɒt][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['faɪə(r)] .

"	This	is	the	spot	for	our	fire	.
"	这	是	这	点	为了	我们的	火	.

“这里就是我们生火的地方。”

[let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

Let	us	make	it	now	.
让	我们	制作	它	现在	.

我们现在就开始吧。

" [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] , [nɪə(r)][ə; eɪ][lɒg] , [weə(r)] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz][nɒt] [diːp] .

"	He	found	a	place	,	near	a	log	,	where	the	snow	was	not	deep	.
"	他	成立	一个	地方	,	靠近	一个	日志	,	在哪里	这	雪	曾是	不是	深的	.

“他找到一个地方，靠近一根圆木，那里的雪不深。”

[hiː; hi] [klɪəd] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

He	cleared	most	of	it	away	.
他	已清除	最多	的	它	离开	.

他把大部分都清理掉了。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

There	he	built	the	fire	.
那里	他	建造	这	火	.

他在那里生起了火。

[hiː; hi] [juːst] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [bɜːtʃ] [bɑːk] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

He	used	pieces	of	birch	bark	instead	of	paper	.
他	用过的	件	的	桦木	吠	反而	的	纸	.

他用桦树皮代替了纸张。

[smɔːl] [twɪgz] [meɪd] ['veri] [gʊd] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] .

Small	twigs	made	very	good	kindling	wood	.
小的	树枝	制成	非常	好的	引火物	木头	.

小树枝是很好的引火木。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] ['pʊld] [bɜːtʃ] [bɑːk] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɒgz] .

Peter	and	Polly	pulled	birch	bark	from	the	logs	.
彼得	和	波莉	拉	桦木	吠	从	这	日志	.

彼得和波莉从原木上剥下桦树皮。

[ðeɪ] [brəʊk] [ʌp][ðə; ði][draɪ][twɪgz] .

They	broke	up	the	dry	twigs	.
他们	打破	向上	这	干燥	树枝	.

他们把干枯的树枝折断了。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] , ['fɑːðə(r)] [kʌt] [stɪks] [ɒv; əv] [wʊd] .

With	his	hatchet	,	father	cut	sticks	of	wood	.
和	他的	斧头	,	父亲	切	棍子	的	木头	.

父亲用斧头砍柴。

[hiː; hi][leɪd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɒn][ðə; ði]['faɪə(r)] .

He	laid	some	of	these	on	the	fire	.
他	铺设	一些	的	这些	在	这	火	.

他把其中一些放在火上烧了。

[hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz]['ket(ə)l]['aɪənz] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [snəʊ] .

He	stuck	his	kettle	irons	down	into	the	snow	.
他	卡住	他的	壶	熨斗	向下	进入	这	雪	.

他把水壶铁头插进雪里。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [ðɪs] :

They	looked	like	this	:
他们	看起来	喜欢	这	:

它们长这样：

[ðen] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Then	**he**	**lighted**	**the**	**fire**	**.**
然后	他	照明	这	火	.

然后他点燃了火。

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] ['kɒfipɒt] [wɪð] [snəʊ] .

He	**filled**	**the**	**coffeepot**	**with**	**snow**	**.**
他	已填	这	咖啡壶	和	雪	.

他往咖啡壶里倒满了雪。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [hʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ket(ə)l] ['aɪənz] .

He	**hung**	**it**	**on**	**the**	**hook**	**of**	**the**	**kettle**	**irons**	**.**
他	悬挂	它	在	这	钩	的	这	壶	熨斗	.

他把它挂在了熨斗的钩子上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [nɪə(r)][ðə; ði] [bleɪz] .

It	**was**	**quite**	**near**	**the**	**blaze**	**.**
它	曾是	相当	靠近	这	火焰	.

它离火灾现场很近。

[wen] [ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] ['meltɪd] , [mɔː(r)][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] .

When	**the**	**snow**	**had**	**melted**	**,**	**more**	**was**	**put**	**in**	**.**
什么时候	这	雪	有	融化	,	更多的	曾是	放	在	.

雪融化后，又加了一些进去。

['fɑːðə(r)] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [mʌtʃ] [snəʊ] [tuː; tə]

Father	**said**	**,**	**"**	**It**	**takes**	**much**	**snow**	**to**
父亲	说	,	"	它	需要	很多	雪	到

父亲说："需要很多雪才能……"

[meɪk] [ə; eɪ] ['kɒfipɒt] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

make	**a**	**coffeepot**	**full**	**of**	**water**	**.**
制作	一个	咖啡壶	满的	的	水	.

准备一壶水。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [bɔɪlz] , [wiː; wi] [wɪl] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][bæg][ɒv; əv] ['kɒfi] .

When	**the**	**water**	**boils**	**,**	**we**	**will**	**put**	**in**	**the**	**bag**	**of**	**coffee**	**.**
什么时候	这	水	沸腾	,	我们	将要	放	在	这	包	的	咖啡	.

水烧开后，我们就把咖啡包放进去。

" ['pɒli] [hæd; həd]['teɪkən] [aʊt] [ðə; ði][kæmp] ['dɪʃɪz] .

"	**Polly**	**had**	**taken**	**out**	**the**	**camp**	**dishes**	**.**
"	波莉	有	已采取	出去	这	营	菜肴	.

波莉把营地的餐具拿出来了。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [θriː] [pleɪts] , [θriː] [kʌps] , [θriː] [naɪvz] [ænd; ənd][fɔːrks]

She	**said**	**,**	**"**	**We**	**must**	**have**	**three**	**plates**	**,**	**three**	**cups**	**,**	**three**	**knives**	**and**	**forks**
她	说	,	"	我们	必须	有	三	盘子	,	三	杯子	,	三	刀具	和	叉子

[ænd; ənd] [spuːn] .

and	**spoons**	**.**
和	勺子	.

她说："我们必须有三个盘子、三个杯子、三把刀叉和勺子。"

[aɪ] [wɪl]

I	**will**
我	将要

我会

[pʊt] [ðem; ðəm][ɒn] [ðɪs] [lɒg] .

put	**them**	**on**	**this**	**log**	**.**
放	他们	在	这	日志	.

把它们写在这个日志上。

[ai] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lɒg] , [tuː] .

I	will	put	the	bread	and	butter	on	the	log	,	too	.
我	将要	放	这	面包	和	黄油	在	这	日志	,	也	.

我也会把面包和黄油放在木头上。

" ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [streɪt] [stɪk] .

"	Father	had	cut	a	straight	stick	.
"	父亲	有	切	一个	直的	戳	.

父亲砍了一根直木棍。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [keɪn] .

It	looked	like	a	cane	.
它	看起来	喜欢	一个	甘蔗	.

它看起来像一根拐杖。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

He	took	out	the	frying	pan	.
他	采取	出去	这	煎炸	平底锅	.

他拿出了煎锅。

" [ðɪs] [stɪk] [ɪz] [maɪ] ['hænd(ə)l] , " [sed] [hiː; hi] .

"	This	stick	is	my	handle	,	"	said	he	.
"	这	戳	是	我的	处理	,	"	说	他	.

“这根棍子就是我的把手，”他说。

" [siː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [ɪn] .

"	See	where	it	fits	in	.
"	看	在哪里	它	适合	在	.

看看它适合放在哪里。

[naʊ] [ai] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [stænd] [tuː] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

Now	I	shall	not	need	to	stand	too	near	the	fire	.
现在	我	将	不是	需要	到	站立	也	靠近	这	火	.

现在我不用再靠近火堆了。

['fraɪɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [hɒt] [wɜːk] , [ɪf] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['hænd(ə)l] .

Frying	would	be	hot	work	,	if	I	had	not	a	long	handle	.
煎炸	会	是	热的	工作	,	如果	我	有	不是	一个	长的	处理	.

如果没有长柄锅，煎炸食物会是一件很累的活儿。

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['beɪkən] , ['piːtə(r)] .

Give	me	the	bacon	,	Peter	.
给	我	这	熏肉	,	彼得	.

把培根给我，彼得。

" [suːn] [ðə; ði] ['beɪkən] [wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['naɪsli] .

"	Soon	the	bacon	was	cooking	nicely	.
"	很快	这	熏肉	曾是	烹饪	很好	.

“很快，培根就煎得恰到好处了。”

[haʊ] [gʊd] [ˌaɪ 'tiː] [smeld] !

How	good	it	smelled	!
如何	好的	它	闻起来	!

闻起来真香！

[ðen] [ðə; ði] [egz] [wɜː(r); wə(r)] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæn] .

Then	the	eggs	were	dropped	into	the	pan	.
然后	这	鸡蛋	是	掉落	进入	这	平底锅	.

然后把鸡蛋打入平底锅里。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fraɪd] , ['fɑːðə(r)] [sed] , " ['dɪnə(r)] [ɪz] ['redi] .

When	they	were	fried	,	father	said	,	"	Dinner	is	ready	.
什么时候	他们	是	油煎	,	父亲	说	,	"	晚餐	是	准备好	.

当它们被炸熟后，父亲说：“晚饭好了。”

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kʌps] .
Bring your cups .
带来 你的 杯子 .

请自带杯子。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒfi] .
You are to have a little coffee .
你 是 到 有 一个 小的 咖啡 .

你喝点咖啡。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['məʊstli] [mɪlk] .
It will be mostly milk .
它 将要 是 大多 牛奶 .

大部分是牛奶。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [triːt] .
" This was a great treat .
" 这 曾是 一个 伟大的 对待 .

“这真是太棒了。”

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [dɪd][nɒt] [drɪŋk] ['kɒfi] [æt; ət] [həʊm] .
Peter and Polly did not drink coffee at home .
彼得 和 波莉 做过 不是 喝 咖啡 在 家 .

彼得和波莉在家不喝咖啡。

[ðen] ['fɑːðə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm][ðeə(r)]['beɪkən][ænd; ənd] [egz] .
Then father gave them their bacon and eggs .
然后 父亲 给予 他们 他们的 熏肉 和 鸡蛋 .

然后父亲给了他们培根和鸡蛋。

" [waɪ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] , " [aɪ] [fə'gɒt] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kɒfi] . "
" Why , " said father , " I forgot the sugar for our coffee . "
" 为什么 , " 说 父亲 , " 我 忘了 这 糖 为了 我们的 咖啡 . "

“怎么了，”父亲说，“我忘了给咖啡买糖。”

" ['mʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] , " [sed] ['pɒli] .
" Mother did not , " said Polly .
" 母亲 做过 不是 , " 说 波莉 .

“妈妈没有，”波莉说。

" [aɪ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" I saw her put it in , and here it is .
" 我 锯 她 放 它 在 , 和 这里 它 是 .

“我亲眼看到她把它放进去了，就是这个。”

" [haʊ] [gʊd] ['evriθɪŋ] ['teɪstɪd] !
" How good everything tasted !
" 如何 好的 一切 尝过 !

“每一样东西都好好吃！”

[ðeɪ] [sæt][ɒn][ðə; ði][lɒg][nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)][tuː; tə] [iːt] .
They sat on the log near the fire to eat .
他们 卫星 在 这 日志 靠近 这 火 到 吃 .

他们坐在火堆旁的圆木上吃饭。

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [wɔːm] .
So they were quite warm .
所以 他们 是 相当 温暖的 .

所以它们很暖和。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] ['dɪnə(r)] [aɪ]['evə(r)][hæd; həd] ,
" This is the best dinner I ever had ,
" 这 是 这 最好的 晚餐 我 曾经 有 ,

这是我吃过的最棒的晚餐，

" [sed] ['pɒli] .
" said Polly .
" 说 波莉 .

波莉说道。

" [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʊk] , ['fɑːðə(r)] ?
" Who taught you to cook , father ?
" WHO 教授 你 到 厨师 , 父亲 ?

“父亲，是谁教你做饭的？”

[ai] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] ['ɪndiənz] , [ai][hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['bɪzi] .
I forgot all about playing Indians , I have been so busy .
我 忘了 全部 关于 玩耍 印度人 , 我 有 到过 所以 忙碌的 .

我忙得都忘了和印第安人队比赛的事了。

" [wen] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , ['fɑːðə(r)] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
" When dinner was over , father picked up the dishes .
" 什么时候 晚餐 曾是 超过 , 父亲 挑选 向上 这 菜肴 .

晚餐结束后，父亲收拾了碗碟。

[hiː; hi] [waɪpt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['peɪpə(r)]['næpkɪnz] .
He wiped them with paper napkins .
他 擦拭 他们 和 纸 餐巾纸 .

他用餐巾纸擦拭了它们。

[hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðeə(r)] [keɪs] .
He put them into their case .
他 放 他们 进入 他们的 案件 .

他把它们放进了箱子里。

['mʌðə(r)] [wʊd] [wɒʃ] [ðem; ðəm][æt; ət] [həʊm] .
Mother would wash them at home .
母亲 会 洗 他们 在 家 .

母亲会在家里给他们洗。

[ðə; ði]['faɪə(r)] [bɜːnd] [ləʊ] .
The fire burned low .
这 火 烧伤 低的 .

火势很弱。

[hiː; hi] [θruː] [sʌm; səm] [snəʊ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
He threw some snow on it .
他 扔 一些 雪 在 它 .

他往上面扔了些雪。

[ðɪs] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [tuː; tə] [liːv] .
This made it safe to leave .
这 制成 它 安全的 到 离开 .

这样一来，离开就安全了。

" [naʊ] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [træks] , " [sed] [hiː; hi] .
" Now I will show you some tracks , " said he .
" 现在 我 将要 展示 你 一些 轨道 , " 说 他 .

“现在我给你们展示一些曲目，”他说。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] .
" They were made by the white - footed mouse .
" 他们 是 制成 经过 这 白色的 - 有脚的 老鼠 .

“它们是白足鼠制造的。”

[siː] [haʊ] [smɔːl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
See how small they are .
看 如何 小的 他们 是 .

你看它们有多小。

[ðæt] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [weə(r)] [hiː; hi] [drægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

That	line	in	the	snow	is	where	he	dragged	his	tail	.
那	线	在	这	雪	是	在哪里	他	拖拽	他的	尾巴	.

雪地上的那条线是他拖着尾巴留下的。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɒn] [ʌp] ['ɪntuː] [ðɪs] [triː] .

"	He	must	have	gone	up	into	this	tree	.
"	他	必须	有	已消失	向上	进入	这	树	.

他一定是爬到这棵树上了。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kænɒt] [siː] [hɪm] ['eniweə(r)] .

But	I	cannot	see	him	anywhere	.
但	我	不能	看	他	任何地方	.

但我到处都找不到他。

[pə'hæps] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðæt] [əʊld] [nest] [ʌp] [ðeə(r)] .

Perhaps	he	lives	in	that	old	nest	up	there	.
也许	他	生活	在	那	老的	巢	向上	那里	.

也许他就住在上面的那个旧鸟巢里。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [wɒtʃt] [ˌjuː 'es] [iːt] ['aʊə(r)] ['dɪnə(r)] . "

He	may	have	watched	us	eat	our	dinner	.	"
他	可能	有	观看	我们	吃	我们的	晚餐	.	"

他可能看着我们吃晚饭了。

" [gʊd] - [baɪ] , ['mɪstə(r)] . [waɪt] - [fʊt] , " [kɔːld] ['pɒli] .

"	Good	-	by	,	Mr	.	White	-	foot	,	"	called	Polly	.
"	好的	-	经过	,	先生	.	白色的	-	脚	,	"	称为	波莉	.

“再见，白脚先生，”波莉喊道。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [nɒt] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .

"	We	are	sorry	not	to	see	you	.
"	我们	是	对不起	不是	到	看	你	.

很遗憾没能见到你。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [həʊm] [naʊ] .

We	are	going	home	now	.
我们	是	去	家	现在	.

我们现在要回家了。

" [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [θruː] [ðə; ði] ['kwaɪət] [wʊdz] [ðeɪ] [went] .

"	Down	the	hill	through	the	quiet	woods	they	went	.
"	向下	这	爬坡道	通过	这	安静的	树林	他们	去	.

他们沿着山坡向下，穿过静谧的树林。

['pɒli] [hæd; həd] [ðə; ði] [bɪg] ['næpsæk] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

Polly	had	the	big	knapsack	over	her	shoulder	.
波莉	有	这	大的	背包	超过	她	肩膀	.

波莉肩上背着一个大背包。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['empti] [naʊ] , [ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['hevi] .

It	was	quite	empty	now	,	and	not	at	all	heavy	.
它	曾是	相当	空的	现在	,	和	不是	在	全部	重的	.

现在里面很空，一点也不重。

['piːtə(r)] [ræn] [ə'hed] .

Peter	ran	ahead	.
彼得	跑	前方	.

彼得跑在了前面。

[æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] , ['pɒli] [sed] , " [θæŋk] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [gʊd] [taɪm] .

At	the	door	,	Polly	said	,	"	Thank	you	,	father	,	for	our	good	time	.
在	这	门	,	波莉	说	,	"	感谢	你	,	父亲	,	为了	我们的	好的	时间	.

在门口，波莉说：“谢谢爸爸，让我们度过了美好的时光。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [best] [ˈpɪknɪk] [ðæt] [ai][ˈevə(r)][hæd; həd] .

It	is	the	best	picnic	that	I	ever	had	.
它	是	这	最好的	野餐	那	我	曾经	有	.

这是我经历过的最棒的一次野餐。

" [ðə; ði] [ˈsəʊɪŋ] [ˈles(ə)n]

"	THE	SEWING	LESSON
"	这	缝纫	课

《缝纫课》

" [ˈmʌðə(r)] , " [sed] [ˈpɒli] [wʌn] [deɪ] , " [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [səʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈriːəl] .

"	Mother	,	"	said	Polly	one	day	,	"	I	wish	I	could	sew	something	real	.
"	母亲	,	"	说	波莉	一	天	,	"	我	希望	我	可以	缝	某物	真实的	.

“妈妈，”波莉有一天说，“我希望我能缝制一些真正的东西。”

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈtaɪəd][ɒv; əv][maɪ] [ˈpætʃwɜːk] .

I	am	tired	of	my	patchwork	.
我	是	疲劳的	的	我的	拼布	.

我厌倦了我的拼凑之作。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [dres] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [dɒl] .

I	wish	I	could	make	a	dress	for	my	doll	.
我	希望	我	可以	制作	一个	裙子	为了	我的	玩具娃娃	.

我真希望我能为我的娃娃做一件衣服。

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [ə; eɪ] [njuː] [dres] . "

She	needs	a	new	dress	.	"
她	需求	一个	新的	裙子	.	"

她需要一件新裙子。

" [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈpɒli] .

"	Then	you	shall	try	it	,	Polly	.
"	然后	你	将	尝试	它	,	波莉	.

“那么你就试试吧，波莉。”

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [drɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsəʊɪŋ] [ˈteɪb(ə)l] .

Go	to	the	drawer	in	the	sewing	table	.
去	到	这	抽屉	在	这	缝纫	桌子	.

去缝纫桌的抽屉里拿东西。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [ˈpæt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɔː(r)] .

You	will	find	a	pattern	at	the	back	of	the	drawer	.
你	将要	寻找	一个	图案	在	这	后退	的	这	抽屉	.

你会在抽屉背面找到图案。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "

It	is	for	you	.	"
它	是	为了	你	.	"

这是给你的。

" [əʊ] [ˈmʌðə(r)] ! " [sed] [ˈpɒli] .

"	O	mother	!	"	said	Polly	.
"	哦	母亲	!	"	说	波莉	.

“哦，妈妈！”波莉说道。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	How	did	you	think	of	it	?	"
"	如何	做过	你	思考	的	它	?	"

你是怎么想到这个主意的?

" [ai] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] [suːn] .

"	I	knew	you	would	need	it	soon	.
"	我	知道	你	会	需要	它	很快	.

“我知道你很快就会需要它。”

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [klɒθ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dres] .

Here	is	the	cloth	for	the	dress	.
这里	是	这	布	为了	这	裙子	.

这是做裙子的布料。

" [ʃiː; ʃi] [geɪv] ['pɒli] [sʌm; səm] ['prɪti] [bluː] [klɒθ] .

"	She	gave	Polly	some	pretty	blue	cloth	.
"	她	给予	波莉	一些	漂亮的	蓝色的	布	.

她给了波莉一些漂亮的蓝色布料。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

She	said	,	"	Spread	it	out	on	the	table	.
她	说	,	"	传播	它	出去	在	这	桌子	.

她说："把它摊在桌子上。"

[pɪn][ðə; ði] ['pæt(ə)n] ['smuːðli] [tuː; tə][ðə; ði] [klɒθ] .

Pin	the	pattern	smoothly	to	the	cloth	.
别针	这	图案	顺利	到	这	布	.

将纸样平整地别在布料上。

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][pɪn][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] .

Be	sure	to	pin	it	straight	.
是	当然	到	别针	它	直的	.

一定要把它别直。

[naʊ] [kʌt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] .

Now	cut	around	the	edge	.
现在	切	大约	这	边缘	.

现在沿着边缘切开。

" ['pɒli] [wɜːkt] ['veri] ['keəfəli] .

"	Polly	worked	very	carefully	.
"	波莉	工作	非常	小心	.

波莉工作非常认真。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [sed] , " [siː] , ['mʌðə(r)] , [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ai][hæv; həv] [left] .

At	last	she	said	,	"	See	,	mother	,	this	is	what	I	have	left	.
在	最后的	她	说	,	"	看	,	母亲	,	这	是	什么	我	有	左边	.

最后她说："妈妈，你看，这就是我剩下的东西了。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] .

There	was	too	much	.
那里	曾是	也	很多	.

太多了。

" [dʒʌst] [ðen] ['piːtə(r)] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .

"	Just	then	Peter	came	into	the	room	.
"	只是	然后	彼得	来了	进入	这	房间	.

就在这时，彼得走进了房间。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

"	What	are	you	doing	?
"	什么	是	你	正在做	?

"你在干什么?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [dɑːlz] [dres] .

"	I	am	cutting	out	a	doll's	dress	.
"	我	是	切割	出去	一个	娃娃的	裙子	.

我正在裁剪一件娃娃的衣服。

[siː] [maɪ] ['pæt(ə)n] .
See my pattern .
看 我的 图案 .

请看我的图案。

[siː] [maɪ] ['prɪti] [klɒθ] . "
See my pretty cloth . "
看 我的 漂亮的 布 . "

看看我这漂亮的衣服。

" [wɒt] [ɪz] [ðɪs] [piːs] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .
" What is this piece for ? " asked Peter .
" 什么 是 这 片 为了 ? " 问 彼得 .

“这件东西是做什么用的？”彼得问道。

" ['nʌθɪŋ] , " [sed] ['pɒli] .
" Nothing , " said Polly .
" 没有什么 , " 说 波莉 .

“没什么，”波莉说。

" [ðæt] [ɪz] [left] ['əʊvə(r)] .
" That is left over .
" 那 是 左边 超过 .

那是剩下的。

[ai][duː; də][nɒt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . "
I do not need it at all . "
我 做 不是 需要 它 在 全部 . "

我根本不需要它。

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" I wish I could have it , " said Peter .
" 我 希望 我 可以 有 它 , " 说 彼得 .

“我真希望我能拥有它，”彼得说。

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [səʊ] ['sʌmθɪŋ] , [tuː] . "
" I wish I could sew something , too . "
" 我 希望 我 可以 缝 某物 , 也 . "

“我也希望自己会缝纫。”

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mʌðə(r)] .
" You may have it , " said mother .
" 你 可能 有 它 , " 说 母亲 .

“你可以拥有它，”母亲说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [səʊ] ['sʌmθɪŋ] .
" You may sew something .
" 你 可能 缝 某物 .

你可以缝制一些东西。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [səʊ] ? "
What do you wish to sew ? "
什么 做 你 希望 到 缝 ? "

你想缝制什么?

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , ['mʌðə(r)] .
" Let me see , mother .
" 让 我 看 , 母亲 .

让我看看，母亲。

[ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [kləʊðz] . "
I think I will make me some clothes . "
我 思考 我 将要 制作 我 一些 衣服 . "

我想我会给自己做几件衣服。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [klɒθ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , ['piːtə(r)] .

"	There	is	not	quite	cloth	enough	for	that	,	Peter	.
"	那里	是	不是	相当	布	足够的	为了	那	,	彼得	.

“彼得，布料还不够多。”

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [duː; də] .

Besides	,	it	would	be	hard	to	do	.
除了	,	它	会	是	难的	到	做	.

此外，这很难做到。

[waɪ] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [biːn] [bæg] ? "

Why	not	make	a	bean	bag	?	"
为什么	不是	制作	一个	豆	包	?	"

为什么不做一个豆袋椅呢?

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	That	would	be	good	,	"	said	Peter	.
"	那	会	是	好的	,	"	说	彼得	.

“那太好了，”彼得说。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] [biːnz] ? "

"	Where	are	the	beans	?	"
"	在哪里	是	这	豆子	?	"

豆子在哪儿?

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ðɪ] [bæg] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	You	shall	have	them	when	the	bag	is	finished	,	"	said	mother	.
"	你	将	有	他们	什么时候	这	包	是	完成的	,	"	说	母亲	.

“等袋子用完了，你就拿去吧。”母亲说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [naʊ] .

"	But	I	must	have	them	now	.
"	但	我	必须	有	他们	现在	.

但我现在必须拥有它们。

[aɪ] [mʌst; məst] [səʊ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , ['mʌsnt] [aɪ] ? "

I	must	sew	around	them	,	mustn't	I	?	"
我	必须	缝	大约	他们	,	不得	我	?	"

我得把它们周围缝起来，对吧?

" [nəʊ] , [dɪə(r)] .

"	No	,	dear	.
"	不	,	亲爱的	.

“不亲爱的。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ðɪ] [wei] [wiː; wi] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

This	is	the	way	we	do	it	.
这	是	这	方式	我们	做	它	.

我们就是这么做的。

[fɜːst] [wiː; wi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .

First	we	cut	it	right	.
第一的	我们	切	它	正确的	.

首先我们要把它切好。

[ðen] [wiː; wi] [tɜːn] [ðə; ðɪ] ['edʒɪz] .

Then	we	turn	the	edges	.
然后	我们	转动	这	边缘	.

然后我们把边缘翻过来。

[ðen] [wiː; wi] [beɪst] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .

Then	we	baste	them	together	.
然后	我们	绷	他们	一起	.

然后我们把它们一起涂抹酱汁。

" [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] .

"	Here	is	a	little	thimble	.
"	这里	是	一个	小的	顶针	.

“这是一个小顶针。”

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

Here	is	a	large
这里	是	一个	大的

这里有一个大

['niːd(ə)l] .

needle	.
针	.

针。

[bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðɪs] ['kɔːnə(r)] .

Begin	at	this	corner	.
开始	在	这	角落	.

从这个角落开始。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [stɪtʃɪs] [æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Make	your	stitches	as	small	as	you	can	.
制作	你的	针脚	作为	小的	作为	你	能	.

尽量把针脚缝得细小一些。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] , [jɔː(r); jə(r)] [biːnz] [wɪl] [fɔːl] [aʊt] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] .

"	If	they	are	too	far	apart	,	your	beans	will	fall	out	,	by	and	by	.
"	如果	他们	是	也	远的	除	,	你的	豆子	将要	落下	出去	,	经过	和	经过	.

“如果它们之间的距离太远，你的豆子迟早会掉出来。”

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ɒn] , ['pɒli] ? "

How	are	you	getting	on	,	Polly	?	"
如何	是	你	获得	在	,	波莉	?	"

波莉，你最近怎么样?

" [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['piːsɪz] ['beɪstɪd] [tə'geðə(r)] .

"	I	have	some	of	the	pieces	basted	together	.
"	我	有	一些	的	这	件	涂油	一起	.

“我已经把一些食材烤在一起了。”

[meɪ] [aɪ] [stɒp] ['beɪstɪŋ] [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ? "

May	I	stop	basting	and	sew	a	little	?	"
可能	我	停止	涂抹	和	缝	一个	小的	?	"

我可以停止疏缝，直接缝几针吗?

" [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	If	you	like	.
"	如果	你	喜欢	.

如果你喜欢的话。

[ɑːrnt] [juː; jʊ][glæd] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [səʊ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][səʊ] ['naɪsli] ?

Aren't	you	glad	now	that	you	can	sew	over	and	over	so	nicely	?
不是	你	高兴的	现在	那	你	能	缝	超过	和	超过	所以	很好	?

现在你能一遍又一遍地缝纫，而且手艺这么好，是不是很开心?

" ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [dɪd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] [wɜːk] [ðæt] [deɪ] .

"	Peter	and	Polly	did	not	finish	their	work	that	day	.
"	彼得	和	波莉	做过	不是	结束	他们的	工作	那	天	.

彼得和波莉那天没有完成他们的工作。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ðə; ðɪ] [biːn] [bæg][wɒz; wəz] [dʌn] .

But	at	last	the	bean	bag	was	done	.
但	在	最后的	这	豆	包	曾是	完毕	.

但最终，豆袋椅还是做好了。

[ðen] ['piːtə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [tɪmz] [haʊs] .

Then	**Peter**	**took**	**it**	**to**	**Tim's**	**house**	**.**
然后	彼得	采取	它	到	蒂姆的	房子	.

然后彼得把它带到了蒂姆家。

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [tɪm] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] .

He	**wished**	**to**	**show**	**Tim**	**what**	**he**	**had**	**made**	**.**
他	希望	到	展示	蒂姆	什么	他	有	制成	.

他想向蒂姆展示他的作品。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði] [dres] , [tuː] , [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

At	**last**	**the**	**dress**	**,**	**too**	**,**	**was**	**finished**	**.**
在	最后的	这	裙子	,	也	,	曾是	完成的	.

最后，裙子也做好了。

[haʊ] [pliːzd] ['pɒli] [wɒz; wəz] !

How	**pleased**	**Polly**	**was**	**!**
如何	高兴	波莉	曾是	!

波莉高兴极了!

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [dɒl] [æt; ət][wʌns] .

She	**put**	**it**	**on**	**her**	**doll**	**at**	**once**	**.**
她	放	它	在	她	玩具娃娃	在	一次	.

她立刻把它套在了娃娃身上。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [naʊ] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['kɔːlɪŋ] .

She	**said**	**,**	**"**	**Now**	**I**	**will**	**take**	**her**	**calling**	**.**
她	说	,	"	现在	我	将要	拿	她	呼叫	.

她说："现在我要接受她的召唤。"

[aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .

I	**will**	**show**	**her**	**to**	**the**	**other**	**children**	**.**
我	将要	展示	她	到	这	其他	孩子们	.

我会把她介绍给其他孩子。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [dresɪz] . "

They	**will**	**all**	**wish**	**to**	**make**	**dresses**	**.**	**"**
他们	将要	全部	希望	到	制作	连衣裙	.	"

她们都想做裙子。

" [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] , [wiː; wi] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] ['pætənz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	**If**	**they**	**do**	**,**	**we**	**will**	**cut**	**the**	**patterns**	**for**	**them**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	如果	他们	做	,	我们	将要	切	这	图案	为了	他们	,	"	说	母亲	.

"如果他们愿意，我们会为他们裁剪纸样，"母亲说。

" [pə'hæps] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['səʊɪŋ] [skuːl] .

"	**Perhaps**	**we**	**can**	**have**	**a**	**little**	**sewing**	**school**	**.**
"	也许	我们	能	有	一个	小的	缝纫	学校	.

"或许我们可以开办一个小型缝纫学校。"

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][maɪ]['helpə(r)] .

I	**will**	**be**	**the**	**teacher**	**,**	**and**	**you**	**may**	**be**	**my**	**helper**	**.**
我	将要	是	这	老师	,	和	你	可能	是	我的	帮手	.

我来当老师，你可以做我的助手。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ? "

Should	**you**	**like**	**that**	**?**	**"**
应该	你	喜欢	那	?	"

你喜欢这样吗?

" [əʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] , ['mʌðə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**should**	**,**	**I**	**should**	**,**	**mother**	**.**
"	哦	,	我	应该	,	我	应该	,	母亲	.

"哦，我应该，我应该，妈妈。"

[juː; jʊ][duː; də] [θɪŋk] [ɒv; əv][naɪs] [θɪŋz] .

You	do	think	of	nice	things	.
你	做	思考	的	好的	事物	.

你确实会想到美好的事情。

[ai] [wɪl] [gəʊ] [ðɪs] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði]['ʌðə(r)][g'ɜːlz] .

I	will	go	this	minute	and	tell	the	other	girls	.
我	将要	去	这	分钟	和	告诉	这	其他	女孩们	.

我马上就去告诉其他女孩。

" ['fɪʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [aɪs]

"	FISHING	THROUGH	THE	ICE
"	钓鱼	通过	这	冰

“冰钓”

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][gəʊ] ['fɪʃɪŋ] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	wish	I	could	go	fishing	,	"	said	Peter	.
"	我	希望	我	可以	去	钓鱼	,	"	说	彼得	.

“我真希望我能去钓鱼，”彼得说。

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['sʌmə(r)] , " [sed] ['pɒli] .

"	You'll	have	to	wait	until	summer	,	"	said	Polly	.
"	你会	有	到	等待	直到	夏天	,	"	说	波莉	.

“你得等到夏天了，”波莉说。

" [ðen] [ai] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmə(r)] [naʊ] . "

"	Then	I	wish	it	were	summer	now	.	"
"	然后	我	希望	它	是	夏天	现在	.	"

“那我真希望现在是夏天。”

" [waɪ] , ['piːtə(r)] [haʊ] !

"	Why	,	Peter	Howe	!
"	为什么	,	彼得	豪	!

“为什么，彼得·豪！”

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmə(r)] , [juː; jʊ] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] .

When	it	was	summer	,	you	wished	for	winter	.
什么时候	它	曾是	夏天	,	你	希望	为了	冬天	.

夏天的时候，你盼望着冬天。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɪntə(r)] , [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmə(r)] . "

Now	it	is	winter	,	you	would	like	it	to	be	summer	.	"
现在	它	是	冬天	,	你	会	喜欢	它	到	是	夏天	.	"

现在是冬天，你却盼望着夏天。

" [jes] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	Yes	,	"	said	Peter	.
"	是的	,	"	说	彼得	.

“是的，”彼得说。

" [juː; jʊ] [siː] , [wen] [ai] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] , [ai] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] ['fɪʃɪŋ] .

"	You	see	,	when	I	wished	for	winter	,	I	forgot	all	about	fishing	.
"	你	看	,	什么时候	我	希望	为了	冬天	,	我	忘了	全部	关于	钓鱼	.

“你看，当我盼望冬天到来时，我就把钓鱼的事全忘了。”

['eniweɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmə(r)] [suːn] . "

Anyway	it	will	be	summer	soon	.	"
反正	它	将要	是	夏天	很快	.	"

反正夏天很快就要到了。

" [nɒt] ['veri] [suːn] , " [sed] ['pɒli] .

"	Not	very	soon	,	"	said	Polly	.
"	不是	非常	很快	,	"	说	波莉	.

“不会很快，”波莉说。

" [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] , ['mʌðə(r)] ? "
" Will it , mother ? "
" 将要 它 , 母亲 ? "

“会吗，母亲？”

" [ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] ['fɪʃɪŋ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" I will take you fishing , " said father .
" 我 将要 拿 你 钓鱼 , " 说 父亲 .

“我带你去钓鱼，”父亲说。

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ? " [kraɪd] ['piːtə(r)] .
" How can you ? " cried Peter .
" 如何 能 你 ? " 哭 彼得 .

“你怎么能这样？”彼得喊道。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ['sʌmə(r)] ? "
" Can you make it summer ? "
" 能 你 制作 它 夏天 ? "

“夏天你能来吗？”

" [nəʊ] , [bʌt; bət][ai][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] ['fɪʃɪŋ] [dʒʌst][ðə; ði]
" No , but I can take you fishing just the
" 不 , 但 我 能 拿 你 钓鱼 只是 这

“不，但我可以带你去钓鱼。”

[seɪm] .
same .
相同的 .

相同的。

[get] ['redi] [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] .
Get ready and we will go .
得到 准备好 和 我们 将要 去 .

准备好，我们出发。

['pɒli] [meɪ] [kʌm] , [tuː] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [laɪks] . "
Polly may come , too , if she likes . "
波莉 可能 来 , 也 , 如果 她 点赞 . "

如果波莉愿意的话，她也可以来。

" [əʊ] , [əʊ] , [əʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .
" Oh , oh , oh ! " shouted Peter .
" 哦 , 哦 , 哦 ! " 喊叫 彼得 .

“哦，哦，哦！”彼得喊道。

" [weə(r)] [ɪz][maɪ] [fɪʃ] [pəʊl] , ['mʌðə(r)] ? "
" Where is my fish pole , mother ? "
" 在哪里 是 我的 鱼 极 , 母亲 ? "

“妈妈，我的鱼竿在哪儿？”

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] , ['piːtə(r)] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" You will not need it , Peter , " said father .
" 你 将要 不是 需要 它 , 彼得 , " 说 父亲 .

“你不需要它，彼得，”父亲说。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [niːd] [dʒʌst]['aʊə(r)] [laɪnz] , [hʊks] , ['sɪŋkərz] , [ænd; ənd] [beɪt] .
" We shall need just our lines , hooks , sinkers , and bait .
" 我们 将 需要 只是 我们的 线条 , 钩子 , 沉子 , 和 饵 .

我们只需要鱼线、鱼钩、铅坠和鱼饵。

" [pʊt] [æn; ən]['ekstrə][peə(r)][ɒv; əv] ['mɪt(ə)nz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] .
" Put an extra pair of mittens in your pocket .
" 放 一个 额外的 一对 的 连指手套 在 你的 口袋 .

“在口袋里放一副备用手套。”

[juː; jʊ] [mait] [teɪk] [ðə; ði] [red] [wʌnz] [ðæt] [ðə; ði] [snəʊ] [mæn] [laɪkt] [səʊ] [wel] .

You	might	take	the	red	ones	that	the	snow	man	liked	so	well	.
你	可能	拿	这	红色的	一个	那	这	雪	男人	喜欢	所以	出色地	.

你可以拿走雪人最喜欢的那些红色的。

" [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [ðə; ði] [rəʊd] .

"	They	walked	up	the	road	.
"	他们	步行	向上	这	路	.

他们沿着路走去。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

By	and	by	they	came	to	a	bridge	.
经过	和	经过	他们	来了	到	一个	桥	.

不久，他们来到了一座桥边。

[æt; ət] [wʌn] [end] [ðeɪ] [klaɪmd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

At	one	end	they	climbed	down	to	the	river	.
在	一	结尾	他们	攀登	向下	到	这	河	.

在河的一端，他们爬下山坡来到河边。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pɑːθ] .

Here	they	found	a	path	.
这里	他们	成立	一个	小路	.

他们在这里找到了一条路。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

It	took	them	on	to	the	river	.
它	采取	他们	在	到	这	河	.

它把他们带到了河边。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːθ] [ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz] ['trɒdn] [daʊn] .

At	the	end	of	the	path	the	snow	was	trodden	down	.
在	这	结尾	的	这	小路	这	雪	曾是	践踏	向下	.

小路尽头的积雪已被踩平。

['piːtə(r)] [sɔː] [tuː] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] .

Peter	saw	two	holes	in	the	ice	.
彼得	锯	二	孔	在	这	冰	.

彼得看到冰面上有两个洞。

" ['fɑːðə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , " [siː] [ðəʊz] [həʊlz] .

"	Father	,	"	he	said	,	"	see	those	holes	.
"	父亲	,	"	他	说	,	"	看	那些	孔	.

“父亲，”他说，“看看那些洞。”

[huː] [meɪd] [ðem; ðəm] ? "

Who	made	them	?	"
WHO	制成	他们	?	"

谁制造的?

" [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [tʃɒpt] [ðem; ðəm] ['jestədeɪ] .

"	The	blacksmith	and	his	boy	chopped	them	yesterday	.
"	这	铁匠	和	他的	男生	切碎	他们	昨天	.

“铁匠和他的儿子昨天把它们砍倒了。”

[ðen] [ðeɪ] [fɪʃ] [θruː] [ðem; ðəm] .

Then	they	fished	through	them	.
然后	他们	钓鱼	通过	他们	.

然后他们就从中捞鱼。

[juː; jʊ] [siː] [naʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [dɪd] [nɒt] [ʃuː] ['braʊni] ['jestədeɪ] .

You	see	now	why	the	blacksmith	did	not	shoe	Brownie	yesterday	.
你	看	现在	为什么	这	铁匠	做过	不是	鞋	布朗尼	昨天	.

现在你明白为什么铁匠昨天没给布朗尼钉蹄铁了吧。

" [hiː; hi] [njuː] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['sɒri] [ə'baʊt] [ðæt] .

"	He	knew	you	would	be	sorry	about	that	.
"	他	知道	你	会	是	对不起	关于	那	.

他知道你会为此感到后悔。

[səʊ][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] ['fɪʃɪŋ] . "

So	he	told	me	to	bring	you	fishing	.	"
所以	他	讲述	我	到	带来	你	钓鱼	.	"

所以他让我带你去钓鱼。

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)][duː; də] [ðɪs] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I'd	rather	do	this	than	anything	else	,	"	said	Peter	.
"	ID	相当	做	这	比	任何事物	别的	,	"	说	彼得	.

“我宁愿做这件事，也不愿做其他任何事，”彼得说。

" [aɪ] [wɪl] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊlz] . "

"	I	will	thank	him	for	his	holes	.	"
"	我	将要	感谢	他	为了	他的	孔	.	"

“我会感谢他留下的那些洞。”

" [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .

"	You	will	not	like	to	do	it	long	,	"	said	father	.
"	你	将要	不是	喜欢	到	做	它	长的	,	"	说	父亲	.

“你不会喜欢长时间做这件事的，”父亲说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][kəʊld] [deɪ] .

"	It	is	a	cold	day	.
"	它	是	一个	寒冷的	天	.

今天天气很冷。

" [hiː; hi] [beit] ['pɑːliz] [hʊk] [ænd; ənd] ['piːtərz] [hʊk] .

"	He	baited	Polly's	hook	and	Peter's	hook	.
"	他	诱饵	波莉的	钩	和	彼得的	钩	.

“他给波莉的鱼钩和彼得的鱼钩都上了饵。”

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)] [laɪnz] .

He	showed	them	how	far	into	the	water	to	put	their	lines	.
他	显示	他们	如何	远的	进入	这	水	到	放	他们的	线条	.

他向他们演示了应该把鱼线放到水里的多深的地方。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fɪʃɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪə(r)] .

Then	he	said	,	"	While	you	are	fishing	,	I	will	build	a	little	fire	.
然后	他	说	,	"	尽管	你	是	钓鱼	,	我	将要	建造	一个	小的	火	.

然后他说：“你钓鱼的时候，我来生一堆火。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [baɪ][ðə; ði][bæŋk] .

There	are	plenty	of	small	pieces	of	wood	by	the	bank	.
那里	是	很多	的	小的	件	的	木头	经过	这	银行	.

河岸边有很多小木块。

[juː; jʊ] [meɪ] [wɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət][maɪ]['faɪə(r)] .

You	may	warm	your	fingers	at	my	fire	.
你	可能	温暖的	你的	手指	在	我的	火	.

你可以到我的火堆边暖暖手指。

[pə'hæps] [ðə; ði] [fɪʃ] [wɪl] [nɒt] [baɪt] [tuː; tə] - [deɪ] . "

Perhaps	the	fish	will	not	bite	to	-	day	.	"
也许	这	鱼	将要	不是	咬	到	-	天	.	"

或许今天鱼儿不会上钩。

" [dɪd] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [kætʃ] ['eni] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	Did	the	blacksmith	catch	any	?	"	asked	Polly	.
"	做过	这	铁匠	抓住	任何	?	"	问	波莉	.

“铁匠抓到猎物了吗？”波莉问道。

" [əʊ] , [jes] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Oh , yes , " said father .
" 哦 , 是的 , " 说 父亲 .

“哦，是的，”父亲说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl] , " [sed] ['pɒli] .
" Maybe he caught them all , " said Polly .
" 或许 他 捕捉 他们 全部 , " 说 波莉 .

“也许他把它们全都抓住了，”波莉说。

" [ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ][baɪt] [jet] .
" I haven't had a bite yet .
" 我 还没有 有 一个 咬 然而 .

我还没尝过一口呢。

[ai][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [kəʊld] ['stændɪŋ] [hɪə(r)] . "
I am getting cold standing here . "
我 是 获得 寒冷的 常设 这里 . "

“站在这里我都觉得冷了。”

" [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [wɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət][maɪ]['faɪə(r)] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Then come and warm your fingers at my fire , " said father .
" 然后 来 和 温暖的 你的 手指 在 我的 火 , " 说 父亲 .

“那就来我这儿烤烤火暖暖手吧。”父亲说道。

[dʒʌst] [ðen] ['piːtə(r)] [sed] , " [ai] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] !
Just then Peter said , " I feel something !
只是 然后 彼得 说 , " 我 感觉 某物 !

就在这时，彼得说：“我感觉到了什么！”

" [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ʌp][hɪz; ɪz][laɪn] .
" And he began to pull up his line .
" 和 他 开始 到 拉 向上 他的 线 .

于是他开始收线。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] , ['pɒli] [kraɪd] , " [əʊ] , [ai] [fiːl] ['sʌmθɪŋ] , [tuː] .
As soon as he pulled , Polly cried , " Oh , I feel something , too .
作为 很快 作为 他 拉 , 波莉 哭 , " 哦 , 我 感觉 某物 , 也 .

他刚一拉，波莉就喊道：“哦，我也感觉到了什么。”

[ɪts] [ə; eɪ][baɪt] , [ə; eɪ][baɪt] !
It's a bite , a bite !
它是 一个 咬 , 一个 咬 !

一口，一口！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ʌp][hɜː(r); hə(r)][laɪn] .
" And she began to pull up her line .
" 和 她 开始 到 拉 向上 她 线 .

于是她开始收线。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [bəuθ] [stɒpt] ['pʊlɪŋ] .
All at once they both stopped pulling .
全部 在 一次 他们 两个都 停止 拉 .

他们俩突然停止了拉扯。

" [aɪm] [kɔːt] , " [sed] ['pɒli] .
" I'm caught , " said Polly .
" 我是 捕捉 , " 说 波莉 .

“我被抓住了，”波莉说。

" [aɪm] [kɔːt] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" I'm caught , " said Peter .
" 我是 捕捉 , " 说 彼得 .

“我被抓住了，”彼得说。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [kʌm] ['eni] ['fɑːðə(r)] .

"	It	won't	come	any	farther	.
"	它	惯于	来	任何	更远	.

“它不会再往前走了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dʒɜːks] .

But	it	jerks	.
但	它	混蛋	.

但它会抖动。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [kɔːt] .

Maybe	it	isn't	caught	.
或许	它	不是	捕捉	.

或许还没被抓到。

['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] .

Maybe	it's	a	big	fish	.
或许	它是	一个	大的	鱼	.

或许这是一条大鱼。

" ['fɑːðə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə] [lɑːf] .

"	Father	began	to	laugh	.
"	父亲	开始	到	笑	.

父亲开始大笑起来。

" [aɪ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)][bɪg] [fɪʃ] [ɪz] ['pɒli] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	think	your	big	fish	is	Polly	,	"	he	said	.
"	我	思考	你的	大的	鱼	是	波莉	,	"	他	说	.

“我认为你的大鱼是波莉，”他说。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] .

"	Let	me	see	.
"	让	我	看	.

让我看看。

" [hiː; hi] [tʊk] ['piːtərz] [laɪn] .

"	He	took	Peter's	line	.
"	他	采取	彼得的	线	.

他采用了彼得的路线。

[hiː; hi][təʊld] ['pɒli] [tuː; tə][let] [hɜːz] [aʊt] ['sləʊli] .

He	told	Polly	to	let	hers	out	slowly	.
他	讲述	波莉	到	让	她的	出去	缓慢地	.

他告诉波莉要慢慢地把她的屁放出来。

[ðen] [hiː; hi] ['pʊld] .

Then	he	pulled	.
然后	他	拉	.

然后他拉了。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ɪ'nʌf] , ['piːtərz] [hʊk] [keɪm] [ʌp] [θruː] [hɪz; ɪz][həʊl] .

Surely	enough	,	Peter's	hook	came	up	through	his	hole	.
一定	足够的	,	彼得的	钩	来了	向上	通过	他的	洞	.

果不其然，彼得的钩子从洞里伸了出来。

['pɑːliz] [hʊk] [keɪm] [ʌp] , [tuː] .

Polly's	hook	came	up	,	too	.
波莉的	钩	来了	向上	,	也	.

波莉的钩子也被提到了。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [hæd; həd] [kɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] !

Peter	and	Polly	had	caught	each	other	!
彼得	和	波莉	有	捕捉	每个	其他	!

彼得和波莉撞见了对方！

[haʊ] [ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət] [ðɪs] !
How they laughed at this !
如何 他们 笑了 在 这 !

他们当时都笑疯了!

['piːtə(r)] [sed] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [maɪ][bɪg] [fɪʃ]
Peter said , " I shall carry my big fish
彼得 说 , " 我 将 携带 我的 大的 鱼

彼得说："我要带着我的大鱼。"

[həʊm] [tuː; tə] ['mʌðə(r)] .
home to mother .
家 到 母亲 .

回家见母亲。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
She will like it .
她 将要 喜欢 它 .

她会喜欢的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
But she will not cook it .
但 她 将要 不是 厨师 它 .

但她不会做这道菜。

[let] [ˌjuː 'es][gəʊ] [naʊ] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] . "
Let us go now to tell her . "
让 我们 去 现在 到 告诉 她 . "

我们现在就去告诉她吧。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Very well , " said father .
" 非常 出色地 , " 说 父亲 .

"很好，"父亲说。

" [rəʊl] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] .
" Roll up your line .
" 卷 向上 你的 线 .

"收起你的线。"

[ðen] [wɔːm] [jɔː(r); jə(r)][hændz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [stɑːt] .
Then warm your hands before we start .
然后 温暖的 你的 双手 前 我们 开始 .

开始之前，请先暖暖手。

" ['pɒli] [hæd; həd] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [hʊk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" Polly had dropped her hook back into the water .
" 波莉 有 掉落 她 钩 后退 进入 这 水 .

"波莉把鱼钩放回了水里。"

[ɔːl] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] [gʊd] [baɪt] .
All in a minute she felt a good bite .
全部 在 一个 分钟 她 毛毡 一个 好的 咬 .

短短一分钟内，她就感觉到被狠狠咬了一口。

" [əʊ] , [aɪ][hæv; həv][wʌn] , [aɪ][hæv; həv][wʌn] !
" Oh , I have one , I have one !
" 哦 , 我 有 一 , 我 有 一 !

"哦，我有一个，我有一个！"

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" she cried .
" 她 哭 .

她哭了。

" [pʊl] [ɪn] ! " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Pull in ! " said father .
" 拉 在 ! " 说 父亲 .

“靠边停车！”父亲说道。

['pɒli] ['pʊld] .
Polly pulled .
波莉 拉 .

波莉拉了拉。

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [keɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪg] [traʊt] .
Up through the hole came a beautiful big trout .
向上 通过 这 洞 来了 一个 美丽的 大的 鳟鱼 .

一条漂亮的大鳟鱼从洞里游了出来。

" [wel] , [wel] , [wel] ! " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" Well , well , well ! " said father .
" 出色地 , 出色地 , 出色地 ! " 说 父亲 .

“哎呀，哎呀，哎呀！”父亲说道。

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːti] ?
" Isn't that a beauty ?
" 不是 那 一个 美丽 ?

“那不是很漂亮吗？”

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [baɪt] ['aʊə(r)] [pɔːk] .
I wonder how it happened to bite our pork .
我 想知道 如何 它 发生 到 咬 我们的 猪肉 .

我很好奇它怎么会咬到我们的猪肉。

[wiː; wi][mʌst; məst] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
We must throw it back .
我们 必须 扔 它 后退 .

我们必须把它扔回去。

[ɪts] [tuː] [bæd] . "
It's too bad . "
它是 也 坏的 . "

太可惜了。

" [əʊ]['fɑːðə(r)] , [maɪ] [fɪʃ] ! " [kraɪd] ['pɒli] .
" O father , my fish ! " cried Polly .
" 哦 父亲 , 我的 鱼 ! " 哭 波莉 .

“爸爸，我的鱼！”波莉喊道。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ?
" Why did you ?
" 为什么 做过 你 ?

你为什么这样做?

['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [fɪʃ] ? "
Wasn't it a good fish ? "
不是 它 一个 好的 鱼 ? "

那条鱼是不是很棒?

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['pɒli] .
" Indeed it was , Polly .
" 的确 它 曾是 , 波莉 .

“确实如此，波莉。”

[bʌt; bət] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] .
But back it had to go .
但 后退 它 有 到 去 .

但它必须被送回去。

[wiː; wi] [kænt] [kiːp] [traʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] . "
We **can't** **keep** **trout** **in** **the** **winter** **.** **"**
我们 不能 保持 鳟鱼 在 这 冬天 . "

冬天我们不能养鳟鱼。

" [ðen] [lets] [gəʊ] [həʊm] [naʊ] , " [sed] ['pɒli] .
" **Then** **let's** **go** **home** **now** **,** **"** **said** **Polly** **.**
" 然后 我们来吧 去 家 现在 , " 说 波莉 .

“那我们现在回家吧。”波莉说。

" [ai] [maɪt] [kætʃ] [mɔː(r)] .
" **I** **might** **catch** **more** **.**
" 我 可能 抓住 更多的 .

我可能会感染更多。

[ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðem; ðəm] [bæk] . "
And **I** **should** **not** **like** **to** **throw** **them** **back** **.** **"**
和 我 应该 不是 喜欢 到 扔 他们 后退 . "

我不喜欢把它们扔回去。

" [aɪm] [ɔːl] ['redi] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" **I'm** **all** **ready** **,** **"** **said** **Peter** **.**
" 我是 全部 准备好 , " 说 彼得 .

“我准备好了,”彼得说。

" [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
" **I** **think** **we** **have** **had** **a** **good** **time** **.**
" 我 思考 我们 有 有 一个 好的 时间 .

“我觉得我们玩得很开心。”

[juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ai] [kɔːt] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [kænt] [iːt] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv]
You **caught** **a** **big** **fish** **and** **I** **caught** **a** **big** **fish** **and** **we** **can't** **eat** **either** **of**
你 捕捉 一个 大的 鱼 和 我 捕捉 一个 大的 鱼 和 我们 不能 吃 任何一个 的
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

你钓到了一条大鱼，我也钓到了一条大鱼，但我们都吃不下它们。

" ['meɪkɪŋ] [mə'læsɪz] ['kændi]
" **MAKING** **MOLASSES** **CANDY**
" 制作 糖蜜 糖果

制作糖蜜糖果

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wet] , ['reɪni] [deɪ] .
It **was** **a** **wet** **,** **rainy** **day** **.**
它 曾是 一个 湿的 , 下雨 天 .

那天阴雨绵绵。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] .
Peter **and** **Polly** **had** **been** **out** **in** **the** **rain** **.**
彼得 和 波莉 有 到过 出去 在 这 雨 .

彼得和波莉一直在雨中玩耍。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm] .
It **did** **not** **hurt** **them** **.**
它 做过 不是 伤害 他们 .

这并没有伤害到他们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɒn] ['rʌbə(r)] [buːts] , ['rʌbə(r)] [kəʊts] , [ænd; ənd] ['rʌbə(r)] [kæps] .
They **had** **on** **rubber** **boots** **,** **rubber** **coats** **,** **and** **rubber** **caps** **.**
他们 有 在 橡皮 靴子 , 橡皮 外套 , 和 橡皮 帽子 .

他们穿着橡胶靴、橡胶外套和橡胶帽。

['piːtərz] ['rʌbə(r)] [kəʊt] [wɒz; wəz] ['jeləʊ] .

Peter's	**rubber**	**coat**	**was**	**yellow**	**.**
彼得的	橡皮	外套	曾是	黄色的	.

彼得的橡胶外套是黄色的。

['pɑːliz] [wɒz; wəz] [blæk] .

Polly's	**was**	**black**	**.**
波莉的	曾是	黑色的	.

波莉的鞋子是黑色的。

[ðeɪ] [pleɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪəmən] .

They	**played**	**that**	**they**	**were**	**firemen**	**.**
他们	玩	那	他们	是	消防员	.

他们扮演消防员。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , ['mʌðə(r)] [wɪʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

In	**the**	**afternoon**	**,**	**mother**	**wished**	**them**	**to**	**stay**	**in**	**the**	**house**	**.**
在	这	下午	,	母亲	希望	他们	到	停留	在	这	房子	.

下午，母亲希望他们待在家里。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðə; ði] [reɪn] [meɪks] [ðə; ði] [snəʊ] [wet] .

She	**said**	**,**	**"**	**The**	**rain**	**makes**	**the**	**snow**	**wet**	**.**
她	说	,	"	这	雨	制作	这	雪	湿的	.

她说："雨水把雪弄湿了。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [naɪs] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] .

It	**is**	**not**	**nice**	**to**	**play**	**in**	**.**
它	是	不是	好的	到	玩	在	.

在这种环境下比赛体验不好。

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kændi] ['pɑːti] .

We	**will**	**have**	**a**	**candy**	**party**	**.**
我们	将要	有	一个	糖果	派对	.

我们将举办一个糖果派对。

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [mə'læsɪz] ['kændi] .

We	**will**	**make**	**molasses**	**candy**	**.**
我们	将要	制作	糖蜜	糖果	.

我们将制作糖蜜糖果。

[juː; jʊ] [meɪ] [iːtʃ] [pʊl] [sʌm; səm] . "

You	**may**	**each**	**pull**	**some**	**.**	**"**
你	可能	每个	拉	一些	.	"

你们每人可以拔一些。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['rɑːðə(r)][duː; də] [ðæt] [ðæn; ðən] [pleɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] , " [sed] ['pɒli] .

"	**I**	**should**	**rather**	**do**	**that**	**than**	**play**	**out**	**of**	**doors**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	我	应该	相当	做	那	比	玩	出去	的	门	,	"	说	波莉	.

"我宁愿做这个，也不愿在户外玩耍，"波莉说。

" [səʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	**So**	**should**	**I**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**.**
"	所以	应该	我	,	"	说	彼得	.

"我也应该这样做，"彼得说。

" ['veri] [wel] , ['tʃɪldrən] .

"	**Very**	**well**	**,**	**children**	**.**
"	非常	出色地	,	孩子们	.

"很好，孩子们。"

[pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)]['eɪprənz] .

Put	**on**	**your**	**aprons**	**.**
放	在	你的	围裙	.

穿上围裙。

[naʊ] , ['pɒli] , [get] [ðə; ði] [mə'læsɪz] [dʒʌg] .

Now	,	Polly	,	get	the	molasses	jug	.
现在	,	波莉	,	得到	这	糖蜜	水壶	.

波莉，去拿糖蜜罐来。

" ['mʌðə(r)] ['meʒəd] [aʊt] [ðə; ði] [mə'læsɪz] .

"	Mother	measured	out	the	molasses	.
"	母亲	测量	出去	这	糖蜜	.

母亲量好了糖蜜。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊv] [tu:; tə] [bɔɪl] .

Then	she	put	it	on	the	stove	to	boil	.
然后	她	放	它	在	这	火炉	到	熬	.

然后她把它放在炉子上煮沸。

[su:n] [ʃi:; ʃi]

Soon	she
很快	她

很快她

['meʒəd] [aʊt] [sʌm; səm] [waɪt] ['ʃʊgə(r)] .

measured	out	some	white	sugar	.
测量	出去	一些	白色的	糖	.

量取了一些白砂糖。

[ʃi:; ʃi] [pɔ:] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [mə'læsɪz] .

She	poured	it	into	the	molasses	.
她	倾倒	它	进入	这	糖蜜	.

她把它倒进了糖蜜里。

" ['pi:tə(r)] , [ju:; jʊ] [meɪ] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ʃʊgə(r)] .

"	Peter	,	you	may	carry	away	the	sugar	.
"	彼得	,	你	可能	携带	离开	这	糖	.

“彼得，你可以把糖带走。”

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [helpt] ['grænmʌðə(r)] , [ju:; jʊ] [nəʊ] . "

That	is	the	way	you	helped	grandmother	,	you	know	.	"
那	是	这	方式	你	帮助	祖母	,	你	知道	.	"

你就是那样帮助奶奶的，你知道的。

" [naʊ] [let] [ˌem 'i:] [stɜ:(r)] , " [sed] ['pɒli] .

"	Now	let	me	stir	,	"	said	Polly	.
"	现在	让	我	搅拌	,	"	说	波莉	.

“现在让我搅动一下，”波莉说。

" [əʊ] , [nəʊ] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	Oh	,	no	,	"	said	mother	.
"	哦	,	不	,	"	说	母亲	.

“哦，不，”母亲说。

" [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [stɜ:(r)] [ðɪs] ['kændi] .

"	We	do	not	stir	this	candy	.
"	我们	做	不是	搅拌	这	糖果	.

“我们不搅拌这种糖果。”

[ai] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [nju:] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] .

I	thought	you	knew	better	than	that	.
我	想法	你	知道	更好的	比	那	.

我以为你比这更懂事。

" [su:n] [ðə; ði] [mə'læsɪz] [bɔɪld] .

"	Soon	the	molasses	boiled	.
"	很快	这	糖蜜	煮沸	.

“很快，糖蜜就沸腾了。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	**children**	**liked**	**to**	**watch**	**it**	**.**
这	孩子们	喜欢	到	手表	它	.

孩子们喜欢看。

[ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] [gʊd] [smel] .

They	**liked**	**the**	**good**	**smell**	**.**
他们	喜欢	这	好的	闻	.

他们喜欢这种好闻的气味。

['piːtə(r)] [sed] , " [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['bʌb(ə)l] [ʌp] [dʒʌst] [laɪk] ['aʊə(r)] [sprɪŋ] . "

Peter	**said**	**,**	**"**	**See**	**it**	**bubble**	**up**	**just**	**like**	**our**	**spring**	**.**	**"**
彼得	说	,	"	看	它	气泡	向上	只是	喜欢	我们的	春天	.	"

彼得说："你看，它就像我们的春天一样，开始冒泡了。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [stiːm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt] , [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['bʌbəlz] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	**It**	**is**	**the**	**steam**	**,**	**trying**	**to**	**get**	**out**	**,**	**that**	**makes**	**the**	**bubbles**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	它	是	这	蒸汽	,	尝试	到	得到	出去	,	那	制作	这	气泡	,	"	说	母亲	.

"是蒸汽想要逸出，才产生了气泡，"母亲说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [stiːm] [ɪz] [strɒŋ] .

"	**You**	**know**	**that**	**steam**	**is**	**strong**	**.**
"	你	知道	那	蒸汽	是	强的	.

你知道蒸汽威力很大。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][lɪft][ðə; ði][lɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːketl] .

You	**have**	**seen**	**it**	**lift**	**the**	**lid**	**of**	**the**	**teakettle**	**.**
你	有	已见	它	举起	这	盖	的	这	茶壶	.

你见过它掀开茶壶盖的样子。

" [naʊ] [let] [ˌjuː 'es][traɪ][ðə; ði]['kændi] .

"	**Now**	**let**	**us**	**try**	**the**	**candy**	**.**
"	现在	让	我们	尝试	这	糖果	.

现在我们来尝尝糖果吧。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , ['pɒli] .

Bring	**a**	**cup**	**,**	**Polly**	**.**
带来	一个	杯子	,	波莉	.

波莉，拿个杯子来。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , ['piːtə(r)] .

Bring	**a**	**cup**	**,**	**Peter**	**.**
带来	一个	杯子	,	彼得	.

彼得，拿个杯子来。

[fɪl] [ðem; ðəm][hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv][kəʊld]['wɔːtə(r)] .

Fill	**them**	**half**	**full**	**of**	**cold**	**water**	**.**
充满	他们	一半	满的	的	寒冷的	水	.

将容器装满一半冷水。

" ['mʌðə(r)] [dip] [ə; eɪ] [spuːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] ['kændi] .

"	**Mother**	**dipped**	**a**	**spoon**	**into**	**the**	**boiling**	**candy**	**.**
"	母亲	浸入	一个	勺子	进入	这	沸腾	糖果	.

母亲将勺子舀进沸腾的糖浆里。

[ʃiː; ʃi] [pɔː] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spuːnfʊl] ['ɪntuː] ['pɑːliz] [kʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ['ɪntuː] ['piːtərz] [kʌp] .

She	**poured**	**part**	**of**	**the**	**spoonful**	**into**	**Polly's**	**cup**	**,**	**and**	**the**	**rest**	**into**	**Peter's**	**cup**	**.**
她	倾倒	部分	的	这	一勺	进入	波莉的	杯子	,	和	这	休息	进入	彼得的	杯子	.

她把一部分勺子倒进波莉的杯子里，剩下的倒进彼得的杯子里。

" [let] [ˌaɪ 'tiː][stænd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	**Let**	**it**	**stand**	**a**	**minute**	**.**
"	让	它	站立	一个	分钟	.

稍等片刻。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['kændi] [ɪz] [hɑːd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊl] .

Then	we	will	see	if	the	candy	is	hard	enough	to	pull	.
然后	我们	将要	看	如果	这	糖果	是	难的	足够的	到	拉	.

然后我们看看这块糖够不够硬，能不能拉出来。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

After	that	you	may	eat	it	.
后	那	你	可能	吃	它	.

之后你就可以吃了。

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪʃt] [tuː; tə] [duː; də] .

"	This	was	just	what	the	children	wished	to	do	.
"	这	曾是	只是	什么	这	孩子们	希望	到	做	.

“这正是孩子们想做的事。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] ['kændi] [ə'gen] .

They	were	glad	because	mother	had	to	try	the	candy	again	.
他们	是	高兴的	因为	母亲	有	到	尝试	这	糖果	再次	.

他们很高兴，因为妈妈又可以再尝一次那种糖果了。

[æt; ət] [lɑːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [pɔː] ['ɪntuː] [keɪk] [tɪnz] .

At	last	,	it	was	poured	into	cake	tins	.
在	最后的	,	它	曾是	倾倒	进入	蛋糕	罐头	.

最后，蛋糕糊被倒入蛋糕模具中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [set] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [tuː; tə] [kuːl] .

It	was	set	out	of	doors	to	cool	.
它	曾是	放	出去	的	门	到	凉爽的	.

它被放在室外晾凉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [tɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒli] ,

There	was	a	big	tin	for	mother	,	a	little	tin	for	Polly	,
那里	曾是	一个	大的	锡	为了	母亲	,	一个	小的	锡	为了	波莉	,

有一个大铁罐给妈妈，一个小铁罐给波莉。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['piːtə(r)] .

and	a	little	tin	for	Peter	.
和	一个	小的	锡	为了	彼得	.

还有给彼得的小锡罐。

['piːtə(r)] [ænd; ənd] ['pɒli] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kændi] [tuː; tə] [kuːl] .

Peter	and	Polly	could	hardly	wait	for	the	candy	to	cool	.
彼得	和	波莉	可以	几乎	等待	为了	这	糖果	到	凉爽的	.

彼得和波莉迫不及待地想让糖果冷却下来。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

They	were	in	such	a	hurry	to	begin	pulling	it	.
他们	是	在	这样的	一个	匆忙	到	开始	拉	它	.

他们急着开始拉它。

['pɒli] [stʌk] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgə(r)] ['ɪntuː] [hɜːz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['redi] .

Polly	stuck	her	finger	into	hers	before	it	was	ready	.
波莉	卡住	她	手指	进入	她的	前	它	曾是	准备好	.

波莉还没等药效过去就把手指伸了进去。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] [bɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] .

It	almost	burned	her	.
它	几乎	烧伤	她	.

她差点被烧伤。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ['mʌðə(r)] [sed] , " [jɔːz] [ɪz] [kuːl] [ɪ'nʌf] [naʊ] .

A	few	minutes	after	this	,	mother	said	,	"	Yours	is	cool	enough	now	.
一个	很少	分钟	后	这	,	母亲	说	,	"	此致	是	凉爽的	足够的	现在	.

几分钟后，母亲说：“你的已经凉透了。”

[maɪn] [ɪz] [nɒt] .

Mine	**is**	**not**	**.**
矿	是	不是	.

我的不是。

[wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ə'gen] .

Wash	**your**	**hands**	**again**	**.**
洗	你的	双手	再次	.

再洗手一次。

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'gɪn] .

Then	**you**	**may**	**begin**	**.**
然后	你	可能	开始	.

那么你就可以开始了。

" [wɒt] [ə; eɪ] ['stɪki] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] !

"	**What**	**a**	**sticky**	**time**	**there**	**was**	**!**
"	什么	一个	黏	时间	那里	曾是	!

“那段时间真是太难熬了！”

['pɒli] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [piːs] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [kwaɪt] [wel] .

Polly	**pulled**	**her**	**piece**	**over**	**and**	**over**	**quite**	**well**	**.**
波莉	拉	她	片	超过	和	超过	相当	出色地	.

波莉一遍又一遍地把她的作品演绎得很好。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grəʊ] [laɪt] ['kʌlәd] .

Soon	**it**	**began**	**to**	**grow**	**light**	**colored**	**.**
很快	它	开始	到	生长	光	有色	.

不久，它的颜色开始变浅。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] , [ʃiː; ʃi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] .

When	**it**	**stuck**	**to**	**her**	**hands**	**,**	**she**	**ran**	**out**	**of**	**doors**	**.**
什么时候	它	卡住	到	她	双手	,	她	跑	出去	的	门	.

当它粘在她手上时，她跑出了门外。

[ðɪs] [kuːld] [ðə; ði] ['kændi] .

This	**cooled**	**the**	**candy**	**.**
这	冷却	这	糖果	.

这样就把糖果冷却下来了。

[bʌt; bət] ['piːtə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [pʊl] [səʊ] [fɑːst] .

But	**Peter**	**could**	**not**	**pull**	**so**	**fast**	**.**
但	彼得	可以	不是	拉	所以	快速地	.

但彼得拉不动那么快。

[hɪz; ɪz] [piːs] [stʌk] [tuː; tə] [bəuθ] [hændz] .

His	**piece**	**stuck**	**to**	**both**	**hands**	**.**
他的	片	卡住	到	两个都	双手	.

他的碎片粘在了两只手上。

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

It	**got**	**between**	**his**	**fingers**	**.**
它	得到	之间	他的	手指	.

它卡在他的手指间了。

['mʌðə(r)] [skreɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [ə'gen] .

Mother	**scraped**	**it**	**off**	**and**	**he**	**began**	**again**	**.**
母亲	刮擦	它	离开	和	他	开始	再次	.

母亲把它刮掉后，他又重新开始。

[æt; ət] [lɑːst] , [hiː; hi] [drɒpt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

At	**last**	**,**	**he**	**dropped**	**part**	**of**	**it**	**on**	**the**	**floor**	**.**
在	最后的	,	他	掉落	部分	的	它	在	这	地面	.

最后，他把其中一部分掉在了地上。

['mʌðə(r)] [sed] ， " [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] , ['piːtə(r)] .

Mother	**said**	**,**	**"**	**Let**	**it**	**alone**	**,**	**Peter**	**.**
母亲	说	，	"	让	它	独自的	，	彼得	.

母亲说："别管它了，彼得。"

[ai] [wɪl] [skreɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

I	**will**	**scrape**	**it**	**up**	**.**
我	将要	刮	它	向上	.

我会把它刮下来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [pʊt] [wɪð] [jɔːz] [naʊ] .

It	**is**	**not**	**good**	**to**	**put**	**with**	**yours**	**now**	**.**
它	是	不是	好的	到	放	和	你的	现在	.

现在把它和你的放在一起不太好。

" ['piːtə(r)] [sed] ， " [ai] [ges] [ai] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [pʊl] ['kændi] .

"	**Peter**	**said**	**,**	**"**	**I**	**guess**	**I**	**do**	**not**	**like**	**to**	**pull**	**candy**	**.**
"	彼得	说	，	"	我	猜测	我	做	不是	喜欢	到	拉	糖果	.

彼得说："我想我不喜欢抽糖。"

[ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [flai] ['peɪpə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] .

I	**am**	**going**	**to**	**make**	**fly**	**paper**	**of**	**mine**	**.**
我	是	去	到	制作	飞	纸	的	矿	.

我打算自己做粘蝇纸。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['stɪki] [ɪ'nʌf] . "

It	**is**	**sticky**	**enough**	**.**	**"**
它	是	黏	足够的	.	"

它足够粘稠。

" [jes] ， " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**mother**	**.**
"	是的	，	"	说	母亲	.

"是的，"母亲说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['stɪki] .

"	**It**	**is**	**sticky**	**.**
"	它	是	黏	.

它很粘。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ['veri] [wel] . "

But	**you**	**are**	**doing**	**very**	**well**	**.**	**"**
但	你	是	正在做	非常	出色地	.	"

但你做得很好。

" [maɪn] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [kʌt] [ʌp] , [ai] [θɪŋk] ， " [sed] ['pɒli] .

"	**Mine**	**is**	**ready**	**to**	**cut**	**up**	**,**	**I**	**think**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	矿	是	准备好	到	切	向上	，	我	思考	，	"	说	波莉	.

"我觉得我的肉可以切了，"波莉说。

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [kliːn] ['kɪtʃɪn] ['teɪb(ə)l] .

She	**laid**	**it**	**on**	**the**	**clean**	**kitchen**	**table**	**.**
她	铺设	它	在	这	干净的	厨房	桌子	.

她把它放在干净的厨房桌子上。

[ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɒŋ] ， [θɪn] [strɪp] .

She	**pulled**	**it**	**out**	**into**	**a**	**long**	**,**	**thin**	**strip**	**.**
她	拉	它	出去	进入	一个	长的	，	薄的	条	.

她把它拉成一条细长的条状。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [kliːn] ['sɪzəz] .

Then	**she**	**took**	**a**	**pair**	**of**	**clean**	**scissors**	**.**
然后	她	采取	一个	一对	的	干净的	剪刀	.

然后她拿起一把干净的剪刀。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [ðə; ði] [strɪp] ['ɪntuː] [ʃɔːt] ['piːsɪz] .

She	cut	the	strip	into	short	pieces	.
她	切	这	条	进入	短的	件	.

她把纸条切成小段。

" [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	That	is	just	the	way	,	"	said	mother	.
"	那	是	只是	这	方式	,	"	说	母亲	.

“就是这样，”母亲说。

" [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] ['bʌtəd] [pleɪt] .

"	Put	it	on	the	buttered	plate	.
"	放	它	在	这	涂黄油的	盘子	.

把它放在涂了黄油的盘子上。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['kændi]['meɪkə(r)] .

You	are	a	good	candy	maker	.
你	是	一个	好的	糖果	制造商	.

你是一位优秀的糖果制作师。

['grænmʌðə(r)] [mʌst; məst]

Grandmother	must
祖母	必须

祖母必须

[hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðɪs] .

have	some	of	this	.
有	一些	的	这	.

尝尝这个。

[əʊ]['piːtə(r)] !

O	Peter	!
哦	彼得	!

哦，彼得!

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

What	are	you	doing	?
什么	是	你	正在做	?

你在干什么?

" [pɔː(r); pʊə(r)]['piːtə(r)][hæd; həd] ['sʌmhaʊ] [gɒt][hɪz; ɪz][hænd] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][heə(r)] .

"	Poor	Peter	had	somehow	got	his	hand	stuck	to	his	hair	.
"	贫穷的	彼得	有	不知何故	得到	他的	手	卡住	到	他的	头发	.

可怜的彼得不知怎么的把手粘在了头发上。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][maɪ][hænd] [ə'weɪ] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	I	am	just	trying	to	get	my	hand	away	,	"	said	Peter	.
"	我	是	只是	尝试	到	得到	我的	手	离开	,	"	说	彼得	.

“我只是想把手抽回来，”彼得说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stʌk] . "

"	But	it	is	stuck	.	"
"	但	它	是	卡住	.	"

但它卡住了。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	I	should	think	it	is	,	"	said	mother	.
"	我	应该	思考	它	是	,	"	说	母亲	.

“我想应该是这样，”母亲说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][sɪt] [kwaɪt] [stɪl] [ʌn'tɪl][aɪ][get][maɪ]['kændi] ['redi] [tuː; tə][kʌt] .

"	You	must	sit	quite	still	until	I	get	my	candy	ready	to	cut	.
"	你	必须	坐	相当	仍然	直到	我	得到	我的	糖果	准备好	到	切	.

“在我准备好切糖果之前，你必须一动不动地坐着。”

[ðen] [ai] [wɪl] [help] [juː; jʊ] . "
Then I will help you . "
然后 我 将要 帮助 你 . "

那我来帮你。”

" [əʊ]['piːtə(r)] !
" O Peter !
" 哦 彼得 !

“哦，彼得！

[haʊ] ['fʌni] [juː; jʊ] [lʊk] ! " [lɑːft] ['pɒli] .
How funny you look ! " laughed Polly .
如何 有趣的 你 看 ! " 笑了 波莉 .

“你看上去真滑稽！”波莉笑着说。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi] [dɪd] [lʊk] ['fʌni] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] [held] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [heə(r)] .
And indeed he did look funny , with his hand held close to his hair .
和 的确 他 做过 看 有趣的 , 和 他的 手 握住 关闭 到 他的 头发 .

他那只手捂着头发的样子确实很滑稽。

" [bʌt; bət] [aɪ] [doʊnt] [fiːl] ['fʌni] , ['pɒli] .
" But I don't feel funny , Polly .
" 但 我 不 感觉 有趣的 , 波莉 .

“但我并不觉得不舒服，波莉。”

[juː; jʊ] [stɒp] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] .
You stop laughing at me .
你 停止 笑 在 我 .

你别再嘲笑我了。

" ['mʌðə(r)] ['dʒentli] ['pʊld] [hɪz; ɪz] [heə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kændi] .
" Mother gently pulled his hair away from the candy .
" 母亲 轻轻地 拉 他的 头发 离开 从 这 糖果 .

母亲轻轻地把他的头发从糖果上拉开。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [skreɪpt] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Then she scraped his hands .
然后 她 刮擦 他的 双手 .

然后她刮伤了他的手。

" [pliːz] [seɪv] [maɪ] ['kændi] , ['mʌðə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] .
" Please save my candy , mother , " said Peter .
" 请 节省 我的 糖果 , 母亲 , " 说 彼得 .

“妈妈，请留着我的糖果。”彼得说。

" [aɪ] ['kænɒt] , ['piːtə(r)] .
" I cannot , Peter .
" 我 不能 , 彼得 .

“我不能，彼得。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kliːn] [naʊ] .
It is not clean now .
它 是 不是 干净的 现在 .

现在这里还不干净。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

冬日里的彼得和波莉(Peter and Polly in Winter)

" [ænd; ənd] ['pɒli] [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [maɪn] , ['piːtə(r)] .

"	And	Polly	said	,	"	You	may	have	mine	,	Peter	.
"	和	波莉	说	,	"	你	可能	有	矿	,	彼得	.

波莉说：“你可以用我的，彼得。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [aɪ] [lɑːft] .

I	am	sorry	I	laughed	.
我	是	对不起	我	笑了	.

对不起，我不该笑的。

" [ðen] ['mʌðə(r)] [wɒʃt] ['piːtərz] [hændz] .

"	Then	mother	washed	Peter's	hands	.
"	然后	母亲	洗过	彼得的	双手	.

然后母亲给彼得洗了手。

" [aɪ][mʌst; məst] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] , [tuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	must	wash	your	hair	,	too	,	"	she	said	.
"	我	必须	洗	你的	头发	,	也	,	"	她	说	.

“我也得帮你洗头，”她说。

" [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] .

"	But	never	mind	.
"	但	绝不	头脑	.

“不过没关系。”

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] ['wɒʃɪŋ] .

It	needed	washing	.
它	需要	洗涤	.

它需要清洗。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [fʌn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['kændi] , ['hævnt] [juː; jʊ] ?

You	have	had	fun	with	your	candy	,	haven't	you	?
你	有	有	乐趣	和	你的	糖果	,	还没有	你	?

你吃糖吃得很开心，对吧?

" ['piːtə(r)] ['ɑːnsə(r)d] , " [jes] , [aɪ][hæv; həv] , ['mʌðə(r)] .

"	Peter	answered	,	"	Yes	,	I	have	,	mother	.
"	彼得	回答	,	"	是的	,	我	有	,	母亲	.

彼得回答说：“是的，妈妈，我有。”

[bʌt; bət] [pliːz] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['stɪki] [nekst] [taɪm] .

But	please	do	not	make	it	so	sticky	next	time	.
但	请	做	不是	制作	它	所以	黏	下一个	时间	.

但下次请不要做得这么粘稠。

" ['græn,mʌðərz] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti]

"	GRANDMOTHER'S	BIRTHDAY	PARTY
"	祖母的	生日	派对

祖母的生日派对

" [hɪə(r)][ɪz] ['grænmʌðə(r)] .

"	Here	is	grandmother	.
"	这里	是	祖母	.

这是奶奶。

[lait] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['piːtə(r)] .

Light	the	fire	,	Peter	.
光	这	火	,	彼得	.

彼得，点燃火堆。

[lait] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['pɒli] .

Light	the	fire	,	Polly	.
光	这	火	,	波莉	.

波莉，把火点起来。

" ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] [mætʃ] .

"	Peter	and	Polly	each	took	a	match	.
"	彼得	和	波莉	每个	采取	一个	匹配	.

彼得和波莉各自抽到了一场比赛。

['piːtə(r)] ['laɪtɪd] [ðə; ði]['əʊpən]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [left] .

Peter	lighted	the	open	fire	at	the	left	.
彼得	照明	这	打开	火	在	这	左边	.

彼得在左边点燃了明火。

['pɒli] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

Polly	lighted	it	at	the	right	side	.
波莉	照明	它	在	这	正确的	边	.

波莉从右侧点燃了它。

[suːn] [ðə; ði] ['kɪndlɪŋ] [wʊd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['krækl] .

Soon	the	kindling	wood	began	to	crackle	.
很快	这	引火物	木头	开始	到	裂纹	.

很快，引火的木头开始噼啪作响。

[ðen] [ðə; ði] [fleɪmz] [liːpt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .

Then	the	flames	leaped	high	in	the	fireplace	.
然后	这	火焰	跳跃	高的	在	这	壁炉	.

随后，壁炉里的火焰猛地窜了起来。

['grænmʌðə(r)] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['sʌpə(r)] .

Grandmother	had	come	over	to	supper	.
祖母	有	来	超过	到	晚餐	.

祖母过来吃晚饭了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

She	was	to	spend	the	evening	.
她	曾是	到	花费	这	晚上	.

她当晚要留宿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθdeɪ] .

It	was	her	birthday	.
它	曾是	她	生日	.

那天是她的生日。

['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [steɪ] [ʌp] ['leɪtə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðɪs] .

Peter	and	Polly	were	to	stay	up	later	because	of	this	.
彼得	和	波莉	是	到	停留	向上	之后	因为	的	这	.

因为这件事，彼得和波莉要熬夜了。

[ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] , [tuː] .

The	Story	Lady	was	coming	to	supper	,	too	.
这	故事	女士	曾是	未来	到	晚餐	,	也	.

讲故事的女士也要来吃晚饭。

[pə'hæps] , [dʒʌst] [pə'hæps] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [tel] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['stɔːri] .

Perhaps	,	just	perhaps	,	she	would	tell	them	a	story	.
也许	,	只是	也许	,	她	会	告诉	他们	一个	故事	.

或许，或许她会给他们讲个故事。

[ʃiː; ʃi] [njuː] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] .
She knew stories about everything .
她 知道 故事 关于 一切 .

她对各种事物都有所了解。

" [hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] , " [kraɪd] ['pɒli] .
" Here she is now , " cried Polly .
" 这里 她 是 现在 , " 哭 波莉 .

“她来了！”波莉喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] [wɔːkt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] ['grænmʌðə(r)] .
And the Story Lady walked in at the door with grandmother .
和 这 故事 女士 步行 在 在 这 门 和 祖母 .

讲故事的女士和祖母一起走进了门口。

[suːn] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] ['redi] .
Soon supper was ready .
很快 晚餐 曾是 准备好 .

晚餐很快就准备好了。

['pɒli] [hæd; həd] [helpt] ['mʌðə(r)] [set][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
Polly had helped mother set the table .
波莉 有 帮助 母亲 放 这 桌子 .

波莉帮妈妈摆好了餐桌。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] .
She thought that it looked very pretty .
她 想法 那 它 看起来 非常 漂亮的 .

她觉得它看起来很漂亮。

['grænˌmʌðərz] ['bɜːθdeɪ] [keɪk] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Grandmother's birthday cake was in the center .
祖母的 生日 蛋糕 曾是 在 这 中心 .

奶奶的生日蛋糕摆在正中央。

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [smɔːl] , ['kʌləd] ['kænd(ə)ls] .
On it were a dozen small , colored candles .
在 它 是 一个 打 小的 , 有色 蜡烛 .

上面摆放着十几支小巧的彩色蜡烛。

['pɒli] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
Polly had helped to put them there .
波莉 有 帮助 到 放 他们 那里 .

波莉也参与了把它们放在那里的工作。

[wen] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [ʃəʊn] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði]['kænd(ə)ls] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] , " [waɪ] , ['mʌðə(r)] ,
When mother had shown her the candles , she had said , " Why , mother ,
什么时候 母亲 有 所示 她 这 蜡烛 , 她 有 说 , " 为什么 , 母亲 ,

当母亲给她看蜡烛时，她说：“为什么，母亲，

['grænmʌðə(r)] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twelv] [jˈɪəz] [əʊld] .
grandmother is more than twelve years old .
祖母 是 更多的 比 十二 年 老的 .

奶奶已经超过十二岁了。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['kænd(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [jɪə(r)] .
" She must have a candle for every year .
" 她 必须 有 一个 蜡烛 为了 每一个 年 .

她肯定每年都有一支蜡烛。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] . "
That is what I have . "
那 是 什么 我 有 . "

这就是我所拥有的。

" [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][duː; də] , ['pɒli] , " ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [sed] .

"	I	know	you	do	,	Polly	,	"	mother	had	said	.
"	我	知道	你	做	,	波莉	,	"	母亲	有	说	.

“我知道你明白，波莉，”母亲曾这样说过。

" [bʌt; bət] ['grænmʌðə(r)] [ɪz]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .

"	But	grandmother	is	sixty	years	old	.
"	但	祖母	是	六十	年	老的	.

“但是奶奶已经六十岁了。”

[wiː; wi] ['kænɒt] [pʊt] ['sɪksti]['kænd(ə)ls][ɒn] [ðɪs] [keɪk] .

We	cannot	put	sixty	candles	on	this	cake	.
我们	不能	放	六十	蜡烛	在	这	蛋糕	.

我们不能在这个蛋糕上插六十根蜡烛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] .

It	is	not	large	enough	.
它	是	不是	大的	足够的	.

它不够大。

" [səʊ][wiː; wi] [wɪl] [kaʊnt] [ðə; ði] [faɪvz] [ɪn]['sɪksti] .

"	So	we	will	count	the	fives	in	sixty	.
"	所以	我们	将要	数数	这	五	在	六十	.

所以我们要数出六十个五中的个数。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [juːz] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['evri] [faɪv] [j'iəz] .

Then	we	will	use	one	for	every	five	years	.
然后	我们	将要	使用	一	为了	每一个	五	年	.

那么我们将每五年使用一台。

[ðæt] [meɪks] [dʒʌst] [twelv] . "

That	makes	just	twelve	.	"
那	制作	只是	十二	.	"

这样就只有十二个了。

" [jes] , " ['pɒli] [hæd; həd] ['ɑːnsə(r)d] , " [aɪ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] .

"	Yes	,	"	Polly	had	answered	,	"	I	have	learned	that	.
"	是的	,	"	波莉	有	回答	,	"	我	有	学习	那	.

“是的，”波莉回答说，“我已经知道了。”

[twelv] [faɪvz] [meɪk] ['sɪksti] .

Twelve	fives	make	sixty	.
十二	五	制作	六十	.

十二个五等于六十。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tuː; tə][duː; də] .

It	is	a	good	way	to	do	.
它	是	一个	好的	方式	到	做	.

这是个好办法。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .

I	shall	do	it	when	I	am	sixty	years	old	.
我	将	做	它	什么时候	我	是	六十	年	老的	.

我打算六十岁的时候做这件事。

" [naʊ] [ðə; ði] [keɪk] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

"	Now	the	cake	was	on	the	table	.
"	现在	这	蛋糕	曾是	在	这	桌子	.

“现在蛋糕已经摆在桌子上了。”

[dʒʌst]

Just
只是

只是

[bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈfɑːðə(r)] [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði][ˈkænd(ə)ls] .

before	**it**	**was**	**time**	**to**	**cut**	**it**	**,**	**father**	**lighted**	**the**	**candles**	**.**
前	它	曾是	时间	到	切	它	,	父亲	照明	这	蜡烛	.

在剪蜡烛之前，父亲点燃了蜡烛。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [bɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .

They	**all**	**watched**	**them**	**burn**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
他们	全部	观看	他们	烧伤	为了	一个	很少	分钟	.

他们都看着它们燃烧了几分钟。

[ðə; ði] [ˈmeltɪd] [wæks][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] .

The	**melted**	**wax**	**ran**	**down**	**the**	**sides**	**.**
这	融化	蜡	跑	向下	这	侧面	.

融化的蜡顺着侧面流了下来。

[ðeɪ] [gruː] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] .

They	**grew**	**shorter**	**and**	**shorter**	**.**
他们	生长	较短	和	较短	.

它们变得越来越矮。

" [siː] [næn] [ɛtɪkoʊt] , " [sed] [ˈpɒli] .

"	**See**	**Nan**	**Etticoat**	**,**	**"**	**said**	**Polly**	**.**
"	看	楠	衬裙	,	"	说	波莉	.

“去看看南·埃蒂科特，”波莉说。

" [ðə; ði][lɒŋgə(r)][ʃiː; ʃi] [stændz] , [ðə; ði] [ʃɔːtə] [ʃiː; ʃi] [grəuz] .

"	**The**	**longer**	**she**	**stands**	**,**	**the**	**shorter**	**she**	**grows**	**.**
"	这	更长	她	站立	,	这	较短	她	生长	.

她站得越久，个子就越矮。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˈstɔːri] , [ˈgrænmʌðə(r)] ? "

Do	**you**	**know**	**that**	**story**	**,**	**grandmother**	**?**	**"**
做	你	知道	那	故事	,	祖母	?	"

奶奶，您知道这个故事吗?

" [maɪ] [ˈgrænmʌðə(r)] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [seɪ] [næn] [ɛtɪkoʊt] , " [sed] [ˈgrænmʌðə(r)] .

"	**My**	**grandmother**	**taught**	**me**	**to**	**say**	**Nan**	**Etticoat**	**,**	**"**	**said**	**grandmother**	**.**
"	我的	祖母	教授	我	到	说	楠	衬裙	,	"	说	祖母	.

“我奶奶教我说‘Nan Etticoat’，”奶奶说。

" [ðæt] [wɒz; wəz]

"	**That**	**was**
"	那	曾是

那是

[ˈmeni] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .

many	**years**	**ago**	**.**
许多	年	前	.

很多年前。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈkænd(ə)ls] , [tuː] .

She	**told**	**me**	**about**	**making**	**candles**	**,**	**too**	**.**
她	讲述	我	关于	制作	蜡烛	,	也	.

她还跟我讲了制作蜡烛的事。

" [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪˈlektrɪk] [laɪts] .

"	**When**	**she**	**was**	**a**	**little**	**girl**	**,**	**there**	**were**	**no**	**electric**	**lights**	**.**
"	什么时候	她	曾是	一个	小的	女孩	,	那里	是	不	电的	灯	.

“她小时候，还没有电灯。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][gæs] [laɪts] .

There	**were**	**no**	**gas**	**lights**	**.**
那里	是	不	气体	灯	.

当时还没有煤气灯。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][læmps] .

There	were	no	lamps	.
那里	是	不	灯	.

没有灯。

['evri] [wʌn] [juːst] ['kænd(ə)ls] .

Every	one	used	candles	.
每一个	一	用过的	蜡烛	.

每个人都用蜡烛。

" [nɒt] [sʌtʃ] ['prɪti] , ['kʌləd] [wʌnz][æz; əz] [ðiːz] .

"	Not	such	pretty	,	colored	ones	as	these	.
"	不是	这样的	漂亮的	,	有色	一个	作为	这些	.

没有这些漂亮、色彩鲜艳的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] [kwaɪt] [rʌf] .

They	were	larger	and	quite	rough	.
他们	是	更大的	和	相当	粗糙的	.

它们个头更大，而且质地相当粗糙。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] , ['pɒli] ? "

How	should	you	like	to	make	them	,	Polly	?	"
如何	应该	你	喜欢	到	制作	他们	,	波莉	?	"

波莉，你想怎么做呢?

" [əʊ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] , " [sed] ['pɒli] .

"	Oh	,	I	should	like	to	,	"	said	Polly	.
"	哦	,	我	应该	喜欢	到	,	"	说	波莉	.

“哦，我很乐意，”波莉说。

" [meɪ] [wiː; wi] ? "

"	May	we	?	"
"	可能	我们	?	"

我们可以吗?

" [pə'hæps] [nɒt] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] .

"	Perhaps	not	,	"	said	grandmother	.
"	也许	不是	,	"	说	祖母	.

“也许不是，”奶奶说。

" [wiː; wi][duː; də][nɒt] [niːd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

"	We	do	not	need	to	do	so	.
"	我们	做	不是	需要	到	做	所以	.

我们不需要这样做。

[wiː; wi][hæv; həv]['ʌðə(r)] [laɪts] .

We	have	other	lights	.
我们	有	其他	灯	.

我们还有其他灯。

" [bʌt; bət][ɪn] [ðəʊz] [əʊld] [deɪz] , ['piːp(ə)l] [meɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['kænd(ə)ls] .

"	But	in	those	old	days	,	people	made	their	own	candles	.
"	但	在	那些	老的	天	,	人们	制成	他们的	自己的	蜡烛	.

“但在过去，人们都是自己制作蜡烛的。”

[ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] - ['dɪpɪŋ] ['kænd(ə)ls] . -

They	called	it	'	dipping	candles	.	'
他们	称为	它	-	浸渍	蜡烛	.	-

他们称之为“蘸蜡烛”。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][hɑːd][tɑːsk] .

It	was	a	hard	task	.
它	曾是	一个	难的	任务	.

这是一项艰巨的任务。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [laɪt] ['meni] [æt; ət][wʌns] .

"	I	am	sure	that	they	did	not	light	many	at	once	.
"	我	是	当然	那	他们	做过	不是	光	许多	在	一次	.

“我确信他们没有一次点燃很多根蜡烛。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [maɪ] ['grænmʌðə(r)] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv]['kænd(ə)ls][ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθdeɪ] [keɪks] .

I	am	sure	that	my	grandmother	did	not	have	candles	on	her	birthday	cakes	.
我	是	当然	那	我的	祖母	做过	不是	有	蜡烛	在	她	生日	蛋糕	.

我确信我祖母的生日蛋糕上没有插蜡烛。

" [naʊ] , [maɪ] [sʌn] , [ðə; ði][wæks][ɪz] ['drɪpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['frɒstɪŋ] .

"	Now	,	my	son	,	the	wax	is	dripping	on	the	frosting	.
"	现在	,	我的	儿子	,	这	蜡	是	滴落	在	这	糖霜	.

“现在，我的儿子，蜡油滴到糖霜上了。”

[ðə; ði]['kænd(ə)ls][ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [bɜːnd] .

The	candles	are	nearly	burned	.
这	蜡烛	是	几乎	烧伤	.

蜡烛快要燃尽了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pʊt][ðem; ðəm][aʊt] , [aɪ] [wɪl] [kʌt][maɪ] ['bɜːθdeɪ] [keɪk] .

If	you	will	put	them	out	,	I	will	cut	my	birthday	cake	.
如果	你	将要	放	他们	出去	,	我	将要	切	我的	生日	蛋糕	.

如果你把它们拿出来，我就可以切我的生日蛋糕了。

" ['mɪstə(r)] . [haʊ] [pɪntʃt] [ðə; ði] ['laɪtɪd] [endz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

"	Mr	.	Howe	pinched	the	lighted	ends	in	his	fingers	.
"	先生	.	豪	捏	这	照明	结束	在	他的	手指	.

豪先生用手指捏住点燃的灯芯。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ['veri] ['kwɪkli] .

He	did	this	very	quickly	.
他	做过	这	非常	迅速地	.

他很快就完成了这件事。

" [doʊnt] [ðeɪ] [bɜːn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	Don't	they	burn	your	fingers	,	father	?	"	asked	Polly	.
"	不	他们	烧伤	你的	手指	,	父亲	?	"	问	波莉	.

“爸爸，它们不会烫到手指吗？”波莉问道。

" [nəʊ] , [ɪn'diːd] , ['pɒli] .

"	No	,	indeed	,	Polly	.
"	不	,	的确	,	波莉	.

“不，的确如此，波莉。”

[aɪ][duː; də][nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm][taɪm][tuː; tə] [bɜːn] [ˌem 'iː] .

I	do	not	give	them	time	to	burn	me	.
我	做	不是	给	他们	时间	到	烧伤	我	.

我不会给他们机会来伤害我。

[ðɪs] [ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [bləʊ] [ðem; ðəm] [aʊt] .

This	is	better	than	to	blow	them	out	.
这	是	更好的	比	到	吹	他们	出去	.

这比把它们吹灭要好。

[ðen] [ðeə(r)][ɪz] [sməʊk] .

Then	there	is	smoke	.
然后	那里	是	抽烟	.

然后就冒烟了。

[bʌt; bət] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] .

But	children	must	not	do	it	this	way	.
但	孩子们	必须	不是	做	它	这	方式	.

但孩子们绝对不能这样做。

" ['grænmʌðə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [keɪk] .

"	Grandmother	took	the	knife	and	cut	the	cake	.
"	祖母	采取	这	刀	和	切	这	蛋糕	.

奶奶拿起刀，切开了蛋糕。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][paɪ][ɪz] [kʌt] .

She	cut	it	as	a	pie	is	cut	.
她	切	它	作为	一个	馅饼	是	切	.

她像切馅饼一样把它切开了。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [fæt] [piːs] .

Each	one	had	a	very	fat	piece	.
每个	一	有	一个	非常	胖的	片	.

每人手里都拿着一大块。

" [naʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ɪf] [ðɪs] [keɪk] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] .

"	Now	we	shall	see	if	this	cake	is	as	good	as	it	looks	,	"	said	grandmother	.
"	现在	我们	将	看	如果	这	蛋糕	是	作为	好的	作为	它	看起来	,	"	说	祖母	.

“现在我们来看看这蛋糕是不是像看起来那么好吃，”奶奶说。

" [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] , ['pɒli] .

"	I	am	sure	that	it	is	,	for	your	mother	is	a	good	cook	,	Polly	.
"	我	是	当然	那	它	是	,	为了	你的	母亲	是	一个	好的	厨师	,	波莉	.

“我确信是这样，因为你妈妈厨艺很好，波莉。”

" [bʌt; bət] ['pɒli] [wɒz; wəz] [nɒt] ['lɪsənɪŋ] .

"	But	Polly	was	not	listening	.
"	但	波莉	曾是	不是	聆听	.

但波莉根本没在听。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [keɪk] .

She	was	looking	at	something	that	she	had	found	in	her	cake	.
她	曾是	寻找	在	某物	那	她	有	成立	在	她	蛋糕	.

她正在查看她在蛋糕里发现的东西。

[ʃiː; ʃi] [pəʊkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːk] .

She	poked	it	with	her	fork	.
她	戳	它	和	她	叉	.

她用叉子戳了戳它。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] .

Then	she	took	it	up	in	her	fingers	.
然后	她	采取	它	向上	在	她	手指	.

然后她用手指把它拿起来。

" [waɪ] , ['mʌðə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [θɪŋ] [ðeə(r)] [ɪz][ɪn][maɪ] [keɪk] .

"	Why	,	mother	,	"	she	said	,	"	what	a	queer	thing	there	is	in	my	cake	.
"	为什么	,	母亲	,	"	她	说	,	"	什么	一个	酷儿	事物	那里	是	在	我的	蛋糕	.

“妈妈，您怎么看？”她说，“我的蛋糕里有这么奇怪的东西。”

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get] [ðeə(r)] ?

How	did	it	get	there	?
如何	做过	它	得到	那里	?

它是怎么到那儿的?

" [dʒʌst] [ðen] ['piːtə(r)] [sed] , " [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [piːs] , [tuː] .

"	Just	then	Peter	said	,	"	There	is	a	lump	in	my	piece	,	too	.
"	只是	然后	彼得	说	,	"	那里	是	一个	块	在	我的	片	,	也	.

就在这时，彼得说：“我的那块也有一块疙瘩。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hɑːd] .

It	is	something	hard	.
它	是	某物	难的	.

这很难。

" ['fɑːðə(r)] [sed] , " [kliːn] [ðə; ði] [keɪk] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [lʌmps] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

"	Father	said	,	"	Clean	the	cake	from	your	lumps	and	see	what	they	are	.
"	父亲	说	,	"	干净的	这	蛋糕	从	你的	肿块	和	看	什么	他们	是	.

父亲说："把蛋糕上的疙瘩刮掉，看看它们是什么。"

[waɪ] , [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [lʌmp] [maɪ'self] . "

Why	,	I	have	a	lump	myself	.	"
为什么	,	我	有	一个	块	我	.	"

"哎呀，我自己身上也有个肿块。"

" [ænd; ənd][səʊ][hæv; həv][ai] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	And	so	have	I	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	和	所以	有	我	,	"	说	这	故事	女士	.

"我也是，"故事夫人说道。

" [ænd; ənd][səʊ][hæv; həv][ai] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	And	so	have	I	,	"	said	mother	.
"	和	所以	有	我	,	"	说	母亲	.

"我也是，"母亲说。

" [ðen] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] , " [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [huː] [hæz; həz][nəʊ] [lʌmp] .

"	Then	,	"	said	grandmother	,	"	I	am	the	only	one	who	has	no	lump	.
"	然后	,	"	说	祖母	,	"	我	是	这	仅有的	一	WHO	有	不	块	.

"那么，"奶奶说，"我是唯一一个身上没有肿块的人。"

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][let] [ðiːz] [lʌmps] [fɔːl]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [keɪk] , ['dɔːtə(r)] ?

How	did	you	let	these	lumps	fall	into	your	cake	,	daughter	?
如何	做过	你	让	这些	肿块	落下	进入	你的	蛋糕	,	女儿	?

女儿，你怎么能让这些疙瘩掉进蛋糕里呢?

[kæn; kən][ai]['evə(r)] [ə'gen] [kɔːl] [juː; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [kʊk] ?

Can	I	ever	again	call	you	a	good	cook	?
能	我	曾经	再次	称呼	你	一个	好的	厨师	?

我还能再称赞你厨艺好吗?

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lɑːft] [æt; ət]['mɪsɪz] . [haʊ] .

"	And	she	laughed	at	Mrs	.	Howe	.
"	和	她	笑了	在	太太	.	豪	.

她嘲笑豪太太。

[dʒʌst] [ðen] [hɜː(r); hə(r)] [fɔːk] [strʌk] ['sʌmθɪŋ] .

Just	then	her	fork	struck	something	.
只是	然后	她	叉	击	某物	.

就在这时，她的叉子碰到了什么东西。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] ! " [kraɪd] ['grænmʌðə(r)] .

"	Dear	me	!	"	cried	grandmother	.
"	亲爱的	我	!	"	哭	祖母	.

"我的天哪！"奶奶惊呼道。

" [ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [piːs] , [tuː] !

"	A	lump	in	my	piece	,	too	!
"	一个	块	在	我的	片	,	也	!

"我这块也凹进去一块！"

[naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [pʊt][ɪn][ðə; ði] [keɪk] [ɒn] ['pɜːpəs] . "

Now	I	think	they	must	have	been	put	in	the	cake	on	purpose	.	"
现在	我	思考	他们	必须	有	到过	放	在	这	蛋糕	在	目的	.	"

现在我觉得它们一定是故意放进蛋糕里的。

" [əʊ] , [siː] , [siː] , ['grænmʌðə(r)] !

"	Oh	,	see	,	see	,	grandmother	!
"	哦	,	看	,	看	,	祖母	!

"哦，看，看，奶奶！"

[siː] [wɒt] [maɪn] [ɪz] !
See what mine is !
看 什么 矿 是 !

看看我的是什么!

" [ænd; ənd] ['pɒli] [held] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [waɪt] ['tʃaɪnə] [pɪg] .
" And Polly held up a little , white china pig .
" 和 波莉 握住 向上 一个 小的 , 白色的 中国 猪 .

“波莉举起一只白色的小瓷猪。”

" [lʊk] [æt; ət] [maɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .
" Look at mine ! " shouted Peter .
" 看 在 矿 ! " 喊叫 彼得 .

“看看我的！”彼得喊道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [skreɪpt] [ðə; ði] [keɪk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [lʌmp] .
He had scraped the cake from his lump .
他 有 刮擦 这 蛋糕 从 他的 块 .

他把蛋糕从肿块上刮了下来。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] , [waɪt] ['tʃaɪnə] ['mʌŋki] .
In his hand was a small , white china monkey .
在 他的 手 曾是 一个 小的 , 白色的 中国 猴 .

他手里拿着一只白色的小瓷猴。

" [wɒt] [ɪz] [jɔːz] , ['stɔːri] ['leɪdi] ?
" What is yours , Story Lady ?
" 什么 是 你的 , 故事 女士 ?

“你的故事是什么，故事女士？”

[ænd; ənd] [jɔːz] , ['mʌðə(r)] ?
And yours , mother ?
和 你的 , 母亲 ?

你的母亲呢?

[ænd; ənd] [jɔːz] , ['fɑːðə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .
And yours , father ? " asked Polly .
和 你的 , 父亲 ? " 问 波莉 .

“爸爸，你呢？”波莉问道。

" [maɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [kæt] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .
" Mine is a cat , " said the Story Lady .
" 矿 是 一个 猫 , " 说 这 故事 女士 .

“我的是一只猫，”故事女士说。

" [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , " [sed] ['mʌðə(r)] .
" And here is a kitten to go with her , " said mother .
" 和 这里 是 一个 小猫 到 去 和 她 , " 说 母亲 .

“这是陪她一起来的小猫咪，”母亲说。

" [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔːti] [dɒg] , [tuː; tə] [tʃeɪs] [jɔː(r); jə(r)] [kæt] [ænd; ənd] ['kɪt(ə)n] , " [sed] ['fɑːðə(r)] .
" And here is a naughty dog , to chase your cat and kitten , " said father .
" 和 这里 是 一个 淘气 狗 , 到 追赶 你的 猫 和 小猫 , " 说 父亲 .

“瞧瞧这只淘气的狗，竟然追着你的猫和小猫跑，”父亲说。

" [lets] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
" Let's put them in a row on the table .
" 我们来吧 放 他们 在 一个 排 在 这 桌子 .

“我们把它们排成一排放在桌子上。”

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɔːl] [siː] [ðem; ðəm] . "
Then we can all see them . "
然后 我们 能 全部 看 他们 . "

这样我们就都能看到他们了。

" [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [lʌmp] , ['grænmʌðə(r)] ? " [ɑːskt] ['pɒli] .

"	But	where	is	your	lump	,	grandmother	?	"	asked	Polly	.
"	但	在哪里	是	你的	块	,	祖母	?	"	问	波莉	.

“可是奶奶，您的肿块在哪里呢？”波莉问道。

['grænmʌðə(r)] [held] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .

Grandmother	held	out	her	hand	.
祖母	握住	出去	她	手	.

祖母伸出了手。

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeə(r)] [leɪ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [gəʊld] ['θɪmbl] .

On	it	,	there	lay	a	beautiful	,	gold	thimble	.
在	它	,	那里	躺	一个	美丽的	,	金子	顶针	.

上面放着一枚漂亮的金顶针。

" [əʊ] ! [əʊ] !

"	Oh	!	Oh	!
"	哦	!	哦	!

“哦！哦！

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] ! " [kraɪd] ['pɒli] .

Isn't	it	pretty	!	"	cried	Polly	.
不是	它	漂亮的	!	"	哭	波莉	.

“它真漂亮！”波莉喊道。

" [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ? "

"	Who	gave	it	to	you	?	"
"	WHO	给予	它	到	你	?	"

“谁给你的？”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['pɒli] .

"	Indeed	it	is	,	Polly	.
"	的确	它	是	,	波莉	.

“的确如此，波莉。”

[ai] [θɪŋk] [ai] [nəʊ] [huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	think	I	know	who	gave	it	to	me	.
我	思考	我	知道	WHO	给予	它	到	我	.

我想我知道是谁给我的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [maɪ] ['dɔːtə(r)] .

It	was	you	,	my	daughter	.
它	曾是	你	,	我的	女儿	.

是你，我的女儿。

[juː; jʊ] [njuː] [ðæt] [ai][hæd; həd] [lɒst] [maɪn] .

You	knew	that	I	had	lost	mine	.
你	知道	那	我	有	丢失的	矿	.

你知道我弄丢了我的。

" [ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

"	I	thank	you	for	this	.
"	我	感谢	你	为了	这	.

谢谢你。

[ænd; ənd][ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['hæpi] ['bɜːθdeɪ] ['pɑːti] .

And	I	thank	you	for	another	happy	birthday	party	.
和	我	感谢	你	为了	其他	快乐的	生日	派对	.

感谢你们又一次为我举办了一场愉快的生日派对。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [meɪ] [pʊt] [lʌmps] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [keɪks] , [dʒʌst][ɒn] ['bəːθdeiz] . "

Perhaps	you	may	put	lumps	in	your	cakes	,	just	on	birthdays	.	"
也许	你	可能	放	肿块	在	你的	蛋糕	,	只是	在	生日	.	"

或许你可以在蛋糕里放些小疙瘩，只在生日蛋糕上放。

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ˈʌðə(r)] [taɪmz] , " [sed] [ˈmʌðə(r)] .

"	I	will	not	do	it	at	other	times	,	"	said	mother	.
"	我	将要	不是	做	它	在	其他	时代	,	"	说	母亲	.

“我不会在其他时间这样做，”母亲说。

" [naʊ] [let] [jʊː ˈes] [ɔːl] [gəʊ] [ɪntuː] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [sɪt] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [ˈfaɪə(r)] . "

"	Now	let	us	all	go	into	the	other	room	and	sit	before	the	open	fire	.	"
"	现在	让	我们	全部	去	进入	这	其他	房间	和	坐	前	这	打开	火	.	"

“现在我们都到另一个房间去，坐在壁炉前吧。”

" [wen] [ˈaʊə(r)] [ˈbedtaɪm] [ˈkɒmz] [wiː; wi] [niːd] [nɒt] [gəʊ] , [niːd] [wiː; wi] , [ˈmʌðə(r)] ? " [ɑːskt] [ˈpɒli] .

"	When	our	bedtime	comes	we	need	not	go	,	need	we	,	mother	?	"	asked	Polly	.
"	什么时候	我们的	就寝时间	来	我们	需要	不是	去	,	需要	我们	,	母亲	?	"	问	波莉	.

“到了睡觉时间，我们不用走，对吗，妈妈？”波莉问道。

" [nɒt] [tuː; tə] - [naɪt] , [ˈpɒli] .

"	Not	to	-	night	,	Polly	.
"	不是	到	-	夜晚	,	波莉	.

“今晚不行，波莉。”

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˈpiːtə(r)] [meɪ] [sɪt] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪl] , " [sed] [ˈmʌðə(r)] .

You	and	Peter	may	sit	up	a	while	,	"	said	mother	.
你	和	彼得	可能	坐	向上	一个	尽管	,	"	说	母亲	.

“你和彼得可以坐一会儿，”母亲说。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈəʊpən] [ˈfaɪə(r)]

AROUND	THE	OPEN	FIRE
大约	这	打开	火

在篝火旁

[ðə; ði] [ˈəʊpən] [ˈfaɪə(r)] [wɒz; wəz] [ˈbleɪzɪŋ] [wel] .

The	open	fire	was	blazing	well	.
这	打开	火	曾是	炽烈	出色地	.

篝火烧得很旺。

" [let] [ˌem ˈiː] [drɔː] [ðə; ði] [tʃeəz] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [ˈfɑːðə(r)] .

"	Let	me	draw	the	chairs	about	it	,	"	said	father	.
"	让	我	画	这	椅子	关于	它	,	"	说	父亲	.

“让我来画出椅子周围的摆设，”父亲说。

" [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [ɔːl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	Then	we	can	all	enjoy	it	.	"
"	然后	我们	能	全部	享受	它	.	"

“那样我们大家都能享受到它了。”

" [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [niːd] [tʃeəz] , [ˈfɑːðə(r)] , " [sed] [ˈpɒli] .

"	We	do	not	need	chairs	,	father	,	"	said	Polly	.
"	我们	做	不是	需要	椅子	,	父亲	,	"	说	波莉	.

“爸爸，我们不需要椅子，”波莉说。

" [ˈpiːtə(r)] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

"	Peter	and	I	will	sit	on	the	floor	.
"	彼得	和	我	将要	坐	在	这	地面	.

“我和彼得将坐在地板上。”

[ai] [wɪl] [sɪt] [nekst] [tuː; tə] [ˈgrænmʌðə(r)] . "

I	will	sit	next	to	grandmother	.	"
我	将要	坐	下一个	到	祖母	.	"

我会坐在奶奶旁边。

" [ai] [wɪl] [sɪt] [nekst] [tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] , " [sed] [ˈpiːtə(r)] .

"	I	will	sit	next	to	mother	,	"	said	Peter	.
"	我	将要	坐	下一个	到	母亲	,	"	说	彼得	.

“我要坐在妈妈旁边，”彼得说。

" [wen] [ai][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] , " [ai] [laɪkt] [tuː; tə][sɪt][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .

"	When	I	was	little	,	"	said	grandmother	,	"	I	liked	to	sit	on	the	floor	.
"	什么时候	我	曾是	小的	,	"	说	祖母	,	"	我	喜欢	到	坐	在	这	地面	.

“我小时候，”奶奶说，“喜欢坐在地板上。”

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [sɒft] [ɪ'nʌf] .

I	thought	it	quite	soft	enough	.
我	想法	它	相当	柔软的	足够的	.

我觉得它已经足够柔软了。

[naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em]['əʊldə] , [ai] [laɪk] [tʃeəz] ['betə(r)] . "

Now	that	I	am	older	,	I	like	chairs	better	.	"
现在	那	我	是	老	,	我	喜欢	椅子	更好的	.	"

现在我年纪大了，更喜欢椅子了。

" [ɪf] [juː; jʊ][sɪt][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , " [sed] ['pɒli] .

"	If	you	sit	in	a	chair	,	it	is	never	in	the	right	place	,	"	said	Polly	.
"	如果	你	坐	在	一个	椅子	,	它	是	绝不	在	这	正确的	地方	,	"	说	波莉	.

“如果你坐在椅子上，那椅子永远都不是合适的位置，”波莉说。

" [ə; eɪ] [flɔː(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

"	A	floor	is	always	in	the	right	place	.
"	一个	地面	是	总是	在	这	正确的	地方	.

“地板总能摆放在合适的位置。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [siːt] , [tuː] . "

It	is	a	big	seat	,	too	.	"
它	是	一个	大的	座位	,	也	.	"

这座位也很大。

" [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪəpleɪs] [ðɪs] [ɪz] , " [sed] [ðə; ði]

"	What	a	good	fireplace	this	is	,	"	said	the
"	什么	一个	好的	壁炉	这	是	,	"	说	这

“这壁炉真不错，”他说。

['stɔːri] ['leɪdi] .

Story	Lady	.
故事	女士	.

故事女士。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [lɑːdʒ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] ['riːəl] [lɒgz]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

"	It	is	so	large	that	you	can	put	real	logs	into	it	.
"	它	是	所以	大的	那	你	能	放	真实的	日志	进入	它	.

“它非常大，可以把真正的原木放进去。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [smәʊks] . "

And	it	never	smokes	.	"
和	它	绝不	烟雾	.	"

而且它从不冒烟。

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [wen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [stəʊvz] , " [sed] ['grænmʌðə(r)] .

"	Just	think	of	long	ago	,	when	there	were	no	stoves	,	"	said	grandmother	.
"	只是	思考	的	长的	前	,	什么时候	那里	是	不	炉灶	,	"	说	祖母	.

“想想很久以前，那时候还没有炉灶呢，”奶奶说。

" [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [naʊ] [tuː; tə] [hiːt] ['aʊə(r)] ['haʊzɪz] [wɪð] ['əʊpən]['faɪərz] ? "

"	How	would	it	seem	now	to	heat	our	houses	with	open	fires	?	"
"	如何	会	它	似乎	现在	到	热	我们的	房屋	和	打开	火灾	?	"

“现在用明火取暖会是什么样子呢？”

" [waɪ] [wɜːrnt] [ðeə(r)] ['eni] [stəʊvz] , ['grænmʌðə(r)] ?

"	Why	weren't	there	any	stoves	,	grandmother	?
"	为什么	不是	那里	任何	炉灶	,	祖母	?

“奶奶，为什么没有炉子？”

[ænd; ənd] [weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['fəːnisiz] ? "

And	where	were	the	furnaces	?	"
和	在哪里	是	这	熔炉	?	"

那几个熔炉又在哪里呢?

" ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [stəʊvz] [ænd; ənd] ['fəːnisiz] , ['piːtə(r)] .

"	People	did	not	know	how	to	make	stoves	and	furnaces	,	Peter	.
"	人们	做过	不是	知道	如何	到	制作	炉灶	和	熔炉	,	彼得	.

“彼得，人们以前不知道如何制造炉灶和熔炉。”

[ðeɪ] [hæd; həd] ['veri] [lɑːdʒ] ['faiəpleisiz] , [ɪn'sted] .

They	had	very	large	fireplaces	,	instead	.
他们	有	非常	大的	壁炉	,	反而	.

他们家却有非常大的壁炉。

[maɪ] ['grænmʌðə(r)] [təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "

My	grandmother	told	me	about	them	.	"
我的	祖母	讲述	我	关于	他们	.	"

我奶奶跟我讲过这些事。

" [wɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [bɜːtʃ] [lɒgz] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	What	beautiful	white	birch	logs	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	什么	美丽的	白色的	桦木	日志	,	"	说	这	故事	女士	.

“多么美丽的白桦原木啊！”故事女士说道。

" [ðeɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪə(r)] . "

"	They	make	such	a	good	fire	.	"
"	他们	制作	这样的	一个	好的	火	.	"

“它们生火生得真好。”

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [wʊdz] , " [sed] ['piːtə(r)] .

"	They	came	from	our	woods	,	"	said	Peter	.
"	他们	来了	从	我们的	树林	,	"	说	彼得	.

“它们来自我们的树林，”彼得说。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ʌp] [ðeə(r)] [wʌn] [deɪ] .

"	We	were	up	there	one	day	.
"	我们	是	向上	那里	一	天	.

“有一天我们去了那里。”

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [siː] [nekst] ['wɪntərz] [wʊd] .

We	went	to	see	next	winter's	wood	.
我们	去	到	看	下一个	冬天的	木头	.

我们去看了明年冬天要用的柴火。

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] .

There	is	plenty	.
那里	是	很多	.

有很多。

[sʌm; səm][ɪz] [ɔːl'redi] [kʌt] [ænd; ənd] [paɪld] . "

Some	is	already	cut	and	piled	.	"
一些	是	已经	切	和	堆积	.	"

有些已经切好堆放好了。

" [æt; ət] [fɜːst] , [aɪ] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['prɪti] [triːz] [kʌt] [daʊn] , " [sed] ['pɒli] .

"	At	first	,	I	did	not	like	to	see	the	pretty	trees	cut	down	,	"	said	Polly	.
"	在	第一的	,	我	做过	不是	喜欢	到	看	这	漂亮的	树木	切	向下	,	"	说	波莉	.

“起初，我不喜欢看到那些漂亮的树木被砍伐，”波莉说。

" [bʌt; bət]['fɑːðə(r)][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [best] . "

"	But	father	told	me	that	it	is	sometimes	best	.	"
"	但	父亲	讲述	我	那	它	是	有时	最好的	.	"

“但父亲告诉我，有时候这样做是最好的。”

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['pɒli] , " [sed] [ðə; ði] ['stɔːri] ['leɪdi] .

"	So	it	is	,	Polly	,	"	said	the	Story	Lady	.
"	所以	它	是	,	波莉	,	"	说	这	故事	女士	.

“正是如此，波莉，”故事夫人说道。

" [wiː; wi] [niːd] [ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [wɔːm] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [tuː] .

"	We	need	the	wood	to	keep	us	warm	,	and	for	many	other	things	,	too	.
"	我们	需要	这	木头	到	保持	我们	温暖的	,	和	为了	许多	其他	事物	,	也	.

“我们需要木材来取暖，还有很多其他用途。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ? "

What	are	some	of	them	?	"
什么	是	一些	的	他们	?	"

它们有哪些?

" [kɑːts] , [sled] , ['telɪfəʊn] [pəʊlz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .

"	Carts	,	sleds	,	telephone	poles	!	"	shouted	Peter	.
"	购物车	,	雪橇	,	电话	杆子	!	"	喊叫	彼得	.

“手推车、雪橇、电线杆！”彼得喊道。

" ['haʊzɪz] , [bɑːrnz] , ['brɪdʒɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['pɒli] .

"	Houses	,	barns	,	bridges	!	"	shouted	Polly	.
"	房屋	,	谷仓	,	桥梁	!	"	喊叫	波莉	.

“房子、谷仓、桥梁！”波莉喊道。

" [jes] , [ɪn'diːd] , ['tʃɪldrən] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðəʊz] [ænd; ənd][mɔː(r)] .

"	Yes	,	indeed	,	children	,	for	all	those	and	more	.
"	是的	,	的确	,	孩子们	,	为了	全部	那些	和	更多的	.

“是的，的确如此，孩子们，为了所有这些以及更多。”

[səʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [kʌt] [daʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .

So	we	must	cut	down	some	of	the	trees	.
所以	我们	必须	切	向下	一些	的	这	树木	.

所以我们必须砍掉一些树。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [grəʊ] [ɪn][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .

But	we	must	take	care	that	others	grow	in	their	places	.
但	我们	必须	拿	关心	那	其他的	生长	在	他们的	地方	.

但我们必须确保其他人能够接替他们的位置并取得发展。

" [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] , ['piːp(ə)l] [bɪ'liːvd] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [triːz] .

"	Thousands	of	years	ago	,	people	believed	strange	things	about	trees	.
"	数千	的	年	前	,	人们	相信	奇怪的	事物	关于	树木	.

“几千年前，人们对树木抱有一些奇怪的看法。”

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][lɪvd; 'laɪvd] ['biːɪŋs] [kɔːld] ['draiəd] .

They	believed	that	in	some	lived	beings	called	dryads	.
他们	相信	那	在	一些	居住地	生物	称为	树精	.

他们相信，在某些被称为树精的生物身上存在着这种生物。

" [ðiːz] ['draiəd][wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['lʌvli] ['meidnz] .

"	These	dryads	were	like	lovely	maidens	.
"	这些	树精	是	喜欢	迷人的	少女们	.

这些树精就像美丽的少女一样。

[ə; eɪ] ['meɪdn] [ɪz][ə; eɪ][gɜːl] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

A	maiden	is	a	girl	,	you	know	.
一个	少女	是	一个	女孩	,	你	知道	.

少女就是女孩，你知道的。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [triːz] .

They	could	come	out	of	their	trees	.
他们	可以	来	出去	的	他们的	树木	.

它们可能会从树上下来。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] .

But	still	they	were	a	part	of	the	tree	.
但	仍然	他们	是	一个	部分	的	这	树	.

但它们仍然是这棵树的一部分。

" [ɪf] [ə; eɪ] [triː] [wɒz; wəz] [kʌt] [daʊn] , [ðə; ði] ['lʌvli] ['draɪæd] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][daɪd] .

"	If	a	tree	was	cut	down	,	the	lovely	dryad	who	lived	in	it	died	.
"	如果	一个	树	曾是	切	向下	,	这	迷人的	树精	WHO	居住地	在	它	死亡	.

“如果一棵树被砍倒，住在树里的可爱树精就会死去。”

[səʊ] , [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] , [məʊst] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] .

So	,	in	those	days	,	most	people	did	not	wish	to	cut	down	trees	.
所以	,	在	那些	天	,	最多	人们	做过	不是	希望	到	切	向下	树木	.

所以，在那个年代，大多数人都不愿意砍伐树木。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['hɜːtɪŋ] [ðə; ði]['draiəd] .

They	were	afraid	of	hurting	the	dryads	.
他们	是	害怕的	的	受伤	这	树精	.

他们害怕伤害树精。

" [wen] [triːz] [gruː] [əʊld][ænd; ənd] [fel] , [ðə; ði]['draiəd] [daɪd] , [tuː] .

"	When	trees	grew	old	and	fell	,	the	dryads	died	,	too	.
"	什么时候	树木	生长	老的	和	跌倒	,	这	树精	死亡	,	也	.

“当树木老去倒下时，树精也随之死去。”

['sʌmtaɪmz] [kaɪnd] ['piːp(ə)l] [prɒpt] [ʌp] [əʊld] [triːz] .

Sometimes	kind	people	propped	up	old	trees	.
有时	种类	人们	支撑	向上	老的	树木	.

有时好心人会扶起老树。

[ðen] [ðə; ði]['draiəd][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] . "

Then	the	dryads	could	live	a	little	longer	.	"
然后	这	树精	可以	居住	一个	小的	更长	.	"

这样一来，树精们就能多活一段时间了。

" [əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [wʌn] , " [sed] ['pɒli] .

"	Oh	,	I	wish	I	could	see	one	,	"	said	Polly	.
"	哦	,	我	希望	我	可以	看	一	,	"	说	波莉	.

“哦，我真希望我能亲眼看看，”波莉说。

" [wɒt] [dɪd] [ðeɪ] [weə(r)] ? "

"	What	did	they	wear	?	"
"	什么	做过	他们	穿	?	"

他们穿了什么?

" [nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ɪg'zæktli] , ['pɒli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn]['evə(r)] [sɔː] [ə; eɪ]['draɪæd] .

"	No	one	knows	exactly	,	Polly	,	because	no	one	ever	saw	a	dryad	.
"	不	一	知道	确切地	,	波莉	,	因为	不	一	曾经	锯	一个	树精	.

“波莉，没有人确切知道，因为从来没有人见过树精。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['stɔːriz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz]

It	is	one	of	those	stories	that	have	come	to	us	from	thousands	of	years
它	是	一	的	那些	故事	那	有	来	到	我们	从	数千	的	年

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

这是流传了几千年的故事之一。

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [truː] .

"	Most	of	the	stories	are	not	true	.
"	最多	的	这	故事	是	不是	真的	.

“大多数故事都不是真的。”

[wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] [mɪθs] .

We	call	them	myths	.
我们	称呼	他们	神话	.

我们称它们为神话。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [laɪk] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] . "

And	we	like	them	very	much	.	"
和	我们	喜欢	他们	非常	很多	.	"

我们非常喜欢它们。

" [ɑː(r); ə(r)] [mɪθs] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] - [wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] - ['stɔːriz] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	Are	myths	as	good	as	'	Once	upon	a	time	'	stories	?	"	asked	Peter	.
"	是	神话	作为	好的	作为	-	一次	之上	一个	时间	-	故事	?	"	问	彼得	.

“神话故事和‘很久很久以前’的故事一样精彩吗？”彼得问道。

" [jes] , [ɪn'diːd] , ['piːtə(r)] .

"	Yes	,	indeed	,	Peter	.
"	是的	,	的确	,	彼得	.

“是的，彼得。”

[get] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] [siː] . "

Get	your	mother	to	tell	you	some	,	and	see	.	"
得到	你的	母亲	到	告诉	你	一些	,	和	看	.	"

让你妈妈告诉你一些，看看吧。

" [naʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] , [wen] [aɪ] [siː] ['aʊə(r)] ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ə; eɪ] - [haʊs] ,

"	Now	I	shall	think	of	this	story	,	when	I	see	our	fire	burning	a	dryad's	house	,
"	现在	我	将	思考	的	这	故事	,	什么时候	我	看	我们的	火	燃烧	一个	-	房子	,

“每当我看到我们的火烧毁树精的房子时，我就会想起这个故事。”

" [sed] ['pɒli] .

"	said	Polly	.
"	说	波莉	.

波莉说道。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [pleɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['draiəd] [ɪn] ['aʊə(r)] [triːz] , [tuː] .

"	I	shall	play	that	there	are	dryads	in	our	trees	,	too	.
"	我	将	玩	那	那里	是	树精	在	我们的	树木	,	也	.

“我还要扮演树精，说我们的树里也有树精。”

[pə'hæps] , [ɪf] [aɪ] [pleɪ] [hɑːd] [ɪ'nʌf] , [wʌn] [wɪl] ['riːəli] [biː; bi] [ðeə(r)] .

Perhaps	,	if	I	play	hard	enough	,	one	will	really	be	there	.
也许	,	如果	我	玩	难的	足够的	,	一	将要	真的	是	那里	.

或许，如果我足够努力，真的会有一个在那里。

" [wen] [sprɪŋ] ['kɒmz] , [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] ['ɒf(ə)n] .

"	When	spring	comes	,	I	shall	go	to	the	woods	often	.
"	什么时候	春天	来	,	我	将	去	到	这	树林	经常	.

“春天到来时，我将经常去树林里。”

[aɪ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [triː] .

I	know	where	there	is	a	hollow	tree	.
我	知道	在哪里	那里	是	一个	空洞的	树	.

我知道哪里有一棵空心树。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] - [haʊs] . "

That	will	make	a	good	dryad's	house	.	"
那	将要	制作	一个	好的	-	房子	.	"

那会是一座很棒的树精小屋。

" [sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [suːn] , " [sed] ['mʌðə(r)] .

"	Spring	is	coming	soon	,	"	said	mother	.
"	春天	是	未来	很快	,	"	说	母亲	.

“春天快要来了，”母亲说。

" [ðə; ði][kəʊld]['wɪntə(r)][ɪz] ['nɪəli] ['əʊvə(r)] .

"	The	cold	winter	is	nearly	over	.
"	这	寒冷的	冬天	是	几乎	超过	.

寒冷的冬天即将过去。

[bʌt; bət] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , ['bedtaɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

But	,	first	of	all	,	bedtime	is	coming	.
但	,	第一的	的	全部	,	就寝时间	是	未来	.

但首先，该睡觉了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nɪəli] [kʌm] , [naʊ] .

It	has	nearly	come	,	now	.
它	有	几乎	来	,	现在	.

它几乎就要来了。

[seɪ] [gʊd] [naɪt] , ['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] .

Say	good	night	,	Peter	and	Polly	.
说	好的	夜晚	,	彼得	和	波莉	.

彼得和波莉，晚安。

[ðen] [ɒf] [wɪð] [juː; jʊ] .

Then	off	with	you	.
然后	离开	和	你	.

那你走吧。

" [səʊ]['piːtə(r)][ænd; ənd] ['pɒli] [sed] [gʊd] [naɪt] [ænd; ənd] [went] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə][bed] .

"	So	Peter	and	Polly	said	good	night	and	went	upstairs	to	bed	.
"	所以	彼得	和	波莉	说	好的	夜晚	和	去	楼上	到	床	.

于是彼得和波莉互道晚安，上楼睡觉去了。

[pə'hæps] [ðeɪ] [driːmd] [ɒv; əv]['draiəd] .

Perhaps	they	dreamed	of	dryads	.
也许	他们	梦见	的	树精	.

或许他们梦见了树精。

[pə'hæps] [ðeɪ] [driːmd] [ɒv; əv] [sprɪŋ] - [taɪm] .

Perhaps	they	dreamed	of	spring	-	time	.
也许	他们	梦见	的	春天	-	时间	.

或许他们梦见了春天。

[pə'hæps] [ðeɪ] [slept] ['saʊndli] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [driːm] [æt; ət][ɔːl] .

Perhaps	they	slept	soundly	and	did	not	dream	at	all	.
也许	他们	睡着了	稳固地	和	做过	不是	梦	在	全部	.

或许他们睡得很沉，根本没有做梦。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神